

حکومەتی هەرێمی کوردستان - عێراق
وەزارەتی پەرۆدەرە
بەڕێوەبەرایی گشتی برۆگرام و چاپەنەنێهەکان

زمان و ئەدەبی کوردی

بۆ پۆلی نۆیەمی بنەرەتی

دانانی

لیژنەیهک لە وەزارەتی پەرۆدەرە

بژارکردن و پێداچوونەوهی زانستی دووهم

صادق احمد عثمان نەمام جلال رشید ئەختەر سدیق حسین
سۆزان عەلی محەمەد موحسین عەلی حسین حسین صابر علی
شوان غازی پیرداود

چاپی یازدەم ١٤٣٨ کۆچی ٢٠١٧ زاینی ٢٧١٧ کوردی

سەرپەرشتیی زانستی: صادق احمد عثمان - نەمام جلال رشید
سەرپەرشتیی چاپ: عوسمان پیرداود - خالد سلیم محمود
نەخشەسازی ناوەرۆک: خالد سلیم محمود
بەرگ: ئاری محسن احمد
بژاری هونەری: شیماء یاسین اکرم

پیشہ کی

بہرپوہ بہرایہ تیی گشتیی پرؤگرام و چاپہ مہنیہ کان لہ
وہزارہتی پەروردهی حکومتی ہریمی کوردستان - عیراق،
لیژنہ یہ کی بؤ بزارکردن و پیداچوونہ وہی زانستی کتیبی (زمان و
ئەدەبی کوردی) ی قوناعی نۆیەمی بنەرہتی پیکھینا.
لیژنہ کہ بہ شیوہ یہ کی ورد و زانستی، پیداچوونہ وہی بؤ ہەر
سی بەشی (ریزمان و ئەدەب و خویندنه وہ) کرد. لہ بەشی
ریزماندا ہولدراوہ ہلہ ریزمانییہ کان بہ شیوہ یہ کی زانستی ورد
راستبکریتہ وہ.

بہ ہمان شیوہش لہ بەشی ئەدەبدا، ہلہ زانستیہ کان
راستکراونہ تہ وہ، لہ بەشی نمونہ ی ئەدەبیشدا ئەگەر شاعیریک یان
نوسەریک لا برابیت، ئەوہ لہ بہر ئەوہ بووہ کہ لہ قوناعہ کانی
داہاتوو ہمان شاعیر یان نوسەر بہ فراوانتری دەخوینریت لہ
ہمان بەشیشدا وینہ ی شاعیر یان نوسەر دانراوہ.
لہ بەشی خویندنه ودا ہلہ ی چاپ و رینووس و زمانہ وانی
راستکراونہ تہ وہ.

بیگومان لہ ہموو کاریک کہم و کوری روودەدات، بۆیہ
داوا لہ ماموستایانی بہ ریز و کہسانی شارەزا دەکەین کہ ئەگەر
ہلہ یہ کیان بہرچاو کہوت، ئەوہ لہ رینگای بہرپوہ بہرایہ تیی گشتیی
پەرورده کانیان ناگادارمان بکەنہ وہ.

لیژنہ ی بزارکردن و پیداچوونہ وہ زانستی

۲۰۱۷ / ۱

بهشی ریزمان

وهرزی یه کهم

۱. ناو له برروی پینکها تنه وه
۲. چاوگ
۳. چاوگ له برروی پینکها تنه وه
۴. به کارهینانی چاوگ وهک ناو
۵. رهگی کار
۶. دۆزینه وهی رهگی کار
۷. چاوگ سه رچاوهی دارشتنی کاره
۸. ده مه کانی کاری رابردوو
۹. ده مه کانی کاری رانه بردوو
۱۰. کاری داخواری
۱۱. کاری بکه ر دیارو کاری بکه ر نادیار له شیوه زاری کرمانجی خواری

وهرزی دووهم

۱. کاری بکه ر دیارو کاری بکه ر نادیار له شیوه زاری کرمانجی سه روو
۲. جیناوی پرس
۳. هاوه ئناوی پرس
۴. هاوه ئکاری پرس
۵. رستهی ئیکدراو
۶. نامرازی په یوهندی
۷. نامرازی دانه پال

وهرزی یه که م

ناو له رووی پیکهاتنه وه

یه که م:

- ۱- که ویک له سهر به رده که هه لنیشتبوو.
- ۲- پاله کاری ده کرد.
- ۳- ئه قینیا مه م و زینی ناقداره.
- ۴- ئازادی دهستی خو هاقیته دهستی کامه رانی .
- ۵- پیاوه که په زی له میر که که دا ده له وه راند .
- ۶- له هه موو هه وریک باران ناباریت .
- ۷- ئاڤا چه می کیمه.

دوو هه م: (ئ)

- ۱- کوردستان به دارستان دهرازینینه وه.
- ۲- ره زقان دوو گولدانی هینا.
- ۳- جوتیاره که دهسته کی له دوو جینگه داناوه.
- ۴- شهرمین هه ندیک سهرینی کرییه.
- ۵- زاناو توانا پیکه دچنه هاقینگه ها سولاقی.
- ۶- نفیسه رو هوزانقان به ره مه مین خو بلاف دکن.
- ۷- کوکه و ناله ی نه خوشه که کاری له ئیمه کرد.
- ۸- نه رمین چه ز له چاکه و جوانی دهکات.
- ۹- هاوکارو هاویری دلسوزن.

(ب)

- ۱- دوتاما ته گولافى ژ گوله باخى دروستدکته.
- ۲- خويشکا نه وزادى زيره که.
- ۳- هه قالين مه ژ گرده سوزى چوونه کيوه ره شى.
- ۴- ته مو له بن ره شماله که ره شماريکى کوشت.
- ۵- دلخواز سه رپوشى هه يه.
- ۶- شور ه سواره که به خيرايى گه يشت.
- ۷- ژير پيال ه که م بو بهينه.

خستنه روو

بيشتر زانيومانه، که ناو وشه يه که بو ناوانانى شتيک يان هه ر
گيانله به ريک به کار ديت. نيمه له م وانه يه دا ته ماشاي ناو ده که ين له
رووى پيکه اتنه وه، واته له رووى دروستکردنييه وه، نينجا ته گه ر سه يري
رسته کاني به شى يه که مى بکه ين، ده بينين کومه ليک ناو هه يه بو
نمونه:

يه که م:

ته گه ر سه يري رسته کاني به شى يه که م بکه ين ده بينين
کومه ليک ناو هه ن وهک (که و، به رد ، پاله، کار، ته قين، مه م، زين ،
نازاد، ده ست، کامه ران ، پياو، په ز، ميرگ ، هه ور، باران ، ناڤ، چه م)
هه موويان ناوى سادهن و مه به ستيک پيشانده دن و هه ريه که يان له
يهک وشه ي واتادار پيکه اتنه وه.

دووه‌م:

ټه‌گه‌ر سه‌یږی رسته‌کانی به‌شی دووه‌م (ډ) بکه‌ین ده‌بینین

۱- له رسته‌ی یه‌که‌مدا وشه‌ی (کورده‌ستان، داره‌ستان) هه‌ردووکیان ناوی دارژاون، ماناو مه‌به‌ستیک پیشانده‌ده‌ن، هه‌ریه‌که‌یان له وشه‌یه‌کی واتادار له‌گه‌ل پاشگریک پیکهاتووه، ناوی (کورده‌ستان) له ناوی (کورده‌) له‌گه‌ل پاشگری (ستان) پیکهاتووه، ناوی (داره‌ستان) له ناوی (دار)* له‌گه‌ل پاشگری (ستان) پیکهاتووه، واته (ناو + ستان).

۲- له رسته‌ی دووه‌مدا وشه‌ی (ره‌زقان، گولده‌ان) هه‌ردووکیان ناوی دارپژراون واتاو مه‌به‌ستیک پیشانده‌ده‌ن، له رووی دروستکردنه‌وه، له وشه‌یه‌کی واتادار له‌گه‌ل پاشگریک پیکهاتوون، ناوی (ره‌زقان) له ناوی (ره‌ز) له‌گه‌ل پاشگری (قان) پیکهاتووه، ناوی (گولده‌ان) له ناوی (گول) له‌گه‌ل پاشگری (دان) پیکهاتووه، واته (ناو + قان)، (ناو + دان).

۳- له رسته‌ی سینه‌مدا وشه‌ی (جوتیار، ده‌سته‌ک، جیگه) هه‌رسیکیان ناوی دارپژراون و واتاو مه‌به‌ستیک پیشانده‌ده‌ن، له رووی دروستکردنه‌وه هه‌ریه‌که‌یان له وشه‌یه‌کی واتادار له‌گه‌ل پاشگریک پیکهاتووه، ناوی (جوتیار) له ناوی (جوت) له‌گه‌ل پاشگری (یار) پیکهاتووه، ناوی (ده‌سته‌ک) له ناوی (ده‌ست) له‌گه‌ل پاشگری (هک) پیکهاتووه، ناوی (جیگه) له ناوی (جی) له‌گه‌ل پاشگری (گه) پیکهاتووه، واته (ناو + یار)، (ناو + هک)، (ناو + گه).

۴- له رسته‌ی چواره‌مدا وشه‌ی (شه‌رمین، سه‌رین) ناوی دارپژراون و ماناو مه‌به‌ستیک پیشانده‌ده‌ن، هه‌ریه‌که‌یان له وشه‌یه‌کی واتادار

* ټه‌گه‌ر (دار، زار، یار) وهک وشه‌یه‌کی سه‌ریه‌خو به‌کارنه‌ماتن ده‌بن به پاشگری.

له گهل پاشگریک پیکهاتووه، ناوی (شهرمین) له ناوی (شهرم) له گهل
پاشگری (ین) پیکهاتووه، ناوی (سهرین) له ناوی (سهر) له گهل
پاشگری (ین) پیکهاتووه، واته (ناو+ین).

۵- له رستهی پینجه مدا وشه ی (زانا، توانا، هاقینگه) ناوی داریژراون
و ماناو مه به سستیک پیشانده دهن، ههریه که یان له وشه یه کی واتادار
له گهل پاشگریک پیکهاتووه، ناوی (زانا) له رهگی کار (زان) له گهل
پاشگری (ا) پیکهاتووه، ناوی (توانا) له رهگی کار (توان) له گهل پاشگری
(ا) پیکهاتووه، ناوی (هاقینگه) له ناوی (هاقین) له گهل پاشگری (گه)
پیکهاتووه، واته (رهگی کار+ا)، (ناو + گه).

۶- له رستهی شه شه مدا وشه ی (نقیسه ر، هوزانقان) ناوی داریژراون،
ههریه که یان واتاو مه به سستیک پیشانده دهن، له رووی دروستکردنه وه
ههریه که یان له وشه یه کی واتادار له گهل پاشگریک پیکهاتووه، ناوی
(نقیسه ر) له رهگی کار (نقیس) له گهل پاشگری (هر) پیکهاتووه،
ناوی (هوزانقان) له ناوی (هوزان) له گهل پاشگری (قان) پیکهاتووه،
واته (رهگی کار+هر)، (ناو+ قان)

۷- له رستهی حه وته مدا وشه ی (کوک، ناله) ناوی داریژراون و
واتاو مه به سستیک پیشانده دهن، له رووی پیکهاتنه وه ههریه که یان له
وشه یه کی واتادار له گهل پاشگریک پیکهاتووه، ناوی (کوک) له رهگی
کار (کوک) له گهل پاشگری (ه) پیکهاتووه، ناوی (ناله) له رهگی کار
(نال) له گهل پاشگری (ه) پیکهاتووه واته (رهگی کار+ه)

۸- له رستهی هه شته مدا وشه ی (نهرمین، چاکه، جوانی) ناوی
داریژراون و ماناو مه به سستیک پیشانده دهن، ههریه که یان له وشه یه کی
واتادار له گهل پاشگریک پیکهاتووه، ناوی (نهرمین) له هاوه لئاوی

چۈنى (نەرم) لەگەل پاشگىرى (ىن) پىكھاتوۋە، ناۋى (چاكە) لە
ھاۋەلناۋى چۈنى (چاك) لەگەل پاشگىرى (ە) پىكھاتوۋە، ناۋى (جوانى)
لە ھاۋەلناۋى چۈنى (جوان) لەگەل پاشگىرى (ى) پىكھاتوۋە، واتە
(ھاۋەلناۋ+پاشگر).

۹- لە رستەى نۆيەمدا وشەى (ھاۋكار، ھاۋرى) ناۋى دارىژراۋن و
واتاۋ مەبەستىك پىشانىدەن، لە روۋى دروستكرىدەنەۋە ھەرىكەيان لە
پىشگرى (ھاۋ) لەگەل ناۋى (كار) پىكاتوۋە، ناۋى ھاۋرى لە پىشگرى
(ھاۋ) لەگەل ناۋى (رى) پىكھاتوۋە، واتا (پىشگر + ناۋ).

ھەرۋەھا لە رستەكانى بەشى دوۋەم (ب) دەبىنين:

۱- لە رستەى يەكەمدا وشەى (دۆتمام، گولاف، گولەباخ) ناۋى
(لىكدراون) و واتاۋ مەبەستىك پىشانىدەن، لە روۋى دروستكرىدەنەۋە
ھەرىكەيان بەم شىۋەيە پىكھاتوۋە، ناۋى (دۆتمام) لە دوو ناۋ
پىكھاتوۋە، (ناۋ+ناۋ)، (دۆت+مام) ناۋى (گولاف) لە دوو ناۋ پىكھاتوۋە
(گول+ئاف) واتە (ناۋ+ناۋ)، ناۋى (گولەباخ) لە دوو ناۋ لەگەل ئامرازى
لىكدرى (ە)، كە كەۋتۆتە نيوانيان پىكھاتوۋە، (گول+ە+باخ)، (ناۋ+ە+ناۋ).
۲- لە رستەى دوۋەمدا وشەى (نەوزاد) ناۋىكى لىكدرائە و واتا
و مەبەستىك پىشانىدەت، لە ھاۋەلناۋى (نەۋ) لەگەل ناۋى (زاد)
پىكھاتوۋە، واتە (ھاۋەلناۋ + ناۋ).

۳- لە رستەى سىيەمدا وشەى (گرىدەسۆر، كىۋەرەش)، ناۋى
(لىكدراون) و واتاۋ مەبەستىك پىشانىدەن، ناۋى (گرىدەسۆر) لە ناۋى
(گرىد) لەگەل ئامرازى لىكدارى (ە) و ھاۋەلناۋى (سۆر) پىكھاتوۋە،
(ناۋ+ە+ھاۋەلناۋ) ناۋى (كىۋەرەش) لە ناۋى (كىۋ) و ئامرازى لىكدارى
(ە) و ھاۋەلناۋى (رەش) پىكھاتوۋە، (ناۋ+ە+ھاۋەلناۋ).

- ۴- له رسته ی چوارهدا وشه ی (ره شمال، ره شمار) ناوی لیکدراون و اتاو مه به سستیک پیشانده دن، ناوی (ره شمال) له هاوه لئاوی چونی (رهش) له گهل ناوی (مال) پیکهاتووه، ناوی (ره شمار) له هاوه لئاوی چونی (رهش) له گهل ناوی (مار) پیکهاتووه، واته (هاوه لئاوی چونی + ناو).
- ۵- له رسته ی پینجه مدا وشه ی (دلخواز، سه ریوش) ناوی لیکدراون و اتاو مه به سستیک پیشانده دن، ناوی (دلخواز) له ناوی (دل) له گهل ره گی کار (خواز) پیکهاتووه، ناوی (سه ریوش) له ناوی (سه ر) له گهل ره گی کار (پوش) پیکهاتووه، واته (ناو + ره گی کار).
- ۶- له رسته ی شه شه مدا وشه ی (شوره سوار) ناوی لیکدراوه و اتاو مه به سستیک پیشانده دات، له هاوه لئاوی (شور) و نامرازی لیکدهری (ه) و ناوی (سوار) پیکهاتووه، (هاوه لئاو + ه + ناو).
- ۷- له رسته ی هه وته مدا وشه ی (ژیر پیاله) ناوی لیکدراوه و اتاو مه به سستیک پیشانده دات، له هاوه لکار ی (ژیر) له گهل ناوی (پیاله) پیکهاتووه، واته (هاوه لکار + ناو).

دەستور

ناو لە پرووی پیکهاتنهوه دەکریت به دوو جۆر:

یه کهم:

ناوی ساده: ناویکه له وشهیهکی واتادار پیکهاتوو و اتاو مه بهستیکی دیاریکراوی ههیه وهک (کهو، بهرد، هه ور، دهست...هتد)

دووهم:

ناوی ناساده: دهکریت به دوو جۆر:

ئ - ناوی داریژراو: ناویکه له وشهیهکی واتادار له گهڵ پاشگریک بیان له گهڵ پیشگریک پیکهاتوو بهم شیوهیه:

۱- (ناو + پاشگر) وهک (کوردستان، گولدان، شهرمین، جیگه)

۲- (رهگی کار + پاشگر) وهک (زانا، ناله، نفیسه، فرگه)

۳- (هاوهلناو + پاشگر) وهک (نهرمین، چاکه، جوانی)

۴- (پیشگر + ناو) وهک (هاوکار، هاوژین، هامراز)

ب- ناوی لیکدراو: ناویکه له دوو وشهیه واتادار یا پتر پیکهاتوو، بهم شیوهیه خوارهوه:

۱- (ناو + ناو) وهکو (دۆتتام ، سۆلاف ، ماستاو)

۲- (ناو + ه + ناو) وهکو (گوله باغ ، گوله گه نم)

۳- (ناو + ه + هاوهلناو) وهکو (گرده سۆر ، کینه رهش ، کیله شین)

۴- (هاوهلناو + ناو) وهکو (رهشمال ، رهشمار ، سۆرگول ، نه وزاد)

۵- (ناو + رهگی کار) وهکو (دلخواز ، سه رهپۆش)

۶- (هاوهلکار + ناو) وهکو (ژیرپیاله ، ژیرزه مین)

« تێبینی: - نیشانهکانی (ناسراوی، نه ناسراوی و کۆ) ناوی ساده ناکهن به ناوی داریژراو.

راهبنانی (۱)

بؤ هه ریه کیک له م پاشکرانه ی خواره وه ، دوو ناوی داریژراو بهینه و له رسته دا به کاریان بهینه : (ایی، ین، هلان، گار)

راهبنان (۲)

پینج ناوی لیکدراو بهینه به مهرجیک سینان له هاوه لکارو ناویک پیکهاتبیت و به کیک له دوو ناو پیکهاتبیت و شهوی تر له ناویک و رهگی کار پیکهاتبیت .

راهبنان (۳)

وهلامی راست هه لیژیره

۱. ناوی (زیرین) پیکهاتووه له
(رهگی کار+پاشگر / ناو+پاشگر / هاوه لئاو+پاشگر / پیشگر+ناو+پاشگر)
۲. (خیرخواز) پیکهاتووه له
(هاوه لئاو+ رهگی کار / ناو+رهگی کار / ناو+ناو / هاوه لئاو+ناو+پاشگر)
۳. (خوینه ر) پیکهاتووه له
(ناو+رهگی کار / رهگی کار+پاشگر / پیشگر+ناو / هاوه لکار+پاشگر)
۴. (دلسۆز) ناویکی لیکدراوه، پیکهاتووه له
(هاوه لئاو+ناو / ناو+ناو / پیشگر+ناو / ناو+پاشگر)
۵. (گه روک)
(رهگی کار+پاشگر / ناو+پاشگر / هاوه لئاو+رهگی کار / پیشگر+رهگی کار+پاشگر)
۶. (قورئانخوین) پیکهاتووه له
(ناو+رهگی کار / پیشگر+رهگی کار+پاشگر / هاوه لئاو+رهگی کار / هاوه لکار+رهگی کار)

۷. (رۆژگار) پىكھاتووہ لہ

(ناو+رہگى کار / ناو+ھاوہلناو / ناو+پاشگر / ھاوہلکار+پاشگر)

۸. ناوى (نہورۆز) بہ چ شىوازيک دروستبووہ

(ھاوہلناو+ناو / ناو+ناو / ھاوہلناو+پاشگر / ھاوہلناو+ھاوہلناو)

۹. کام لہم ناوانہ لىکدراو نىيہ.

(کورداستان / گولہھىزقو / دەستسر / مىزگہسۆر)

رافہ کردنى پەيشان

پەيش واتاکەى

پالە : کریکاری کشتوکالی

ھاڤىتە : خستىيە، دايە

دەلەوہراند : دچەراند

بىرازىنەوہ : بىخەملىنىن

سەرىن : بالىف

کۆکە : کۆخک

دۆتەمام : کچەمام

سەرىپۆش : دەرسۆک

نەو : نوى

فرگە : فرۆکەخانە

دەستەک : جۆگەلەيەک کە شىنايى تىدا دەچىنرىت

چاواگ

ئاشكرايه، كه نه ته وهى كورد زور له ميژه له تيكوشانيكى سهختى بهرده و امدايه، بۇ رزگار كردنى نيشتمانكهى له ژير چه پوكى داگير كه راندا، رابوون و راپه رين و شورشى به رپا كردوه، قوربانيدان له پيناو ئه م مه به سته پيروزه دا، به ئهركينكى رهواى زانيوه، هه لستانه وهى دواى كه وتنى، نيشانهى نه بهردى و زيندوويى بووه، پته وكردنى ريزه كانى گهل و په كگرتنى هه موو لايه كان و هه لمه تبردن بۇ سه ر داموده زگهى رژيم، له راپه رينه مه زنه كهى به هارى (1991) ز سه ركه وتنى به ده ست هينا، دامه زراندى په رله مان و حكومه تى كوردستان، به ره مه مى خوينا شه هيدانى گهلى كوردستانه.

پاراستنى ئه م ده سته كه وته مه زنانه ئهركينكى نيشتمانىيه و له سه ر شانى هه موو كوردستانىيكي دلسوزه، بۇ به ده سته هينانى ئامانجى پيروزتر، هه ر به ريكخستنى ريزه كانى گهل و چه سپاندنى ياساو چاره سه ر كردنى كيشه كان له ريگهى گفتوگوو دانىشتن، له سه ر ميزى ناشتى و گرنگيدان به خوينا و فراوان كردنى پرؤسهى ديموكراسى ده بيت.

خستنه روو:

له م پارچه نووسينه دا، ئه گه ر سه يرى په يقه كانى (تيكوشان، رزگار كردن، رابوون، راپه رين، قوربانيدان، هه لستانه وه، كه وتن، پته وكردن، په كگرتن، هه لمه تبردن، راپه رين، سه ركه وتن، دامه زراندى، پاراستن، چوون، به ده سته هينان، ريكخستن، چه سپاندن، چاره كردن، دانىشتن، گرنگيدان، خوينا، فراوان كردن) بكه ين، ده بينين هه ر به كه يان مانا يه كى سه ر به خوى هه يه و هه ر به كه يان له شوينا خويدا روو دانىك

یا کرده و هیهک دهرده خات، به لام نه دراو هته پال که سیک یا شتیک و کاتی تیدا نییه، گهردانیس ناکریت، بهم جوره وشانه دهگوتریت (چاوگ). نه گهر جاریکی تر سهیری نه م چاوگانه بکهین، دهبینین.

یه که م:

هه ر یه کیک له م چاوگانه کوتاییان به (ان، ین، دن، تن، وون) هاتووه، که پییان دهگوتریت (نیشانه ی چاوگ) به م پییه چاوگ دهکریت به پینج جور.

۱. چاوگی نهلفی: نه و چاوگه یه که پیتی پیش (ن) (ا) یه.
۲. چاوگی یانی: نه و چاوگه یه که پیتی پیش (ن) (ی) یه.
۳. چاوگی دالی: نه و چاوگه یه که پیتی پیش (ن) (د) یه.
۴. چاوگی تائی: نه و چاوگه یه که پیتی پیش (ن) (ت) یه.
۵. چاوگی واوی: نه و چاوگه یه که پیتی پیش (ن) (و) یه.

دوو ه م:

ن. به پیتی (ن) ی کوتایی چاوگ دهگوتریت (نونی چاوگ)، بویه له زمانی کوردیدا هه موو چاوکیک کوتایی به یه کیک له و نیشانانه ی سه ره وه دیت.

ب. هه ر یه کیک له م چاوگانه له رسته دا وه کو ناویک به کاردیت.

پ. هه ر یه کیک له چاوگانه هه موو نه رکه کانی ناو دهبینیت.

ت. چاوگ سه رچاوه ی دارشتنی کاره.

ج. هه ندیک چاوگ هه ن کوتاییان به (هوه) هاتووه، وهک (دوزینه وه- خولانه وه- هه سانه وه- پارانه وه- کولانه وه- رشانه وه) نه مانه چاوگی ساده ی واتادارن.

ح. چاوگی دالی له هه ندیک شوینی کرمانجی سه روو پیتی (د) ی تیدا دهرناکه ویت وهکو (کردن = کرن، مردن = مرن، خواردن = خوارن، بردن = برن).

دهستور:

چاوگ وشه يه كه، روودانيك يا كرده وه يه ك پيشانده دات، به لام
ئه م كرده وه يه نه دراو ته پال كه سيك يا شتيك، كاتيشي تيدا نييه.
له رسته دا وهك ناو به كار ديت و هه موو تا يبه تيبه كاني ناو وه رده گريت و
ئه ركه كاني ناو يش ده بينيت، هه روه ها ده بينته سه رچاوه ي
دروس تكردي كارو گه ليك وشه ي تر.

ئ. نيشانه كاني چاوگ ئه مانه ن: (ان - ين - دن - تن - وون).

ب. به پيتي (ن) ي كو تايي چاوگ ده گوتريت (نووني چاوگ).

راهينان (۱)

ئه م چاوكانه له رسته دا به كار بهينه:

دروون، لفين، هينان، هه ليزاردن، سه ركه وتن، چوون، يه كگرتن.

راهينان (۲)

نمونه ي به رسته بو ئه مانه بهينه وه:

ئ- دوو چاوگي ئه لفي. ب- دوو چاوگي يائي.

پ- دوو چاوگي تائي. ج- دوو چاوگي واوي.

چ- دوو چاوگي دالي.

راهینان (۳)

وهلامی راست ههلبژیره:

۱. له کرمانجی سهروودا، ههندیك جار ئهم نیشانهی چاوگه ده رناکه ویت.

(چاوگی واوی / چاوگی نهلفی / چاوگی یانی / چاوگی دالی)

۲. خویندنه وه چاوگیکی

(نهلفی / تانی / واوی / دالی)یه

۳. چاوگ وشهیه که

(گهردانده کهریت / دهدریته پال که سیک / هیچیان)

۴. چاوگ:

(سه رچاوهدی کاره / هاوه لئاوه / هاوه لکاره / نامرازه)

۵. پیتی (ن) له کوتایی چاوگ پینده وتریت

(جیناوی لکاو / نونی چاوگ / ناوبه ند / نیشانهی کو)

راهینان (۴)

جیاوازی له نیوان وشهیی (رؤیشتن) له دوو رسته یه دا چیه؟ روونیکه وه:

۱. رؤیشتن جوریکه له وه رزش.

۲. ئەوان رؤیشتن بو کتیبخانه.

چاوغ له رووی پینکھاتنه وه

یه که م:

۱. کوتانی مندالان دژی نه خوشییه کان پیویسته.
۲. ب هاتنا وه ئەم دلشاد بووین.
۳. ولاته که مان به چاندنی درهخت دهرازیته وه.
۴. نرخى دروونی کراسه که گران بوو.
۵. پشکفتنا بشکوژین گولان ل بهاران دبیت.
۶. خویندتم ته و او کردو وه.

دوو ه م:

(ئ)

۱. قه کرنا خویندنگه هان وه لات پیشدکه قیت.
۲. هه لېزاردنه که یان نه جامدا.
۳. له راسپاردنه که ت گه یشتم.
۴. تیگه شتن بناغا زانستییه.
۵. به خویندنه وه زانیاریی نوی فێرده بین.
۶. قرتاندنی گولی باخان جوان نییه.
۷. هه لدانه وهی لاپه ره یه کی نوی بو ئیمه پیویسته.

(ب)

۱. ئافدانیت باغچان که له ک پیدقییه.
۲. ئیمه بو یارمه تیدانی ئیوه هاتووین.
۳. جوانکردنی شاره کان نه رکیکی نیشتمانییه.
۴. به گه رمبوون ته نه ره قه کان لیکده کشین.

۵. دەست پىي كرنا ھەر كارەكى پىيوستى ب نە خشە دانانى ھەيە.
۶. راستكردنەوھى ھەلەكانم بينى.
۷. ل ناقبرنا زوردارىي ئارمانجا مەيە.
۸. ريگەدانى چاپكردنى كتيبەكەم وەركرت.
۹. بە بەھيزكردنى پەيوھندى نيوان لايەنەكان، كۆمەلگە سەقامگير دەيتت.

خستنه روو:

لە بابەتى پيشوودا ئەو ھەمان زانى، كە چاوك روودانىك پيشان دەدات و بەكات نە بەستراوھتەوھو نە دراوھتە پال كەسيك يان شتيك، بەلام ليرەدا دەمانەويت بزائين، كە چاوك لە رووى دروستكردنيەوھو چۆن پيگديت؟ كاتيک سەيرى رستهكان دەكەين، دەبينين چاوك لە رووى دروستكردنيەوھو بەم شيوھى خوارەوھيە:

يەكەم: لە رستهكانى بەشى (۱) پەيفەكانى (كوتان، ھاتن، چاندن، دروون، پشكفتن، خویندن) ھەموويان چاوكى سادەن، ھەر يەكەك لەم چاوكانە روودانىكى پيشانداوھو واتايكى سەربەخۆى ھەيە، بەلام ئەگەر لە رووى دروستكردنەوھو سەيربەكەين، دەبينين ھەر يەكەكيان لە يەك وشەى واتادار پيگھاتوھو.

دووەم:

(٢)

لە رستهكانى بەشى (۲) ي بەشى (ن)دا وشەكانى (فەكرن، ھەلبژاردن، دەرکەوتن، راسپاردن، تيگھنيشتن، سەركەفتن، خویندنەوھو، قرتاندن، ھەلدانەوھو) ھەموويان چاوكى دارپيژراون، لە رووى دروستكردنيانەوھو، ھەر يەكەك لەم چاوكانە لە چاوكيى سادە لەگەل

پیشگریک یان پاشگریک یان له گهل ههردووکیان پیکهاتوووه، بهم
شیتوهی خوارهوه:

۱. چاوگی (فهکرن) له پیشگری (فه) له گهل چاوگی ساده (کرن)
پیکهاتوووه.

۲. چاوگی (ههلبژاردن) له پیشگری (ههل) له گهل چاوگی ساده
(بژاردن) پیکهاتوووه.

۳. چاوگی (راسپاردن) له پیشگری (را) له گهل چاوگی ساده
(سپاردن) پیکهاتوووه.

۴. چاوگی (تیگهیشتن) له پیشگری (تی) له گهل چاوگی ساده (گهیشتن)
پیکهاتوووه.

۵. چاوگی (خویندنهوه) له چاوگی ساده (خویندن) له گهل پاشگری
(هوه) پیکهاتوووه.

۶. چاوگی (قرتانندن) له چاوگی ساده (قرتان) له گهل پاشگری
(اندن) پیکهاتوووه.

۷. چاوگی (ههلدانهوه) له پیشگری (ههل) و چاوگی ساده (دان) و
پاشگری (هوه) پیکهاتوووه.

(ب)

له رستهکانی بهشی (۲) ی بهشی (ب) دا په یفهکانی (ناشدان،
یارمهتیدان، جوانکردن، گه رمبروون، دهستپیکردن، راستکردنهوه، ل
ناقبردن، ریگه دان، بههینزکردن) هه موویان چاوگی لیکدراون له رووی
دروست کردنیانهوه هه ر یه کیکیان له دوو وشه ی واتادار یا پتر
پیکهاتوووه.

۱. چاوگی (ناقدان) له ناوی (ناف) له گهل چاوگی ساده (دان) پیکهاتووه.
۲. چاوگی (یارمه تیدان) له ناوی (یارمه تی) له گهل چاوگی ساده (دان) پیکهاتووه.
۳. چاوگی (جوانکردن) له هاوهلناوی (جوان) له گهل چاوگی ساده (کردن) پیکهاتووه.
۴. چاوگی (گهرمبوون) له هاوهلناوی (گهرم) له گهل چاوگی ساده (بوون) پیکهاتووه.
۵. چاوگی (دهسټپیکرن) له ناوی (دهست) له گهل چاوگی داریژراوی (پیکرن) پیکهاتووه.
۶. چاوگی (راستکردنه وه) له هاوهلناوی (راست) له گهل چاوگی داریژراوی (کردنه وه) پیکهاتووه.
۷. چاوگی (ل ناقبرن) له هاوهلکاری داریژراوی (ل ناف) له گهل چاوگی ساده (برن) پیکهاتووه.
۸. چاوگی (ریگه دان) له ناوی داریژراوی (ریگه) له گهل چاوگی ساده (دان) پیکهاتووه.
۹. چاوگی (بهیژکردن) له هاوهلناوی داریژراوی (بهیژ) له گهل چاوگی ساده (کردن) پیکهاتووه.

دهستور:

چاوگ له پرووی پیکهاتنه وه دوو جوړه:

۱. چاوگی ساده:

ئهو چاوگه یه، که ته نیا له یهک وشه ی واتاداری سه ربه خو پیکهاتووه. وهک: نووسین، خویندن، نووستن، کیلان، بوون، کردن

۲. چاوگی ناساده: دوو جوره.

ئ- چاوگی داریژراو:

ئو چاوگه یه که له چاوگیکی ساده له گهل پیشگریک یان پاشگریک یان له گهل ههردووکیان پیکهاتوو:

- ۱- (پیشگر + چاوگی ساده) وهک: ههلبوون، راکردن، بهرکهوتن، لیدان.
- ۲- (چاوگی ساده + پاشگر) وهک: خواردنهوه، خویندنهوه، برژاندن، کولاندن.
- ۳- (پیشگر + چاوگی ساده + پاشگر) وهک: ههلبوونهوه، راکردنهوه، لیدانهوه.

پیشگرهکان ئەمانەن: (ههله، دا، را، پی، تی، دهر، بهر، فه، لی).

پاشگرهکان ئەمانەن: (دوه، اندن)

ب- چاوگی لیکدراو:

له چاوگیکی ساده یان داریژراو له گهل وشه یه کی واتاداری تر یان پتر پیکهاتوو. بهم شیوه یه:

- ۱- (ناو + چاوگی ساده) وهک: یارمهتیدان، دهستگرتن.
- ۲- (هاوهلناوی چونی + چاوگی ساده) وهک: گهورهکردن، گهرمبوون، بلندکردن، جیگیرکردن.
- ۳- (ناو + چاوگی داریژراو) وهک: دهست هه لگرتن، سه رهه لبرین.
- ۴- (هاوهلناوی چونی + چاوگی داریژراو) وهک: راستکردنهوه، چاکبوونهوه.
- ۵- (ناوی داریژراو + چاوگی ساده) وهک: به خنیوکردن.
- ۶- (هاوهلناوی داریژراو + چاوگی ساده) وهک: بههیزکردن، به ناگاهاتن.
- ۷- (هاوهلکاری داریژراو + چاوگی ساده) وهک: ل ناچچوون، له ناوبردن.

راهینان (۱)

لهم چاوگه سادانهی خوارهوه چاوگی داریژراو و لیکدراو دروستیکه:
(چوون، کیشان، گرتن، خواردن، برین، هیتان)

راهینان (۲)

جیاوازی له نیوان چاوگی داریژراو و لیکدراو چیه له رووی
دروستکردنهوه؟ به نمونه روونیکهوه.

راهینان (۳)

وهلامی راست ههلبژیره:

۱. (برژاندن): چاوگیکی (سادهیه / داریژراوه / لیکدراوه / هیچیان)

۲. (ریزگرتن): پیکهاتووه له

(ناو+چاوگی ساده / هاوهلناو+چاوگی ساده /

هاوهلکار+چاوگی ساده / چاوگی ساده+ناو)

۳. (گه رمبوون): پیکهاتووه له

(هاوهلناو+پاشگر / هاوهلناو+چاوگی ساده / ناو+رهگی کار / هاوهلناو+ناو)

۴. (لینان): پیکهاتووه له

(پیشگر+چاوگی ساده / ناو+چاوگی ساده /

پیشگر+چاوگی داریژراو / چاوگی ساده+پاشگر)

۵. (راپه رین): پیکهاتووه له

(پیشگر+ناو / ناو+رهگی کار / هاوهلکار+پاشگر / پیشگر+چاوگی ساده)

۶. کام لهم چاوگانه له (پیشگر+چاوگی ساده+پاشگر) دروستبووه،

(داشکاندن / راپه رین / سه رکه وتن / کردنهوه)

بەکارهیتانی چاوگ وەك ناو

ئ/

۱. نووسىنەكەم هىناوە.
۲. نووسىنەكانم كۆكردهوە.
۳. ئاخافتنا باش دلى مرقى خوش دكەت.
۴. نووسىنى هىمنم خويندوۋەتەوە.
۵. هاتنا وان بۇ كارگەھى گەلەك باش بوو.

ب/

۱. نىستىن بۇ نەخوشى دەرمانە.
۲. سوتان بە ئازارە.
۳. خويندن كۆمەل پىشددەخات.
۴. خۇزى كوشتن ل وەلاتى مە نەمابا.
۵. خويندنىم تەواوكردوۋە.
۶. مە خوارن كرىيە.
۷. ھەر بە تىكوشان دەگەينە ئامانج.
۸. كوردستان ھەر ب زانىنى پىش دكەڧىت.
۹. بەرھەمى راپەرىن ديارە.
۱۰. كارى قوتابى خويندەنە.
۱۱. ھەلبىژاردنەكە ئەنجامدرا.

خستنه روو:

لهمو بهر بومان ئاشكرا بوو، كه چاوگ وهكو ناويك له ناو رسته دا به كار ديت. چونكه تايبه تيبه كاني ناو وهرده گريت و هممو ئهركه كاني ناو له رسته دا ده بينيت.

ئ- تايبه تيبه كاني ناو وهرده گريت كه ئه مانه ن: چاوگ وهكو ناو ده توانريت بكرت به ناسراو به هؤى نيشانه ي ناسراو (هكه). ههروهها ده توانريت بكرت به كؤى ناسراو به هؤى نيشانه ي كؤ (ان) كه ده خرته دواي نيشانه ي ناسراوي (هكه). ههروهها ده توانريت تهواو بكرت به (ناو، جيناو، هاوهلناوي چؤنى). بؤ ده رختتى ئه م راستيانه ئه گه ر سه يري رسته كاني به شى (ئ) بكه ين ده بينين:

1. له رسته ي يه كه مدا وشه ي (نووسينه كه) چاوگيكي ناسراوه به هؤى نيشانه ي ناسراوي (هكه) بووه به ناسراو.
2. له رسته ي دووه مدا وشه ي (نووسينه كان) چاوگيكي كؤى ناسراوه به هؤى نيشانه ي كؤ (ان) كه خراوته دواي نيشانه ي ناسراوي (هكه).
3. له رسته ي ستيه مدا وشه ي (ئاخافتن) چاوگه و به هاوهلناوي چؤنى (باش)، ديار خراوه.
4. له رسته ي چواره مدا وشه ي (نووسين) چاوگه و به ناوي (هيمن) ديار خراوه.
5. له رسته ي پينجه مدا وشه ي (هاتن) چاوگه و به جيناوي كه سبي سه ربه خو (وان) ديار خراوه.

ب- چاوك ئەرکەکانى ناو دەبىنیت له رسته دا، ئه گەر سه یرى رسته کانى به شى (ب) بکه ین، ده بىن ین هەر چاوگیک ئەرکیکی بىنیوه، که به م شیوه یه ی خواره وه یه:

له رسته ی یه که م و دو وه م دا چاوگی (نفستن، سووتان) هەر یه که یان نیهاده له رسته ی خویاندا، چونکه هه والیک یان سیفه تیک دراوه ته پال هەر یه کیکیان، له رسته ی سییه م و چواره م دا چاوگی (خویندن، کوشتن) بکه رن، چونکه هەر یه که یان کاریکی دراوه ته پال. له رسته ی پینجه م و شه شه م دا چاوگی (خویندن، خوارن) به رکارن، چونکه هەر یه که یان مانای کارى ته واو کردووه و کاریگه ریتی کاریشى که وتۆته سه ر.

له رسته ی چه وته م و هه شته م دا چاوگی (تیکۆشان، زانین) ته واو که رى به یاریده ن.

له رسته ی نۆیه م دا چاوگی (راپه رین) ئه رکی دیارخه رى ناوی (به ره م) ی بىنیوه.

له رسته ی ده یه م دا چاوگی خویندن ئه رکی ته واو کردنى کارى ناته واوی (ه) ی بىنیوه.

له رسته ی یازده م دا چاوگی (هه لپژاردن) ئه رکی جیگری بکه رى بىنیوه.

له ئه نجامدا ئه وه مان بو ده رکه وت که چاوگ تاییه تییه کان و ئه رکه کانى ناو له رسته دا وه رده گریتو جى به جیى ده کات، له به ر ئه وه چاوگ وه ک ناوه.

دهستور:

چاوگ له رسته دا وهك ناويك به كارديت، چونكه:

ئ-١

تاييه تيبه كاني ناو وهرده گريت، ده توانريت بكریت به (تاكي ناسراو، كووی ناسراو، ديارخراو بيت به ناو يان به جيناو يان به هاوه لناوی چونی).

ب-١

ئه ركه كاني ناو ده بينيت، ده بيت به (نيهاد، بکه، بهرکار، ته واو کهری به ياریده، ديارخهری ناو، ته واو کهری کاری ناته واو، جيگری بکه) له رسته دا.

راهينان (١)

وهلامی راست بؤ وشه هيل به ژيرهاتوو هكان هه ليزيره.

١. بزارکردن بؤ كشتوكال به سووه.

(نيهاد / بکه / ته واو کهری به ياریده / بهرکار)

٢. هينان بردنه وهی ده ویت.

(بکه / بهرکار / ديارخه / نيهاد)

٣. ب نفاقرنا گوندان ژير خاننا نابوری فه دژيته وه.

(بهرکار / ته واو کهری کاری ناته واو / ته واو کهری به ياریده / جيگری بکه)

٤. بریا خوندينم ته واو کردبايه.

(بکه / بهرکار / ديارخه / ته واو کهری به ياریده)

٥. کارگهی چنين کوتال دروستده کات.

(بهرکار / ديارخه / ديارخراو / نيهاد)

٦. شه کهنگی نفسينه؟

(نيهاد / ته واو کهری کاری ناته واو / بهرکار / بکه)

راهینان (۲)

چاوگی (یارمه تیدان) له رسته دا به کار بهینه به مه رجیک هم موو
ئه رکه کان ببینیت.

راهینان (۳)

له رسته ی (راپه رین ئیمه ی گه یانده سه رکه وتن)

۱- وشه ی (راپه رین) چیه؟ چون دروست کراوه؟ ئه رکی چیه؟

۲- وشه ی (ئیمه) شی بکه وه.

۳- وشه ی (سه رکه وتن) چیه؟ چ جوریکه؟ ئه رکی چیه؟

۴- (ی) له دوا ی وشه ی (ئیمه) چیه؟ ئه رکی چیه؟

۵- وشه ی (راپه رین) له رسته یه کی تر دا بیته به رکار.

۶- وشه ی (سه رکه وتن) بکه به کوی ناسراوو له رسته یه کی تر دا بیته

نیهاد.

راهینان (۴)

ئه م رستانه ی خواره وه شیبکه وه:

۱. ئه نجامی هه لیزاردنه که یان راگه یاند.

۲. خویندن چاوی مروف ده کاته وه.

رهگی کار

رهگی کار	قهدی چاوگ (۱)	چاوگ
کیل	کیلا	کیلان
کوت	کوتا	کوتان
پیفا	پیفا	پیفان
کر	کری	کرین
مر	مرد	مردن
خوین	خویند	خویندن
رهف	رهفی	رهفین
گر	گرت	گرتن
دانش	دانشت	دانشتن
چ	چوو	چوون
ب	بوو	بوون

خستنه روو:

۱. پیشتر زانیمان، که چاوگ کرده و هیهک پیشاندهدات و کرده و هکه نادریته پال که سیک یا شتیک، هروده ها کاتی تیدانییه، چاوگه کان به پیتی پیش (ن) ی چاوگ ده ناسرینو ده کرین به پینج جزر له رووی نیشانه وه چاوگی (ئه لفی، یائی، دالی، تائی، واوی) . واته چاوگ به یه کیک له م نیشانانه (ان، ین، دن، تن، وون) کۆتایی دیتو به هر یه کیکیان دهوتریت نیشانه ی چاوگ. به پیتی (ن) ه کهش دهگوتریت (نوونی چاوگ) وهکو له سترونی یه که مدا خراوته روو.

(کیلان، کوتان، پیقان، کرین، مردن، خویندن، رهقین، گرتن، دانیشتن، چوون، بوون).

پ. نه‌گەر سهیری وشه‌کانی ستوونی دووهم بکه‌ین (کیلا، کوتا، پیقا، کری، مرد، خویند، رهقی، گرت، دانیشت، چوو، بوو). ده‌بینین هموویان له چاوگه‌کانی ستوونی یه‌که‌م وه‌رگیراون، به لابردنی نونی چاوگ دروستکراون، به نه‌مانه ده‌گوتریت (قه‌د) یان (کاری رابردووی نزیک)، که ده‌بیته بنچینه‌ی دروستکردنی همووو جوهره‌کانی تری کاری رابردوو، که له‌مه‌ودوا ده‌یان خوینین.

پ. نه‌گەر سهیری وشه‌کانی ستوونی سییه‌م بکه‌ین (کیل، کوت، پیق، کر، مر، خوین، رهف، گر، دانیش، چ، ب) ده‌بینین هموویان له چاوگه‌کانی ستوونی یه‌که‌م وه‌رگیراون و پینان ده‌گوتریت (ره‌گی کار) ، به‌شی هه‌ره زوری (ره‌گی کار) به‌ته‌نیا به‌کار نایه‌ت و مانای ته‌واو نابه‌خشیت، به‌لام ده‌بیته سه‌رچاوه بو دروستکردنی کاری (رانه‌بردوو، داخوازی) و که‌لینک وشه‌ی تر.

دهستور:

د: رهگی کار: نهو بهشیه، که له چاوگ ودردهگیریتو واتای چاوگ هه لدهگیریت و بهشی هه ره زوری رهگی کار به ته نیا به کار نایه ت و واتای ته و او نابه خشیت، به لام ده بیته سه رچاوه بو دروستکردنی کاری (رانه بردوو، داخوازی) و گه لیک وشه ی تر له زمانه که مان.

ب: بو دوزینه وهی رهگی کار کاره که ده کهینه رانه بردوو دوا ی لابر دنی (ده، جیناوی لکاو) نه وهی ده مینیته وه پینده گوتریت رهگی کار نووسین ← ده نووسم (ده + نووس + م)

دۆزبېنه وهی رهگی کار

(۲)

	چاوگ	قه دی چاوگ	رهگی کار	
ئ-	هینان	هینا	هین	
	پیقان	پیقا	پیف	
	کیلان	کیلا	کیل	
	شیلان	شیلان	شیل	
	کیشان	کیشا	کیش	
ب-	خنکان	خنکا	خنکی	
	برژان	برژا	برژی	
	زان	زا	زی	
	شکان	شکا	شکی	
	دران	درا	دری	

خستنه روو:

ئ- کاتیک سهیری چاوگه کانی به شی (ئ) دهکەین (هینان، پیقان، کیلان، شیلان، کیشان) دهبینین هه موو چاوگی تینه پیری (ئەلفی) ن، رهگی کار له م چاوگانه به لابرندی نیشانهی چاوگ (ان) دروست دهکریت، ئەوهی ده مینیتیه وه پینی دهگوتریت رهگی کار وه کو (هین، پیف، کیل، شیل، کیش).

ب- کاتیک سهیری چاوگه کانی به شی (ب) دهکەین (خنکان، برژان، زان، شکان، دران) دهبینین هه موویان چاوگی تینه پیری (ئەلفی) ن،

رهگی کار لهم چاوگانه دروست دهکړیت به لابرډنی (ن) ی چاوگو
گورینی پیتی (ا) بو پیتی (ی) وهکو (خنکی، برژی، زئ، شکې، ډرئ).

تیبینی: چاوگی (لینان) چاوگیکی ئهلفی تپه په ره، رهگی کاری لی دروست
دهکړیت به ریگای چاوگی ئهلفی تینه په ره به لام رهگی کار له چاوگی
(شیان، گریان، ژیان) لهم دهستوره لاده دن، رهگی کار له چاوگی
(شیان- شی) (گریان- گری) (ژیان- ژئ) هه روه ها رهگی کار له
چاوگی (مان) ده بیته (مین) ئه مه ش له دهستور لایداوه. رهگی چاوگی
(دان) بریتییه له (ده) به هه مان شیوه له دهستور لایداوه.

دهستور:

دوزینه وهی رهگی کار له چاوگه ئه لفییه کان به م شیوه یه ده بیته:

۱ -

ئه گه ر چاوگی ئه لفی تپه په بوو، رهگی کار دروست دهکړیت،
ته نها به لابرډنی نیشانه ی چاوگ (ان) ئه وهی ده مینیته وه رهگی کاره.

۲ -

ئه گه ر چاوگی ئه لفی تپه په بوو، رهگی کار دروست دهکړیت
به لابرډنی پیتی (ن) ی چاوگو گورینی پیتی (ا) بو (ی).

دۆزىنەۋەدى رەگى كار

(۳)

چاۋگ	قەدى چاۋگ	رەگى كار
بىرىن	بىرى	بىر
نقىسىن	نقىسى	نقىس
كۈرىن	كۈرى	كۈر
بەخشىن	بەخشى	بەخش
زانىن	زانى	زان
رەقىن	رەقى	رەق
فۈرىن	فۈرى	فۈر
لەرزىن	لەرزى	لەرز
زۋىرىن	زۋىرى	زۋىر

خستنه روو:

ئەگەر سەپىرى چاۋگەكان بىكەين (بىرىن، نقىسىن، كۈرىن، بەخشىن، زانىن، رەقىن، فۈرىن، لەرزىن، زۋىرىن) دەبىنىن ھەموويان چاۋگى يائىن، ھەندىكىان، تىنەپەرن ۋەك: (رەقىن، فۈرىن، لەرزىن، زۋىرىن) رەگى كار لە چاۋگى (تىپەرو تىنەپەر) دروستدەكرىت ئەۋىش بە لابردنى نىشانەى چاۋگ (ىن).

دەستور:

دۆزىنەۋەدى رەگى كار لە چاۋگى يائى لە تىپەرو تىنەپەر بە لابردنى نىشانەى چاۋگ (ىن) دەبىت.

دۆزىنەۋەي رەگى كار

(۴)

رەگى كار	قەدى چاۋگ	چاۋگ	
چ	چو	چوون	ئ- چوون
ب	بو	بوون	
دروو	دروو	دروون	ب- دروون
گروو	گروو	گروون	
جوو	جوو	جوون	
سوو	سوو	سوون	

خستنه روو:

ئ -

كاتىك سەيرى چاۋگەكانى بەشى (ئ) دەكەين (چوون ، بوون) دەبىنين چاۋگى (واۋ) تىنەپەرن، رەگى كار لەم چاۋگانە بە لابردنى نىشانەي چاۋگ دروستدەكرىت، واتە لابردنى (وون) ۋ ئەۋەي دەمىنيتەۋە رەگى كارە ۋەك (چ . ب).

ب -

كاتىك سەيرى چاۋگەكانى بەشى (ب) دەكەين (دروون، گروون، جوون، سوون) دەبىنين ئەمانەش چاۋگى (واۋى) ۋ تىپەرن رەگى كار لەم چاۋگانە تەنھا بە لابردنى پىتى (ن) ي چاۋگ دروستدەكرىت ۋەك: (دروو، گروو، جوو، سوو). لىرەدا رەگى كار لەگەل قەدى چاۋگ لە رووى دروستكردنەۋە ۋەك يەكن.

دەستور:

دۆزىنەۋەدى رەگى كار لە چاۋگى واۋى بەم شىۋەدەيە:

۴-

لە چاۋگى واۋى تىنەپەردا رەگى كار دروستدەكرىت بە لا بردنى نىشانەى چاۋگ كە (ۋون)ە.

ب-

لە چاۋگى واۋى تىپەردا رەگى كار دروستدەكرىت تەنھا بە لا بردنى پىتى (ن)ى چاۋگ. واتا (رەگ و قەد) ۋەك يەكن.

دۆزىنەۋدى رەگى كار

(۵)

ذ/

جاوگ	قەدى جاوگ	رەگى كار
فروشتن	فروشت	فروش
رېستن	رېست	رېس
كەفتن	كەفت	كەف
گرتن	گرت	گر
خويندن	خويند	خوين
مردن	مرد	مر
لېببوردن	لېببورد	لېببور

ب/

جاوگ	قەدى جاوگ	رەگى كار
سپاردن	سپارد	سپير
چاندن	چاند	چين
ناردن	نارد	نير
سەندن	سەند	سەين
برژاندن	برژاند	برژين
ستاندن	ستاند	ستين
پالاوتن	پالاوت	پاليو
فەشارتن	فەشارت	فەشير

پ/

چاوگ	قەدی چاوگ	رەگی کار
خواستن	خواست	خواز
گەستن	گەست	گەز
پاراستن	پاراست	پاریز
کوشتن	کوشت	کوژ
هافیشتن	هافیشت	هافیز
چیشتن	چیشت	چیژ
ریشتن	ریشت	ریژ

ت/

چاوگ	قەدی چاوگ	رەگی کار
نووستن	نووست	نوو
رؤیشتن	رؤیشت	رؤ
خواردن	خوارد	خو
شووشتن	شووشت	شو
خستن	خست	خه
هاتن	هات	هە(ی)
بردن	برد	به
کردن	کرد	که
هیشتن	هیشت	هیل
ویستن	ویست	هوی
گوتن	گوت	لی

خستنه روو:

دوژینه وهی رهگی کار له چاوگی (تائی یان دالی) به چند شیوهیه کی جیاواز دهییت:

ا - شیوهی یه که میان له هه ندیک چاوگی (تائی یا دالی) وهک نمونه کانی به شی (ا) که چاوگه کان (فروشتن، ریستن، که قتن، گرتن، خویندن، مردن، لیبورردن) هه ندیکیان تیپه رن، هه ندیکیان تینه په رن، رهگی کار له م چاوگانه دا یه کسه ر به لابر دنی نیشانه ی چاوگ (تن یان دن) دروستده کریت، به لام ژماره ی شم به شه یان که مه.

ب - شیوهی دووه میان له هه ندیک چاوگی (تائی یان دالی) وهک نمونه کانی به شی (ب) چاوگه کان (سپاردن، چاندن، ناردن، سهندن، برژاندن، ستاندن، پالوتن، قه شارتن) دوژینه وهی رهگی کاری شه و چاوگانه ی، که پیتی پیش پیته نه بزوینه که ی پیش نیشانه ی چاوگ پیتی بزوینی (ا، ه) بوو، رهگی کار به م شیوهیه دروستده کریت، نیشانه ی چاوگ (تن، یان دن) لاده برین، پیتی بزوینی (ا، ه) که له پیش پیته نه بزوینه که یه ده گوریت بو پیتی بزوینی (ی) وهک (سپیر، چین، نیر، سین، برژین، ستین، پالینو، قه شیر).

پ - شیوهی سنیهم له هه ندیک چاوگی تائیدا وهک نمونه کانی به شی (پ) چاوگه کان (خواستن، گهستن، پاراستن، کوشتن، هاقینشتن، ریشتن، چیشتن) دوژینه وهی رهگی کار له م چاوگانه ی، که پیتی پیش نیشانه ی چاوگ (تن) (س، ش) بوو، به م شیوهیه دهییت، نیشانه ی چاوگ (تن)

لا دهبریت نینجا پیتی (س) دهگوریت بو پیتی (ز)، پیتی (ش) دهگوریت
بو پیتی (ژ) وهکو (خواز، پاریز، کوژ، هافیز، ریژ، چیژ).

ت - شیوهی چوارهم له هه‌ندیک چاوگی تائی یان دالی وهک نمونه‌کانی
به‌شی (ت)، چاوگه‌کان (گه‌یشتن، نووستن، خواردن، شووشتن، خستن،
رؤیشتن، بردن، کردن، هیشتن، ویستن، گوتن) دۆزینه‌وهی رهگی کار
له‌و چاوگانه دهستوریکي تایبه‌تی نییه، به‌لکو ده‌بیت له‌به‌ربکرین،
ژماره‌ی ئەم چاوگانه که‌مه وهک ره‌گه‌کانی (گه، نوو، خو، شو، خه،
رؤ، به، که، هیل، وی، لی، بیژ).

جگه له‌و شیوانه‌ی، که با‌سمانکردن چاوگی تائی هه‌یه رهگی کاری
لیدروستده‌کریت ته‌نھا به لابردنی پیتی (ن)ی چاوگ وهک:

چاوگ رهگی کار

بیستن بیست

به‌ستن به‌ست

په‌ستن په‌رست

دەستور:

دۆزىنەۋەي رەگى كار لە چاۋگى تائى و دالى بەم شىۋەيە ۋەردەگىرئىت:
ئ - لە بەشىكى چاۋگى تائى يان دالى رەگى كار بە لابرئى نىشانەي
چاۋگ (تن، دن) ۋەردەگىرئىت.

ب - لە بەشىكى ترى چاۋگى تائى يان دالى بە تايبەتى لەۋ چاۋگانەي،
كە پىتى پىش پىتە نەبزۋىنەكەي پىش نىشانەي چاۋگ (ا، ە) يە، رەگى
كار بە لابرئى نىشانەي چاۋگ (تن، دن) لەگەل گۆرئىنى پىتى (ا، ە)
بۇ پىتى (ئ) ۋەردەگىرئىت.

پ - لە بەشىكى ترى چاۋگى (تائى) دا بە تايبەتى لە ھەندىك لەۋ
چاۋگانەي، كە پىتى پىش نىشانەي چاۋگ (س، ش) ە رەگى كار بە
لابردنى نىشانەي چاۋگ (تن) لەگەل گۆرئىنى پىتى (س) بۇ پىتى (ز)،
ۋ پىتى (ش) بۇ پىتى (ژ) ۋەردەگىرئىت.

ت - لە بەشىكى ترى چاۋگى تائى و دالى رەگى كار بەبى دەستور
ۋەردەگىرئىت، لە بەرئەۋە دەبئت لە بەربكرئىن، بە لام ژمارەيان كەمە.
چاۋگى تائى ھەيە رەگى كارى تەنھا بە لابرئىنى پىتى (ن) ي چاۋگ
لئو ۋەردەگىرئىت.

راهینان (۱)

له م چاوگانه ی خواره وه رهگی کار وهر بگره و چونیه تی وهر گرتنه که ی دیار بکه:

(پسان، ژیان، سووان، گریان، سوون، لینان، راپه راندن، مانه وه، بارین).

راهینان (۲)

ئه م رهگی کارانه له چ چاوگیک دروستکراون و چوون؟
(مین، وی، به، رو، کوژ، پاریز)

راهینان (۳)

وهلامی راست هه لیژیره:

۱. ئه گهر رهگی کار له چاوگی وای تیه ر وهر بگرین، ئه و پیته لاده دین (واو و نون / واو / نون)
۲. ئه گهر رهگی کار له چاوگی وای تینه پهر وهر بگرین، ئه و پیته لاده دین (واو و نون / واو / نون)
۳. ئه گهر رهگی کار له چاوگی ئه لفی تیه ر وهر بگرین، به لابر دنی پیتی (ئه لف و نون / ئه لف / نون)
۴. رهگی کاری (ریژ و چیژ) وهر گیراوه له چاوگی
(ریسین / ریشتن و چیشتن / ریشتن و ریسین)
۵. رهگی کاری (بیژ و مین) وهر گیراوه له چاوگی
(کوئن و مان / بیشتن و مان / بیشتن و کوئن)

راھبئان (۴)

بەنمونە وەلامى ئەمانە بىدەوہ:

- ئ- چۈن رەگى كار لە چاوغى واوى تىنەپەر دروست دەكرىت؟
- ب- چۈن رەگى كار لە چاوغى ئەلفى تىنەپەر دروست دەكرىت؟
- پ- كەى پىتى (س) دەگورىت بۇ (ز) و پىتى (ش) دەگورىت بۇ (ژ) لە دروستكردى رەگى كاردا؟
- ت- كەى پىتى (ه،ا) دەگورىت بۇ (ئ) لەكاتى دروست كرىدى رەگى كاردا؟

چاوگ سه رچاوهی دروستکردنی کاره

ا/

1. خویندن چاوی مرؤف ده کاته وه.
2. نقیسین بؤ مه پیویسته.
3. زانین روناکییه.
4. ئەم هەر ب یه کگرتنی دگه هینه ئارمانجی.
5. ئاوه دانکردنه وهی گونده کان ئەرکیکی کوردایه تییه.
6. پاراستنی دهستکه وته کان نیشانهی دلسۆزییه.

ب/

1. ئەوان وانه که ده خوینن.
2. ئازاد چیرۆکی نقیسی.
3. ئیمه پرسیاره که مان زانی.
4. کۆمه له کان یه کیانگرت.
5. گونده کان ئاوه دانیکه نه وه.
6. دارستانه کان ده پاریزین.

خستنه روو:

ئ - کاتیک سهیری رسته کانی به شی (ئ) ده کهین، ده بینین وشه کانی (خویندن، نقیسین، زانین، یه کگرتن، ئاوه دانکردنه وه، پاراستن) هه موویان (چاوگن) و وهک ناو له رسته دا به کارهینراون، هەر یه کیک له م چاوگانه کرده وهیه ک پیشانده دات، به لام کرده وه که نه دراوه ته پال که سیک یان شتیک، هه روه ها کاتی دیاریکراوی تیدانییه.

ب- کاتیک سهیری رسته‌کانی به‌شی (ب) ده‌کین، ده‌بینین و ش‌هی (ده‌خوینین، نفیسی، زانی، یه‌کیانگرت، ئاوه‌دانیکه‌نه‌وه، ده‌پاریزین) هه‌موویان لی‌ره‌دا (کارن) و له‌چاوگه‌کانی به‌شی (ث) وهرگیراون و لینیان نزیکن، هه‌ر یه‌کینک له‌م کارانه، کرده‌وه‌یه‌کی پیشانداوه‌و خراوه‌ته پال که‌سیک، یان شتیک که‌بکه‌ره‌که‌یه‌تی له‌کاتیکی دیاریکراودا، بۆکاتی رابردوو یان رانه‌بردوو.

ئه‌گه‌ر جاریکی تر به‌وردی سهیری کاره‌کان بکه‌ین له‌رووی دروستکردنیانه‌وه، ده‌بینین هه‌ر یه‌کینک له‌م کارانه له‌چاوگیک وهرگیراوه، یان دروستکراوه که‌له‌رسته‌کانی به‌شی (ث) هاتوون، ئه‌مه‌ش به‌لابردنی پیتی (ن)ی نیشانه‌ی چاوگ، که‌واته ده‌توانریت کاری رابردوو له‌چاوگ دروستبکریت، بۆیه‌چاوگ به‌سه‌رچاوه‌و بناغه‌ی دارشتنی کار داده‌نریت.

ده‌ستور:

چاوگ سه‌رچاوه‌ی دارشتنی کاره، چونکه ده‌توانریت کاری (رابردوو، رانه‌بردوو، داخوازی) لیدر وستبکریت هه‌ر کاریک ده‌بیت ئه‌م سی شته‌بگه‌یه‌نیت:

۱. کرده‌وه‌یه‌ک پیشانبدات.
۲. کرده‌وه‌که‌بخریته پال که‌سیک یان شتیک، که‌بکه‌ره‌که‌یه‌تی.
۳. کاتیکی دیاریکراوی تیدا هه‌بیت.

راهینان (۱)

سی چاؤگ بهینه‌وه، ئینجا کاری رابردوویان لی دروستبکه و جاریک وهک چاؤگ و جاریک وهک کار له رسته‌دا به‌کاریان بهینه.

راهینان (۲)

جیاوازی له‌نینوان چاؤگ و کاردا چیه؟ به نمونه روونبکه‌وه.

راهینان (۳)

وه‌لامی راست هه‌لبژیره:

۱. چاؤگ سه‌رچاوه‌ی دارشستی (کاره / ناوه / جیناوه)
۲. خاسیه‌تی چاؤگ بریتیه له‌وه‌ی که.....
(کاتی دیاریکراوی تیدایه / نه‌رکی ناو نایینی / ناخریته پال که‌سیک)
۳. خاسیه‌تی کار بریتیه له‌وه‌ی که.....
(کاتی تیدانییه / نه‌رکی ناو ده‌بینی / ده‌خریته پال که‌سیک)
۴. (مه خویندن ته‌واو کر) خویندن نه‌رکی.....
(بکه‌ره / به‌رکاره / دیارخه‌ری ناوه)
۵. (نووسینه‌کانی ئیوه‌م خوینده‌وه) نووسینه‌کان.....
(دیارخراوه / نیهاده / دیارخه‌ری ناوه)

راهینان (۴)

ئه‌م رستانه‌ی خواره‌وه شیبکه‌وه:

- ۱- مه خویندن ته‌واو کر.
- ۲- ژووری دانیشته‌که‌یان پاککرده‌وه.
- ۳- نووسینه‌کانی ئیوه ده‌خوینمه‌وه.

دهمه کانی کاری رابردوو

۱. دیار چوو بؤ قوتابخانه.
۲. تابلویه کهم بینیوه.
۳. بانو نانه کهی خواردبوو.
۴. شادیار وینه کهی دهکیشا.
۵. بریا شکو بهیه کهم ده رچووبا.

خستنه روو:

ئه گهر سهیری ئەم رستانه بکهین، ده بینین وشه کانی (چوو، بینیوه، خواردبوو، دهکیشا، ده رچووبا)، همرویان کاری رابردوون، هر یه که یان کرده ویه کی پیشانداوه و دراوته پال که سیک یان شتیک، له کاتی رابردوودا روویداوه، واته پیش کاتی ناخاقتن کاره که روویداوه ته و اویش بووه، بهلام ئە گهر سهیری کاتی روودانی کاره رابردوو هکان بکهین ده بینین له یهک جیاوازن.

دهستور:

کاری رابردوو: ئەو کارهیه کرده ویه که پیشاندهدات که له رابردوودا روویداوه و دراوته پال که سیک یان شتیک، کاری رابردووی راگه یاندن کاتی جیاوازی ههیه:

۱. کاری رابردووی نزدیک: له رووی دروستکردنییه وه له چاوگ دروستدهکرنیت به لابردنی پیتی (ن) ی چاوگ، وهک:

چاوگ کاری رابردووی نزدیک

هه لکشا	هه لکشان
هینا	هینان
نووسی	نووسین
دانیشت	دانیشتن
خویند	خویندن
چوو	چوون
گه رایه وه ^۱	گه رانه وه

۲. کاری رابردووی ته واو: بهم شیویه دروستدهکرنیت:

(کاری رابردووی نزدیک + وه) وهک:

(قهدی چاوگ + وه)

هینا + وه = هینا وه

نووسی + وه = نووسی وه

چوو + وه = چوو وه^۲

۱. نهگه چاوگ کوتایی به بزوینی (ا) هات تاوبعدی (ی) ددهلنن.

۲. له چاوگی (اووی) که نیشانهی (وه) زیاد دهکرنیت- بزوینی (وو) ی ریز کورنده کرنیه وه بو (و) کورت.

بەلام ئەگەر كارى رابردووى نزيك كوتايى بە پىتى نەبزوينى (ت،د)
هاتبوو، پىتى بزوينى (و) دەخرىتە نيوان كارى رابردووى نزيكو
نیشانەى (و) وەك:

دانىشت + و + وە = دانىشتوو

خويند + و + وە = خويندوو

دەكرىت لەجياتى نیشانەى (و) نیشانەى (يە) بەكار بىت وەك:

هينا + يە = هينايە

نووسى + يە = نووسىيە.

بەلام ديسان ئەگەر كارى رابردووى نزيك كوتايى بە پىتى
نەبزوينى (ت، د) هاتبوو، پىتى بزوينى (ى) دەخرىتە نيوانيان وەك:

دانىشت + ى + يە = دانىشتىيە

خويند + ى + يە = خويندىيە

لە هەندىك ناوچەى كرمانجى سەروو بەم شيوەيە دروستدەكرىت:

يا + رابردووى نزيك + ى ← بۇ رەگەزى مى

بى + رابردووى نزيك + ى ← بۇ رەگەزى نىر

وەك: يا + هينا + ى = يايە

بى + چاند + ى = بىچاندى

تەيىنى: ئەم چاوكانەى كە پاشگرى (و)ە (يان پىنوويە بەم جۆرە
رابردووى تەواويان لىدروستدەكرىت.

ئ- لابردينى نونى چاوگ.

ب- دانانى نیشانەى (و) لە شوينى (ن)ى لابر او.

پ- دانانى ناوبەندى (ت) لە نيوان بزوينەكان

خويندنه وە ← خويند + وە + ت + وە = خويندوو وە

دۆزىنه وە ← دۆزى + وە + ت + وە = دۆزىوو وە

۳. کاری رابردووی به ردهوام بهم شیوهیه دروستدهکریت:

(ده + رابردووی نزیک)

وهک: ده + هینا = دههینا

ده + نووسی = دهنووسی

ده + وهرگرت = وهردهگرت

ده + دروستکرد = دروستدهکرد

له کرمانجی سهروودا له جیاتی نیشانهی (ده)، نیشانهی (د)

به کاردیت وهک:

د + هینا = دهینا

د + چوو = دچوو

د + وهگرت = وهردگرت.

۴. کاری رابردووی دوور بهم شیوهیه دروستدهکریت:

کاری رابردووی نزیک + بوو:

هینا + بوو = هینابوو

نووسی + بوو = نووسیوو

چوو + بوو = چووبوو

وهرگرت + بوو = وهرگرتبوو

تیبینی:

۱. کاری رابردوو به نامرازی (نه) دهکریت به نه ری.

۲. کاری رابردووی نزیکی دانانی بهم شیوهیه دروستدهکریت.

(کاری رابردووی نزیک + با) وهک:

هات + با = هاتبا خویند + با = خویندبا

راهینان (۱)

لہم چاوگانہی خوارہ و ہدا کاری رابردووی نزیک و دوور دروستبکہ:
(پیشکھوتن، نقیسین، بردن، ئاقدان، داخستن)

راهینان (۲)

وہلامی راست ھہلبژیرہ:

۱. قہد لہ چاوگ و ہردہگیریت بہ لابرندی....

(ئەلف / نون / ئەلف و نون)

۲. ئەگەر (ن) لہ چاوگ لابدەین چ کاریکی لی دروستدەکریت.....

(داخوازی / رابردووی نزیک / رانہ بردوو)

۳. پرژہ وانہکەہی خویندبوو. (خویندبوو) کاریکی رابردووی.....

(دوور / نزیک / تەواو / بەردەوام)

۴. کاری رابردووی دوور بہم شیوہیہ دروستدەبیت.....

(رابردووی نزیک + ووہ / دە + رابردووی نزیک / رابردووی نزیک + بوو)

۵. کاری رابردووی نزیکی دانانی بہم شیوہیہ دروستدەبیت.....

(رابردووی نزیک + با / دە + رابردووی نزیک / رابردووی نزیک + بوو)

راهینان (۳)

لہم چاوگانہی خوارہ و ہدا کاری رابردووی بەردەوامی

راگہیانندن و کاری رابردووی نزیکی دانانی دروستبکہ و لہ رستەدا

بہ کاریان بہینہ.

(سەرکەوتن، ھەلکیشان، خویندن، یارمەتیدان، فرۆشتن)

راھىنان (۴)

لەم رىستەى خوارەو دەدا:

دوینى پەخشان رۇژنامەى دەخویندەو.

۱. وشەى (دوینى) چىيەو ئەرکى چىيە؟

۲. وشەى (رۇژنامە) شىيىكەو.

۳. كارى (دەخویندەو) كام جۇرى كارى رابردوو؟ چۇن دروستكراو؟

۴. بكارى رىستەكە ديارىكە.

۵. لە كارى (دەخویندەو) كارى رابردووى تەواو دروستىكە.

۶. لە كارى (دەخویندەو) كارى رابردووى دوور دروستىكە.

۷. لەكارى (دەخویندەو) كارى رابردووى نزيكى دانانى دروستىكەو

لەرىستەدا بەكارى بهینه.

دهمه‌کانی کاری رانه‌بردوو

۱. ئیستا چیرۆک ده‌نووسم.
۲. سالیکی تر گه‌شت ده‌که‌ین.
۳. نازدار وانی دخوینیت.
۴. ئەژی خه‌لات دی وەرگریت.

خستنه‌ روو:

کاتیک سه‌یری رسته‌کانی سه‌ره‌وه ده‌که‌ین، ده‌بینین وشه‌کانی (ده‌نووسم، گه‌شت ده‌که‌ین، دخوینیت، دی وەرگریت) هه‌موویان کاری رانه‌بردوون، هه‌ر یه‌که‌یان کرده‌وه‌یه‌ک پیشانده‌دات و ده‌دریته پال که‌سیک یان شتیک له‌ کاتی ناخافتن، یان له‌ دوا‌ی ناخافتن ده‌ست پینده‌کات.

کاری رانه‌بردوو دوو کاتی جیاوازی هه‌یه:

١- کاری رانه‌بردووی ئیستا

کرده‌وه‌یه‌ک پیشانده‌دات، که‌ له‌ کاتی ناخافتن یا له‌ دوا‌ی ناخافتن ده‌ست پینده‌کات، به‌م شیوه‌ی خواره‌وه دروسته‌کریت.

ده + ره‌گی کار + جیناوی لکاو

ده + چ + یت = ده‌چیت

ده + نووس + م = ده‌نووسم.

له کرمانجی سهروودا له جیاتی نیشانهی (ده)، نیشانهی (د)
 به کاردیت بۆ کاری رانه بردووی ئیستا وهک:
 (د + رهگی کار + جیناوی لکاو)
 د + چ + م = دچم
 د + نقیس + ین = دنقیسین

کاری رانه بردووی ئیستا له کرمانجی خواروودا به هۆی
 هاوهلکاری کاتییه وه درده که ویت وهک (ئیستا، وا، ئهوا)، که ده چنه
 پیش کاری رانه بردوو. وهک:
 ئیستا ده چم بۆ قوتابخانه
 وا ده رۆم بۆ ماله وه.
 ئهوا ده چن بۆ سهیران.

ب- کاری رانه بردووی ئاینده

کرده وه یهک پیشانده دات، که له دواي ئاخافتن یه کسه ر دهست
 پیناکات، به لکو له ئاینده یه کی دوور دهست پیده کات، ئینجا له شیوه ی
 کرمانجی خواروو نیشانه یه کی تایبه تی نییه، که جیا یبکاته وه له کاری
 رانه بردووی ئیستا، واته هه ر وهک ئه و پیکدیت:
 ده + رهگی کار + جیناوی لکاو
 دیسان به هۆی هاوهلکاری کاتییه وه درده که ویت وهک
 (له مه و دوا، به یانی، سه به ی، مانگیکی تر، سالیکی تر...) که ده چنه
 پیش کاری رانه بردوو.
 به لام له شیوه ی کرمانجی سهروو، نیشانه یه کی تایبه تی هه یه، که
 جیا یبکاته وه له کاری رانه بردووی ئیستا، واته کاری رانه بردووی

ثاينده بهم شيويه دروستدهكرت:

دئ + رهگي كار + جيناوي لكاو

دئ + كر + م = دئ كرم

دئ + چ + ين = دئ چين

دئ + نقيس + ن = دئ نقيسن.

دهستور:

كاري رانه بردوو: كاريكه، كه كرده وهيهك پيشاندهدات و له دواي
ئاخاوتن رووده دات، كرده وه كه دهرتته پال كه سيك يان شتيك.

كاري رانه بردوو دوو كاتي هيه، كاري رانه بردوو (ئيستا و ثاينده) له
كرمانجي خواروودا كاري رانه بردوو بهم شيويه دروستدهكرت

(ده + رهگي كار + جيناوي لكاو)

كاري رانه بردوو ئيستاو ثاينده به هوي هاوهلكاري كاتيه وه له
يهك جياده كرينه وه.

به لام له شيوهي كرممانجي سه روودا كاري رانه بردوو ئيستا به نيشانه
جياده كرتته وهو بهم شيويه دروستدهكرت.

(د + رهگي كار + جيناوي لكاو)

كاري رانه بردوو ثاينده بهم شيويه دروستدهكرت.

(دئ + رهگي كار + جيناوي لكاو)

تیبینی:

۱. کاری رانه بردووی ئیستاو ئاینده به ئامرازی (نا) دهکرین به نه ری، که شوینی نیشانهی (ده، د، دی) دهگریته وه.
۲. کاری رانه بردووی ئیستاو ئاینده، که خویندمان، کاری رانه بردووی راگه یاندن بوو.
۳. جگه له مه کاری رانه بردووی دانانی ههیه، که بهم شیوهیهی خواره وه پینکدیت.
- له کاری رانه بردووی راگه یاندن نیشانهی (ده، د، دی) دهگوریت بو (ب) وهک:

(ب+ رهگی کار+ جیناوی لکاو)

دهخوینم بخوینم

دهچم بچم

دهنووسیت بنووسیت

۴. کاری رانه بردووی دانانی به (نه) نه ری دهکریت

بخوینم نه خوینم

دهچم نه چم

راھینان (۱)

لەم چاۋگانەى خوارەویدا کارى رانەبردوۋ دروستىكەو
لەرستەدا بەکاریان بەھینە:
(خواستن، پاراستن، دەرچوون، چاندن، دانان، وەرگرتن)

راھینان (۲)

ئ- لە شىۋەى کرمانجى خواروودا بەھۆى چىيەوہ کارى رانەبردوۋى
ئىستاۋ ئايندە لىك جىادەكەينەوہ؟ بە نمونە روونىكەوہ.
ب- لە شىۋەى کرمانجى سەرودا چۆن کارى رانەبردوۋى ئىستاۋ
ئايندە لىك جىادەكەيتەوہ؟ بە نمونە روونىكەوہ.

راھینان (۳)

- لە رستەى (راپۆرتەكە بەباشى دەنووسم)
۱. بکەرى رستە كە دياربکە. بۆ خراوەتە ئەوى؟
 ۲. کارەكە چ جۆرە کارىكە؟ چۆن دروستکراوہ؟
 ۳. وشەى (بەباشى) شىبىكەوہ.
 ۴. کارى رستەكە بکە بە نەرى و رستەكە سەر لەنوى بنووسەوہ.
 ۵. وشەى (راپۆرتەكە) شىبىكەوہ.
 ۶. دەتوانىت کارەكە بکەيت بە کارى رانەبردوۋى دانانى؟ چۆن؟
 ۷. دەتوانىت کارەكە بکەيت بە کارى رابردوۋى تەواو؟ چۆن؟

راهینان (۴)

وہلامی راست ھەلیژنرہ:

۱. ئەز چیرۆکی دئ نقیسم (دئ نقیسم) کاری رانەبردووہ بۆ کاتی....
(ئاینده / ئیستا / ھەردووکیان)
۲. کاری رانەبردوو لە کرمانجی خواروو بەم شیوہیە دروستدەبیت.....
(رابردووێ نزیک + ووہ / دە + رابردووێ نزیک / دە + رەگی کار + جیناوی لکاو)
۳. کاری رانەبردوو بۆ ئاینده لە شیوہزاری کرمانجی سەروو بەم شیوہیە دروستدەکریت.....
(د + رەگی کار + جیناوی لکاو / دە + رابردووێ نزیک / دئ + رەگی کار + جیناوی لکاو)
۴. کاری رانەبردوو بۆ ئیستا لە کرمانجی سەروو بەم شیوہیە دروستدەبیت.....
(د + رەگی کار + جیناوی لکاو / دە + رابردووێ نزیک / دە + رەگی کار + جیناوی لکاو)
۵. کاری رانەبردووێ دانانی بەم شیوہیە دروستدەبیت.....
(ب + رەگی کار + جیناوی لکاو / دە + رابردووێ نزیک / دە + رەگی کار + جیناوی لکاو)

راهینان (۵)

ئەم رستانەئێ خوارەوہ شیبکەوہ:

- ۱- ئەم چیرۆکی دئ نقیسین.
- ۲- ھەستیار ھۆنراوہکە بلاودەکاتەوہ.

کاری داخواری

۱. لاوی کورد بخویننه خویندن مەرهمه بۆ زامی گەل
تیشکی زانینه ئەدا روشن بە ئەستیره‌ی ئەمەل

(دئزار)

۲. بەبی باکی بەسەریا رامەبوورن حورمەتی بگرن
گولالە سوورە‌ی ئەم سەحرایە خویناوی جگەرتانە.

(ئەحمەد موختار جاف)

۳. مەرەمەت کە زوو برۆ قاسید بلی دەردی دلم
نازی با پوچت ئەکیشم من بە تۆزو گەردەوہ

(تاھیر بەگی جاف)

۴. گوہ بدە ئاھو فیغانو لەرز ئوکوفانە دل
دل دلدای بی دسوژیت پویشو کاو خەرمانە دل

(کەتانی)

۵. ھەستە تیکۆشە تا خوینت گەرمە
سەر پۆش فری دە چ وادە‌ی شەرمە

(بینکەس)

۶. دل بەر تو وەرە جارەک دا ئەز تە ببینم ئەز دل بریئتم
ئەز ئیرۆ ل سەر تەختی سوخەن پیری ئەقینم دەر رویی زەمینم

(جگەر خوین)

خستنه روو:

ئهگهر سهیری دیره هونراوهکان بکهین، دهبینین په یغهکانی (بخوینه، بگرن، رامه بوورن، مهرحه مهت که، برق، بلی، گوہ بده، ههسته، تیکوشه، فری ده، وهره) هه موویان کاری داخوآزین و روودانیک پیشاندهدن که له دوای ناخافتن یه کسه ر روو ددهن که ناخیوهر واته کهسی یه کهم داوا له گوینگر واته (کهسی دووهمی تاک یان کو) دهکات بو ئه انجامدانی کاریک یه کسه ر له دوای ناخافتن. ئهگهر سهیری کاری داخوآزی بکهین له رووی پیکهینان واته له رووی دروستکردنه وه، دهبینین به شیوه یه کی گشتی کاری داخوآزی به م شیوه یه ی خواره وه دروست دهکریت:

(ب+ رهگی کار + جیناوی لکاو)

یه کهم:

ب + رهگی کار + ه : بو کهسی دووهمی تاک:
ب + خوین + ه = بخوینه.
ب + نفیس + ه = بنفیس.

دووه م:

ب + رهگی کار + ن: بو کهسی دووهمی کو
ب + گر + ن = بگرن
ب + هین + ن = بهینن

1. ئهگهر رهگی کار کوتایی به پیتی نه بزوین هاتبوو وهک (خوین، نفیس) جیناوی (ه) دهرده که ویتو ده بیته بکه ری رسته.
2. ئهگهر رهگی کار کوتایی به پیتی بزوینی (و - وو - ی - ی - ه) هاتبوو جیناوی (ه) بو کهسی دووهمی تاک به کار ناهینریت، واته

- دەرناکه‌وینت چونکه دوو پیتی بزوین به‌دوای یه‌کتردا له برکه‌یه‌کدا نایین. وه‌ک کاری داخوازی (برو، بنوو، بلی، بژی، بکه).
- جیناوی لکاو (ن) بو‌که‌سی دووهمی کو‌همیشه دهرده‌که‌وینت، نه‌گه‌ر ره‌گی کار کوتایی به‌پیتی نه‌بزوین یان بزوین هاتینت.
۳. نه‌گه‌ر کاری داخوازی داریژراو یان لیکدراو بوو نیشانه‌ی (ب) دروسته له کاتی ناخافتن یا نووسیندا دهرنه‌که‌وینت، وه‌ک:
- د. کاری داخوازی داریژراو
(تیکوشه، دابنیشه) ده‌توانریت بگوتریت (تیکوشه، دانیشه).
- ب. کاری داخوازی لیکدراو
(فرییده، ته‌واوبکه، یارمه‌تییده) ده‌توانریت بگوتریت (فرییده، ته‌واوبکه، یارمه‌تییده).
۴. کاری داخوازی به‌نامرازی (مه) ده‌کریت به‌نه‌ری و شوینی نیشانه‌ی (ب) ده‌گریته‌وه، وه‌ک: (بخو، راببورن، یارمه‌تییده) ده‌بیته (مه‌خو، رامه‌بورن، یارمه‌تییده).
۵. نه‌گه‌ر کاری داخوازی ساده بوو نیشانه‌ی (ب) ده‌چپته سه‌ره‌تای کاری داخوازی، به‌لام نه‌گه‌ر داریژراو یان لیکدراو بوو ده‌چپته دوای به‌شی یه‌که‌می کاره‌که.
۶. هه‌ندیک کاری داخوازی هه‌یه له‌رووی دروستکردنییه‌وه له‌و ده‌ستوره‌ی که باسمانکرد لا‌ده‌دات، وه‌ک:
(وه‌ره، بچو).

دەستور:

کاری داخوازی:

ئەو کارەیه کە کەسی یەكەم داوا لە کەسی دووەمی تاک یان کۆ دەکات بۆ ئەنجامدانی یان ئەنجامنەدانی کاریک یەكسەر لەدوای ئاذاقتن.

بەم شیوەیه پیک دیت:

{ ب + رەگی کار + جیناوی لکاو }

جیناوی لکاو بۆ کەسی دووەمی تاک (ه) بۆ کەسی دووەمی کۆ (ن)

راھینان (۱)

لەم چاوانەیه خوارەوه کاری داخوازی دروستبکەو لەرستەدا

بەکاریان بەھینە:

(هەلکێشان، یارمەتیدان، هەلاتن، گۆتن، دامەزراندن، ئاذاکرن).

راھینان (۲)

لە رستەیه (پروژەکە بەخیرایی تەواوبکەن)

۱- کاری داخوازی دیاربکە، چون دروستکراوه؟

۲- بکەری رستەکە دیاربکە.

۳- وشەیه پروژەکە شیبکەوه.

۴- لە کاری (تەواوبکەن) دەگونجی نیشانەیه (ب) لابیریت؟ بۆچی؟

۵- کاری (تەواوبکەن) بکە بە نەزیه و رستەکە سەر لەنوی بنووسەوه.

۶- وشەیه (بەخیرایی) چیبە؟ ئەرکی چیبە؟ چون دروست کراوه؟

راهینان (۳)

وہلامی راست ھلیژیرہ:

۱. (بنوسن، بکیلن) کاری داخواییہ، (ن) جیناوی لکاوہ ٹہرکی :
(بکەر / بہرکار / دیارخہری ناو)
۲. کاری داخوایی نہری دہکریت بہ :
(مہ / نا / نی)
۳. کاری داخوایی لہ چاوگی خواردن :
(خوارد / بخو / بخوم)
۴. کاری داخوایی (برو، بنوو) وەرگیراوه لہ چاوگی :
(خہوتن و نووستن / رۆیشتن و نووستن / نواندن و رواندن)
۵. (بکرہ، بخوینہ) کاری داخواییہ، (ہ) جیناوی لکاوہ بو کھسی :
(دووہمی کو / دووہمی تاک / سییہمی تاک)

راهینان (۴)

ئہم رستانہی خوارہوہ شیبکہوہ:

۱. لہ جہژنی نہوروزدا جلی جوان لہ بہربکہن.
۲. دیاریبکہ وەرگرن.

کاري بکەر ديارو بکەر ناديار
له شيوهزاري کرمانجی خواروودا

(ب)	(ئ)
کاري بکەر ناديار	کاري بکەر ديار
١. گۆلهکه چينرا.	١. شاد گۆلهکهی چاند.
٢. وانهکان نووسرانهوه.	٢. کوردهکان وانهکانيان نووسيبهوه.
٣. زهوييهکه دهکيلریت.	٣. جوتيارهکه زهوييهکه دهکيلیت.
٤. نامهکان دهخونيرينهوه.	٤. تاقهکه نامهکانی دهخونيرينهوه.

لهمهوبەر زانيمان، کاري تپهر، بههوی وشهيهکی ترهوه واتای رستهکه تهواودهکات و دهبيتته بهرکاري کارهکه، ئهم راستيه له رستهکانی کومهلهی (ئ) دا به تهواوی بهديهکریت.

١. له رستهی يهکهمدا (شاد) که (بکەر)ه کاريکی کردووه و ئهرکی کارهکهی يهکسهر کهوتوته سهر (گولهکه)و بووه به بهرکاري کاري (چاند)و واتای رستهکeshی تهواوکردووه، بهلام له رستهی يهکهمی بهشی (ب)دا له بهر ئهوهی نهمانزانیوه کی (گولهکهی چاند)ووه، يان نهمانويستوووه ناوی (شاد) بيتين، که (بکەر)ی کارهکهيه، رستهکهمان له شيوهی رستهی بکەر ناديار دهبريووه.

بو ئهم مهبهستهش، (بکەر)ی کاره ناشکرايهکهو ههرچی وشهيهک، که پهيوهندی به (بکەر)هوه ههيه له ناو رستهکهدا لای دهبهينو بهرکارهکه دهچيته شويني و کارهکه دهخهينه سهر شيوهی کاريکی بکەر ناديار، بهو شيوهيهی که لهسهرهوه پيشانمان داوه، بهم پيه رستهکه دهبيتته (گولهکه چينرا)و (گولهکه) دهبيتته جيگری (بکەر).

۲. له رسته‌ی دووه‌مدا هه‌مان ریگه‌مان گرتوووه بۆ گۆرینی کاری بکه‌ر دیار بۆ کاریکی بکه‌ر نادیار، به‌لام که (به‌رکار)ه‌که ده‌چیته شوینی (بکه‌ر) پیویسته به پیتی که‌سو ژماره‌ی جیگری (بکه‌ر)ه‌که کاره بکه‌ر نادیاره‌که‌ش بگۆریت، له‌به‌ر ئەمه رسته‌که ده‌بیته (وانه‌کان نووسرانه‌وه).

۳. له رسته‌کانی (سینیهمو چوارهم)دا کاری (ده‌کیلیت)و (ده‌خوینیته‌وه) دوو کاری رانه‌بردووی تیپه‌رن، چونکه (بکه‌ر)ه‌کانیان ئاشکران، بۆ گۆرینی ئەم جووره کارانه، به پیتی ئەو ده‌ستوره‌ی له سه‌روهه ده‌رمانخست، (بکه‌ر)ه‌کان له‌ناو رسته‌کاندا لا ده‌به‌ینو (به‌رکار)ه‌کان ده‌خه‌ینه شوینیان و کاره‌کانیش له‌و شیوانه‌ی، که له رسته‌کانی کۆمه‌له‌ی (ب)دا نیشاندراون به‌کار ده‌هینین.

نیشانه‌ی (ری) که بۆ کاری رانه‌بردوووه هه‌روه‌ها جیناوی

لکاوی (یت) ده‌چیته سه‌ر (ری) ده‌بیته (ریت)

دهستور:

۱. **کاری بکەر دیار:** ئەو کارهیه که یه کسهر دهخریته پال (بکەر) دهکەئو له ناو رسته که شدا باس دهکریت.
۲. **کاری بکەر نادیار:** ئەو کارهیه که (بکەر) دهکەئو له ناو رسته دا باس ناکریتو (بهرکار) دهکەئو دهبیته جیگری (بکەر) دهکەئو.
۳. ته نیا کاری تپه پری دیار دهگوریت بۆ کاری بکەر نادیار.
۴. له م گورینه دا پیویسته به وردی سه رنجی (تاکو کوئی جیگری (بکەر) بدهینو بهو پنیه ئاگاداری ژماره و کەسی کاره بکەر نادیاره که بین.
۵. ئەگەر کاره تپه ره که:

ئ - **رابردوو بوو، رهگی کار وهردهگرینو پاشگری (رای) دهخهینه**
سه ر وهک:

چاواگ	رهگی کار	رابردوو نادیار
خوساندن	خوسین	خوسین + را = خوسینرا
کیلان	کیل	کیل + را = کیلرا
شوشتن	شو	شو + را = شورا
نووسین	نووس	نووس + را = نووسرا

ب - **رانه بردوو بوو، رهگی کار وهردهگرینو پاشگری (ری) دهخهینه**
سه ر. وهک:

چاواگ	رهگی کار	رانه بردوو نادیار
نووسین	نووس	ده + نووس + ری = ده نووسری
خویندن	خوین	ده + خوین + ری = ده خوینری

تیبینی:

۱. کاتیک ہندی کار دہکرین بہ کاری بکہر نادیار لہ دستور لادہدہن، چونکہ بہ رہگی کار ناکرین بہ کاری بکہر نادیار، بہلکو بہ قہدی چاوگ دہکرین، واتہ:

ث. رابردوو

قہدی چاوگ + را

گوتن: گوت + را = گوترا

ویستن: ویست + را = ویسترا

ب. رانہ بردوو

دہ + قہدی چاوگ + ری

دہ + گوت + ری = دہگوتری

دہ + ویست + ری = دہویستری

۲. لہ کاتی دروستکردنی کاری بکہر نادیار، ٹہگہر ہاتوو رہگی کار کوتایی بہ بزوین ہات، ٹہوا پیرہوی ٹہم خالانہ دہکہین

ث. بزوینی (ی، ہ) لہ ناو دہچن.

دانان دا + نی + را دانرا

کردن کہ + را کرا

ب. بزوینی (و) دہگوریت بو بزوینی (و)

خواردن خو + را خورا

۲. کاری بکہر نادیار بو کاتی رابردوو ہہموو دہمکاتہکانی ہہیہ وہک (نزیک، تہواو، بہردہوام، دوور)

راهینانی (۱)

ئەم رەستەنە لە کاری بکەر دیارەووە بگۆرە بو کاری بکەر نادیار:

۱. مندالەکە هیلکە یەکی خوارد.
۲. قارەمانیک فرۆکە یەکی دوژمنی خستە خوارەووە.
۳. ئەنداز یارەکان خانووەکان دروستدەکەن.
۴. ئەوان چوار جار وانەکە دەنووسنەووە.
۵. ئەو هەموو رۆژی سێ جار دەم و چاوی دەشوات.

راهینانی (۲)

ئەم کارانە لە کاری بکەر نادیارەووە بگۆرە بو کاری بکەر دیار:

۱. رۆمانەکە چاپکرا.
۲. دوو چال هەلکەنرا.
۳. دوینی دیوارەکان و سەربانەکان سواخدران.
۴. شەش مانگە باخەکە ئاو دەدری.
۵. تابلویەک دەکیشریت.

راهینانی (۳)

ئەم کارە بکەر نادیارانە لە رەستەدا بە کاربەینە:

(خورا، دەنوسریت، دەبینریت، دەخوینرێ، پیشکەش دەکری، هەلدرا).

راهبنانی (۴)

وهلامی راست ههلبژیره:

۱. په نجه ره که شکینرا، (شکینرا) کاری رابردووی بکه ر نادیارۍ:
(نزیکه / دوور / ته واو / به رده وام)
۲. نیشانه ی کاری بکه ر نادیار له کرمانجی خواروو بو رابردوو:
(ری / را / هاته)
۳. گوله که چینرابوو، (چینرابوو) کاری رابردووی بکه ر نادیارۍ:
(نزیکه، دوور، به رده وام، ته واو)
۴. دیواری باخه که روخینرا، نه و رسته یه بکه ر:
(دیاره / نادیاره / هیچیان)
۵. کاری دیار له رسته دا یه کسه ر ده خریته پال:
(بکه ر / هاوه لئاو / ئامرازی دانه پال)

راهبنانی (۵)

شیکردنه وه:

۱. دیواری باخه که دروستکرا.
دیوار : ناوه، تاکه، نه ناسراوه، دیارخراوه.
ی : ئامرازی دانه پال.
باخه که: ناوه، تاکه، ناسراوه، دیارخه ری ناوی (دیوار) ه.
دیواری باخه که: گری ناوییه، جیگری بکه ره.
دروستکرا: کاری رابردووی نزیکی بکه ر نادیاره.
۲. ئه م رستانه شیبکه وه:
ئ - توپه که هینرابوو.
ب - پاقله که له مه نجه له که دا کولینراوه.
پ - که نم چون ده چینریت؟

وهرزی دووهم

کاری بکه‌ر دیارو کاری بکه‌ر نادیار له‌شیوه‌زاری کرمانجی سه‌روودا

(ب)	(ئ)
کاری بکه‌ر نادیار	کاری بکه‌ر دیار
۱. په‌ز هاته‌ چهراندن.	۱. شقانی په‌ز چهراند.
۲. ره‌ز هاتییه‌ ئاقدان.	۲. ره‌زقانی ره‌زی خو ئاقدایه.
۳. نان دهاته‌ خوارن.	۳. وی نان دخوار.
۴. که‌وه‌ک هاتبوو گرتن.	۴. وی که‌وه‌ک گرتوو.
۵. چیروک دهیته‌ نفیسین.	۵. په‌ری چیروکی دنفیسیت.
۶. نامه‌ک دی هیته‌ نفیسین.	۶. نه‌ز نامه‌کی دی نفیسم.

کاتیک سه‌یری رسته‌کانی به‌شی (ئ) ده‌که‌ین، ده‌بینین په‌یقه‌کانی (چه‌راند، ئاقدایه، دخوار، گرتوو، دنفیسیت، دی نفیسم) هه‌موویان کاری تیپه‌رن، چونکه‌ کاریگه‌ری کاره‌کانی که‌وتوته‌ سه‌ر ناویکی تر که‌ (به‌رکار)ه‌، هه‌ر یه‌که‌یان کرده‌وه‌یه‌کیان پیشانداوه‌و خراونه‌ته‌ پال بکه‌ره‌کانیان و هه‌موویان به‌سه‌ر یه‌که‌وه‌ رسته‌یه‌کی بکه‌ر دیاریان پیکه‌یناوه‌.

کاتیک سه‌یری رسته‌کانی به‌شی (ب) ده‌که‌ین، ده‌بینین په‌یقه‌کانی (هاته‌ چهراندن، هاتییه‌ ئاقدان، دهاته‌ خوارن، هاتبوو گرتن، دهیته‌

نقیسین، دئ هیته نقیسین) هه موویان کاری بکه نادیارن، چونکه هه ر یه که یان کرده وه یه کی پیشانداوه و نه خراونه ته پال که سیکی دیار و ناشکرا (واته نازانری کی کاره که ی نه جامداوه)، له بهر ئه وه به م جوړه کارانه دهگوتریت کاری بکه نادیار.

که واته له دواى خویندنه وه و تیرامانمان له شیوه زاری (کرمانجی سهروو) ئه وه مان بؤ دهرده که ویت، که یاسای گورینی کاری بکه ر دیار بؤ کاری بکه ر نادیار جیاوازه له شیوه زاری (کرمانجی خواروو)، چونکه له کرمانجی سهروودا کاری رسته که دهگه ریته وه بؤ (چاوگ) و پاشان کاری یاریده دهری (هات) یش به پیی جوړی کاتی کاره که به کار دهینین.

کاری رابردوو:

۱. کاری رابردوی نزدیک:

ئهم جوړه کاره به پیی ئهم یاسایه دروست دهکریت:

هاته + چاوگ

هاته + چاندن هاته چاندن

هاته + کرین هاته کرین

۲. کاری رابردوی تهواو:

ئهم جوړه کاره ش به پیی ئهم یاسایه دروست دهکریت:

هاتییه + چاوگ

هاتییه + نقیسین هاتییه نقیسین

هاتییه + لینان هاتییه لینان

۳. کاری رابردووی به ردهوام:

دهاته + چاوگ

دهاته + ئینان = دهاته ئینان

دهاته + ریشتن = دهاته ریشتن

۴. کاری رابردووی دوور:

هاتبوو + چاوگ

هاتبوو + خوارن = هاتبوو خوارن

هاتبوو + خواندن = هاتبوو خواندن (خاندن)

کاری رانه بردوو:

له شیوه زاری کرمانجی سه روودا کاری رانه بردوو بۆ ده می ئیستاو ئاینده به ناشکرا دهرده که ویت له کاتی ئاخاوتندا، له بهرئه وه پیویسته ره چاوی ئەم خالانه بکریت له کاتی گۆرینی کاری بکه ردیار بۆ کاری بکه رنادیار:

۱. کاری رانه بردوو بۆ ده می ئیستا:

کاری یاریده ده می (دهیته) به کاردیت له پیش چاوگه که دا:

دهیته + چاوگ

دهیته + کرین = دهیته کرین

دهیته + نفیسین = دهیته نفیسین

۲. کاری رانه بردوو بو دهمی ناینده:

کاری یاریده دهری (دی هیته) له پیش چاوگه که دا به کار دیت:

دی هیته + چاوگ

دی هیته + فروتن = دی هیته فروتن

دی هیته + هافیتن = دی هیته هافیتن

دهستور:

۱. کاری بکه ردیار:

ئهو کارهیه، که کرده وهو رهفتاریک له کاتیک دیاریکراو (رابردوو یان رانه بردوو) دا پیشانداوه یان پیشاندهدات و ئهو کارهش، که دراوته پال بکه ره که ی، دیارو ئاشکرایه له رسته که دا.

۲. کاری بکه رنادیار:

ئهو کارهیه، که کرده وهو رهفتاریک له کاتیک دیاریکراو (رابردوو یان رانه بردوو) دا پیشانداوه یان پیشاندهدات و ئهو کارهش نه دراوته پال بکه ره که ی و دیارو ئاشکرا نییه له رسته که دا.

راهینانی (۱)

لهم رستانه ی خواره و هدا کاری بکه ر دیار بگوره بو کاری بکه ر نادیار:

۱. سهرداری وانه نفیسی.

۲. وی هه قیر کربوو.

۳. نه سرین دی شیقی لینیت.

۴. من کتیب ژ وی وهرگرتیه.

راهبنانی (۲)

وهلامی راست ههلبژیره:

۱. نیشانهی کاری بکهرنادیار له کرمانجی سهروودا بۆرانهبردوو دهمی ئیستا:

(رهگی کار + ری / دهیته + چاوگ / دی هیته + چاوگ)

۲. نیشانهی کاری بکهرنادیار له کرمانجی سهروودا بۆ رابردووی نزیک:

(دهاته + چاوگ / دی هیته + چاوگ / هاته + چاوگ)

۳. پهز هاته چه راندن، (هاته) کاریکی:

(تیپه ره / رابردووی تینه په ره / یاریده ده ره)

۴. که وهک هاتییه گرتن، رسته یه کی بکهرنادیاره کاره که ی:

(رابردووی ته واوه / رانه بردووی ئاینده / رانه بردووی ئیستا)

۵. نان دهاته خوارن، رسته یه کی بکهرنادیاره کاره که ی رابردووی:

(ته واو / نزیک / بهرده وام)

راهبنانی (۳)

ئه م رستانه ی خواره وه شیبیکه وه:

۱. پهز دی هیته دوشین.

۲. گوڤاره کان به چاکی دابه شکر اون.

جیناوی پرس

ئەم نووسینە بخوینەو:

جاریکیان لەگەڵ کۆمەڵیک پەسپۆرو شارەزا لە بواری چاندن و کشتوکالدا چووین بۆ گوندین دەوروبەری هەولێری، لەوی چاومان بە کۆمەڵیک جوتیار کەوت، پاش بەخیر هینان و حەسانەو، یەک لە شارەزایان هەندیک پرسیاری لە سەرۆکی کۆمەڵە جوتیارانی گوند کرد، پرسى: تۆ چیت و ناوت چیه؟ لەم جوتیارانە کامیان ئەمسال گەنمی رەشگولی چاندوو؟ سەرۆکی کۆمەڵە بەرسفاوی داو گۆت: ئەز جوتیارم و ناڤی من باپیره، ئەمسال مام بايز ئەم جۆره گەنمەى چاندوو، لە پاشان پرسیاری لیکردو گوتی:

کى تا ئىستاش زهوى خوى به گاسن دهکيليت؟ ديسا سەرۆکی کۆمەڵە بەرسف داو گۆت: مام حەمەدو مام باپير تا نهۆژى هەر ب گاسنى زەڤيین خۇ دكىلن، چونكو دەستى وان كورته و ئەو نەدارن. ژ بەر هندی شارەزای فەرمان دا كو ئەف سالا ژ لایى وەزارەتا كشتوكال و چاندنى ئە، تراكتەرەك بۆ وان بێتە كرین داکو زەڤيین خۇ پيڤكىلن.

ديسان چەند پرسىارىكى دى ئاراسته كردو گوتى: بەرھەمەكانتان بە چى دەگوازنەو بۆ شار؟ لەم جوتیارانە كیهەیان بەرھەمى لە هەموویان پترە؟ كیژان زەڤيین بەراف هەنە؟ درەختى چى لە زەوییهكانیان دەچینن؟ لە وەلامدا سەرۆکی جوتیاران گوتى: هەندیکمان بەرھەمەكانمان بە تراكتەر و هەندیکیشان بە ولاخ دەگوازنەو بۆ شار، لەم جوتیارانەش خالە بايز بەرھەمى لە هەموویان پترە. هەر خال بايز خوى زهوى بەراوى هیه، جوتیاران

داری میوه و درهختی نه سپیندارو چنار له زهوییه کانیان ده چینن. پشته فی سهره دانی، شاره زاو پسرورین بوارا چاندنو و کشتوکالی خاترا خو خواستو زقرینه شه جهی خو.

خستنه روو:

له بهرنامه ی سالانی پیشوودا زانیمان، که رسته ی راگه یاندن به دوو شیواز دهکری به رسته ی پرس:

ا - یان به هوی جوری دهربرین و ناوازی تاییه تی پرسه وه.

ب - یان ژی ب بکار هینانا په یقه کا پرس، نهو په یف ژی یان دبیته (جیناو) یان (هاوه لئاو) یان (هاوه لکار) پرس.

نه گهر بگه رینه وه بو دهقی نووسینه که، ده بینن له که له ک شویناندا رسته کان له شیوه ی پرسدان، بو نه م به سته ش په یقی پرس به کار هاتووه، به م جوره:

۱. له رسته ی (له م جوتیارانه کامیان نه مسال گهنمی ره شگولی چاندووه؟) دا، ده بینن رسته که به هوی په یقی (کامیان) دوه کراوه به رسته ی پرس، په یقه که ش له شوینی ناوی نهو جوتیاره به کارهاتووه، که نهو جوره گهنمی چاندییه، به کارهینانه که ش له شیوه ی پرسدایه، که پرسه که ش وه لام دهریته وه، پیویسته ناوی نهو جوتیاره باسبکری که پرسه که ی له باره یه وه کراوه، هر له بهر هندی په یقه که به (جیناوی پرس) داده نریت.

۲. له رسته ی (کی تا نیستاش زهوی خوی به گاسن ده کیلیت؟) دا، رسته که به هوی په یقی (کی) کراوه به رسته ی پرس و نه م په یقه ش له شیوه ی پرسدا له شوینی ناوی نهو که سه هاتیه بکار هینان

کو زهویئ خؤ ب گاسنی دکلیت، هر ژبه ر هندی ئه و ژئ دبیته
(جیناوی پرس) او ههروهسا دبیته (بکه ری رسته ی).

۲. ههروهسا له رسته ی پرسئ: تۆ چیت و ناوت چیه؟ رسته که بههوی
په یقی (چی) دوو جار کراوه به رسته ی پرس، که دیاره جاریکیان له
کارو پیشه ی کابراو جاریکیش له ناوه که ی ده پرسیت. له ههردوو
باریشدا وهلامه که ی به ناویک ده دریته وه، واته په یقی (چی) له شوینی
ناوه که به کار دیت، بۆیه ده بیته (جیناوی پرس).

بیجگه له و رستانه ی، که باسکران، نووسینه که گه لیک رسته ی
تری تیدایه، که له شیوه ی پرسدان و په یقه کانی وهک (جیناوی پرس)
به کارهاتوون.

دهستور:

جیناوی پرس، ئه و په یقانه ن که:

۱- له جینی ناوی که سیک، یان شتیک، له شیوه ی پرسکردندا به کار دین و
ئه رکی ناوه لئیر سراوه که ش له رسته که دا ده بینین، ئه رکه کانیش ئه ئه نه:

جیناوی پرس ده بیته:

۱. بکه ری رسته، وهک: کئ شاری سوله یمانی دروستکرد؟

۲. بهرکاری رسته، وهک: دوینی کیت دیت؟

۳. ته و او که ری به یاریده، وهک: ته ئه ف پهرتوکه ژ کئ وهرگرت؟

۴. دیارخه ری ناو، وهک: کورئ کئ له کوردستاندا هاته شه هیدکرن؟

۵. ته و او که ری کاری ناته و او، وهک: شیرین کئیه؟

۶. نیهادی رسته، وهک: کئ زیره که؟

۷. جینگری بکه ر، وهک: کئ بینرا؟

ب. ٺه و په يقين ڪو دٻه جيناوي پرس ٺه ٺه نه:

۱. ڪي - ڪي : له جي ناوي ڪه سيڪ له شيوهي پرسدا به ڪارديت.
۲. ڪام - ڪامه - ڪيهه - ڪيهان - ڪيشڪ - ڪيڙان: هه موويان يه ڪ واتايان هه يه، بو جورا ڪرڻه وهي ڪه سيڪ، يان شتيڪ له ناو ڪومه له ڪه سيڪ، يان شتيڪ به ڪاردين.

پ. (چ - چي) : له جي ناوي شتيڪ به ڪارديت، له شيوهي پرس، وهڪ: ڪتيي چي دهخونيه وه؟

راهنائي (۱)

ٺه ڪي جيناوي پرس له م رستانه دا دهست نيشانڪه:

۱. قوتابيان، ڪنيان له ناو باخچه ڪه دا ديت؟
۲. ڪي نه خوش ڪه وت؟
۳. چ ڪه وته خواره وه؟
۴. رهخنه ڪه تان له بابته چيه؟
۵. ڪيهه يان له پيشير ڪندا به يه ڪم ده رچوو؟
۶. ٺيوه گوشتي چي دهخون؟

راهنائي (۲)

ٺه م رستانه شيبڪه وه:

- ۱- ڪامه به يه ڪم ده رچوو؟
- ۲- دويني ڪيٽ بيني؟

هاوه لئاوی پرس

ئەم رستانە بخوینەوه:

۱. چەند جۆرە پینوست کری؟
تە چەند (چقاس) پارە ھەیە؟
۲. کام ئەستیرە جوانە؟
۳. کیژان ژن ژ ھەمیا دریزترە؟
۴. جەژنی نەورۆزی ئەمسال کوو بوو؟
چۆن دیاریبەکت بۆ براکت نارد؟
دیاریبەکی چۆنت بۆ نەوزادی برات نارد؟
تە دیاریبەکا چاوا بۆ نەوزادی برایی خو ھنارد؟
۵. چ قوتابییک لە تاقیکردنەوه لە ھەموو وانەکان دەردەچیت؟
۶. پۆلی چەندەمیت؟
ئازاد چەندەمین قوتابییه، کە لە ریزماندا دەرچوو؟

خستنه روو:

لە رستەکانی سەرەویدا، دەبینین لە کوتایی ھەر رستەیک نیشانەیهکی پرس (؟) ھەیە، بۆمان دەردەکەویت، کە رستەکە لە شیوەی پرسدایە، ئەگەر زیاتر لە رستەکان رامینین، دەبینین پەیفیکی پرسکردن لە ھەر یەک لەم رستانەدا ھەیە، کە بەھۆی ئەو پەیفەوه پرسیارمان کردوو.

۱. لە رستەکانی ژمارە (۱) دا، پەیفی پرسی (چەند) بە کارھاتوو، کە لەگەڵ ناویکدا بە کارھاتوو و پرسی پی لەو ناوہ دەکریت، دیارە

له وهلاميشدا دهبي په يقه كى وا به كار بىت، كه وهسفى ناوه كه بكاتو بىتته ته واو كهر بوى. وهك نه وهى له وهلامى پرسى يارى په كه مدا بلىين (دوو جوړه پينووسم كرى) كه دياره ليرهدا هاوه لئاوى (دوو) وهلامى په يقى پرسى (چهنده)، كه واته په يقه كه هاوه لئاوى پرسه. رسته ي دووه مېش هر ب قى ناواييه.

۲. له رسته ي دووه مدا په يقى (كام) له پيش ناوى نه ستيره به كارها تووه، كه دياره پرسى له نه ستيره ي جوان دهكات، بويه وهلامه كه ي به (نم ... ه) يه، كه هاوه لئاوى نيشانه يه و ناوه ديار خراوه كهش ده چيته نيوانيان و په يقى كام وهك هاوه لئاوى پرس به كارها تووه.

۳. له رسته ي سييه مدا هر بقى ناوايى، په يقا پرسى (كيژان - كى ژوان) دگهل (ژن) يا هاتيه ب كار نينانى، دكو لناف كومه له كا ژنان، وي ژنى دهست نيشان ب كهت، كو ژ هه مى ژنين دى دريژترو، هر ژبه ر هندييه نه ف په يقه ژى ب هاوه لئاوى پرس ده يته ناسين.

۴. له رسته كانى ژماره (۴) دا، په يقه كانى (كوو، چون، چاوان) له واتادا په كنو له گهل ناودا به كارها توون، له ناو نه وانهدا په يقى (چون) له دوو شيوه دا به كارها تووه به م جوړه:

ا- له پيش ناودا ها تووه،

كه له و بارهدا پيوستى به (ى) نامرازى دانه پال نيه.

ب- له دواى ناودا،

كه پيوستى به نامرازى دانه پالى (ى، ا، ئ، يد، يت، ين) هه يه، نه گهر وهلامى پرسى ياره كانش بدهينه وه، دهبي له وهلامه كاندا وهسفى ناوه كان بكه ين، بويه په يقه كانى (كوو، چون، چاوان) به هاوه لئاوى پرس دينه هه ژماردن.

۵. له رسته‌ی پینجه‌مدا به‌هوی په‌یځی پرسى (چ ... یک)، پرسىارمان له‌و قوتابیه‌ کردووه، که له هم‌وو وان‌ه‌کان د‌رده‌چیت، مه‌به‌ستیش ناوی قوتابیه‌ که نیی، به‌لکو سیفه‌ته‌که‌یه‌تی، بویه له وه‌لامدا ده‌لین: (قوتابی زیره‌ک، یان قوتابی هشیار... هتد) له هم‌وو وان‌ه‌کان د‌رده‌چیت، که‌واته یه‌یځی پرسى ناوبراو، له شیوه‌ی هاوه‌لناوی پرس به‌کار هاووه.

۶. له هر دوو رسته‌ی ژماره (۶) دا په‌یځی پرسمان له شیوه‌ی (چ‌نده‌م، چ‌نده‌مین) به‌کاره‌یناوه، که پرسى پی له ریزبه‌ندی ده‌که‌ین، له وه‌لامیاندا ژماره‌یه‌ک له شیوه‌ی هاوه‌لناوی ژماره‌یی ریک‌خستندا به‌کارده‌ینین، بویه ده‌بنه هاوه‌لناوی پرس.

ده‌ستور:

۱. هاوه‌لناوی پرس، په‌یځه‌کی پرسه، که وه‌سفی ناویک ده‌کات له شیوه‌ی پرسدا.

۲. نه‌گه‌ر هاوه‌لناوی پرس له پیش ناوه‌که هات پیویستی به‌ نامرازی دانه‌پال نابیت وه‌ک:

کام سوار گه‌هسته‌ جی؟

کیش هه‌سپ ژ هه‌میا خیراتره؟

چ‌ه‌ند هه‌قالت هه‌ن؟

چ‌ نه‌سپیک ره‌سه‌نه؟

نه‌گه‌ر له پاش ناوه‌که هات، نه‌و کاته نامرازی دانه‌پالی ده‌ویت وه‌ک:

ه‌وین ل گو‌فه‌نده‌کا چ‌اوان پش‌کداربوون؟ (ا) نامرازی دانه‌پاله.

نه‌وان له روژیکى چ‌ون سه‌فه‌ریان کرد؟ (ی) نامرازی دانه‌پاله.

۲. ئەو پەيغۇن پىرسىيىن كۆ دىنە ھاۋەلناۋى پىرس ئەقەنە:

ئ- كام، كامە، كىھان، كىھە، كىژان، كىش.

ب- چەند (چقاس).

پ- چۆن، چاۋان، كوۋ، چلۆن.

ت- چ ... ئىك.

۴. ئەركى ھاۋەلناۋى پىرس لە رستەدا

ئ. دەبىتە ديارخەرى ناۋ. ۋەك:

۱. كراسىكى چۆنت كرى؟

۲. كام قوتابى بە يەكەم دەرچوو؟

ب. دەبىتە تەۋاكەرى كارى ناتەۋاۋ

- خواردەنەكە چۆن بوۋ

راھىنانى (۱)

پەيغۇ (چۆن) لە دوو رستەدا بەكاربىتە، بەۋ مەرجهى لە

يەكەمیاندا تەۋاكەرى كارىكى ناتەۋاۋ بىت و لە دووهمیاندا ديارخەرى

ناوبىت.

راھىنانى (۲)

ئەم رستانە شىبەكەۋە:

۱. چەند رۆژنامە لە كوردستان دەر دەچن؟

۲. كىھان كچ خوشكا تەيە؟

هاوه ئىكارى پرس

ئەم رىستانە بخوتنەوہ:

/۱

ئ- قوتايبيان لە رۇژى نمايشى وەرزشىدا چۇن دەرۇيشتن؟

ب- ئەف كورە چاوا دنقيسيت؟

پ- مندالەكان كور دانىشتبوون؟

/۲

ئ- سۇران دوينى چەند پىكەنى؟

ب- پەروين ل تك تە چەند روونىشت؟

/۳

ئ- كەى كەنگر پەيدا دەيىت؟

ب- كەنگى ئەم دى چىنە زۇزانان؟

پ- كەينى زەنگى يەكەم وانە لىدەدرىت؟

/۴

ئ- هاوپنان لە كوى دەنوون؟

ب- لەزگين ل كيڤە روونىشتبوو؟

خستنه روو:

له وانه كانى پيشوودا باسى ئه ومان كرد، كه هه ندىك له په يقه كانى پرس ده بنه (جيناوى پرس، هاوه لئاوى پرس)، بويه پئويسته ئه ودهش روونبكه ينه وه، كه هه ندىك جار په يقه كانى پرس بؤيان هه يه ببنه هاوه لكارى پرسيش، بؤ نمونه:

۱. ئه گهر ته ماشاى رسته كانى (ئ، ب، پ)ى ژماره (۱) بكه ين ده بينين په يقه كانى پرسى (چؤن، چاوا، كوو) به كارها توون و هه رسيكيان پرسياريان پى له چؤنيه تى روودانى كارى رسته كان ده كريت، بؤ نمونه له رسته تى (ئ)دا په يقى (چؤن) پرسيارى پى له چؤنيه تى روويشتى قوتابيان كراوه، بويه كه وه لامى پرسياره كه ده ده ينه وه، پئويسته هاوه لكارىك به كار بينين، بگونجيت له گه ل چؤنيه تى روويشتنه كه، واته بليين (باش ده روويشتن) يان (خراب ده روويشتن)، ليره دا هه ردوو په يقى (باش و خراب) هاوه لكارى چؤنيه تين، چونكه وه سفى چؤنيه تى روودانى كارى رسته كه ده كه نو سنوريك بؤ روودانى كاره كه داده نين، ئه م دوو په يقه ش له وه لامى په يقى پرسى (چؤن) به كارها توون، كه واته ليره دا (چؤن) ده بيته هاوه لكارى پرس، هه ر به و جوردهش په يقه كانى (چاوا، كوو) ئه و ژى هه ر دبنه هاوه لكارى پرس.

۲. ديسا ژى له هه ردوو رسته تى (ئ، ب)ى ژماره (۲)دا، په يقى پرسى (چهند) له دوو رسته دا له شيوه ي پرس به كارها تووه، بؤ پرسين له راده ي روودانى هه ردوو كارى (پيكه نى و روويشت)، له وه لاميشدا پئويسته هاوه لكارىكى گونجاو به كار به نين، وه ك ئه وه ي بليين (سؤران دوينى زؤر پيكه نى)، يان (په رووين ل نك من پيچه ك روويشت)، كه

ههردوو په یقی (زور، پیچهک) هاوهلکاری چهندينو له وهلامی په یقی
پرسی (چهند) بهکارهاتوونو وهسفی رادهی روودانی کارهکه دهکهن،
بویه دهنه هاوهلکاری چهندي و په یقی (چهند) یش دهنه هاوهلکاری
پرس.

۲. ئەم جارەش لە رستهکانی (ئ، ب، پ) ی ژماره (۳) دا، په یقهکانی
پرسی (کهی، گهنگی، کهینی) بو پرسیارکردن له کاتی روودانی
کاری رستهکان بهکارهاتوونو له وهلامدا پنیوسته هاوهلکاریکی کات
بهکاربهینین، وهک ئەوهی له وهلامی پرسیاری (ب) دا بلین
(ئەم هاقینی دی چینه زوزانان)، که دیاره په یقی (هاقینی - هاوینی)
هاوهلکاری کاته و وهلامی په یقی پرسی (کهنگی) پندراوهتهوه، بویه
ئەو په یقه پرسانه دهنه هاوهلکاری پرس.

۴. هه ر بهو جزرهش له رستهکانی (ئ، ب) ی ژماره (۴) دا هه ر دوو
په یقی پرسی (له کوئی، ل کیقه) بو پرسیارکردن، له جی و شوینی
روودانی کارهکه دهپرسن، بویه ئەو ژی دهنه هاوهلکاری پرس.

دهستور:

۱. هاوهلکاری پرس:

په یڅیکه له شیوهی پرسدا، وهسفی کاریک دهکات و سنوریک
بؤ روودانی کارهکه داده نیتو ده بیته ته واوکه ریشی.

۲. ټه و په یڅین پرس،

که دینه هاوهلکاری پرس ټه ټه نه؟

ټ- (چهند) له ټه اندازهی روودانی کارهکه ده پرسیت.

ب- (چون، چاوا، کوو): له چونیتهی روودانی کاری رسته که ده پرسن.

پ- (که ی، که نگی، که ینی): له کاتی روودانی کاری رسته که ده پرسن.

ت- (له کوو، ل کیفه): له شوینی روودانی کاره که ده پرسن.

راهینانی (۱)

په یڅی (چون) له دوو رسته دا به کارینه، به و مه رجهی له
رسته ی به که میاندا هاوهلناوی پرس و له دوو میاندا هاوهلکاری پرس
بیت.

راهینانی (۲)

وهلامی ټه م پرسیارانه بده وه:

۱. جیاوازی له نیوان هاوهلناوی پرس و هاوهلکاری پرس و جیناوی

پرسدا چییه؟

۲. دوو رسته به دوو هاوهلکاری پرس بهینه وه.

راھبىنانى (۳)

پەيغە ھىل بەژىر داھاتوۋەكان لەم رىستەو دىرە ھۇنراوانەدا شلۇقەبەكە:

۱. گرفتارى شەوى ئەگرىجەتم، كوا رۇژى روت قوربان؟
مەتورىنە دلم توخوا، تەماشاشا چەند پەرىشانە؟

(قانع)

۲. تەكىل خاندنگە ھى دىت؟

۳. وى ئەف ھۇزانە چاۋا ژ بەر كرىبە؟

۴. تو چىت؟ من كوردم نەتەۋەى كوردم

خۇ ترسنۇك نىت؟ حاشا نەبەردم

چى توى لەناۋ برد؟ دوو دلى و نىفاق

چۈن رزگار ئەبى ھەر بە ئىتىفاق

۵. گەلو، ئەفە چەند سالە؟

ژىنا مە تىژو تالە.

رسته‌ی لیکدراو

۱. نازداری فراقین لینا و شهرمینی مال پاقرکر.
۲. دی چیروکی خوینم پاشی دینقم.
۳. نانم خوارد، پاشان نامه‌که‌م نووسی ئینجا نووستم.
۴. خونا و ماموستایه به‌لام ئالان ئه‌ندازیاره.

خستنه‌روو:

خویندوو مانه، که رسته‌ی ساده واتایه‌کی ته‌واوی هه‌یه، له (بکه‌رو کاریک) یان (نیهادو کاری نات‌ه‌واو) پیکدیت و یه‌ک کاری تیدایه، جا کاره‌که (ته‌واو- نات‌ه‌واو) بییت.

ده‌بییت بزانیین ئه‌و رستانه‌ی، که له ئاخاقتندا ده‌رده‌برین، هه‌میشه ساده نین، واته‌مه‌رج نییه یه‌ک کاری تیدا هه‌بییت، رسته‌ی وا هه‌یه به (دوو کار یان پتر) واتاکه‌ی پیکدیت، ئینجا بو‌روونکردنه‌وه‌ی ئه‌مه‌ئه‌گه‌ر له رسته‌کانی سه‌ره‌وه‌وردیینه‌وه‌ده‌بیین:

۱. رسته‌ی یه‌که‌م له دوو رسته‌ی ساده‌ی سه‌ربه‌خو پیکهاتوو، رسته‌ی (نازداری فراقین لینا) و رسته‌ی (شهرمینی مال پاقرکر). ئه‌م دوو رسته‌یه هه‌ر چه‌نده له واتادا سه‌ربه‌خون، به‌لام په‌یوه‌ندی له نیوان هه‌ردووکیاندا هه‌یه، که به یاریده‌ی ئامرازی (و) ی لیکده‌ر، که سه‌ر به هیچیان نییه هه‌ردوو رسته‌که‌ی به یه‌که‌وه به‌ستوو، بو‌یه به هه‌ردووکیان به‌یه‌که‌وه ده‌گوتریت (رسته‌ی لیکدراو).

۲. رسته‌ی دووه‌م له دوو رسته‌ی ساده‌ی سه‌ربه‌خو پیکهاتوو،

رسته‌ی (دی چیرۆکی خوینم) و رسته‌ی (دینقم) ئەم دوو رسته‌یه هەر چەندە لە واتادا سەر بە خۆن، بەلام پەيوەندییەك لە نێوانیاندا هەیە و كە بە یاری دە‌ی ئامرازی (پاشی) ی لێك‌دەر، كە سەر بە هیچیان نییە بە یەك‌ه‌وه بەستراون، بۆیە بە هەردووکیان بە یەك‌ه‌وه دەگوتریت (رسته‌ی لێك‌دراو).

٣. رسته‌ی سێیەم لە سێ رسته‌ی سەر بە خۆ پێك‌هاتووه، رسته‌ی (نانم خوارد) و رسته‌ی (نامەكەم نووسی) و رسته‌ی (نووستم) ئەم سێ رسته‌یه هەر چەندە لە واتادا سەر بە خۆن، بەلام پەيوەندییەك لە نێوان هەر سێکیاندا هەیە، كە یەك‌ه‌م و دوو‌ه‌میان بە یاری دە‌ی ئامرازی (پاشان) ی لێك‌دەر، كە سەر بە هیچیان نییە بە یەك‌ه‌وه بەستراون. هەروەها رسته‌ی دوو‌ه‌م و سێیەمیش بە یاری دە‌ی ئامرازی (ئینجا) ی لێك‌دەر دراونه‌ته پال یەك‌تر، بۆیە بە یەك‌ه‌وه بەم سێ رسته‌یه دەگوتریت (رسته‌ی لێك‌دراو).

٤. رسته‌ی چوارەم لە دوو رسته‌ی سادە‌ی سەر بە خۆ پێك‌هاتووه، رسته‌ی (خوناو مامۆستایه) و رسته‌ی (ئالان ئەندازیاره). ئەم دوو رسته‌یه هەر چەندە لە واتادا سەر بە خۆن، بەلام پەيوەندییەك لە نێوانیاندا هەیە، كە بە یاری دە‌ی ئامرازی (بەلام) ی لێك‌دەر، كە سەر بە هیچیان نییە بە یەك‌ه‌وه بەستراون، بۆیە بەم دوو رسته‌یه بە یەك‌ه‌وه دەگوتریت (رسته‌ی لێك‌دراو).

دهستور:

رسته‌ی لیکدراو

ئەو رسته‌یه‌یه، که له دوو رسته‌ی سه‌ربه‌خۆی ساده یان پتر پینکدیت، په‌یوه‌ندییه‌ک له نیوانیاندا هه‌یه‌و به یاریده‌ی (ئامرازی لیکده‌ر) ده‌درینه پال یه‌کتر. (ئامرازی لیکده‌ر) سه‌ر به هه‌یچ رسته‌یه‌کی ساده‌ی ناو رسته لیکدراوه‌که نییه، له رسته‌ی لیکدراودا چه‌ند کار هه‌بیت ئەوه‌نده رسته‌ی ساده‌ی تیدایه.

زۆربه‌ی ئەو ئامرازه لیکدارانه‌ی، که بۆ ئەم مه‌به‌سته به‌کارده‌هینرین ئەمانه‌ن:

(و، ئینجا، قینجا، به‌لام، لی، پاشان، پاشی، چونکه، یان، یاخود، نه‌وه‌ک، به‌لکو، که‌چی، تا، تاکو، هه‌تاکو، هه‌تا، ... هتد).

راهینانی (۱)

- ئەم رسته سادانه به ئامرازی لیکده‌ر بگۆره بۆ رسته‌ی لیکدراو:
۱. شقانی په‌ز چه‌راند، ئاڤ نه‌دا.
 ۲. نامه‌یه‌کی بنقیسه، بۆ زناری به‌نیره.
 ۳. هاوڕی سواری ترۆمبیله‌که بوو، چوو بۆ هه‌ولیر، چوو بۆ دهۆک.
 ۴. ئەم کۆره زیره‌که، ئەو کۆره ته‌مه‌له.
 ۵. برینین خه‌نجه‌ران ساخ دین، برنیتین خه‌به‌ران ساخ نابن.
 ۶. یان برۆ، یان ده‌رگا‌که پیوه‌ده.

راهینانی (۲)

له‌م ئامرازانه‌ی خواره‌وه رسته‌ی لیکدراو پینک به‌هینه:

(پاشی، که‌چی، ئینجا، دوایی).

راهبنانی (۳)

- هەر یه که له م رسته لیکدراوانه ی خواره وه بکه به رسته ی ساده:
1. شیرکو چوو بو لای چه تو، به لام چه تو له مال نه بوو.
 2. هه قالید من نه هاتن، چونکه به فر باری بوو.
 3. دلشیری داستانا مه و زینی خواندو نامه یه ک نفیسی پاشی نفست.
 4. رزگار هه لبه سته که له به رده کاتو په خشانه که ده نووسیته وه.

راهبنانی (۴)

وه لامی راست هه لیژیره:

1. نازداری فراڤینی لینا و شهرمینی مال باقر کر. (و) نامرازی:
(په یوه ندی / لیکدر / دانه پال)ه
2. یان برو یان ده رگاکه پیوه ده. (یان) :
(جیناوه / نامرازی په یوه ندییه / نامرازی لیکد ره)
3. دی چیروکی خوینم پاشی دینقم. (پاشی) نامرازی :
(په یوه ندی / لیکدر / دانه پال)ه

راهبنانی (۵)

ئه م رستانه شیبکه وه:

1. نه مامه که م چاند، به لام تووه که م هه لگرت.
2. زهنگه که لیدرا، ئینجا قوتابییه کان چوونه ژووره وه.

نامرازی په یوه ندى

/څ

۱. کاروان دهچیت بو زاخو.
۲. بهختیار له قوتابخانه دهخوینیت.
۳. سیف ژ داری وهرین.
۴. نهسرین تا ردهاندزی چوو.
۵. سهرهنگ دهچپته ناکری.

/ب

۱. ته نامه ژبو وان نفیسییه.
۲. تری هه تاکو پاییزی دهمینیت.
۳. کاوه له گهل برادره کانی راوه ستاوه.
۴. هه ژار دگهل مه دژیت.
۵. تازه نین به رهو قوتابخانه هات.

خستنه پروو:

په که م:

نه گهر سهیری رسته کانی به شی (ښ) بکه یڼ، ده بینین له هه ر
رسته په کدا نامرازی په یوه ندى هه یه و که وتوته پیش ناویک یان
جیناویک بو پیشاندنی په یوه ندى نیوان نه و ناوه یان نه و جیناوه
له گهل ناویکی تری رسته که، وهک:

۱. له رسته‌ی یه‌که‌مدا (بو) نامرازی په‌یوه‌ندییه، په‌یوه‌ندی نیوان ناوی کاروان و زاخوی پیشانداوه، که کاروان ده‌چیت بو زاخو نه‌وهک بو شوینیکی تر.

۲. له رسته‌ی دووه‌مدا (له- دا) نامرازی په‌یوه‌ندییه، په‌یوه‌ندی نیوان ناوی به‌ختیارو قوتابخانه‌ی پیشانداوه، که به‌ختیار له قوتابخانه‌دا ده‌خوینیت، نه‌وهک له جیگه‌یه‌کی تر‌دا.

۳. له رسته‌ی سییه‌مدا (ژ- ی) نامرازی په‌یوه‌ندییه، چونکه په‌یوه‌ندی نیوان سیفو داری پیشانداوه، که سیف له داری وه‌ریوه، نه‌وهک له شتیکی تر.

۴. له رسته‌ی چواره‌مدا (تا- ی) نامرازی په‌یوه‌ندییه، چونکه په‌یوه‌ندی نیوان ناوی نه‌سرین و ره‌واندزی پیشانداوه، که نه‌سرین تا ره‌واندزی چووه نه‌وهک زیاتر.

۵. له رسته‌ی پینجه‌مدا (ه) نامرازی په‌یوه‌ندییه، که په‌یوه‌ندی نیوان ناوی سه‌ره‌نگ و ناگری پیشانداوه، که سه‌ره‌نگ ده‌چپته ناگری نه‌وهک شوینیکی تر.

دووه‌م:

هه‌روه‌ها نه‌گه‌ر سه‌یری رسته‌کانی به‌شی (ب) بکه‌ین، ده‌بینین که له‌هه‌ر رسته‌یه‌کدا نامرازی په‌یوه‌ندی هه‌یه به‌م شیوه‌ی خواره‌وه.

۱- له رسته‌ی یه‌که‌مدا (ژبو) نامرازی په‌یوه‌ندییه، که په‌یوه‌ندی نیوان ناوی نامه‌و جیناوی (وان) پیشانداوه، که نامه بو (وان) نووسراوه نه‌وهک بو یه‌کیکی تر.

۲- له رستهی دووه‌مدا (هه‌تاکو) ئامرازی په‌یوه‌ندییه، که په‌یوه‌ندی له‌نیوان ناوی (تری) و (پاییز) پیشانداوه، که تری هه‌تاکو پاییزی ده‌مینیت نه‌وه‌ک وهرزیکی تر.

۳- له رستهی سییه‌مدا (له‌گه‌ل) ئامرازی په‌یوه‌ندییه، که په‌یوه‌ندی نیوان ناوی (کاوه) و براده‌ره‌کانی پیشانداوه، که کاوه له‌گه‌ل براده‌ره‌کانی راوه‌ستاوه، نه‌وه‌ک له‌گه‌ل که‌سانی تر.

۴- له رستهی چواره‌مدا (دگه‌ل) ئامرازی په‌یوه‌ندییه، که په‌یوه‌ندی نیوان ناوی (هه‌ژار) و جیناوی (مه‌ی) پیشانداوه، که هه‌ژار دگه‌ل مه‌ دژیت نه‌وه‌ک دگه‌ل یه‌کیکی تر.

۵- له رستهی پینجه‌مدا (به‌ره‌و) ئامرازی په‌یوه‌ندییه، که په‌یوه‌ندی نیوان ناوی (نازه‌نین) و قوتابخانه‌ی پیشانداوه، که نازه‌نین به‌ره‌و قوتابخانه هات نه‌وه‌ک شوینیکی تر.

ده‌ستور:

ئامرازی په‌یوه‌ندی:

ئهو وشه‌یه‌یه، که له رسته‌دا له پیش ناویک یان جیناویک دیت بو پیشاندانی په‌یوه‌ندی نیوان ئهو ناوه یان ئهو جیناوه له‌گه‌ل ناویکی تری هه‌مان رسته.

ئامرازه‌کانی په‌یوه‌ندی:

(بو، له- دا، له- را، له- هوه، ل- دا، ژ- ئی، ژ- را، د- دا، به- دا، به- هوه، ب- دا، تا- ئی، وه‌ک، بی، ه، له‌بو، ژبو- را، هه‌تا، هه‌تاکو، هه‌تا وه‌کو، به‌بی، له‌گه‌ل، دگه‌ل، به‌ره‌و، به‌ره‌ف، به‌ر ب).

راھینانی (۱)

پینچ رستہ بہینہ وہ کہ نامرازی پہیوہندیان تیدا بیت.

راھینانی (۲)

لہم رستہ ی خوارہ وہدا

تا ناو دارستانہ کہ چووین.

ڈ. وشہی (تا) شیبکہ وہ:

ب. وشہی (دارستانہ کہ) چ جؤرہ ناویکہ لہ رووی دارشتنیہ وہ؟ چؤن

پیکھاتوہ؟

پ. بکہری رستہ کہ دیاربکہ.

ج. لہکاری (چوو) کاری رانہ بوردوو، داخوازی دروست بکہ.

چ. وشہی (تا) وہکو نامرازی لیکدہر لہ رستہ دا بہکار بہینہ.

نامرازی دانه پال

۱. گولی باخه که جوانه.
۲. براده‌ری ئیوه دلسوزده.
۳. رومانه نوییه که م خوینده وه.
۴. بابی نازادی پیشمه رگه یه.
۵. دایکا نازداری پزیشکه.
۶. ل چیا ییت کوردستانی به فر دباریت.
۷. هه فالین مه هاتن.
۸. مرقئید زیره ک سهر دکه قن.

خستنه روو:

ئه گهر سهیری ئه م رستانه بکهین، ده بیین له هه رسته یه کدا نامرازی دانه پال هه یه، که ناویکی داوته پال ناویکی تر، یان جیناویکی داوته پال ناویک، یان هاوه لئاویکی داوته پال ناویک، به م شیوه یه ی خواره وه:

۱. له رسته ی یه که مدا نامرازی (ی) له نیوان ناوی گولو باخدا، نامرازی دانه پاله چونکه ناوی (باخه که) ی داوته پال ناوی (گول).
۲. له رسته ی دووه مدا نامرازی (ی) له نیوان ناوی (براده ر) و جیناوی (ئیوه)، نامرازی دانه پاله چونکه جیناوی (ئیوه) ی داوته پال ناوی براده ر.
۳. له رسته ی سینه مدا (ه) له نیوان (رومان و نوییه که) نامرازی

دانه پاله، چونکه هاوهلناوی (نوئی)، که دیارخه ره داوه ته پال ناوی
رۆمان، که دیارخراوه.

4. له رستهی چواره مدا ئامرازی (ئی) له نیوان ناوی (باب) و ناوی
(ئازاد)، ئامرازی دانه پاله چونکه ناوی (ئازاد)ی داوه ته پال ناوی
(باب).

5. له رستهی پینجه مدا ئامرازی (ا) له نیوان ناوی (دایک) و ناوی نازدار،
ئامرازی دانه پاله چونکه ناوی (نازدار)ی داوه ته پال ناوی (دایک).

6. له رستهی شه شه مدا ئامرازی (یت) له نیوان ناوی (چیا) و ناوی
(کوردستان)، ئامرازی دانه پاله، چونکه ناوی (کوردستان)ی داوه ته
پال ناوی (چیا) وهک ناویکی کۆ.

7. له رستهی هه وته مدا ئامرازی (ین) له نیوان ناوی هه قال و جیناوی
(مه)، ئامرازی دانه پاله، چونکه جیناوی (مه)ی وهک جیناویک داوه ته
پال ناوی (هه قال).

8. له رستهی هه شته مدا ئامرازی (ید) له نیوان ناوی (مرۆف) و
هاوهلناوی زیرهک، ئامرازی دانه پاله، چونکه هاوهلناوی (زیرهک)ی
داوه ته پال ناوی (مرۆف).

دهستور:

ئامرازی دانه پال

وشه يه كه، كه (ناويك، جيناويك، هاوهلناويك) داده ته پال ناويكي تر.

۱. ئامرازی (ی) ناوی نیر و می تاک و کو ددهاته پال ناويكي تر، یان جيناويك یا هاوهلناويكي چونی له شیوه زاری کرمانجی خواروودا.
۲. ئامرازی (ه) هاوهلناوی چونییه ددهاته پال ناوی (تاک و کوی ناسراو) به لام نیشانهی کو و ناسراوی دهچيته دواي هاوهلناوهكه.
۳. ئامرازی (ئ) ناويك یان جيناويك یان هاوهلناويك ددهاته پال ناوی تاکی نیر له شیوه زاری کرمانجی سهروودا.
۴. ئامرازی (ا) ناويك یان جيناويك یان هاوهلناويك ددهاته پال ناوی تاکی می له شیوه زاری کرمانجی سهروودا.
۵. ئامرازی (یت- ید- ین) ناويك یان جيناويك یان هاوهلناويك ددهاته پال ناويكي کوی نیر و می له شیوه زاری کرمانجی سهروودا.

راهینانی (۱)

پینج رسته بهینه‌وه نامرازی دانه پالی تیدا بیت، سئیان بو
ناوی تاک و دووانیان بو ناوی کو بن.

راهینانی (۲)

وهلامی راست هه‌لیژیره:

۱. کی، له هه‌موو رسته‌یه‌کدا:
(هاوه‌لناوی پرس / هاوه‌لکاری پرس / جیناوی پرس)ه
۲. که‌ی، له هه‌موو رسته‌یه‌کدا:
(هاوه‌لناوی پرس / هاوه‌لکاری پرس / جیناوی پرس)ه
۳. کوری کی له پیناو کوردستان شه‌هیدبوو؟ (کی) جیناوی پرسه
ئه‌رکی: (به‌رکاره / نیه‌اده / دیارخه‌ری ناوه)
۴. که‌ینی زه‌نگی یه‌که‌م لیده‌دات؟ (که‌ینی)
(هاوه‌لناوی پرس / هاوه‌لکاری پرس / جیناوی پرس)ه
۵. هاوه‌لناوی پرس له رسته‌دا ده‌بیته دیارخه‌ری:
(هاوه‌لکار / جیناوی پرس / ناو)
۶. کیهان کچ خوشکا ته‌یه؟ (کیهان):
(جیناوی پرس / هاوه‌لکاری پرس / هاوه‌لناوی پرس)
۷. چ قوتاییه له تاقیکردنه‌وه له هه‌موو وانه‌کان ده‌رنه‌چوو؟ (چ):
(جیناوی پرس / هاوه‌لکاری پرس / هاوه‌لناوی پرس)ه
۸. کام له‌مانه هاوه‌لکاری پرسه بو هوکاری رودانی کار:
(چهند / چون / ژبه‌رچی و له‌به‌رچی)

۹. كى نەخۇش كەوت؟ (كى) نەركى:
(بەركارە / بىكەرە / نىھادە / گوزارە)
۱۰. ھاوريكەت كەسىكى چۈنە؟ (چۈن) تەواوكەرى :
(كارى ناتەواوہ / كارى تەواوہ / ھىچيان)
۱۱. تۇ پۇلى چەندەمىت؟ (چەندەم) :
(جىناوى پرس / ھاوہلكارى پرس / ھاوہلناوى پرس)ھ
۱۲. چ كەوتە خوارەوہ؟ (چ) نەركى:
(بەركارە / بىكەرە / نىھادە / گوزارە)
۱۳. دوينى كىت بىنى؟ (كى) نەركى:
(بەركارە / تەواوكەرى بەيارىدە / نىھادە / گوزارە)
۱۴. ئەف پەرتوكى ژ كى وەرگرت؟ (كى) نەركى:
(بەركارە / تەواوكەرى بەيارىدە / نىھادە / بىكەرە)
۱۵. ھاوینان لە كوى دەنوون؟ (لە كوى) :
(جىناوى پرس / ھاوہلكارى پرس / ھاوہلناوى پرس)ھ
۱۶. ناوت چىبە؟ (چى) جىناوى پرسە، نەركى:
(نىھادە / بىكەرە / تەواوكەرى كارى ناتەواوہ)
۱۷. شانیا لكىفە بوونىشت بوو؟ (لەكوى و لكىفە) :
(جىناوى پرس / ھاوہلكارى پرس / ھاوہلناوى پرس)ن
۱۸. مندالەكە چەند نووست؟ (چەند)
(ھاوہلناوى پرس / جىناوى پرس / ھاوہلكارى پرس)ھ
۱۹. بۇ پرسىياركردن لە كەسىك بەكاردىت:
(كى / چۈن / چەند / كوى)

۲۰. کامه به یه که م ده رچوو؟ (کامه) ئه رکی بکه ره :
(جیناوی پرس / هاوه لکاری پرس / هاوه لئاوی پرس)ه
۲۱. ئه ف کوره چاڤا دنقیسیت؟ (چاڤا) :
(جیناوی پرس / هاوه لکاری پرس / هاوه لئاوی پرس)ه
۲۲. چون دیارییه کت بو ئاری برد؟ (چون) :
(جیناوی پرس / هاوه لکاری پرس / هاوه لئاوی پرس)ه
۲۳. کی بیینرا؟ (کی) ئه رکی :
(بکه ره / جیگری بکه ر / دیارخه ری ناو)
۲۴. ئه مه پینوسی کئییه؟ (کی) ئه رکی :
(نیهاده / دیارخه ری ناو / ته واوکه ری کاری ناته واوه)
۲۵. شیرین کچی کئییه؟ (کی) ئه رکی :
(ته واوکه ری کاری ناته واوه / هه ردووکیان / دیارخه ری ناو)
۲۶. چه ند پینوست کری؟ (چه ند) :
(جیناوی پرس / هاوه لکاری پرس / هاوه لئاوی پرس)ه
۲۷. ئوتوموبیلیکی چونت کری؟ (چون) :
(جیناوی پرس / هاوه لکاری پرس / هاوه لئاوی پرس)ه
۲۸. منداله کان کوو دانیشتبوون؟ (کوو) :
(جیناوی پرس / هاوه لکاری پرس / هاوه لئاوی پرس)ه
۲۹. چه ند روژنامه ل کوردستانی ده رده کهن؟ (چه ند) :
(جیناوی پرس / هاوه لکاری پرس / هاوه لئاوی پرس)ه
۳۰. کی زیره که؟ (کی) ئه رکی :
(بکه ره / نیهاده / دیارخه ری ناو)

۳۱. مروۇقى چۈنت خۇشدهوى؟ (چۈن) :

(جيناوى پرس / ھاوھلکاری پرس / ھاوھلناوى پرس)ھ

۳۲. (كى / كامه و كېهان / چۈن) بۇ جياکردنهوى كەسىك يان شتىك

له نيو كۆمەله كەسىك يان كۆمەله شتىك

۳۳. كىزان ژن ژ ھەميا بەرزتره؟ (كىزان) چىيە :

(جيناوى پرس / ھاوھلکاری پرس / ھاوھلناوى پرس)

راھىننى (۳)

لەم رستەيەى خوارەوہدا:

دەستكەوتەكانى راپەرىن دەپارىزىن

ئ- (ى) لەنىوان وشەى دەستكەوتەكان و راپەرىن چىيە؟

ب- بکەرى رستەكە دياربکە، بۇچى خراوہتە ئەوئ؟

پ- وشەى دەستكەوتەكان شىبکەوہ.

ت- دەپارىزىن بە پىنى كات چ جۇرە كاريكە؟ چۈن دروستكراوہ؟

ج- لە كارى دەپارىزىن كارى رابردووى راگەيانندن بەپىنى دەمەكان

دروستبکە.

ن . بەشى ئەدەب

وەرزى يەكەم

ئەدەب

جۈرۈ مەبەستەكانى ھۈنراۋە

فۆلكلور چىيە؟

داستان

مىژوۋى داستان ئە جىھاندا

داستانى رۆژھەلات

وەرزى دوۋەم

داستانى كوردى

پەندى پىشىنان

لىكۆلىنەۋى تازەى ئەدەبى كوردى

ب . نمونهى ئەدەب

وەرزى يەكەم

۱ . حاجى قادرى كۆبى

۲ . ۋەلى دىۋانە

۳ . پىرەمىرد

۴ . ھەژارى موكرىمانى

۵ . دىلان .

وەرزى دوۋەم

۶ . سەبرى بۆتانى .

۷ . مىقداد مەدحەت بەدرخان .

۸ . شاكىر ھەتاج .

ن :

بەشى ئەدەب

وەرزى يەكەم

ئەدەب:

وشەى ئەدەب، كە (ويژە) شى پىدەگوتريت، بە دوو واتاى جياواز بە كاردىت.

يەكەم:

واتاى كى تايبەتتاي، كە بە مەبەست لىنى ئەو ئاخافتن و گوتراوہ نايابانەن، كە خوشى و شادى دەخەنە دلى گوهدارو خونەرانەوہ، جا گوتراوہكان هونراوہ بن يا پەخشان، مەلبەستى نايابو هوزانى بەرزو چىرۇكى خوشو گوتارى ناوازو گەلەك بەشى دىكە دەكەونە ژىر ئەم پىناسەيەوہ، چونكە دىنە خونىدەنەوہو گوہ لىبوون، چەشەو خوشىەكى هونەرىيان لىدىتە وەرگرتن.

دووەم:

واتاى گشتى ئەدەب: ئەو بەرھەمەى مىشكى مرؤف دەگريتەوہ، كە لەشيوەى ئاخافتندا خوى دەنوینىتو لە لاپەرەى كتیبەكاندا دىتە نقيسین، لەم بارەيەوہ كتیبى رىزمانو كتیبى وەرزشو سروشترانى ئەدەبىكن بە واتاى گشتى، چونكە بەرھەمەى مەمە چەشنى مىشكى مرؤف دەنوینن، كە مەرچ نىيە لە كاتى خونىدەنەوہياندا ئەو خوشى و چەشەيان لىوہربگيرىت، كە لە ئەدەبى تايبەتيدا وەر دەگيرىت.

ئەدەب ئەسەر چوار رەگەز دامەزراۋە كە ئەمانەن:-

۱- سۆز: كار دەكاتە سەر ئەندىشە و دلو وا دەكات، كە بە ئارەزوۋىيەكى خوشەويستانە بشىتەو.

۲- بىر: بىرى ئەدىب و نووسەر رەگەزى بىنەرەتى بەرھەمى ئەدەبىيە.

۳- ئەندىشە: ئەۋىش خەيالىكى تىژ تىپەرى پەنھانىيە لە دلد، بەبى ئەندىشە ئىشى ھونەرە ئاشكراكانى ئەدەب دەۋەستى.

۴- واتا: واتاى مەبەستەكە رووندەكاتەو ھو لەروۋى وشە و رستەو بە جوانى دايدەريژتەو تا سۆز ئەندىشەكە روونىكاتەو.

مىژوۋى ئەدەب:

مىژوۋى ئەدەب بەشىكە لە مىژوۋى گشتى نەتەو و بە تىكرابى دەكەۋىتە بەر بەرنامەكانى مىژوۋ، لە دىرۋكو مىژوۋى گشتىدا، ھەندىك راستى ھەن و باسەدەكرىن، كە سەر بە سەردەمى رابردوون و لەگەل ئىستادا پەيوەندىيان براۋە.

بەلام لە مىژوۋى ئەدەبدا، ھونراۋەو پەخشان ھەر كارىگەرنو زىندوون، چونكە تواناى وروژاندنى بىرو سۆزىان ھەيە. مىژوۋى ئەدەبى ھەر نەتەۋەيەكىش لە كاتىك پەيدا دەبىت، كە ئەو نەتەۋەيە سامانىكى ئەدەبى لا پەيدا بىت، كە شايانى نووسىنەو ھو مىژوۋ بۇ دانان بىت.

مىژوۋى ئەدەب زانستىكە باس لە چۆنىەتى زمانو ئەو ھونراۋەو پەخشانە جوانانە دەكات كە بۇمان بەجىماون، بەرزى و نزمىيان دەردەخات، لە كاروبارو ژيانى ھوزانقان و نووسەر و ئەدىبانىش دەدەۋىت و بەرھەمەكانىشيان ھەلدەسەنگىنيت.

رەخنەي ئەدەبىي:

دىيارە ھەر لەو دەمەي خەلك گوييان لە ھۆنراوھى شاعيران يا وتارو شتى ترى ئەدەبى بوو، ھەندىكيان بيروراي خويانيان دەربريو، ستايشى بەرھەمەكانيان كردوو، يانيش كەم و كورتبيان پيشانداون، كە ئەوھيان يەكەم شيوھى رەخنەي ئەدەبى بوو، لە پاشان وردە وردە پەرھى پيدراوھو پيشكەوتوو، تا وايلىھاتووھ ببيتە خاوەنى چەند رىو شوپىنكى تايبەتى بە شيوھىيەكى وا، كە لە دواييدا بوويتە ھونەرىكى نايابى سەربەخوى ئەدەبى.

دىيارە ھەر لەگەل پەيدا بوونى ئەدەبدا، رەخنە پەيدا بووھ و ھاوشانبوون، چونكە شاعىرو ھوزانقانە كۆنەكانى نەتەوھكان ھەر خوشيان رەخنەگر بوون، بۇ نمونە (ئەرسىتوقان) يەكەم رەخنەگرى يونانى، شاعىر بووھو شانۇنامەيەكى دوورودريژى بە ناوى (بۇقەكان) نووسيوھ و تەرخانىكردووھ بۇ رەخنەگرتن لە ھەر سى شاعىرى تراژىدى يونان (سوفوكليس) و (يۇروپىدس) و (ئەسيخيلۇس)، لەبەر ئەوھ دەتوانين بليين، كە رەخنەگرانى بەرايى شاعىر بوونە. سەرھتاي رەخنە لە ئەدەبى كورديدا دەگەریتەوھ بۇ سەدەي ھەفدەمى زايىنى و لەم بوارددا (ئەحمەدى خانى) پيشەنگ بووھ، ھەرودھا (حاجى قادرى كۆي) لە رەخنەدا جى پەنجەي ديارە. رەخنەي ئەدەبىش لەو بنەما ھونەرى و بىريانە دەكۆليتەوھ، كە دەقى ئەدەبىيان لى بنياتدەنریت و بە شيوھىيەكى زانستيانە لە بەرھەمى ئەدەبى دەكۆليتەوھ.

دابەشكردنى ئەدەب:

ئەدەب دابەشكردىكى بۇ ھۆنراۋە و پەخشان.

يەكەم: ھۆنراۋە ئەو ئاخەوتن و نووسىنەيە، كە بىر و ئەندىشەي تىدايە و سۆز دەجولنى و واتايەكى ھەيە.

دوۋەم: پەخشان ئەو ئاخافتن و گوتراۋەيە، كە كىش و سەروا بەربەستى ناكات، بەلكو تەنيا ھەر بە نووسىن بەربەست دەبىت و زياتر پشت بە بىرکردنەۋەي وردەۋە دەبەستىت.

جۆر و مەبەستەكانى ھۆنراۋە :

زانيمان كە ھۆنراۋە كۈنترىن جۈرى ئەدەبە و ئەگەر لىكۈلنەۋە لە بەرھەمى ئەدەبى جىھان بگەين، دەبىتىن كۈنترىن پاشماۋەي ئەدەبى مرقۇف ھۆنراۋەيە، ئەۋەتا لە يۈناندا ھۆنراۋەكانى (ھۆمىرۇس) دەكەرنە پىش ھەموو جۆرەكانى ئەدەب. لە ئەدەبى عەرەبىشدا بەر لە ھاتنى ئىسلام، ھۆنراۋە لە كۆرۈ كۆمەلەكاندا گوتراۋە، لە كاتىكدا پەخشان زۇر دەگمەن و كەمبۈۋە، ئەم دياردەيە لە ئەدەبى كوردىدا ئاشكراترە، چونكە ھۆنراۋەكانى (بابا تاھىرى ھەمەدانى ۹۲۷ - ۱۰۱۰) كۈنترىن بەرھەمى ئەدەبى كوردىمانن، كە تا ئىستا مابىتەۋە، پەخشانى كوردىش زۇر دۋاي ئەمە پەيدا بوۋە.

گرنگترین جۆهرکانی هۆنراوه:

۱. هۆنراوهی گۆرانى:

ئەم جۆرهیان زمانى ويژدانەو شان بەشانى گۆرانى رويشتوو،
دياره گۆرانى و لەلای هەموو نەتەوهيهک باوهو کەس لىنى بيبەش
نييه، بۆ نمونە نالى دەلى:

چاوى من دەم دەم دەريژئ ئاوى سافو خويىنى گەش
تا بلين دەرياي عومانە دورو مەرجانى هەيه

(بۆ لەبەرکردنە)

۲. هۆنراوهی شانۆيى

ئەم جۆره وەکو دەمەتەقنى نيوان دوو کەسى ليديتو ديمەنيكى
بينراويشى لەگەلدا دەييت، چونکە هۆنراوهى سەر شانۆيه، هۆنراوهى
شانۆيش دوو جۆره، بەزمەسات (کوميديا) و کارەسات (تراژيديا).
نمونەشى لە ئەدەبى کوردیدا ئەم هۆنراوهى هەژارى موکریانىيه:

- مام بايز رۆژباش
- (عليک السلام)
- ئەمە يانى چى؟
- جيرانى مەلام
- نەم دى دوينى و پير
- بەخوا چوومە شار
- چیت فروشت بە خير؟
- يەک دووبارە دار
- نرخەکەى چۆن بوو؟
- بۆتە چوار قيمەت.

(بۆ لەبەرکردنە)

۳. ھۇنراۋدى فېركردن:

ئەم جۆرەيان سۆزۈ ئەندىشەى بېھىزەو دارشتنەكەى بەرز
نېيە، لەبەر ئەۋە بە تەۋاۋى ناكەۋىتە بەر واتاى ھۇنراۋەۋە، ھەر بۇ
مەبەستى فېركردن بەكاردىت، ۋەك ئەم ھۇنراۋەيەى (بېكەس)

شستىكى بى خوينو گيان
ئەفرېت، ئەچىتە ئاسمان
ھەلدەگرى گەلى ئىنسان
دوو بالى پېۋەيە جوان
ناۋيان ناۋە تەيارە
زۇر مەحكەم ۋە بەكارە
لە شەرا مسىبەتە
لە ئاشتىيا نىعمەتە
لە سايەى حىرفەت ۋە فەن
شتى ۋا دروست ئەكەن

(ھەمۋى بۇ لەبەرکردنە)

مەبەستەكانى ھۆنراۋەى كوردى

۱. نىشتمانپەرۋەرى:

يەككە لە گرنگىرىن مەبەستەكانى ھۆنراۋەى كوردى، ئەم
جۈرەيان لەگەل سەرھەلدانى ھەستى نەتەۋەيى و نىشتمانپەرۋەرى
پەيدا بوۋە، رابەرى ئەم مەبەستە (ئەحمەدى خانى) و ئىنجا (حاجى
قادىرى كۆيى) و شاعىرانى ترن. ئەم جۈرە ھۆنراۋانە سۆزىكى نەتەۋە
پەرۋەرى و نىشتمانپەرۋەرى دەخەنە دل و دەروونى ۋەرگرەۋە.

خانى ئە پىشەكى مەمۇ زىندا دەئىت:

قەت مومكەنە ئەف ژ چەرخى لەولەب
تالىع ب بىتن ژ بۆ مە كەوكەب؟
بەختى مە ژ بۆ مەپرا بىت يار
جارەك ب بىتن ژ خابى ھشبار
رابت ژ مە ژى جھان پەناھەك
پەيدا ب بىتن مە پادشاھەك
ئىدى ھونەرا مە بىتتە دانىن
قەدرى قەلەما مە بىتتە زانىن

(دوو دىر بۆ لەبەر كوردنە)

۲. دئدارى:

يەككە لە مەبەستە ھەرە بلىندو جوانەكانى ھۇنراوھى كوردى و
لوتكەى ھەستى مرۇف بەرامبەر بە خۇشەويستەكەى پيشاندهدات
نمونەشى ئەم ھۇنراوھى تايەر بەگى جافە:

تا بەكەى قوربان بنالم من بە ئيشو دەر دەو
دەس بە ئەژنۆ قور بەسەر دايم بە رەنگى زەردەو
رۇژى ئەو دل بوو كە زانىم من ئەبى ديوانە بم
عاشقى تۆ ئەوعى مەجنون وا بە كيوو ھەردەو

(ھەمووى بۆ ئەبەرکردنە)

۳. شانازىکردن:

ئەم جۇرەيان پەيوەستە بە شانازىکردنى شاعىر بەخۆى و ولات و
دەوروبەرى، وەك ئەم نمونەى (حاجى قادرى كۆيى):
لە گاوان و شوانى كوردەكان يەك
بەسە، بۆ لەشكرى سەد كەرە لەك
فېداى گاوان و شوانتان حاتەمى تەى
بە قوربانى سەپانتان ئالى بەرەمەك
مريشكى ئيوو صەبيادى شەھىنە
لەكن عەنقا فروجە حاجى لەقلەق

(ھەمووى بۆ ئەبەرکردنە)

۴. لاوانه‌وه:

ئەم جۆره ھۆنراوہیہ تاییہ تہ بہ باسکردنی لە دەستدانی
ئازیزان و کۆستگەوتن. (پیرەمیرد) لە لاوانه‌وهی بۆ (مستەفا خوشناو)
و (محمد قودسی)، کە دوو لە چوار ئەفسەرە شەھیدەکەیی سالی
(۱۹۴۷ز) بوون. دەلیت:

دیسان وا کۆستی نویمان کەوتەوہ
گەری گەردوونە کوردی گرتەوہ
ئەم دوو دار تەرمە دوو نەرە شێرە
زنجیریان پچران گەینەوہ ئیـرە
لەریتی ئیمەدا گیانیان فیداکرد
ناوی بلندیان وا بۆخۆیان بـرد
ئەو پەتەیی لە ملی ئەمانە خـرا
ئەوانی خنکان بەلام پەت پچـرا

(دوو دێر بۆ ئەبەرکردنە)

۵. داشۆرین:

بۆ مەبەستی نزمکردن و دەرخستنی خەوش و لایەنی
کەموکورییە، نمونەیی ھۆنراوہی داشۆرین، ئەم پارچەییەیی شیخ رەزای
تالە بانییە.

ھەزار ئەفسون و جادووی پیوہ ئاویزانہ ئەم ریشـە
عیلاجی گەر ببـی یا گوزہ یا گويزانہ ئەم ریشـە
بە تەحریکی تەلیکی سەد ھەزار نەفسی بە کوشتن دا
رەئیسـی حیلەکاران، شای قومار بازانہ ئەم ریشـە

(ھەمووی بۆ ئەبەرکردنە)

۶. دەسفا:

مەبەست لىنى دەسفکردنى سىروشتو مەرۇف و شتى جوانە،
لەم لايەره دەتوانىن بلىين ھۇنراوہ ھەر ھەمووى دەسفا، بەلام لە
ھۇنراوہى كوردىدا ئەم مەبەستە زياتر بەلاى دەسفکردنى سىروشتى
جوانى كوردستاندا دەشكىتەوہ، بۇ نمونە (مەولەوى) لە دەسفى
بەھاردا دەلى:

نــــازك تەدارەك فەسلى و دەھاران
زەرىف ئارايىش ھەردەو كۆھســــاران
گۆل چوڭ رووى ئازىز نەزاكەت پۆشان
و دەفراوان چوڭ سەيل دىدەى من جۆشان

(ھەمووى بۇ لە بەرگەردنە)

واتاى پەيغەكان

وشە	واتاكەى
زەرىف ئارايىش	: جوان پازاوەتەوہ
چوڭ	: وەكو
و دەفراوان	: بەفراوان ، بەفراو
دىدەى من	: چاوى من

فۆلكلور چييه؟

وشه‌ی فۆلكلور:

فۆلكلور وشه‌یه‌کی لیکدراوه له هه‌ر دوو وشه‌ی (folk) به مانای خه‌لك یان گه‌ل و (lore) به مانای (چیرۆك، ژیری، هونه‌ر، زانست) ی ئینگلیزییه‌وه هاتوو، واته سامان یا كه‌له‌پوری خه‌لك، به‌م پێیه فۆلكلور به‌هه‌موو ئه‌و سامان و كه‌له‌پوره‌ كۆنانه ده‌لین، كه به‌دریژایی میژوو ده‌ستكردو به‌ره‌می خه‌لك بوون و ماونه‌ته‌وه، وه‌ك: پاشماوه‌كانی جل و به‌رگی میلی كۆن و ئیستا، رایه‌خ و هۆیه‌كانی تیدا خواردن (قاپ، كاسه، كه‌وچك... هتد) و گه‌لیك چه‌شنی پیشه‌سازی و نه‌قش و نیگارو جۆری خواردنه‌نی و زۆر شتی تر، كه شه‌قلى تایبه‌تی كۆنی میله‌تیک له به‌ره‌میکی ده‌ستكرد یا به‌ره‌می بیریدا به‌یله‌ته‌وه. هه‌ندیک جار له‌ناو فۆلكلوردا به‌شی بیر، یا به‌شی ئه‌ده‌ب جیا ده‌كه‌نه‌وه‌و پینی ده‌لین (به‌ره‌می ئه‌ده‌بی فۆلكلوری) ئه‌و به‌ره‌مه‌ش ئه‌وه‌یه، كه به‌سه‌ر زاوه‌یه، ده‌ماوده‌م و پشتاوپشت، كور له باوكه‌وه، منداڵ له دایكه‌وه ده‌ییبستیت و ده‌مینیته‌وه، له‌به‌ر ئه‌مه ئه‌ده‌بی فۆلكلور به‌ به‌ره‌می تاچه‌كه‌سینك دانانریت، به‌لكو ده‌دریته پال هه‌موو میله‌ت، فۆلكلور به‌ره‌مینكه، كه هه‌موو گه‌ل خولقاندوو یه‌تی، به‌ره‌می فۆلكلوری، شیوه‌یه‌کی ساده‌ی وای هه‌یه كه هه‌موو گه‌ل تییگات و شه‌قلى تایبه‌تی ئه‌و گه‌له یان ئه‌و زه‌مان و ده‌وره‌ی خۆی پێوه‌یه.

گرنگترین جۆرهكانى ئەدەبى فۆلكلورى كوردى

۱. ئەفسانە:

ئەفسانە بەرھەمى ئەو كاتەيە، كە مرۇف بىدەسەلات بوو، رووبەرووی سروشت وەستاو، بەرھەمى سەرەتای ژيانى مرۇقايەتییە، خەيال بەشیوہیەکی فراوان بالا دەستە.

۲. ھەقايەت:

ھەقايەت یا سەرگوزەشتە: بەشیکى گەرەى ئەدەبى فۆلكورى كوردییە و بەرەو پیشچوونیکى ئەفسانەيە، لە رووی روخسارو دارشتنەوہ لەو دەچیت، بەلام کەرستەى ئەفسانە زیاتر نوقمى خەيال بوو، کەچى کەرستەى ھەقايەت لە ژيانەوہ وەردەگیریت.

۳. گۆرانى:

لە سەردەمیکى زور کۆنى ژيانى مرۇقايەتییەوہ پەیدا بوو، لە بارەى ھۆکارى پەیدا بوونى ئەم جۆرە فۆلكورەوہ دوو بۆچوون ھەيە:

بۆچونى يەكەم ھۆکارەكەى دەگەرینیتەوہ بۇ ئیشى ھەرەوہزى و كارى بە كۆمەلى مرۇف. لە گۆرانى ئیشکردنیشدا وشەو ئاوازو دەنگ، لەگەل بزوتتەوہى ئەندامەكانى لەشدا تیکەل دەبنو چاکترین نمونەش گۆرانى دروینەکردنە.

بۆچونى دووہم، دەيگەرینیتەوہ بۇ لایەنى ئایینی و دەلیت گۆرانى ئایینی کۆنترین جورى گۆرانییە.

۴. گالتەو گەپ:

ھەمیشە لەشیوھە چیرۆکی کورتدا دادەریژریت، مەرج نییە قارەمانەکانی ئەم چیرۆکانە مرۆف بن، زورجار لەسەر زمانی (ناژەل و بالندە) دەگیرنەو. قارەمانی گالتەو گەپ، کەسیکی راستەقینە ی قسەخۆش و نوکتەبیژە، نمونە ی ئەم جۆرە ئەدەبە فولکلورییەش چیرۆکەکانی (مەلای مەشور) ە.

۵. مەتەل:

مەتەل زیاتر بۆ کات بەسەربردن بەکار دیت، بەرھەمی سەرزاری خەلکە، بەشیوھەکی نادیار و تەماوی دەردەبریت، مەبەستەکەشی پتویستی بە پامان و بیرکردنەوھە.

۶. یاری:

بریتییه لە پێشاندانی توانا و ھیز و لێھاتوویی بەرامبەر کرداریک لە نیوان دوو کەس یان دوو لایەن ...ھتد زیاتر بەمەبەستی بردنەوھو دۆراندن ئەنجامدەدریت.

۷. داستان:

داستان بەرھەمیکە لە چیرۆک دەچیت، سەرگوزەشتەیکە روداو یان راستەقینە دەگیریتەو.

تایبه تەندیبەکانی داستان:

۱. چیرۆکی داستان گەلیک ڕووداوی ترسناک و سامناکی وای تێدایە، که بەزۆری لە پالەوانیکی ناودار دەدوێت.
۲. زمانی چیرۆکی داستان، پتەوو بەهیزو شیواز جوانە.
۳. بەشی زۆری روداو و بەسەرھاتەکانی ناو داستان، دەگمەن و نا ئاسایین، کەسانی ناو داستانیش پالەوانی مەزن و بناف و دەنگن، جاری وا دەبێت هەندیک لە خواوەندەکان دەبنە پالەوانی داستانەکان.

مێژووی داستان لە جیھاندا:

ئەگەر لە مێژووی داستانی جیھانی بدوین پتوێستە لە کۆنترین داستانەو دەست پێکەین کە تا ئیستا بە دەستمان گەیشتوو، ئینجا وردە وردە بە مێژوودا هەلگەریین، تا دەگەینە سەر دەمە تازەکان بەم جۆرە:

۱. داستانی سۆمەری:

سۆمەرییەکان لە سێ هەزار سالە ی پێش زایین بە ولایە لە خوارووی عێراقدا ژیاون و خاوەن شارستانیەت بوون، لە بەر ئەوە کە لە پورو میراتیکی زۆریان لەدوای خویاندا بە جیهیشتوو، پشکنین و گەران بەدوای پاشماوەکانیان، بوو هۆی دۆزینەوێ گەلیک داستانی سۆمەری، شلۆقە کردنی جۆری نووسین لای سۆمەرییەکان سەر تەیک بوو بۆ زانینی نەینیبەکانی ئەو داستانانە و بوو بە دەستپێک بۆ لیکۆلینەوێ مێژووی داستانی جیھانی.

داستانی سۆمەری زیاتر لە شیوەی ئەفسانە دایە، قارەمانانی بەزۆری خواوەندەکانی سۆمەر بوون، وەک: (ئینلیل و ئانکی و ئوتۆ و دەموزی).

داستانی (گەلگامیش) یەکیکە لە بەناوبانگترین داستانین سۆمەری، لەودا گەلگامیش بەدوای (نەمری) دا دەگەریت، کە یەکیکە لە سیفەتی خواوەندەکان، بەلام ئەوەی ئەم داستانە لە داستانەکانی تری سۆمەریەکان جیا دەکاتەوە، ئەوەیە کە پالەوانی داستانەکانە خواوەندیکی تەواو نەبڕووە، هەر لەبەر ئەوەشە بەدوای نەمریدا گەراوە، کە خواوەندەکان هەیان بوووە گەلیک قارەمانی و نازایەتی لە پێناو ئەم مەبەستەدا نواندووە، بەلام بە ئاکام نەگەیشتووە.

۲. داستانی گریگی یان یونانی:

کۆنترین نمونەی داستانی یونانی، (ئەلیادە) و (ئۆدیسە) ی هۆمیرۆسن، کە کۆنترین جۆری هۆنراوەن تا ئێستا گەیشتیته دەستمان و لە سەدەکانی نۆیەم و هەشتەمی پیش زاین نووسراون. ئەلیادە باس لە روداوەکانی سالی یەکەمی ئەو جەنگە خویناوییە دەکات، کە لە نیوان گریکو تەرۆادەدا روویداوە و دە سالی خایاندووە.

بە قسەی بییری (Bury) ی میژوونووس، روداوەکان دەبیت لە (۱۹۹۰) پیش زاین روویاندابینت، تەرۆادەو گریگ هەر لە کۆنەووە دژومناوەتی و دووبەرەکییان لە نیوان هەبووە، وا ریککەوت، کە پادشای تەرۆادە، (هیلین) ی ژنی پاشای ئەسپارتەیی رڤاندو ئەویش هانای برده بەر گریگەکان، تەرۆادەکانیش داوای یارمەتیان لە میرەکانی

ئاسىيى بچوك كورد، لەبەر ئەو مەوە دە سال جەنگىكى خويىناوى لە نيوانياندا روويداؤ ئەجامەكەشى خۇ بە دەستەو دەنى تەرۋادە بوو، پالەوانانى ئەم داستانە ھەموويان مەرقى ئاسايى نەبوون، ھەندىكىيان نىمچە خواوەند بوون و ئەوانى تر خواوەندى راستەقىنە.

داستانى دوو دەمى ھۆمىرۇس، كە (ئۇدىسا) يە، باس لە بەسەرھاتى يەك لە پالەوانەكانى گرىگ دەكات كە ناوى (ئۇدىسىۇس) بوو، پاش خۇ بە دەستەو دەنى تەرۋادە، ئەف پالەوانە رىز لە دلسۆزى و مېھرەبانى (بنۇلۇپيا)ى خىزانى دەنىت، كە چۆن پاش چەند سالى بى سەر شۆين بوونى ئۇدىسىۇسى مېردى، ھەر لەسەر دلسۆزى خۇى مایەو تە ھاتەو.

۲. داستانى ھىندى:

ھىندستان، ولاتى ئەفسانەو داستانە، بۇيە لە رېرەوى مېژووى داستانى جېھاندا، ئەم ولاتە رۇلىكى گىنگى ھەبوو، لە سە دەى پىنجەمى پىش زايىن لەو ولاتەدا دوو داستان دەينە دىتن، (مەھابەھاراتا) و (رامايانا). ئەم دوو داستانە چونكە لە كاتىكى درەنگدا پەيدا بوون، بۇيە شەقلى تاكە كەسىيان پىوہ ديارە.

داستانى (مەھابەھاراتا)، كە لە لايەن (وياس) دانراوہ، باس لەو جەنگە درىژ خايەنە دەكات، كە لە نيوان خواوەندەكان و خىلى (ئاسۇرا)دا روويدا، ھەر لايەنىكىش سەر كىردەو پىشەوای خۇى ھەبوو، سەر كىردەى ئاسۇرا كە ناوى (سۇكەر ئەچاريا) بوو، تواناي زىندووكىردنەوہى كوژراوانى جەنگى ھەبوو، بۇيە خواوەندەكان زورى لىدەترسانو ھەولى ئەوہيان دەدا كە بىكەن بە دۇستى

خویان، داستانه که پره له باسی شهرو شورو پیلان گیران، هر له و داستانه داو له زمانی (ویاس) ههندیك په ندو ناموزگاری دهگیرنه وه وهک (هر که سیک به رامبه ر به دوژمنکاری و دهستدریژی دراوسیکه ی، دان به خویدا بگریتو لیخوش بیت، شهوا هه موو خه لکی شه م دنیا به دهکاته بهنده و کویله ی خوی).

۴. داستانی رۆمانی:

به ناوبانگترین داستانی رۆمانی، داستانی شه نیادهیه، که (قیرجیل) ی شاعیری به رزی رۆمانی دایناوه، سه رده می دانانه که ی دهگه ریته وه بۆ سه ده ی یه که می پیش زایین، باس له (ئینیا س) ی پاله وانی ته رواده دهکات، که چون له گه ل گریکه کان که وتوه ته جهنگ و دوا ی خو به دهسته وه دانی (ته رواده) باوکه پیره که ی له کولی دهکات و شاران و ولاتانی پیده گه ریت تا بارو بارخانه ی له ئیتالیادا دهخات و گوایه (دومولوس) ی دامه زرینه ری شاری رۆمانه وه ی شه بووه.

۵. داستانی ئیرانی:

به ناوبانگترین داستانی ئیرانی، داستانی (شانامه) یه، شانامه شاکاری شاعیری به ناوبانگی ئیرانی (فیردهوسی) یه، دانانی داستانه که دهگه ریته وه بۆ سه ده ی (دهیه م) ی زایینی، داستانه که (شیست هه زار) دیره هونراویه، باس له میژووی کونی ئیران دهکات، تا سه رده می ئیسلامی له سه ده ی هه فته می زاییندا، شه م داستانه به گه وره ترین سه رچاوه ی زمانی فارسی دهیته دانان، باس له و جهنگ و

شەرو شۇرانە دەكات، كە ئىرانىيانى كۆن لە سەردەمى ساسانى و غەزەنەويىيەكاندا لەگەل دوژمنەكانى خۇياندا بەرپايانكردووه، تا هاتنى ئايىنى ئىسلام، كە تيايدا بە گيانىكى نىشتمانپەرورەرى و نەتەوه خوازىيەوه، قارەمانىيەتى و ئازايەتى جەنگاوهرانى ئىران دەگىرپتەوه، وەك رۇستەمى زال و سوهراب و زۇرانى تر، ئەم داستانە سەرچاوهيەكى گرنگە بۇ زانىنى ميژووى كۆنى ئىران.

جگە لە و داستانە بناف و دەنگانەى باسمانکردن، ژمارەيەك داستانى تازەتر هەن كە دەگەرپنەوه بۇ سەدەكانى ناوهراست، وەك داستانى (سرودى تاريكى) كە داستانىكى كۆنى ئەلمانىيە و باس لە كارو كردهوى هۆزە ئەلمانىيەكان دەكات لە سەردەمى كۆندا، هۆنراوهكانى ئەم داستانە لەسەدهى (دوازدههەم) ى زايىندا كۆكرانەوه، هەر وەها داستانى (كۆمىديا) ى (دانتى)، شاعىرى گەرەى ئىتالىا لە سەدهى چوارەمى زايىنى، كە يەككە لە شاكارە ئەدەبىيەكانى سەدەكانى ناوهراست.

داستان دياردەيەكى ميژوويىيە، لەبەر ئەوه لای هەموو ميللەتان وەك يەك پەرە ناسىنىت، بەلكو لە كەشەکردن و پەرەسەندندياندا جياوازى هەيه، هەر ئەمەش وا دەكات، كە لە داستانى كورديدا هەندىك ديمەن هەبن، كە لەگەل داستانى ميللەتانى تردا يەكى بخات، هەر وەها هەندىك ديمەنى ترى تيدا بىت كە لە و داستانانەى جيا بكاتەوه.

داستانى رۆژھەلات:

لەناو مېللەتانی رۆژھەلاتدا گەلیک داستانى ھاوبەش ھەن، ئەو داستانانە ھاوبەشن چونکە:

۱. بە چەند زمانىكى رۆژھەلاتى ھەن.

۲. لەناو چەند مېللەتیکداو بەشیوھى جياواز دینە گىرانەو.

۳. ھىچ يەك لە مېللەتانی رۆژھەلات ناتوانن بیانکەن بە مولكى تايبەتى خویان، با رووداوھکانى ناو داستانەكەش لە ولاتى ئەو مېللەتەدا روویان دابیتو ناوی قارەمانەکانیشى سەر بەو مېللەتە بن.

۴. لەناو ھەر مېللەتیکى رۆژھەلاتدا، داستان مۆرک و شەقلى ئەو مېللەتەى پتوھ دیارە کە دەیگىرنەو. بۇ نمونە داستانى (لەیلاو مەجنون)، شوینەوارو ناوی سەر بەخاکو زمانى عەرەبن، بناغەكەشى ھەر ئەو چىرۆکە فۆلکلورىيە عەرەبىيە، کە لەناو عەرەبدا لەبارەى خوشەویستی (لەیلاو) (قەیس) ھوھ دەیگىرنەو، بەلام ئەم داستانە لەناو کوردو فارسو ئازەرو گەلیک مېللەتەى دیکەى رۆژھەلاتى بارەو بە جۆرى جیا جیا دەیگىرنەو. ھەرودھا داستانى (شیرین و فەرھاد) یا (شیرین و خەسرەو)، شوینەوارەكەى لە کىوى (بىستون)ى خاکی کوردستانى ئىرانە، ناوی قارەمانەکانى کوردیيە، بەلام لە پال کوردیدا، بە فارسى و بە تورکى و بە چەند زمانىكى تریش دەیتە فەگىران.

ھەر بەم جۆرەش، چىرۆکەکانى ناو داستانى (شانامە)ى فیردەوسى و باسى قارەمانەکانى ئەو داستانەش، بەر لە دارشتنەوھەكەى فیردەوسى لەناو مېللەتانی رۆژھەلاتدا بلاو بوون، ئەوھندە ھەیە فیردەوسى سەر لە نۆی لەشیوھى داستانى ھۆنراوھدا دايرشتوھتەوھو گىانیکى فارسى پنبەخشیوھ.

لە فۆلكلورەو بە نووسین:

داستانەكان لە سەرەتادا بەرھەمی فۆلكلورین و لەلایەن خەلكەو بە سەر زاری گیردراونەتەو و باسكراون، لە دوایدا لەلایەن شاعیر و نووسەرەن بە دەستكاری و چیتزیکى زۆرەو تۆماركراون. بۆ نمونە:

۱. داستانى (لەیلانو مەجنون) ب زمانین فارسى و توركى و كوردى و عەرەبى چەند جارەكو ژ لایى چەند شاعیرەكى سەر بە چەند سەدەو سەردەمەكى ئە هاتیە نقیساندن، نیزامى گەنجەوى بە فارسى، فزولى بەغدادى بە توركى، حارسى بەتلیسى بە كوردى و ئەحمەد شەوقى بە عەرەبى نووسیویانە.

۲. داستانا (شیرین و فەرھاد) یان (شیرین و خەسرەو) ژى، بە چەند زمانىكو چەند جارىكو لەلایەن چەند شاعیرىكەو، لە چەند سەدەو سەردەمىكى جیاوازدا نووسراوەتەو، نیزامى گەنجەوى بە فارسى، ئەمیر خەسرەوى دەلەهوى و خانای قوبادى بە كوردى، نازم حىكمەتیش لە سەدەى بیستەمدا بە توركى.

ژ بلى هاوبەشیەتى لە داستاندا، وەرگیرانیش هەیه، كە بریتىیە لەوەى كە ئەو داستانەى بە یەكێك لە زمانەكانى رۆژەلەلات نووسراوەتەو، شاعیرانى میللەتانى تری رۆژەلەلات، داستانە نووسراوەكە وەك خۆى وەرەگیرنە سەر زمانى خویان و بەم جۆرە داستانەكە وای لیدیت، كە بە چەند زمانىك بەیتە گیرانەو، مۆركو شەقلى ئەو میللەتە وەرناگریت كە وەریان گیراوەتە سەر زمانەكەى.

ئەگەر داستانى رۆژەلەلات لە ئەدەبیاتى فۆلكلورىدا شیوەى شیعر و بابەتى داستان یا (بەیت)ى كۆنیان هەبووبینت و دوایى بووبن

بە داستانى نوسراو، ئەوا لەم سەدەيەدا ھەموويان دەستدەدن
بۇ ئەوھى بېنە كەرسەي نووسىنى رۇمان و شانۇنامە (پپەس) و
سىنارىيۇى تازەى سىنەما، ھەندىكىشىيان لە قالبى ئوپىترا يان بالىدا
گەيشتتە سەر شانۇ گەورەكانى جىھان.

داستانی کوردی

ئه‌گەر له‌داستانی رۆژه‌لاته‌وه‌ بینه‌ سه‌ر داستانی کوردی، ده‌بینین گه‌لیک داستانی هاو‌به‌شمان له‌گه‌ل میله‌تانی رۆژه‌لاتدا هه‌یه‌و گه‌لیک داستانی‌شمان هه‌یه‌ که به‌شی کورد نه‌بیت، به‌شی میله‌تی تری پتوه‌ نییه‌. واته‌ ئه‌گەر داستانه‌که له‌سه‌ره‌تادا راسته‌قینه‌و رووداو بیت، ئه‌وا له‌ کوردستاندا روویداوه‌و قاره‌مانه‌کانی کوردن‌و هه‌ر به‌ زمانی کوردیش ده‌گێریته‌وه‌ یا نوسراوه‌و له‌ناو کورددا بلاوه‌، نمونه‌ی ئه‌مانه‌ داستانی (مه‌می ئالان یان مه‌مو زین، خه‌ج‌و سیامه‌ند، خانزادو له‌شکری، دوانزه‌ سواره‌ی مه‌ریوان‌و گه‌نج خه‌لیل)‌و هتد...

به‌شه‌کانی داستانی کوردی:

داستانی کوردی له‌ رووی ناوه‌رۆکه‌وه‌ ده‌کریت به‌ دوو جۆر:

۱. داستانی قاره‌مانی

۲. داستانی دێداری

۱. داستان قارهمانی:

قارهمانی و نازایی دوو وشه‌ی خوشه‌ویستن له‌ناو کورددا، رهنکه هەر ژيانی پر له نازارو ناخوشی و به‌ر به‌ره‌کانی و خه‌باتی چهن‌دین سه‌ده‌ی میژووی کۆن و تازه‌ی وای له کورد کردبیت، که هه‌ز به نازایی بکات، نرخ به پیاوی مه‌ردو له خۆبردوو بدات، قارهمان لای ئەو جیگه‌یه‌کی بلندی هه‌بیت.

که مردن هات و خۆ لپاراستنی نه‌بوو، مرؤف ده‌بیت به نازایی بمریت، ئەم راستییه‌ی چهن‌دین سه‌ده هه‌زاران جار هاتوته‌وه به‌رده‌می گه‌لیک رۆله‌ی ئەو میله‌ته‌و به‌رده‌می ئەو خه‌لکه‌و وایکردوو که ئەم نازایی و له خۆبوردنه‌ی بیت به به‌شیک له ژیان و له خووره‌وشتی کورد، خۆ که ئاوریشی داوه‌ته‌وه و چیا‌ی سه‌رکه‌شی له پشت خۆیه‌وه به پشت و په‌نا دیوه، ترسی له هیچ هیزیکی ترسینه‌ر نه‌ماوه.

ئەم راستییه، که زۆرجار دووباره بووه‌وه، وه‌ک گوتمان ده‌بیت به به‌شیک له ژیان و خووره‌وشت و به یه‌کیک له خاسیه‌ته‌کانی گه‌ل، هەر له‌به‌ر ئەوه‌ش، که ئەده‌بیات فۆلکلور یان نووسراو بیت، ئاوینه‌یه‌کی خاسیه‌ته‌کانی گه‌لن، له‌به‌ر ئەوه ته‌واو ئەم نازایی و قارهمانییه له هه‌ردور ئەده‌بیاته‌که‌دا (به‌تایبه‌تی له فۆلکلوردا) رهنگی‌داوه‌ته‌وه و ئەو شیوه‌یه‌ی وه‌رگرتوو، که لیره‌دا ناوی ده‌نین (داستان) و له پله‌یه‌کی به‌ره‌و ژووری خویندندا دابه‌شیده‌که‌ین به‌سه‌ر ئەو چه‌شنانه‌ی داستاندا، که له ئەده‌بیاتی گه‌لانی تردا هه‌ن و له هەر داستانیکی کوردیدا هه‌ندیک دیمه‌نی یه‌کیک له و چه‌شنانه ده‌بینین. به‌م جۆره له‌هه‌ر ناوچه‌یه‌ک چهن‌د (لاوک و به‌یت) یک دیته به‌ر گویت، که ناوی چهن‌د پیاوی نازاو به مه‌ردی شه‌هیدبوو، ده‌بنه‌سه‌ر

ناو بۆی، بیجگه لهو هه موو داستانه کۆنانهی ده ربارهی قاره مانانی خه یالی وهک (رۆسته می زالو زورابو گیوو فه لامورز... هتد) له ناو کورد بلاون، ناوی گه لیک قاره مانو شه هیدی ئەم چه ند سه ده یه ی دوایی سه ر ناوی (لاوک) ی ئەم دواییه ن بۆ نمونه:

(سوارو و خانزاد، شه ریف هه مه وه ند، عه زیزو ته کش ده چنه پال) گه نج خه لیل و حاجی سادقی برو و ئەمینی په ریحان و خه لیل خوشه وی و که ریم به گی فه تاح به گی هه مه وه ند. له لاوکی ئەم سه ده یه دا ناوی (شیخ سه عیدی پیران و شیخ مه حمود و قازی محه مه د و مه لا مسته فای بارزانی) ده دره وشیته وه.

هه ر وهک دیمه نی قاره مانو ئازایی تاقه که سیک له داستانی کوردیدا دیاره و ئەو که سانه کوری میله تنو وینه ی پیاوی نه به ردی ئەو نه ته وه ن.

هه روه ها گه لیک داستانه هه ن، ئازایی و به جه رگی و قوربانی دانی به کومه لی خه لک پيشانده دن، له گه لیک داستانه دا میله ت خوی دیاره و ته واوی ئەم راستییه ئەوه ت بۆ ده رده خات، که گه ل خوی میژووی خوی ده نووسیتو خوی میژووی سه رکه وتن نه خشه ده کیشیت.

به ره ره کانی خه لکی کوردستان به رامبه ر به دوژمنانی، له هه ندیک داستانه دا دیاره، له داستانی (قه لای دمدم) دا هه ر چه نده (خانی له پ زیرین) بوو به قاره مانی ئەو داستانه، به لام به ره ره کانی هه موو خه لکو هه موو جه نکاوه رانی ناو قه لاکه بوون به دیری هه له به ستی ئەو داستانه. داستانی (دوانزه سواره ی مه ریوان) یش هه روهک (قه لای دمدم) وایه، ئەم قاره مانیه تیانه به زۆری له داستانی فولکلوردا ده بینین.

بەلام ھەندىكىيان ھەر لەسەردەمى خۇيان بوون بە داستانى
 فۆلكلۇرو لە شىعەرى نووسراویشدا رەنگيان داووتەو، بۇ نمونە:
 ئازايى كوردان لە بەربەرەكانىي عوسمانىيەكاندا لە پال فۆلكلۇردا لە
 شىعەرى مىللىي عەلى بەردەشانىدا بەتايىبەتى لە بەيتى (ئەو رەحمان
 پاشاي بەبە)دا ديارە، ھەرودەك ئەو بەربەرەكانىيە لەزۇر ھۇنراوہى
 (سالمى ساحىبقران)دا بەتايىبەتى لە داستانى (عەزىز بەگى بايان)دا
 نەخشە كىشراوہ، بىجگە لەمە باسى ئازايى و خۇ بەختكردن بووہ
 بە بەشىكى گەورە لەھەموو ئەدەبىياتى كوردىدا، بەلام ھەموو ئەو
 بەرھەمانەى باسى ئازايى دەكەن (داستان)ن، بەلكو لە جۇرى
 ئەدەبى ترىشدا، وەك ھۇنراوہو چىرۇكو رۇمان وتارى ئەدەبى... ھتە،
 ئازايى و قارەمانى و ھەقپەرسىتى و نىشتمانپەرورەرى و خۇ بەختكردن
 رەنگىداووتەو.

نمونەيەك لە داستانى قارەمانى:

داستانى وامان ھەن، كە قارەمانىەتى كۆمەل و ھەموو گەل
 پىشاندەدەن، ئەووتە لە داستانى (سوارق)دا ئەم وىنەيە ديارە:
 لەشكرىك ھەلستاوہ لەشكرى شام و شىرازان
 پىشى دەشتە سەر عەسكەران دوايى رادەوہستان
 لەسەر چۆمى كافور و ئارازان
 دەپەرپەوہ بە حوكمى كەلەكو گەمىان
 كىژ دەللى دەستى من و دامىن بى
 زىنان بەرنە كىن سەپراجان
 شىران بەرنە كىن شىرگەران
 تەفەنگان بەرنە كىن چەخماخسازان

(دوو دىر بۇ ئەبەرگەردن)

۲. داستانی دلداري:

شاعيري گه وره ي کورد ئه حمه دي خاني له (مه و زين) دا وهلامی ئەم پرسياره دهاته وه، ئايا بۇچی (مه و زين) ی نووسیوه، یا بۇچ ئەو داستانه ی له سه زاری خه لکه وه، هینایه ناو دیری هه لبه ست، واته له داستانی فولکلورییه وه، کردی به شابه ره می ئە ده بیاتی نووسراوی کوردی.

خانی له وهلامی ئەو پرسياره دا چەند هۆیه ک پیشانده دات، یه کی له وانه ئه وه یه، که ده لیت:

هه م نه هلی نه زه ر نه بین کو کرمانج
عه شقی نه کرن ژ بۆ خوه ئارمانج
تیکدا نه دتالبن نه مه تلــــوب
قێکرا نه مو حیبن ئەو نه مه حبوب
بی به هره نه ئەو ژ عه شقبــــازی
فارینغ ژ حه قیقی و مه جــــازی
کرمانج نه پر دبئ که مالــــن
ئە مــــا د یه تیجو بی مه جالــــن
بیلجومه نه جاهیلو نه زانــــن
به لکی د سه فیلو بی خودانــــن

(دوو دیر بۆ نه به رکردن)

به لی، خانیی مه زن راستیکردوه و گه لیک باشیکردوه، خانی لیره دا له وه ده چیت وهلامی ئەو که سانه بداته وه، که دوژمنی کوردن و به دریزایی میژووی خه باتی کورد ده می پرو پاگه نده یان، له کورد کردوته وه، کوردیان به خوینریژ پیشانداوه و ایان خستوته بهر چاوی

خەلك، كە گەلىكى درنده بىت و حەز بە خوین رشتن و پياو كوشتن و
ناكوكى بكات و مانای يەك دلی و خوشەويستی نەزانیت.

خانی ھەر وەك لە چەند دیرىكى تری (مەم و زین) دا ئەو ھەمان
بۇ دەردەخات، كە كورد ھەمیشە لە پیناوی پاراستنى خاكى خۇیدا
كوژراو ھو نەچۆتە سەر خاك و مالی كەس، لیرەدا ئەو ھەشمان
پیشانەدات، كە كورد زۆر باش مانای خوشەويستی دەزانن و زۆر
خوشەويستی و دلدارى قول و زۆر چیرۆكى دلدارى لە كوردستاندا
روويداوە.

ئەگەر تەماشەيەكى بەرھەمی داستانى كوردیى بکەین،
راستی ئەم قسەيەى خانیمان بۇ دەردەكە ویت، گورانبيژی كورد
لەگەل داستانى قارەمانیدا سەدان چیرۆكى دلدارى و خوشەويستی
و لەسۆزى دلدارى و لە بیری بەرزى ئینسانى باسەدەكات. لە بەیتی
دلدارى كوردیدا، دەروونی پەر جۆش و خواستی جوان و نیاز پاکی
ژن و پياوی كورد رەنگەداتەو.

داستانى دلدارى لە ھەموو جیھاندا، بەتایبەتى لە رۆژھەلاتدا،
سۆزىكى تايبەتى و ھەستىكى قول و راستگویی تىدايە، بەلام داستانى
دلدارى كوردی، سەرەپای سۆزو ھەست و خوشەويستی و ھەفادارى و
راستگویی، جۆرىك لە ئازايەتى و فیداكارىش دەردەخات، بەلكو لە
زۆربەى ئەو داستانانەدا وینەى خۇ بەختکردن لە رینگەى عەشقى
پاكدا ژوور ھەموو وینەيەك دەكە ویت و دلدار وەك فیداكارو شەھید
پیشانەدەدریت، ئەمە لە داستانى (خەچ و سیامەند) و (مەم و زین) دا زۆر
ناشكرایە.

لە داستانى دلدارى كوردیدا، گەلىك روخسارى كۆمەلايەتى و

خوورەوشتی کوردیش بە جوانی رەنگدەداتەو، تەنانەت هەستی
قوولی زەحمەتکیشان و زۆرلیکراوان لەپشت پەردەى خۆشەویستی
دەدارییەو دەبیتە هاواری نارهزایی و وەرپسی بەرامبەر بەو رەنجخۆرو
زۆردارانەى خۆشەویستیشیان کردوو بە مولکی دەستەى رەنجخۆرو
دەیانەویت پیرو هەژارو رەنجبەرى لى بیبەرى بگەن.
لە داستانی دەداریی کوردیدا، وینەى پاکو رووی سوورو رەنگینی
رەنجبەران نەخشە دەکیشریت.

بیگومان تا ئیستا بەشى زۆری داستانی کوردی (چ داستانی
قارەمانی و چ داستانی دەدارى) تۆمار نەکراون، واتە هیشتا لە سنگی ئەو
گۆرانیبیژانە دان، کە دەیانگێرنەو و هیشتا بە نووسراوێى چاپنەکراون،
بەلام هەر بە بیستن، لەو داستانه کەمانەدا، کە چاپکراون، دەتوانین
ئەو دیمەنانەى سەرەو و ببینین و داستانی وەک (خەج و سیامەند، لاس و
خەزال، بارامو گولەندام، میرو و وەفا، حەسوو زلخ، کەریمو سستی،
ناسرو مال مال ...هتد) بگەین بە نمونە.

لێرەدا دەتوانین چەند نمونەى بەک لە داستانی کوردی بخەینە
روو، بیانکەین بە بەلگەى ئەو هەنگاونانەى داستانی کوردی، واتە
هەنگاونان لە ئەدەبى فولکلۆرەو و بۆ ئەدەبیاتی نووسراو، هەر و هە
لەو باسانەى لە بەشى بەرنامەو خۆیندەوێى چەند سالەتاند،
دەیانبینین دەتوانن بەلگەو نمونەى تەواوێى ئەو دیاردەى ببینین و
بەهۆى ئەوانەو لە بەشیکى گرنکی بەرهمى سەرزارو نووسراوێى
کوردی بگەن، کە داستانه.

شیرین و خه سره

داستانی شیرین و خه سره و یه کیکه له و داستانه‌ی که له ناو گهلانی روزه لاتدا باوه و چند شاعیریک به چند زمانیکی روزه لاتی دایانرشتوووه له شیوهی فولکلورهوه دهرچوووه و خراوته سه ر شیوهی نووسین.

داستانه که باس له خوشه ویستییه کی بیوینه دهکات، له نیوان خه سره وی کوری په رویتی کوری نهوشیروان و شیرینی کچه شوخی برزای (شه میرا) ی شازنی ناوچهی (مهستان) له دهوروبه ری ده ری اچهی (خه زهر). نه و داستان دلداریه نهجامیکی تراژیدیانهی ناخوشی ده بیت، که به کوشتنی خه سره وی په رویت له لایه ن کوره که ی خوی کوتایی دیت و هه روه ها به خو کوشتنی شیرین به کوتا دهکات، داستان که وینه ی خوشه ویستییه کی داوین پاکانه دهخاته رو، هه ر له دریتزه ی چیرۆکه که دا ناوی (فه رهاد) یش دیته گوری، که نه ویش ده که ویته داوی عیشقی شیرینه وه، هه ر له نهجامی نه م عیشقو نه قینه وه مه رچی وای به سه ردا ده سه پینن، که له توانای مرزقدا نه بیت، وه ک کونکردنی شاخی بیستون یا کینوی بیستون، که ده که ویته ناوچه ی قه سری شیرین له کوردستانی ئیراندا.

نه م داستان به زمانی کوردی- شیوه زاری گوران- له لایه ن (خانای قوبادی و نه میر خه سره وی ده له هوی) نووسراوته وه، نه م نمونه یه له وه ی خانای قوبادییه، که شاکاریکی نه ده بییه و به (۵۵۲۶) دیر هونراوته وه.

شیرین جەیی گوفتار دەروونش جۆشـا
 چۆن بەحری قولزم جەقین خرۆشـا
 پەنجەیی رەنگین بەرد جەخیشم پەرویز
 پارەکەرد یەخەش چون غونجەیی نەوخیز
 جە جامی نیرگز ئەو سیمین عـوزار
 بەرگی سەمەن کەرد بەلالەیی بەهـار
 بە تووندی بەخیشم واتش بە شاپـوور
 خوسرەو بی شەرمەن هەم جە خودا دوور

(دوو دیز بۆلەبەرکردن)

واتای پەیشهکان

واتاکەیی	وشە
ئەم، ل ئەف	جەیی
گوتار، قسە، ناخافتن	گوفتار
دەروونی، هەناوی، هەناقاوی، دەرووناو	دەروونش
هاتە جۆشان، کولا، کەلی	جۆشا
وەکو	چون
دەریای سۆر	بەحری قولزم
لەرق و کینە، ژ رقو کینەو بوغز	جەقین
هاتە خرۆشان	خرۆشا
برد، بر	بەرد
لەرقو تورەیی، ژ تورەیی	جەخیشم

پاره‌کورد : پارچه‌ی کرد، پارکر.
ئەو سیمین عوزار : غونجە‌ی تازه‌هەلچوو
ئەو روخسار سیمین : ئەو دەمو چاوه‌ سپییه‌ی وه‌کو زیو (وه‌کی
زیف)

سەمەن : یاسەمین

وه‌هار : به‌هار

واتش : گوته‌ی، وی گوته

بی شه‌رمەن : بی شه‌رمە، هیچ شه‌رم ل نک وی نینه.

جه‌ خودا دروور : له‌خودا دوور، دویره ژ خودی.

یاوه : به‌لافه

گوری : مه‌یدان

داو : داف

شاخ : کینو، چیا

مەم و زین

مەم و زین لە جیهانی ئەدەبیاتی کوردیدا هەمیشە لەگەڵ ناوی (ئەحمەدی خانی ۱۶۵۰ - ۱۷۰۶) یەو دەیت، چونکە خانی ناوەرۆکی مەم و زینی لە (مەمی ئالان) ی فۆلکلۆری سەر زاری خەلکەو وەرگرتوو، پاش دەستکاریکردنی زۆری ناوەرۆکەکی.

خانی رووداوکانی ناو داستانهکی سەر لە نوێ بە زیاتر لە (۲۵۵۰) دیز ھونراوە دارشتوووەتەو، کە دەتوانین بیکەین بە سێ بەش:

۱. دیباچە، کە (۱۸۸) بەیتە شیعرە، کە تیایدا باسی ئایین و فەلسەفە و تەسەوف و مەدحی پیغەمبەر دەکات، لەمانەش (۱۷۳) بەیتی لەبارە ی کوردایەتی و ھۆی دانانی پەرتووکەکیەتی بە زمانی کوردی و ئاشناکردنی خوینەرە بە داستانهکە.

۲. ناوەرۆکی چیرۆکەکی، کە تیایدا باسی چیرۆکی ئەقینی دەکات و رووداوکانی بە (۱۹۴۸) بەیتە شیعر دەگێرتەو.
۳. کوتایی کە بریتییە لە (۲۴۶) بەیت.

ئەدگار و خاسیەتەکانی مەم و زینی خانی :

۱. وشە و پەیی بینگانی بەتایبەتی (عەرەبی) زۆر تێدایە، کە ئەگەر خانی بیویستبایە دەیتوانی وشە ی رەسەنی کوردی لە باتی زۆربەیان بەکاربھێنیت.

۲. زۆر پەیف و وشە ی لە بن زارەکانی تری کرمانجی سەر و تێدایە، کە وا دیارە خانی شارەزای ھەموو لقا شێوھکانی کرمانجی سەر و بوو و سودیشی لە ھەموویان وەرگرتوو، ئەمەش یەکیەتی زمانی ئەدەبی کرمانجی سەر و دەنوینیت.

۳. مەمۇ زىنى بە زمانىكى سادەو ئاسان و رەوان نووسىو، تەننەت ئەو خوينەرە، كە بە كرمانجى خوارووش دەدوئەت، لىتتەدەگات، ئەمەش دەسەلاتى ئەحمەدى خانى بەسەر ھەموو شىئوھەكانى زمانى كوردى پىشانەدەت.

۴. سەرۋاى شىعەرەكانى (مەمۇ زىن) لە بابەتى شىعەرى (مەسنەۋى) يە، واتە دوو نىوہ دىرى ھەر بەيتىكى لەسەر يەك سەرۋاىە.
خانى دەستكارىيەكى زۆرى ناوہرۆكى داستانى فۆلكلورى (مەمۇ ئالان) ى كرددوہ.

۱. خانى زۆر دىمەنى ئەفسانەى لە چىرۆكە فۆلكلورىيەكە لاداوہ.
۲. دەستكارى كاتو شوئىنى رووداوہكانى كرددوہ، ئەوہتا چىرۆكەكەى لە رۆژى جەژنى نەورۆزدا دەستپىكرددوہ، شارى (جزىرى) ى كرددوہ بە شوئىنى رووداوہكان كە ماوہى سالىكىان خاياندوہ، مەمۇ زىنى بە جوتە كرددوہ بە خەلكى جزىرى.

۳. ناوى زۆربەى كەسانى داستانە فۆلكلورىيەكەى گۆرىوہ، بۆ نمونە (مىر ئەژىن) ى كرددوہ بە (مىر زىندىن).

۴. داستانە فۆلكلورىيەكەى خستووہتە سەر شىئوہى داستانىكى شىعەرى، كە بەو جۆرە چووہتە رىزى ئەدەبىياتى كلاسىكى رۆژھەلاتو، بووہ بە لوتكەى ئەدەبىياتى كلاسىكى كوردى.

مەبەستى خانى لە دانانى داستانى مەمۇ زىن دوو شتى سەرەكى بووہ:

۱. بە ھوى مەمۇ زىن بەرگرى لە بىروباوہرى سۆفىگەرى و فەلسەفى و نەتەوہىيى خوى بكات، ھەرۋەھا مەمۇ زىن بكات بە بەھانە بۆ دەرپىنى ھەرچى لە دلى دايە دەرپارەى بارى ژيانى كوردو پرسى نەتەوہىيى:

شهر جا غه می دل بکه م فه سانه

زین و مه می بکه م به هانه

۲. بؤ ئه وهی بیسه لمینیت، که کوردیش خاوه نی میراتیکی گیانی
ئه وتویه، که هیچی له میراتی نه ته وه کانی تر که متر نییه.

۸. په ندی پینشان:

په ندی پینشان به ره مه میکی فولکلوری زور کونی باب و باپیرانه،
له ئه نجامی ئه و به سه ره ات و کاره ساتانه ی، که له هه موو روویه کی
ژیانه وه به سه ریان هاتوو په ندیان لئوه رگرتوووه به چه ند وشه و
په یفیک یان چه ند رسته یه کی کورت و ره وان، به هه لبه سستیکی ساده و
ئاسان که زیره کی خویان و یاسای ژیانی ئه و کاته و له وه پاش
پیشانده ات. ریکیان خستوووه به یادگار بؤ نه وهی دوایی به جینیان
هیشتوووه، که له ژیاناندا له سه ری برۆن و به و ره نگه ره فتار بکه ن.
هه ر نه ته وه یه ک په ندی تایبه تی خو ی هه یه، که دابو
نه ریتی ساله ها سالی روله کانی ده ناخنیه ناو وشه کانی و... به چه ند
په یفیکی ئاسان و رسته یه کی کورت سه ربورده و سه رگوزه شته ی
چه ندین که س پیشانده ات و ناوه روکی چه ندین به سه ره ات و رووداو
روونده کاته وه و هه وینی زور ئه زموون ده اته ده ست و به ئاموژگاری
گه ش و پر سودو، واتای قول و پر شننگدار مهیدانیکی به رینی ژیان
روناکده کاته وه.

کوردیش وه کو نه ته وه کانی تری جیهان په ندی واتادار و پر
مه به سستی وای هه یه، که چۆنیه تی ژیانی باب و باپیرانمان به ده ر
ده خه ن.

تايپەتەندىيەكانى پەندى كوردى:

۱. پەندى كوردى بەلگەنامەو ئاۋىنەي مېژۋوى ھەزاران سالەي نەتەۋەي كوردە.

۲. زۇربەي پەندە كوربيەكان، پىۋەرن بۇ پىۋانى رادەي ھۇشيارى و كارامەيى و لىھاتوويى رۇلەكانى نەتەۋەي كورد.

۳. پەندى كوردى، لە زۇر باردا بوۋەتە رابەرو رېيەرو رېنىشاندەرى خەلكو چارەي باشى بۇ كېشەو ئاستەنگەكانى بەردەم ئەو خەلكە دۇزىۋەتەۋە.

۴. ھەموو كات پەندى كوردى خوو رەۋشت و رەفتارى چاكى لەناو گەلدا چەسپاندوۋە و گيانى خۇشەۋىستى و ھاوكارى و زبارە و يارمەتيدانى لە دلياندا چاندوۋە.

۵. بە گشتى پەندى كوردى وشە و پەيڧى رەسەنى كوردى دەگرىتە خۇي و لەم لايەنەۋە دەتوانرىت سوڧىكى زۇرى بۇ دارشتن و ھەلسەنگاندنى وشەي تازە و رەسەنى كوردى لىۋەربگىرىت.

ئاشكرايە، كە ماۋەيەكى زۇر درىژە خاكى كوردستان پارچە كراۋەو گەلى كوردىش بەسەر چەند دەۋلەتتىك دابەشكراۋە، كە تا ئىستاش ئەو بارە ناسروشتىيە ھەر لە ئارادايە.

پىشتىرىش دوژمنانى يەكگرتنى كورد چاويان برىۋەتە خىرو بىرو بەروبوومو سەروسامانى خاكى بە پىتى كوردستانو... لەبەر زۇر ئەگەران رۇلەكانى كوردىيان لىك دوورخستۋتەۋە، كە يەكەم ئەنجامى كارە نارەۋاكەيان پەيداۋونى چەند دىاليكتىكى زمانە، بەلام خۇش بەختانە ئەم دىاليكتانە رەگو رېشە كوردىيە رەسەنەكەيان ھەر ماۋە و بە پىچەۋانەي خواستى ناحەزان زمانە شىرىنەكەمان بەم

شیوازار پتر دهوله‌م‌ند بووه و فره‌ه‌نگی وشه و زاراو‌ه‌کان گه‌وره و فراوانتر بووه.

دیاره باپیرانمان بو راگرتنی هاوسه‌نگی ته‌رازوی ژیان زور ژیرانه پهن‌دیان دارشتوه و باری به‌لگه‌نه‌ویستی سروشتیان خستوته ناو په‌یقه‌کانیان و بو روله‌کانیان جیه‌یشتوه، که مه‌به‌ستیان په‌روه‌ده‌کردنی نه‌وه‌ی کورد بووه به‌پاکی و مرؤف دؤستی بویه گوتویه‌تی:

چ بچینی نه‌و ده‌دووربیه‌وه

که له‌رواله‌تدا (گوینگو و خوینده‌وار) نه‌م په‌نده به‌به‌لگه نه‌ویستیک داده‌نیت و دیاریشه نه‌وه‌ی گه‌نم بچینیت هر گه‌نم ده‌دوور‌دیته‌وه نه‌ک نیسکو و نوکو ماش، که‌چی له‌ناوه‌رؤکدا مه‌به‌ستی په‌روه‌ده‌کردنی منداله‌و به‌م چوار وشه‌یه پرؤگرامیکی گشتگیری په‌روه‌ده‌و فیرکردنیان بو روونده‌کاته‌وه که نه‌وه‌نده‌ی قوتابخانه‌یه‌ک رؤلی هه‌یه. به‌رامبه‌ر نه‌م په‌نده‌ش بو هه‌مان مه‌به‌ست په‌ندیکی ترمان هه‌یه که ده‌لینت:

چ بکه‌نه‌ کاری نه‌و دی هینته‌ خاری

هه‌موومان ده‌زانین که ژیان‌ی باپیره گه‌وره‌کانمان زور ئاسان و ئاسایی بووه، شیوه‌ی خانوه‌کانیشیان به‌پیی پتویستی نه‌م ژیانه بووه، که‌واته هر له‌ناو خانوودا کوگایه‌کی دروستده‌کرد که خانه خانه بوو، نه‌م خانانه له‌ژیره‌وه کون بوون، هر خانه‌کیان بو جووره دانه‌ویله‌یه‌ک ته‌رخانده‌کرا، ناوی نه‌م کوگایه (کار) بوو. ئیتر وه‌کو لیکدانه‌وه‌ی پتشمومان، له‌رواله‌تدا نه‌و (کار)ه‌ی

برنجی تیده کرا هر برنجه که له کونه که ی خواره وهی دهاته خواری، که چی له رامن و مه به ستدا ئەم په نده وهکو په نده که ی پیشوو په روه رده و فیزکردنه.

بۆ په سندکردنی کاری باش و ریزگرتنی کاتی ره خساویش، باپیرانمان پیمان له سه ر ئەوه داگرتوو، که پیویسته کات و دهرهت له دهست خۆمان نه دهین، پیشوهخت ناماده باشی بۆ بکهین و ههلو مه رجه کانی سه رکه وتنی کاره کانمان له کاتی خویاندا ناماده و دابینبکهین، ئەگینا ئیش و کاره ئاسانه کانمان گران ده بن و دهرهته کانیشی تیده په رن و ناگه رینه وه، بۆیه گووتویانه:

گرینی دهستان مه ده بهر ددانان

ئهو گرینیا ب دهستان فه دبیت ، ب ددانان فه نه که

دیاریشه کورد له سه ره تای ژیانیه وه ناشتی خواز بووه، هیمن بووه، ژیانى ته بایی له گه ل په کتری و کهسانی تر پیخۆشبووه، مافی کهسی نه خوار دووه، ئەگه ر راپه ری بیت و شۆرشى به رپا کردبیت هر له پیناو وهرگرتنی مافه خوراوه که ی بووه، ریش سپی و هۆشمه نده کانی هه میشه خه لکیان هیور کردووته وه و هه ولی ئەوه یانداوه ناکۆکی له نیوان خه لکدا نه هیلن و ناگری مروقه هه لچوووه کان دابمرکینن. ئەم په نده جوانه یان له میشکی رۆله کانیاں جیگیر کردووه:

خوین به خوینی ناهیت شویشتن

کورد ویستویه تی به ری دهستی خۆی بخوات و ئاره قه ی نه وچه وانى خۆی بخواته وه، بۆیه هه میشه ره نجی کاری خۆی پیخۆشتر بووه له منه تی خه لکی، له پیناو نان و ژیاندا کار و خه باتی کردووه و ماندوو بوونی نه زانیوه، بۆیه گووتویانه:

نانی خو بخو ب نافی، منه تا خه لکی پافی

گۆشتی رانی خو ت بخو، منه تی قه ساب هه لمه گره

هه ر به م شیوهیه کورد مروقی ئیشکهره ره نجده ری
خوشویستوووه ریزیگرتوووه به چاویکی بهرز سهیری کاره که ی
کردوووه:

دهستی ماندوو له سهه ر زگی تیره

کارکه ری خو به خوشتفیی خه لکی

هه روه ها بابو باپیرانی کورد هه موو شتیکی راستیان پی
باشبووه، واته له کاره کانیاندا دلسوزو له گفته کانیاندا راستگو بووینه و،
له هیچ کاتو شوینو هه لویتینکدا له راستیان لانه داوه و له گۆنتی
قسه ی راستو له کرده وه ی راست نه ترسانو دلیرانه به رگرییان له
(راستی) کرده وه چونکه باوه ریان وا بووه که:

راستی دناف ئاگریدا نا سوژیت

هه ر ئه م (راستی) یه هیزی وا ده داته خاوه نه که ی، که ئازاو
دلیرانه پی شیر بگریتو لینی نه ترسیت.

راست به و پی شیر بگره

ئیترا به سه دان په ندی زیندی و کاریگه رمان بو ماوه ته وه،
که وه ک مومی گه شی شه وه زهنگ تاریکی دهره وینیته وه و رینگه کانی
ژیانمان بو روناکده که نه وه، به راستی هانماندات بو یه کگرتن و ته بایی
و برایه تی:

برا له پشت برا بیته مه گه ر قهزا له لای خودا بیته

لینگۆلینەوهی تازەیی ئەدەبی کوردی

ئەدەبی کوردی، وەک ئەدەبی گەلانی تر بە فۆلکلۆر دەست
پێدەکات. واتە ئەدەبی فۆلکلۆری کوردی لە ئەدەبی نووسراو کۆنترەو
سەرچاوهی ئەوه، بەلام دەتوانین پیرسین ئەدەبی نووسراوی کوردی
لە کەیهوه دەستی پیکردووه؟

بۆ وهلامی ئەم پرسیاره دەتوانین پشت بە بیرورای چەندین
کەس لە شارەزایانی ئەدەبیاتی کوردی و زانایان ببەستین. رەنگه
جاروبار رای ئەو شارەزاو زانایانە هەندیک جیاواز بێت و هەر یەکە
شاعیریک بە یەکەم شاعیری کورد دابنێت. هەندیکیان سەرەتای ئەدەبی
کوردی دەبەنەوه بۆ پیش ئیسلام و نکۆلی لەوه ناکەن، کە کورد پیش
ئیسلام ھۆنراوهی ھەبوو بێت، بەلام بەلگەو نمونەیی ئاشکرا بۆ ئەو
ھۆنراوانە نابینن.

لەبەر ئەوه سەرەدەمی (سەلجوقی) بە سەرەتایەکی روون و
بینگۆمانی ھۆنراوهی کوردی دادەنێن، واتە ھەر لەو سەرەدەمەوه کە
ولاتی ئیسلامی بچوک پەیدا بوو، نەتەوه موسلمانە نا عەرەبەکان
چوونەوه سەر زمانی زگماکی خۆیان و زمانی کوردیش ئەو رینگەیی
گرتو لەناو کوردیشدا ئەدەبی نووسراو بە ئاشکرا پەیدا بوو.
لێرەدا دەبیت ئەوه بزانی، کە شارەزایانی ئەدەبی کوردی
ھەر لە سەرەتاوه قوناغەکانی ئەدەبی کوردی بە چەند جۆریک
دابەش دەکەن:

١. به پینی شیوه‌زار:

هه‌ندیکیان ته‌ماشای ئه‌و شیوه‌یه‌ی زمان ده‌که‌ن، که به‌رهمه‌که‌ی پی نووسراوه، که ئه‌میش چه‌ند هۆیه‌کی میژووی هه‌یه‌و به‌ستراوه به‌ میژووی کوردو میرنشینه‌کانی و میژووی له‌مه‌و دوايه‌وه.

ئه‌مانه چوار شیوه‌زار بو ئه‌ده‌بیاتی کوردی داده‌نین که ئه‌مانه‌ن:

ن- ئه‌ده‌بیاتی شیوه‌زاری لوری

ب- ئه‌ده‌بیاتی شیوه‌زاری گۆران

پ- ئه‌ده‌بیاتی شیوه‌زاری کرمانجی سه‌روو

ت- ئه‌ده‌بیاتی شیوه‌زاری کرمانجی خواروو

٢. به‌پینی سالی له‌دایکبوون:

هه‌ندیک میژوونووسی ئه‌ده‌بیشمان هه‌ن، که به‌پینی سالی له‌دایکبوون و مردن باسی شاعیران و نووسه‌ران و به‌رهمه‌کانیان ده‌که‌ن.

٣. به‌پینی ریبازه ئه‌ده‌بیه‌کان:

هه‌ندیک له‌ میژوونووسانی ئه‌ده‌بی کوردی، به‌پینی ریباز و په‌یره‌وی ئه‌ده‌بی، سنوریک بو چه‌شنه‌کانی ئه‌ده‌بی کوردی داده‌نین.

ریبازی ئه‌ده‌بی

ئه‌وه‌یه که کومه‌له هۆنه‌رو نووسه‌ریک یه‌ک ریبازیان هه‌بیتو له‌ رووی شیوه‌ ئه‌و بیرو باسانه‌ی، که ده‌ریان ده‌برن، نزیک یه‌ک بنو گه‌لینک دیمه‌نی ئه‌ده‌بی به‌ یه‌کتریانه‌وه به‌ستیت، با هه‌ریه‌که چیژیکی تایبه‌تیش له‌ به‌رهمه‌که‌یدا ببینریت.

به شیوه‌ی‌کی گشتی له نه‌ده‌بیاتی کوردیدا سی ریبازی نه‌ده‌بی
ده‌بیزیت که نه‌مانه‌ن:

یه‌که‌م:- ریبازی کلاسیکی:

نه‌وه‌یه که کۆمه‌له هۆنه‌رو نووسه‌ریک له‌سه‌ر ریچکه‌یه‌ک
ده‌رۆن، که گه‌لێک که‌س له پیش نه‌وانه‌وه له‌سه‌ر نه‌م ریچکه‌یه
رۆیشتووه، هه‌تا وای لیدیت ناتوانن به‌هیچ شیوه‌یه‌ک له‌م ریگه‌یه
لابده‌ن، به‌لکو هه‌ر لاسایی و په‌یره‌وی نه‌وان ده‌که‌نه‌وه، وشه‌و
ده‌ربرینه‌کانی نه‌وان دووباره ده‌که‌نه‌وه، زیاتر گرنگی به‌ روخسارو
وشه‌کاری ده‌ده‌ن، کیشی عه‌روزو سه‌روای یه‌کگرتوو به‌کارده‌هینن.
وه‌ک نه‌م نمونه‌ی نالی:

هه‌ر چه‌نده که عومری خدرو جامی جه‌مت بوو
چونکه نه‌مه‌لت زۆره چ عومریکی که‌مت بوو
نه‌ی جامیعی دونیاو قیامه‌ت به‌ خه‌یالات
نه‌و رۆژه که مردی نه‌ نه‌وت بوو نه‌ نه‌مت بوو
بیزاره له‌ تو ئیسته‌هه‌م ئاغوشی عه‌دوته
دونیا که له‌ کن خۆت حه‌ره‌می موخته‌ره‌مت بوو
دوینی چ بوو ده‌تدا به‌زمانی لافی که‌رامه‌ت
نه‌مرو نه‌ ده‌مت بوو نه‌ ده‌مت بوو نه‌ ده‌مت بوو
عومرت نه‌فه‌سیکه له‌ هه‌موو عاله‌می بالا
بمه‌ له‌ غه‌می دا که هه‌موو سه‌رفی غه‌مت بوو
وه‌ک شه‌لته په‌یین گه‌ه پرو گه‌ه خالییه به‌تنت
سه‌وم نه‌مه‌لت باعیسی نه‌فسو شه‌که‌مت بوو

نالی چییە وا میسلی جوعەل غەرقي شیاکە ی خۆ تۆ بە حیسابی وەکو پەروانە شەمت بوو

((نوو بیژی یۆ لەبەرکردنە))

دووهم:- ریبازی رۆمانتیکی:

بریتییه لە هیواو ئاواتو نا ئومیدی و فرمیسک رشتن. لە ئەدەبیاتی رۆمانتیکیدا خەیاڵیکی فراوان دەبینریت، زیاتر گرنگی بە ناوهرۆک دەدریت، لێرەدا ئەوەی پێویستە بوتریت ئەمەیه، کە ئەدەبیاتی رۆمانتیکی کوردی لە هیواو ئاوات دەربرین و نا ئومیدی و گەرانهوه بەرەو دواوه جیاواز بووه لەگەل ئەدەبیاتی رۆمانتیکی ئەوروپا. چونکە هی ئەوان بەسترابوووه بە چینیکی دیارکراوی کۆمەل، کە چینی بورژوازی بوو، ئەم چینه لەدوای شۆرشی پیشەسازی، وەک چینیکی تازە سەری هەلدابوو، بەلام ئەدەبیاتی رۆمانتیکی کوردی بەستراوه بە هەموو گەلی کوردەوه، هیواو ئاواتی شاعیرانی کورد سەرکەوتنی گەل بووه و لە کاتی نسکۆو چەوساندنەوهدا بی ئومیدی و رەشبینی و فرمیسک رشتن لە بەرەمهکانیاندا دەرکەتوو.

ئەدەبیاتی رۆمانتیکی کوردی لەدوای جەنگی یەکەمی جیهانهوه وەک ریبازیکی ئەدەبی سەرپههلاوه، تا دوای جەنگی دووهمی جیهان و دواتر بەردەوامبووه. ئەمەش نمونەیهکە لە هۆنراوهی رۆمانتیکی کوردی کە دلداری شاعیر دایناوه:

خەندەكەى بايى

لە ئافاقى ژيانى نا ئومىدىم خەندەكەى بايى
فرىشتەى پاكى ھىوامى نىشاندام وا كە بىدوئىنم
پرىشكى تىشكى ئەستىردى جوان ئىمشەو بە ئەسپايى
بە سۆزى ھاتە نىو كونجى دلى تارىكى پىر خوئىنم
دەسا ئەى مەسدەرى ھەستى
دەخىرا لادەرى پەستى
وەرە تا من بە رازى تۆ نەمامى شادى بروئىنم
** **

جوانى غونچەى بوو وا كە پەنجەى رازى پاكىشاي
دە سەيرى چەند بە دەسلى زولفى خاوت شادو مەسرورە
لەرووى راستى ئەتۆش وەك ئەو گوليكى چىمەنى دونىاي
كەچى تاجى دلى ھىشتا دلت لەم حالە رەنجوورە
بەخەندەى نەرمى دل پاكىت
ئەخۆم سوئندى بە رووناكىت
ئەگەر ھەستى بە ژىن وابى لە جەرگى راستيا دوورە
** **

كۆپلەى بەكەنى بۇ لەبەرگەندە

سینیه م :- ریبارزی ریالیزم :

ئەگەر پیناسە یەکی کورتی ریالیزم بکەین، دەتوانین بەو هونەر و ئەدەبەیی دابننن، کە ژیان بە هەموو دیمەن و واتای قول و بەرینیەوه، بە چاوی ئەم هونەرمەندە یان ئەو نووسەر و شاعیرە پیشان دەدات. ریالیزم ئاوینەیی ژیانە، هەر هونەرمەندیک بە چەشنیک ئەو ژیانە پیشان دەدات، بەلام هونەرمەندی راستەقینە ئەوەیە، کە هونەر و بەرھەمەکەیی دەبەستت بە خەلکەوه، ئاوینەیی خەباتی درێژی خەلکە لە پیناوی ئازادی و بە خوشی ژیاندا، دژی چەوساندنەوه بە هەر چەشنیک بێت، لە ئەدەبیاتی ریالیزمیدا گرنگی بەروخسار و ناوەرۆک دەدریت.

ئەگەر بەم چاوه تەماشای ریالیزم بکەین لە ئەدەبی کوردیدا، ئەوا بە ئاشکرا راستی ئەوەمان بۆ دەردەکەوێت، کە ئەدەبی کوردی لەبەر ئەوەی، هەر لە سەرەتاوه پیویستی ژیان هیناویەتە کایەوه، کە پیویست بە گەرانەوهیە بۆ زمانی زگماکی کوردی، چونکە هەر لەو سەرەتایەوه هەندیک رەگەزی دەربرینی ژیانی خەلکی تیدا بوووه و ریالیزم لە زهوی ئەو ئەدەبە رەگی دا کوتاوه، ئەمەش بە تەواوی لە هونراوەکانی (بابا تاهیری هەمەدانی و فەقیی تەیران و ئەحمەدی خانی و حاجی قادری کویی و نالی و سالمدا) دەبینن، بەلام ریالیزم زۆری ویستوووه تا بووه بە ریبارزیکیی ئەدەبی دیار و سەر بەخۆ.

سەرھەڵدانی رێبازی ریاڵیزی کوردی

دەتوانین بڵین سەر دەمی جەنگی یەکەمی جیھان، سەر دەمی کۆتایی ھاتنی قوناغی ئەدەبیاتی کلاسیکی کوردییە و دەستپێکردنی رێبازی تازەیی ئەم ئەدەبیاتە، کە ئەویش ریاڵیزم وەک سەرھەتایەک، ئەمەش لەبەر ئەوەیە، کە ژبانی گەلی کورد پێویستی بە بەرھەمیکی ئەدەبی ھەبوو، کە ھیواو ئاوات و داخوازییەکانی گەلی کوردی تێدا رەنگداتەو، بەم جۆرە دەتواند ریت بوتریت، ئەدەبیاتی ریاڵیزی کوردی لە نێوان جەنگی یەکەم و دووەمی جیھان سەرھەڵداوە و لە پاش جەنگی دووەمی جیھان بە تەواوی چەسپاوە و جیگیربووە و دەستی بە سەر ئەدەبیاتی کوردیدا کیشاوە، واتە لەو مەلانی ئە نێوان ریاڵیزم ئەدەبییەکاندا ریاڵیزم سەرکەوت.

ھۆکارەکانی سەرکەوتنی ئەدەبی ریاڵیزی کوردی:

بێگومان سەرکەوتنی ریاڵیزم شتێک نییە، لە خۆیەو ھاتییت و نەبەستراییت بە باری کۆمەلایەتی و ئابوری و رامیاری کوردستان و ناوچەکەو، بەلکو باری ئەو سەر دەمی جیھانیش کاریگەری تەواوی کردە سەر ئەم کیشەییە و ئەنجامەکی، بەتایبەتی ئەو گۆرینە، کە بەسەر گەلیک لایەنی ژبانی مەرقایەتیدا ھات لە ئەنجامی جەنگی دووەمی جیھانەو، واتە ھۆکارە دەرەکییەکان، وەک:

۱. ژیرکەوتنی بەرەیی فاشیزم.
۲. سەرکەوتنی بەرەیی دیموکراسی.
۳. سەر بەخۆیی گەلیک لە ولاتان وەک ھیندستان و ئەندەنوسیا.

4. کشانه‌وهی سوپای بیگانه له سوریاو لویناندا.
5. سه‌رکه‌وتنی چینی کریکار له رۆژه‌ه‌لاتی ئه‌وروپاو چیندا.
6. پیکهاتنی به‌ره‌یه‌کی مه‌زنی سوشیالیستی.

له کوردستانیشدا هۆکاری ناوه‌کی رۆلیکی گرنگی هه‌بووه بق نمونه راگه‌یانندی کوماری کوردستان له مه‌هاباد و له‌ناوچوونی ئه‌و کوماره به دهستی ئیمپریالیزمی جیهان و کۆنه‌په‌رستانی ئیران، ئه‌م هۆکارانه کاریگه‌ریه‌کی زور گرنگیان کرده سه‌ر ئه‌ده‌بی کوردی و وایله‌تات، که بتوانین ماوه‌ی دوا‌ی جهنگی دووه‌می جیهان به سه‌رده‌می به‌رزبوونه‌وه‌و به‌ره‌و پیشچوونی ئه‌ده‌بی کوردی دابنئین، به‌تایبه‌تی ریپازی ریالیزمی کوردی.

باسه‌کانی ئه‌ده‌بی ریالیزمی کوردی:

ئه‌گه‌ر بچینه ناو ئه‌ده‌بی ریالیزمی کوردی و چاوێک به‌و باسانه‌دا بخشینن، که شاعیران و نووسه‌ران لیئاندوواون و کردووایانن به‌که‌ره‌سته‌ی رازاندنه‌وه‌ی به‌ره‌می خویان. ئه‌وانه‌ی که به‌ره‌می ئه‌ده‌بی ریالیزمیان نووسیووه، هه‌ر له سالانی دوا‌ی جهنگی یه‌که‌می جیهانه‌وه تا سالی (1961) ز ئه‌م چه‌ند باسه‌ی خواره‌وه ده‌گریته‌وه.

1. باسی گیروگرفتی کومه‌لایه‌تی و هۆی دواکه‌وتنی کورده‌واری واته له باره‌ی پیشکه‌وتنی کومه‌لایه‌تی و هه‌ندیک دیمه‌نی شارستانی تازه‌وه.
2. ژیا‌نی جوتیاری کوردو دیمه‌نی ره‌نجکێشانی و هه‌روه‌ها کێشه‌ی نێوان جوتیارو ده‌ره‌به‌گو دیمه‌نی خه‌باتی جوتیاری کورد.

۳. ژبانی کریکاران و رهنگدانه وهی پیدابوون و گه شه سهندنی چینی کریکار به تاییه تی له ناو کورد او به گشتی له عیراقد، هه روه ها بلا بوونه وهی بیروباوه ری چینی کریکار و بالادهستی نه و بیروباوه ره، که ده بیته هوی پته و بوونی رولی رابه رانه ی کریکار له کومه لدا.

۴. خه باتی نازاد یخو ازانه ی نه ته وهی کورد له پیناوی مافی نه ته وایه تی و ره وای خویدا، که نه مه به شیک ی گه وره یه له به ره می نه ده بی نه م سه رده مه مان و هه ندیک له شاره زایان به هونرا وهی سیاسی له نه ده بیاتی کوردیدا ناوی ده بن، دیاره هه ر وهک خه باتی نه ته وهی کورد خوی له خه باتی نازاد یخو ازانه ی گه لانی نه م ناوچه یه و هه موو جیهان نابیته وه و به شیکه له خه باتی ره وای ئاده میزادی نه م سه رده مه به رامبه ر به کونه په رستی و سه رمایه داری و چه و ساندنه وه و نیمپریالیزم، هه روه ها نه م چه شنه به ره مه ش له نه ده بی کوردیدا باسی خه باتی نه ته وهی کورد له و خه باته قول و فراوانه جیانا کاته وه.

هه ر نه م گیانه به رزو به نرخه ی مروف وایکردو وه، که نرخدان به مروف له نه ده بی نه م سه رده مه ماندا رهنگبداته وه و مروف به به رزترین و به نرخترین سامان و سه رمایه ی جیهان بزانیته، هه ر له به ر نه مه شه دیمه نی ئافرهت و سروشت له نه ده بی نه م سه رده مه ماندا وینه یه کی تازه ی هه یه، که به راستی به ره و نه وه ده روات، که له گه ل ریباری ریالیزمی نه ده بیاتی جیهاندا یه کبگریته.

نه م ریباره تازه یه ی نه ده بیاتمان و نه م باسانه ته نیا له هونرا وهی کوردیدا به دی ناکریت، به لکو له په خشانیشدا ته و او دیارن، له په خشان ی کوردیدا دیمه نی ریالیزم و به ستانه وهی به ژبانه وه له دیمه نی هه موو ریباره کانی تر ئاشکرا تره. نه مه ش به ستراوه به

سەردەمی پەیدابوونو گەشەسەندنی ھەموو جۆرەکانی نووسینی
پەخشان لە ئەدەبیاتی کوردیدا، کە زۆرتەری لە سەدەمی بیستەمدایە،
یا پاش جەنگی یەكەمی جیھانە، کە ئەمەش سەردەمی گەشەسەندنی
ریالیزم خۆیەتی لە کاتیکدا، کە ناوەرۆکو باسی ئەدەبیاتی کوردی
تازە بوو، بێگومان روخساری ئەدەبەکەش بەرەو نوێبوونەو
چوو.

ئەمەش نمونەیهکە لە ھۆنراوەی ریالزم لە ئەدەبی کوردیدا کە
لەلایەن محەمەد شیخ حوسین بەرزنجی نوسراوە:

پەندی برسی

شەوو رۆژ من عەرد ئەکێم
بە دواى ئیش کردنا وێم
لە دەست برسیتی راتەکەم
ئەم لا ئەکەم، ئەولا ئەکەم
نەنان، نە ئیش هیچیان نییە
نازانم ھۆی ئەمە چییە
ھیزو توانا و تینی گەنج
ھەولو ئیش کردنو رەنج
بیرو لیکدانەو ھۆشم
بە نانە سکی ئەفرۆشم
کەچی ھینستا لیم ناکرن
دواى سوورانەو دەم نابرن
ئەم خاوەن پارە زۆرانە
ئەم سەردارە خوین خۆرانە

واتى ماوم نازانم چۆن
پاروويەك نان، بەرگىكى كۆن
پەيدا كەم، ئەم ژەھرى مار كەم
بەويش ئەم رووتى يەم چار كەم
كاكە تۆ نازانى چيمە
ھەرچى پارەو بوول بى نيمە
رووتم عوريانم برسيمە

(سى دېر بۆلە بەرگىرىن)

لەم ھۆنراو دەيدە شاعىر ژيانى ھەژارانو زەحمەت كىشانى
خستوتە روو، ديمەنى چەوساندنە ۋەو ئىش و ئازارى ئەوانەى بى
ئىش و كارن پيشانداۋە، بۇ مەبەستى چارە كىردنى دەردى نە بووتى و
برسىتى.

نمونہ ہی تہ دہب

وهرزی په کهم

حاجی قادری کویي

(۱۸۱۷ - ۱۸۹۷) ز



حاجی قادر کوری مه لا نه حمه ده، له گوندي

(گور قهره ج) ی شاری کویه له سالی (۱۸۱۷) ز

له دایکبووه، له نهسته نبول، له سالی ۱۸۹۷ ز کوچی

دوایی کردووه و هر له وی هاتییه قهشارتن.

حاجی، په کیکه له شاعیره نه ته وه په روهرو نیشتمان په روهره کانمان،
سهره تای ژيانی شاعیریه تی له کوردستان عیراق و ئیران دست
پیکردووه، چونکه پاش گه شته که ی ناوچه ی باله کایه تی که له گه ل مه لا
عه بدولای جه لیزاده ، رووده کاته کوردستانی ئیران و ماوه یه کی زور
له ویدا ده مینیته وه.

شيعره کانی نه و سهرده مه ی حاجی له ته وهری دلداري و
نه فینیه وه ده سورانه وه، ماوه یه کی زور پاش گه رانه وه ی له گه شتی
خویندنه که ی، له کویه ده مینیته وه، به لام وا دیاره مه لایه کی روناکییری
وهک حاجی نه شیاپه له ناو کومه لی نه و کاته ی کویه ژيانه کا ناسوده
به سهر ببات، هر ژ بهر هندي ناچار بویه، کو رووبکه ته نهسته نبولی
پایته ختا دهوله تا عوسمانلی و هه می ژيانا خول ویری به سهر ببهت.
هه ژي گوتنییه، کو حاجی تا نه چووه ته نهسته نبول زور به لای
شيعری نه ته وه یی و کومه لایه تیدا نه چووه، دیاره وه چه رخانه ی حاجی
به لای نه و جوره شيعرانه دا ده گه ریته وه بو چه ند هوکاریکی وهک:
۱. حاجی له نهسته نبولی که وته ناو ژيانیکی نوئ و تازه وه، نه و ژيانه
نوییه گورانیکی سهره کی به سهر بیروباوهری حاجی داهینا، چونکه

شارى ئەستەنبۇلى ئەو كاتە جىنى كۆبۈنەۋەدى ھەموو ئازادىخوازانى
ژىر دەستەى ئىمپراتۇرىيەتى عوسمانى بوو، بۇيە حاجى ئاگادارى
تىكۇشانى ئەو ئەتەۋە ژىر دەستانەى عوسمانى بوو، ئارپىكى
لە مىللەتەكەى خۇى دايەۋەو كانياۋى شىعەرى ئەتەۋەى لاي ئەو
تەقىبەتەۋە.

۲. لە شارى ئەستەنبۇلدا، حاجى بە بنەمالەى كورد پەرۋەرى
بەدرخاننىان گەشتە بوو بە مامۇستاي كورەكانىان، ديارە ئەو
بنەمالەى كورد پەرۋەر بوونو دەمىك بوو لە پىناۋ ئامانچە رەۋاكانى
كورد درىژەيان بە خەباتە تىكۇشانو بەرخۇدان دەداۋ كارپكى
گەرەيان كرده سەر بىرۋباۋەرى حاجى قادر.

۳. حاجى قادر، ھەر لە ئەستەنبۇلدا، مەمو زىنى ئەحمەدى خانى
كەۋتە دەستە پىشەككەى خويندەۋە، ئەو پىشەككەى دەيان كىتپى
رەۋشنىبىرى تازە بابەت، كە لە ئەۋرۋاپاۋە دەھاتنە دەكران بە
توركىۋ دەھاتنە بلاۋكرنەۋە، واياكرد، كە بىرۋ ھەستى ئەتەۋاىەتى
لاى حاجى سەر ھەلبدا.

۴. ديارە ئاۋارە بوونو دووركەۋتنەۋە لە زىدى باۋو باپىرانمان
كارپكى گەرە دەكاتە سەر مەرۇف و واى لىدەكات، كە ھەمىشە بىرۋ
باۋەرۋ ھەستە ھۇشى لاي ۋلاتو شارەكەى بىت، لەبەر ئەۋە مەرۇقى
ئاۋارەۋ دوورە ۋلات، بەتايپەتى ئەگەر ۋەك حاجى رۋوناكبىرىش بىت،
ھەمىشە سۆزۋ ھەستى لاي نىشتمانەكەى دەبىت.

ھەر چەندە حاجى قادرى كۆپى بە يەكەم شاعىرى ئەتەۋەى
دانانرى چونكە بەر لە ئەو ئەحمەدى خانى (۱۶۵۰-۱۷۰۶) ز ۋەك
رابەرى شىعەرى ئەتەۋەى لە ئەدەبىياتى كوردىدا، دەردو ئازارى كوردى

دهست نیشانکردوو، به لام حاجی سه ره رای دهست نیشانکردنی ئەو
دهردانه، زۆر جاریش هه ولیداوه چاره یان بۆ بدۆزیته وه، بۆ نمونه:
۱. حاجی دهردیکی کوشندهی لای کورد دهست نیشانکردوو، که
دوو به ره کی و نا ته بایی و دوژمنایه تی کردنی به کتریه، ده زمانی ئەم
دهردهش لای ئەو ته نیا هه ر پیکه وتن و به کریزیه.

تا ریک نه که ون قه بیلی ئە کرا

هه روا ده بـنـه خه رابه ناباد (بۆ له به رکردن)

۲. حاجی، دوژمنی سه ره کی دهست نیشانکردوو که ته ما حکارو
داگیرکارانی کوردستان، بۆ روو به روو بوونه وهی ئەو دوژمنهش
(چه ک) ی به چاره سه ر داناوه، چونکه وا دیاره ئەو کاتهش زمانی
سه ردهم چه ک بووه، بۆیه ده لیت:

سه لاهی ئیوه ئیستیکه سیلاحه

ته ماعی گه وره یی بی چه ک نه که ن نه ک (بۆ له به رکردن)

۳. له هه مووی گرنگتر ئە وه یه، حاجی وه ک هه ر رووناکیبیریکی تازه،
زانست و چه کی، پیکه وه کردوون به دوو مه رجی سه ره کی و بنه رته
بۆ خه بات و به گژدا چوونه وهی دوژمن، بۆیه ده لیت:

به شیرو خامه ده ولته پایه داره

ئهن خامه هه یه، شیر نادیاره (بۆ له به رکردن)

۴. دیسان رووناکیبیری و تیگه یشتوویی و هوشیاری حاجی له وه دا بووه،
که ریکخستنی یا به زمانی ئە مرق، پیکهینانی حزب و ژیا نی پارتایه تی و
کاری نهینی و ته گیرکردن و پهیدا کردنی چه ک و تفاق شه ر به مه رجی
سه رکه وتن داده نیت.

۵. له هه مووشی گرنگتر ئە وه یه، که حاجی پنی وابوو، که پنیسته

گه‌ل به‌دهوری سه‌رکرده‌ینک کۆبیته‌وه‌و ئه‌و سه‌رکرده‌یه وه‌ک رابه‌رو
پیشه‌وه‌ی خه‌باتی نه‌ته‌وه‌یی میله‌ت له‌ ده‌وری خۆیدا گردکاته‌وه‌و
به‌ره‌و ئامانج بیان بات. ئه‌مه‌ش له‌م هه‌نراوه‌یه‌دا ده‌رده‌که‌وێت که
ده‌لیت:

له‌ رۆما که‌وته به‌ر چاوم که‌سینکی هانییم و چه‌یران
به‌ هه‌ینه‌ت تینی که‌ییم کورده به‌ شێوه‌ی نه‌هلی کوردستان
که‌ چوومه خزمه‌تی پرسیم: برادر خه‌لکی کام جینگای؟
له‌ کام لا هاتووی؟ گریا، گوتی: بابان! گوتم: بابان؟
دئم داوه گوتم: باوکه هه‌موومان بی که‌سین ئیره
چ قه‌وماوه، گه‌لی چه‌یفه، مه‌گریه هه‌ر وه‌کوو باران
گوتی بۆ غوربه‌تو رووتی نییه نه‌فغان و هاوارم
له‌ داخی حاکی خۆمه، له‌ شان و شه‌وه‌که‌تی تورکان
گه‌لینکم بیستوووه په‌ستی و بلندی ده‌وته‌تان، نه‌ما
جیهان نه‌یدیوه په‌ستی وا میسالی حانی کوردستان

سی دیر بۆ له‌به‌رکردن

واتای په یقه‌کان

واتاکه‌ی	وشه
نه‌یتوانیوه	نه‌شیايه
ئه‌وه‌ی شایانی گوتنه	هه‌ژی گوتنی‌یه
مشه‌خت بوون، دهر‌به‌دهر بوون	ئاواره بوون
مه‌به‌ستی ناوچه‌ی میرنشینی بابانه	بابان
فوغان و گریان	ئه‌فغان
هه‌می شاه بوون (پادشاه بوون)	هه‌موو شابوون
بی غه‌مو شادبوون	بی غه‌مو شابوون
جلیدان و ر‌مبازی	جلیت و ر‌مبور‌مبازی
جوړه تفه‌نگیکه	ش‌ش پ‌ر
ناوی تفه‌نگن	ش‌ش پ‌ر وشه‌ش‌خانه
له‌رزین	جونبوش
مه‌تال	قه‌لغان
له‌ماسی تا مانگ (هه‌یڅ)	له‌ماهی بگره تا ماهی
جوړیکه له کونده‌بوو.	جوغد
سه‌ر تا‌پا، هه‌مووی ژ سه‌ری تا پینیا	سه‌راپا
دوژمن به زینه	دوژمن ئه‌ندازه



وهلی دیوانه

(۱۸۲۶-۱۸۸۱)ز

ناوی (وهلید)هو له دهوروبه‌ری
سالی (۱۸۲۶)زاینیدا له ناوچه‌ی (به‌کراوا)
له هه‌له‌بجه له‌دایکبووه. له تیره‌ی میکاییلی و
له خیلی جافه، ئه‌و خیله‌ی گه‌رمیان و
کویستانیان ده‌کرد، هه‌ر له مندالییه‌وه شوان
بووه، که مه‌زنیش بوو، خوشه‌ویستی و
ئه‌قینی (شه‌مه‌سه) یا (شه‌م‌ی) که‌وتووته

دله‌وه، ئه‌م خوشه‌ویستییه سه‌رچاوه و ئیله‌مامبه‌خشی شیعره‌ی وه‌لی
بووه، زۆربه‌ی شاره‌زایانی ئه‌ده‌ب له‌و باوه‌رده‌ان، که نه‌خوینده‌وار
بوو بی‌ت، به‌لام چه‌ند نیشانه‌یه‌ک به‌ لای ئه‌وه‌دا ده‌چن، که ده‌بی‌ت
خوینده‌واری هه‌بوو بی‌ت و شاره‌زاو ئاگاداری شیعره‌کانی حافزی
شیرازی و فیرده‌وسی و سه‌عدی بوو بی‌ت و ئه‌مانه‌یه‌کینک بووبن له
سه‌رچاوه زۆره‌کانی ئیله‌مامی شیعره‌ی وه‌لی، به‌شیوه‌زاری گۆران
شیعره‌ی نووسیوه.

له هۆنراوه‌دا زیاتر به‌ لای مه‌به‌ستی دل‌داری و ئه‌قینیدا چووه.
زمانی شیعره‌ی ره‌وان و ساده‌و ئاسانبووه، هه‌موو که‌س تییگه‌یشتوووه
ئه‌م ئاسانییه‌ تام و چیژیکه‌ی میلییان به‌ شیعره‌کانی داوه،
ئه‌مه سه‌ره‌رای ئه‌وه‌ی که هۆنراوه‌کانی به‌ کیشی بره‌گه‌یی خۆمالی
داناوه به‌شی زۆریشیان هۆنراوه‌ی (ده) بره‌گه‌یین، له‌ سالی ۱۸۸۱ز
کوچی دوا‌یکردوووه.

نمونەيەك لە ھونراوہى وەلى ديوانە

ياران نە جەرگم

ياران نە جەرگم ، ياران نە جەرگم
من شەم شيوەيى تيردان نە جەرگم
ھەر وەخت كە مەيۆ ئاكامى مەرگم
ئەمانەت كەفەن نەكەن وە بەرگم
بەو شەرت نەشۆران حاشيەى ئەندام
نە واكم پيش بۆ زوخاو نەزام
شەھيد وەبى غەسل بى كفن خاسەن
ھەركەس شەھيدەن ھوون بى قەساسەن
بەلام وەسيەتم جەلاتان ئىدەن
ئەرسەد دوور نە خاك گۆرخانەو زىدەن
با ھەر مەزارم نە راى خىلان بۆ
نە گوزەرگاي شەم جەبەل گىلان بۆ
مىلى وە ئەندام بە ژنو بالاي شەم
بكەن بە فەرەم بەبى زيادو كەم
تاقى ھەر نە تەرح تاقى ئەبرۆى ئەو
بساژان نە فەوق مەزارم جەنەو

بى نىر بۆ لەبەرکردن

واتای په یقه کان

وشه راتاکی

۱. نه جه رگم : له جه رگم

نه : له

تیردان : تیری داوه، تیری لیداوه

(یارانو دؤستان، که سینک، که له شیوهی (شه م) دایه، تیری له

جه رگی من داوه)

۲. مه یو : دی، دیتن، دهیت

ناکامی مه رگم : وهختی مه رگو مردنم، وهختی مرنا من

ثامانهت : دهخیل، تکا، ثامان

(هر کاتو گاقه کی که کاتو وادهی مردنم دیت، تکاتان

لیده که م کفتم بو مه کهن به بهرگ)

۳. نه شوران : نه شون

نه واکم : نه وهکو، نه بادا

پیش بو : پیوه بوو بی، پیقه بیتن

زوخواو : خویناو - خویناف

نه زاحم : له برینم

زام : برین

(بهو مه رجهی که حاشیهی ئه ندامه کانم نه شون، نه بادا زامو

برینین من خوین پیقه بیتو ژ ئه گه را شوشتنا وان ئه ف خوینه پیقه

نه مینت)



پیره میرد (۱۸۶۷ - ۱۹۵۰) ز

حاجی توفیقی کوری مەحمود ئاغای مەسرەفە، لە ساڵی ۱۸۶۷ز لە شارێ سوله یمانی لە دایکبوو و لە زۆربەیی مزگەوتەکانی سوله یمانی خویندوو یەتی، لە گەل شیخ سەعیدی حەفید (کە دەکاتە باوکی شیخ مەحمودی نەمر) چوو و بۆ

تورکیا و لە ویوێ دوایی چوونەتە حەج. لە نووسینی فارسیدا دەستیکی بالای هەبوو، دەکریتە ئەندامی مەجلیسی عالی لە ئەستەنبۆل، هەر لەو کاتەدا دەچیتە (مەکتەبی حقوق) و بروانامەی حقوق وەر دەگریت، هەر زوو دەستی بە رۆژنامە نووسی کردوو و رۆژنامەی (کوردی) لە ئەستەنبۆل بەرپۆه بردوو، ئینجا بوو بە قایمقامی (جۆلە میرگ) و دەبیتە پارێزگاری (ئەماسیە) لە تورکیا، لە دوایدا دەگەریتە وە بۆ سوله یمانی، لە ساڵی ۱۹۲۶ز دەبیتە سەر پەرشتکاری رۆژنامەی (ژیان)، کە لە لایەن شارەوانی سوله یمانی دەر دەچوو، لە ساڵی ۱۹۲۷ز چاپخانەیەکی رۆژنامە یەکی دامەزراند بە ناری (ژین) هەو، لە ۱۹ حوزەیرانی ۱۹۵۰ز کۆچی دوایی کرد، لە گردی مامە یارە نیژراو.

پیره میردی شاعیر، خاوەنی بیرو باوەریکی پیشکەوتووی روناک بوو، باوەری تەواوی بە زانست و خویندەواری هەبوو، زۆریش لای گرنگ بوو، کە کچانی کورد بچنە قوتابخانە و بخوینن، بە تیکراییی پشتگیری لە مافی ژنان دەکرد و ئەوانی بە نیوێ کۆمەل دادەنا، سەرەرای ئەمەش بیرو باوەریکی نەتەوویی بە هیزی هەبوو، هەر ئەوەندەش بەسە بۆی، کە جەژنی نەورۆزی زیندوو

كرده‌وهو بهرگيكي نوئي كرده بهر، هر لهه روانگه‌يه‌وه هه‌ولي دا نووسيني كوردى بكات به لاتيني، به‌لام سه‌رنه‌كه‌وت. پيره‌ميرد هه‌ر وهك چوئن له شيعردا ده‌ستيكي بالاي هه‌بوو، هه‌روا له (په‌خشان) يشدا ده‌سه‌لاتيكي زوري هه‌بوو، په‌خشانه‌كاني ساده‌و بيگري بوون، له سه‌ره‌تادا هه‌موو ره‌گه‌زه‌كاني ره‌وانبيژي له نووسينه‌كانيدا به‌كاره‌يناوه، وهك (دركه‌و ره‌گه‌ز دوزي و خوازو خواستن)، په‌يفو وشه‌كاني خومالي و ساده‌بوون، بابه‌ته‌كاني نووسيني له په‌خشانيشدا موركى رومانتيكيان پتوه بوو، له نووسينه‌كانيدا كورديه‌كي په‌تي و ره‌واني به‌كاره‌يناوه. ژماره‌يه‌كي زوري چيروكي دانراو و ده‌رگيراوي له توركييه‌وه بلاوكردوته‌وه وهك (دوانزه سواره‌ي مه‌ريوان، مه‌مو زين، كه‌مانجه ژهن).

شيعره‌كاني پيره‌ميرد دوو چورن:

۱- ئەو كۆمه‌له شيعره‌ي كه ده‌كه‌ونه بهر ريبازي كلاسيك، كه بريتين له‌و شيعره‌انه‌ي، كه به‌زوري له سه‌ره‌تاي ژياني شاعيرييه‌تيدا له ئەسته‌نبۆل و له توركييا دايان و له ژير كاريگه‌رييه‌تي شاعيرانى وهك (حافزي شيرازي فارس و نالي و سالم و حاجي و مه‌وله‌وي كورد) دا هؤنيوه‌ته‌وه.

۲- ئەو كۆمه‌له شيعره‌ي، كه ده‌كه‌ونه بهر ريبازي رومانتيك، ئەمه‌ش هه‌نگاوينك بوو بۆبه‌ره‌و پيشچووني هونه‌ري ئەده‌بي لاي پيره‌ميرد، دياره ئەم ريبازهي له ئەنجامي كارتيكردني شيعره‌كاني (عه‌بدولحه‌ق حاميدو نامق كه‌مال) ي تورك گرتووه‌ته بهر.

پيره‌ميرد شه‌يداي شيعره‌كاني مه‌وله‌وي بوو، بۆيه هه‌موو ديوانه‌كه‌ي مه‌وله‌وي خستووه‌ته سه‌ر شيوه‌زاري كرمانجيي خواروو، هه‌ر له‌ژير كاريگه‌رييه‌تي شيعره‌كاني مه‌وله‌وي و بيسارانى و وه‌لي

دیوانه‌دا، ده‌بینین زۆربە‌ی ھۆنراوە‌کانی پیرە‌میرد (۱۰) برگە‌یین کە ئەمە شیوە‌ی شیعرێ (گۆرانی)یە لە‌ناو کوردە‌واریدا، بە‌م جۆرە لە شیعرێ یەک سە‌روا دور کە‌وتوو‌تە‌وە.

ھۆنراوە‌کانی پیرە‌میرد بە‌تایبە‌تی و نووسینە‌کانی بە‌گشتی چە‌ند سیمای ئە‌دگارێکیان پێ‌وە دیارە کە ئە‌مانە‌ن:

۱. لە ھۆنراوە‌و نووسینە‌کانیدا، کوردییە‌کی پە‌تی و رە‌وانی بە‌کارھیناوە، شارە‌زایی لە ھە‌موو شیوە‌کانی زمانی کوردی ھە‌بوو، لە‌بەر ئە‌وە دە‌بینین، ئە‌و زمانە‌ی کە بە‌کاری ھیناوە، رە‌وان و سە‌فکو ئاسان و سادە‌بوو.

۲. لە ھۆنراوە‌و پە‌خشانە‌کانیدا، ھە‌ولیداوە لە کۆمە‌لانی خە‌لک نزیک بێتە‌وە و بە‌رھە‌مین خۆ‌ب زمانی وان بنفیسیت، داکو ھە‌می لی تینگە‌ن و چە‌شە و خۆشیی ژ شیعر و پە‌خشانێ وی وەر‌بگرن، ھەر ژ بە‌رھندی ژێ پشکە‌کا زۆرا شیعرین وی ھە‌میشە ل سەر زارین خۆیندە‌قنان بوویە.

۳. لە ھە‌موو مە‌بە‌ستە‌کانی ھۆنراودا بە‌رھە‌می ھە‌یە، وە‌کو کۆمە‌لایە‌تی، ئە‌قینی، نیشتمانی و... تد، بێجگە لە‌وە‌ش، بە‌شیکی زۆری پە‌ندی پێشینی کوردی کردوو بە ھۆنراوە‌و بلاویکردوو‌تە‌وە.

۴. زۆربە‌ی شیعرە‌کانی مۆرکی خۆ‌مالیان پێ‌وە‌یە، چونکە لە‌م لایە‌نە‌وە کە‌وتوو‌تە‌ بە‌ر کاریگە‌ری شیعرە‌کانی (مە‌ولە‌وی، بێسارانی، وە‌لی دیوانە) بۆیە بە‌شی زۆری ھۆنراوە‌کانی لە‌سەر کیشی (پە‌نجە) و کیشی (۱۰) برگە‌یین.

۵. بە‌شی ھەرە زۆری ھۆنراوە‌کانی، دە‌کە‌ونە خانە‌ی رۆمانتیکییە‌وە، ئە‌مە‌ش لە‌بەر کاریگە‌ربوون بە ئە‌دە‌بیاتی تورکی بوو، چونکە پیرە‌میرد شارە‌زاییە‌کی تە‌واوی تیا‌دا ھە‌بوو.

نمونەيەك لە ھۆنراوەكانى:

(ئەبى بەخشندە مل كەچ كا)

ئەبى بەخشندە مل كەچ كا ، لە راستى مووچە خۆرى خۆى
سوراحى سەرفرودىنى لە بۆ پيالە كە تىكا بۆى
كە ئاو دارى لەسەر سەرگرتوو، ئەيزانى چى تيايە
لە لاى نەنگە كە پەروەردەى نقوم كا ، گەورەيى وايە
لقى شوپرى درەخت ميوەى ئەخۆن بى ئەركى بەردوو دار
پەلى بەرد بۆ پەلى بەرزە ، لە قەش بۆ سەرپەلى بەردار
لە دەورى دووريا پەستم دەروون پر دەردو زووخواوم
ئەجەل دى بىكوژى ، نامناسى چى بىكەم نامرم ماوم!!
لەبەر ئاشووبى خىلم ، هىچ شەوى خەو نايەتە چاوم
خەوى ناخۆش ئەبينم ، بەم پەريشان خاوييە خاوم
ئومىدى سەر لەسەر دەركەن ئەوانەى راستو پرووناكن
قەلەم ھەر سەرقەلەم ، مۆم بۆ مقسەت ، ھەر بۆ ئەويش چاكن
ئەلەن مورغى سولەيمان ئاو لەژىر خاكا ئەبينى ئەو
منيش ھەوت سالا رى دوور بى ، بە چاوى دل ئەبينم ئەو
چرا پوناكى بۆ ژىر خۆى نييە ، رەحمەت لە با بيبا
ئەوى پوناكى كەچ بينانە گۆرە رەنجى با بيبا
بە جووت پەروانە و ماسى كە دلدادەى چراو گۆلن
نزىكى ئەم ئەسووتىنى ، لەدوورى ئاو ئەوان حۆلن.

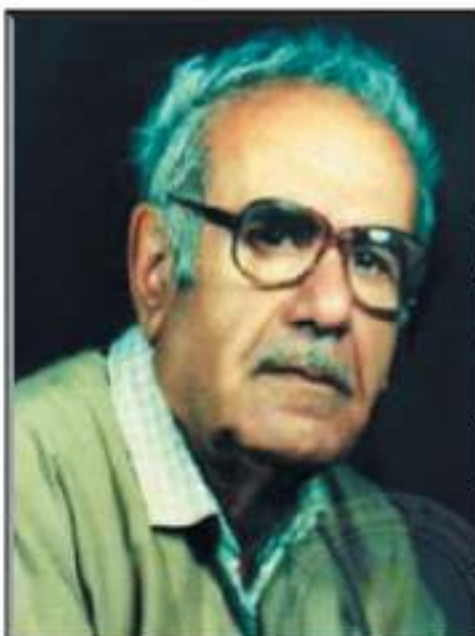
سى دىر بۆ لەبەرکردن

واتای په یقه کان

واتاکه ی

وشه

ټه و که سه ی که شت ده به خشی	:	به خشنده
سهر شورکا	:	مل که چ کا
له به رامبه ری، ل همبه را وی	:	له راستی
سهری شورکا، خو سهره و ژیر ده کا	:	سهر فرودینی
له لای شوره ییبه، له لای عه ییبه، شهرمه ل نک وی	:	له لای نه نگه
ټه وه ی خو ی به خویو کړدووه، ټه وی ب خو بخودان کړی	:	په روه رده ی
بیخاته ژیر ناوه وه	:	نقوم کا
کاشه به رد	:	په لی به رد
لقو پوپی بلندی درهخت.	:	په لی بهرز
پین، پیلاقه	:	له قه
خویناو	:	زووخاو
شهره و فتنه و هه راو هوریا	:	ناشووب
قهوم، عه شیرت	:	خیل
رهحمت له با بیبا	:	رهحمت له و با یه ی که ده یکوژینیته وه و ده یبا
گوره	:	حق وایه
دلداده	:	عاشق
گول	:	گوماو
حولن	:	گیژن
نیژراوه	:	هاتیه قه شارتن؛ بن ناخ کرن.



هه‌ژار موکریانی

(۱۹۲۰-۱۹۹۱) ز

لاپه‌ره‌کانی ئه‌ده‌بی کوردیمان
هه‌موو دهم پریان بووه له ناوی
دره‌وشاوهدی هوزانقان و شاعیری و،
که جینی شانازی پیوه کردنن، هه‌ژاری
موکریانیش یه‌کیکه له‌و گه‌وره
شاعیرانه، ناوی (عه‌بدول‌ره‌حمانی
کوری مه‌لا محمه‌ده‌ه).

له‌ سالی ۱۹۲۰ ز له‌ شاری

مه‌هاباد له‌ دایک‌بووه، له‌ به‌ر ئه‌وه‌ی باوکی مه‌لا بووه‌ بۆیه‌ هه‌ر زوو
خراوه‌ته‌ به‌ر خویندنو له‌ سوخته‌ خانه‌ و مزگه‌وتان خویندنی ته‌واو
کردوو، هه‌ر چه‌نده‌ به‌ هیوا بووه‌ ببیته‌ مه‌لا و جینی باپیران بگریته‌وه،
به‌لام کۆچی باوکی ئه‌م هیوایه‌ی له‌ ده‌ستداوه.

هه‌ر زوو هه‌وا‌ی نیشتمان په‌روه‌ری ده‌که‌و‌یته‌ سه‌رو له
دامه‌زاندنی کۆماری کوردستان رۆلی هه‌بووه، له‌ پیناوی نیشتماندا
توشی ده‌ربه‌ده‌ری و ئه‌شکه‌نجه‌دان و ئازاریکی زۆر بووه، ناچار کراوه
له‌ دوا‌ی روه‌خانی کۆماری کوردستان له‌ سالی ۱۹۴۷ دا روه‌و بکاته
عیراق و ماوه‌یه‌کی زۆر له‌ به‌غدا په‌ناهه‌نده‌ بیتو به‌ یینیکیش له‌ ناو
کورده‌کانی سواریادا ئاواره‌ بیت، هه‌ژار له‌ خه‌باتی رزگاریخوازی
نه‌ته‌وه‌ی کورد، رۆلیکی دیاری هه‌بووه‌ و له‌ شوێرشێ مه‌زنی ئه‌یلولی
(۱۹۶۱) دا به‌ شداریکردوو، ئه‌ندامی کۆری زانیاری کورد بووه، هه‌ژار
شاعیری دلداری نه‌بوو، عاشقی کینو و دۆل و چیا‌ی کوردستان بوو،

نازادىخواز و پىشكەوتوخواز و ناشتىخواز بىر، بەرھەمىكى زۆرى
ومرگىراوھتە سەر زمانى ئازەرى و روسى و فارسى، لە ماوھى
ژيانىدا مەزھىكى بەرھەمدار بوو.

مەزھى بولبول*

خونجىلانەى دندوك زىرېن	بولبول ئەى يارەكە دىرېن
ھاوېرى پىشوووم لە دلدارى	ھاوھەردى زووم بو ھەژارى
رەشپوشى دەشت و زەردى دار؟	وھبىرت دى پايىزى پار؟
ھەوای پىش نەرمى شادى بوو	گژەو گفەت لە بادىبوو؟
خەبەرى مەرگى ئازىزان	دەيدا خىشپەى گەلا رىزان
لە گىرەى گزەدا پى بەست	بەژنو بالاي نىرگىزى مەست
بوونە دەستە چىلەى تەندوور	سوئسەو مىلاقەى زەردو سوور
چۆن سەر زەوى كفن دەكرە؟	كلۆ بەفرى درشت و ورد
كە لە پوورىان دەكرەن بەش	كوندە بوومەو قەلى پوورەش
لە كونجى خزىو بى بژىو	مەن و توى برسى و بى پەسىو
بو خونچە بو گول بو بەھارا	دەگرىاي بە بانگو ھاوار

سەن دىر بو لە مەركەزە

* اتىيىن: ئەمە دەقە شىعەرىە دروستەكەىە)

واتای په‌یښه‌کان

واتاکه‌ی	وشه
کون، که‌ون، که‌فن	دیرین
ده‌نووک	دندوک
هاورې، هه‌قال	هاوفه‌رد
سووسن، جوړه‌گولیکه	سوینسنه
بی‌دالده، بی‌په‌ناکه	بی‌په‌سیو
بی‌که‌ره‌سته‌ی ژیان که‌خوراکه	بی‌بژیو
ده‌نگی به‌لکو‌که‌لای دره‌خت که	خشپه
له‌سه‌ر زه‌وی با لیبده‌دا	
که‌لاو به‌لک هه‌لوهرین	که‌لا ریزان
جوړه‌گولیکی به‌هاریبه	میلاقه
دانه‌ی به‌فر له‌کاتی باریندا	کلوی به‌فر
وهک ره‌نگی کفن سپی ده‌کرد	کفن ده‌کرد
پاشماوه‌و شتی کونینه	که‌له‌پور



ديلان

۱۹۲۷-۱۹۹۰

ديلان ناوي (محمد صالح كوري مهلا) نهحمه دي ديلان كوري مهلا صالح كوري (مهلا) قادري شهو خوينده، كه له قهلاچولانه وه هاتوته سليماني.

ديلان له سالي (۱۹۲۷) ز له سليماني له

گه ره كي گويژه له دايكبووه، سه ره تاي خويندني له مزگه وتي شيخ بابيه عهلي و قوتابخانه ي خاليديه دهست پيكردووه، تا پولي سيئيه مي ناوهندي خويندووه و بووه به فه رمانبه ر. له بهر بيرو باوهر ي نيشتمانپه روهري و نه ته وايه تي، زور جار تووشي گرتن و دور خستنه وه و دهست به سهري بووه، له ۱۹۹۰/۱۰/۲۸ كوچي دواييكردووه.

ديلان يه كيك بوو له شاعيره ناو داره كاني سه ده ي بيسته مي كورد، مهلا نهحمه دي ديلاني باوكي كه پياويكي نه ده ب دوستو شاره زابوو، ريگاي بو خوشكرد كه بيته شاعير. هه روه ها هونراوه ي شاعيران كوردي وهك (مهوله وي، سالم، پيره ميژد، جه مدي، گوران، مه حوي) كاربان تيكردووه، له هه مان كاتدا هونراوه ي فارسي كاري كر دوته سه ر به هره ي شيعري به تاييه تي هونراوه ي (حافز، نيزامي، سه عدي).

يه كه م هونراوه ي له به نديخانه ي كوت نووسيوه، هونراوه كاني لايه ني نيشتمانپه روهري و جواني ولات و ديمه نه كاني له خو ده گريت، ديلان له هونراوه كانيدا بايه خيكي زوري به ناوه روكو باري هزري داوه و نه م لايه نه به خهستي له به ره مه كانيدا دياره، نه وهش ده گه ريته وه

بۇ بارى رۇشنىبىرى و پلەى ھۇشيارى و رادەى بەشداربوونى لە بزوتنەوەى نىشتمانى و پىشكەوتنخوازى و نەتەوەيىدا.

دىلان دەسەلاتىكى بالاي ھەبوو لە بەكارھىنانى ھىما (رەمز) بۇ دەربىرىنى مەبەستى تايىبەتى، چونكە لەبەر ستم و زۇردارى و ھىزى تارىكى ئەو سەردەمە نەبووستوو مەبەستەكانى ئاشكراو ديار بكات، بەم ھىما بەكارھىنانە چەشەنە ھونەرىكى رەنگىن و رادەيەكى بەھرەدارانەى بە بەرھەمەكانى گەياندوو، ھۇنراوەكانى دىلان لە رووى ناوەرۇكو مەبەستەكانەو ئەم بابەتانە دەگرىتەو:

۱. جوانى سروشت:

بابەتى جوانى سروشت پىشتر لە ھۇنراوەى (مەولەوى و گۇران و پىرەمىرد) رەنگىداوئەو، دىلانیش كە شىوەى ھونەرى شىعەرى رۇمانتىكى بوو، شەيداي جوانى سروشتى كوردستان و دلدارىكى كەم وىنەى دىمەنە رەنگىنەكانى گولو گولزارى بەھار بوو، نەخشەكىشانى تابلۇيەكى سروشت يا وەسفىکردنى دىمەنىكى سروشت لاي شاعىر دەبىتە داھىنانىك و لايەنىكى گرنگى قوتابخانەى رۇمانتىكى تەواو دەكات، ئەم پەيوەندىيە گىاننىيەى نىوان شاعىرو سروشت دەگرىتەو بە گىانى خۇشەويستى بۇ نىشتمان و نەتەوەكەى.

۲. دلدارى و جوانى ئافرەت:

بابەتى دلدارى و جوانى ئافرەت وەك بابەتىكى ھۇنراوە دياردەيەكى كۇنە، لە بەرھەمى شاعىرە كلاسسىكىيەكانى كورد رەنگىداوئەو، دىلانیش لە بابەتى خۇشەويستى ئافرەت و جوانى ئافرەتدا ھەستىكى قول و سۆزىكى بە تىن و كارىگەر لە ھۇنراوەكانىدا بەدەكرىت، تا گەياندووويىتەى بە رادەيەكى زۇر بەرز، كە ھىچ

جوانىيەكى تر نەيگاتى، لەلايەكى تر وەسفى ئاڧرەت دەكاتو دەى بەستىتەو بە كۆرى تىكۆشانو روو بە رووى مەرگ دەبىتەو.

۳. نىشتمانپەرورەى و نەتەوايەتى:

بابەتى ھەستى نەتەوايەتىو سۆزى نىشتمانپەرورەى لە ھۆنراوەى شاعىرە كلاسىكىيەكانى كوردى وەك { خانى، حاجى قادرى كۆيى، نالى، سالم، ئەحمەد موختار جافو... } ديارە، دىلانى شاعىرىش يەككىك بوو لەو شاعىرانەى، كە پەرورەى بزوتنەوەى نىشتمانپەرورەى و خەباتى ئازادىخوازانەى دواى جەنگى دووھەى جىهان بوو، ھۆنراوەكانى دىلان ئاوينەيەكى روونى خەباتو بزوتنەوەى نەتەوەىو ئازادىخوازانەى گەلەكەمانە.

دىلان وەك شاعىرىكى شۆرشگىرى كورد تىكۆشانى گەلانى ئاسىيا و ئەڧرىقىا و ئەمرىكاي لاتىنى، كە لە پىناوى سەربەستىدا خەباتيان دەکرد، بزوتنەوەكەيان دەبەستىتەو بە خەباتى گەلى كوردستان.

دىلان لە رووى (كىش و سەروا)و لە زۆربەى ھۆنراوەكانىدا كىشى بىرگە (پەنجە)و سەرواى دىرى مەسنەوەى بەكارھىناون، چونكە ھەستى بە رەسەنايەتىو خۇمالى كىشەكە كردووە، بۆيە گەراوئە سەريان. دىلان جگە لەوەى شاعىر بوو ئەستىرەيەكى گەشى درەوشاوەى ئاسمانى ئاوازو گۆرانى كوردى بوو، دەنگ خۇش و مەقام زانىكى كەم ھاوتا بوو.

نمونەيەك لە ھونراوہی دیلان

شیخ مەحمودی زیندوو

لەکی بپرسین سۆراخی راستی
بەرانیان دەخیل دراوسی ئی دلسۆز
هەوائی پرسە لە داری کەلی
ئیسە سێبەری سەرجهستە کفنی
ئیسە پێخەفی نەردو نۆلی شەو
بەردە قارەمان لە جیی خۆی ماوہ
ئیسە ئاو باریک وەک بوومە لەرزە
کوا شیخ؟ کوا نەوہی ئەحمەدی کاکە؟
بەرانیان دیارە قورگت گیراوە
سەرت چەبۆکی کۆچی بێ وادە
بەلام بەرانیان گویم لی راگرە
هەزار ئەو وەندە بخریتە بینی
کورد شۆرە سواری وەک شیخی بوو بێ

لە سەرئاوہ سی دیر بۆ لەبەرکرن

واتای په‌یقه‌کان

واتاکه‌ی	وشه
ناوی گه‌ره‌که	شه‌و به‌رد
ناوی که‌ره‌که	کانی ناسکان
ناوی شوینه.	به‌رده قاره‌مان
ناوی زنجیره چپاییکه	به‌رانان
گونه‌که‌ی شیخ مه‌حموده	داری که‌لی
مه‌به‌ستی ده‌ربه‌ندی بازپانه	ده‌ربه‌نده
ناوی گونه	ئاوباریک
شیلوی	لیخنی



وههزی دووهم

سهبری بۆتانی

(۱۹۲۵-۱۹۹۸)ز

سهبری بۆتانی ل سالا ۱۹۲۵ز

ل گوندی (دهلو) ل باژیری (سیرتی)

قه لکوردستانا تورکیا ژ دایک بوویه،

ل مزگهفتی و ل خواندنگه هی خواندییه،

بهلی دهست ژ خواندنی بهردایه و کهفتیه ناف خهباتا کوردینی و

خزمهتا وهلات.

ل سالا ۱۹۴۶ی هاته گرتن و دزیندانا (موسل) هاته زیندانکردن،

هر لویری ژ نو دهست به قهاندنا ههلبهستیگر، ل سالا ۱۹۶۱

کههشییه ناقریزین شورشنا ئهیلولا مهزن.

بۆتانی چرای مهیدانا ئهدهبو روشنیریا کوردییه، بهرههمین

وی (پهخشان و هونراو)، ئهقیندارییا وهلات و کوردینی و مروقایهتی و

برایینی و وهک ههقی، بخو قهگرتییه، نازکو ئاسان هاتینه نفیسین

ههموو تهخین جفاکی و کومهلین خهلکی تینگههن.

ب دریاها ژیا نا خو خهبات بو کورد و کوردینی کرییه و

ههردهم پینوس و خامی وی دفتیری دا بهرهمدار بوویه و به دهیان

قهکولین و چیروک و پهخشان و بابهتین فولکلوری د گوکار و روژنامین

کوردیدا بهلاف کرییه، ل ۱۹۹۸/۱۰/۲۵ ل باژیری ئوسلوی پایتهختی

نهرویج گیانی خو ل دهستدایه و هر ل ویری هاتییه قهشارتن.

نمونه:

ئهف ههلبهسته ب ههلهکفته دهست پیکرنا شورشنا نو هاتییه نفیسین.

عاشقان پەردە دراندن چەپو راست
 نامە ل پى نامى شاندىن چەپو راست
 پەيكو مزگىنى دەاتن پىلو پىل
 ب ئاوازەك نوو ستراندن چەپو راست
 جوتيارو رىنجبەرو پالان شەف و رۆژ
 ژ دەمى هەف درەقانىن چەپو راست
 شلىپان دەاتن مەيدانى كتو جوت
 وەك بازان شەپەر شەقاندن چەپو راست
 خورشيدو شىرو شاهينان راهىلانى
 كۆزكو چەپەر شكاندن چەپو راست
 خودش د خوندن قەق بوو هەي قەقە بوو
 كافر دخوونى گەقزاندن چەپو راست
 ئەقىنداران جان و دل دان دلستانى
 تەقنا ژينەك نوو راجاندن چەپو راست
 ترسو لەرزا قى خەباتو كىقە راتى
 بەگو دوژمن لەرزاندىن چەپو راست
 خود بەرستان ئەف سەرو ئەو سەر لەيزتن
 خود ب دۆلارا وەرماندىن چەپو راست
 تۆقى ركو كەربو كىنا رەش رەشاندىن
 دودلاتى مەدە چاندن چەپو راست
 ئەف هەموو دەردو خەم و زۆرو ستەم
 دوژمنا ل مە باراندن چەپو راست

سى دېر بۇ لەيەر كردن لەسەرەتاو

واتای په یقه کان

واتاکه ی	وشه
شه پول شه پول	: شلیپان
خه بات	: کیتفه رات
تاکو جوت	: کتو جوت
شاپه ر	: شه په ر
دهنگی که و، قاقبه ی که و	: قه ق بوو
که وزانديان	: که فرزاندن
له خویندا	: دخونی
ته ون	: ته فن
نامه یان دواي نامه نارد	: نامه بی نامه شانندن
شه پؤل شه پؤل	: پیلو پیل
سه ر به شاری	: سه ر بباژیری
له دایکبووه	: ژ دایک بوویه
خویندوویه	: خواندیه
دهستی له خویندن هه لگرتووه	: دهست ژ خواندنی به ردایه
که و تووته ناو خه باتی کوردایه تی	: که و توتیه ناو خه باتا کوردینی:
که یشتووته ناو ریزه کانی	: که یشتیه ناو ریزین
شورش ی مه زنی نه یلول	: شورش ا نه یلولا مه زن
خوشه ویستی ولات	: نه قیندارتیا وه لات
وهک یه کی، یه کسانی	: وهک هه فی
گرتوویه تییه خو	: بخو شه گرتییه
لینکولینه وه.	: شه کولین
بلاوی کردووته وه.	: به لاف کردیه



مقداد مەدحەت بەدرخان

(مقداد مەدحەت بەدرخان) كورئى
 (مير بەدرخان)، ە، بنەمالا وان ب (ئازيزان)
 دەھتە ناسكرن كوژ سالا (۱۵۱۴ - ۱۸۴۷)
 ميرين ميرنشينا (بوتان) بوون، رۆلەكى
 گرنگ د چاندنا ھەستى نەتەوايەتى دناڤ
 ميللەتى كورددا ھەبوو.

(مير بەدرخان) پارەك تايبەت ب
 ناڤى خۇ بو ميرنشينا (بوتان) دەرخستبوو،

سەركىشى رۆژنامەقانىن كورد (مقداد مەدحەت بەدرخان) دەمى
 ھەست پىكرى كۇ مللەتى كورد پىويستى خەباتەكا رۆشنپىرىيە، ب
 فەر زانى رۆژنامەكا كوردى بەلاڤ كەت، لى ژبەر كۇ سولتانىن
 عوسمانيان نە دەھىلا رۆژنامەقانىا ئازادى يا ھزرو بيران ھەبىت و
 زانىن و رۆشنپىرى دناڤ جفاكى كوردىدا بەلاڤ ببىت، مقداد مەدحەت
 نەچار بوو مشەختى (قاھىرە) ى پايتەختى مىسرى ببىت و رۆژنامەكى
 ب ناڤى (كوردستان) ل وىرى دەرىختى.

ئىكەمىن ژمارا رۆژناما (كوردستان) ل ۲۲ ى نىسانا ۱۸۹۸ ى
 ل (قاھىرە) دەرچوو كو ئەڤ رۆژە گھورپىنەكا گرنگ بوو د دىرۇكا
 ميللەتى كورددا، دڤى رۆژىدا پەيڤا كوردى دگەل گوللا تڤەنگا
 خەباتكاران بوونە ھەڤسۆز، سولتانى عوسمانى د خوەست رۆژناما
 (كوردستان) ھىشتا د لاندكىندا سەر ژىكەت داکو پى نەگەھىت و نەبىتە
 ماكو نقش ژىرا چىنە ببىت، لى خورتىن بەدرخانى ژ خوەستىن
 سولتانى ب ھىزتر بوون لەورا شىان درىژى ب دەرچوونا رۆژناما
 (كوردستان) بدەن و دناڤبەرا سالىن (۱۸۹۸ - ۱۹۰۲) (۳۱) ژماران ل

چار باژیرین جودا جودا ده‌ریخن، هەر ژماره‌کی (۲۰۰۰) دوو هه‌زار دانه ژئی چاپکرن و وه‌شاننده کوردستانی و ب سهر خه‌لکیدا به‌لاف دکرن ب مه‌ره‌ما رۆشنییرکرن مله‌تی کوردو گرنکیدانی ب زمانی کوردی.

(مقداد مه‌دحه‌ت) ی ژماره (۱- ۵) ل قاهیره ده‌رخستن پشتی هینگی توشی نه‌خوشیی بوو، سولتانی عوسمانی نه‌چارکر کۆ شه‌ گهرینه سته‌نبولی، برایی وی یی بچوک (عه‌بدولره‌حمان پاشا به‌درخان) نه‌چار بوو به‌ره‌ف (جنیف- سویسرا) بجیت و رۆژناما (کوردستان) ژ ژماره (۶- ۱۹) ل ویری ده‌ریخت. جاره‌کا دی شه‌گه‌ریا (میسر) ی و ژماره (۲۰- ۲۳) ل (قاهیره) ده‌رخستن، ژماره (۲۴) ل (له‌نده‌ن) ده‌رخست، ژماره (۲۵- ۲۹) ل (فۆلکستون) ل ئینگته‌را ده‌رخستن، ژمارین (۳۰- ۳۱) ل جنیف هاتن ده‌رخستن کۆ ژمارین داویی بوون. بابه‌تی، رۆژناما (کوردستان) بخۆشه‌گرتین (سیاسی، دیروکی، جفاکی، ئایینی... هتد) بوون ژمارا داویی (۳۱) ل (۱۴ ی نیسانا ۱۹۰۲) ده‌رچوویه.

پارچه‌کا نفیسینا مقداد مه‌دحه‌ت به‌درخان

د ئیکه‌مین ژمارا رۆژناما (کوردستان) دا به‌لاف بوویه و تیدا مه‌ره‌ما ده‌رخستنا رۆژناما کوردستان دیار دکه‌ت، بی ده‌ستکاری تنی رینفیس هاتییه‌گهورین.

ا سه‌د هزار شوکر و جه‌مد ژ خودی ته‌عالاره‌ نه‌م موسلمان خه‌لق کرن و دزانینا عیله‌و مه‌عریفه‌تی ده‌هشو زه‌کادا مه‌. ده‌رحه‌قا عه‌لماندنا عیله‌و مه‌عریفه‌تی ره‌گه‌له‌ک نایه‌تین جه‌لیله‌و نه‌حادیسیژ شه‌ریف هه‌ن، دونیایی ده‌چقاس موسلمان هه‌بن د گوندو باژیرین هه‌میاده‌مه‌کته‌بو مه‌درسه‌و

جهریده ههن، دوونیا یی ده چ دبه و چ نابە جهریده دتقیسن جهیفا من تیت
 ژ کورداره کورد ژ گه لهک قهوما زندهتر خودی هشو زهکانه، جامیرن دبونین
 خوه دهراس تو قهوی نه، خورتزو دیسا وهکه قهومین دی نه خوه ندانه، نه
 دهوله مهندن، دوونیا یی ده چ دبه جیرانی وان موسقوف چاوهیه وی چ بکه
 نزان لهوما ریا خودی ده من نهف جهریده یاها تقیسی ب نیزنا خودی
 تهعالا پاش نهو دهه ر پازده رۆژا ده جارەکی نهزی جهریدهکی بنقیسم،
 ناقی وی من کریه (کوردستان) دقن جهریدی ده نهزی بهحسا قهنجیا
 عیلمو مهعریفهتا بکم. ل کو دهری مروفا دعهلمه، ل کو دهری مهدرسهو
 مهکتهیین قهنج هه نه، نهزی نیشا کوردا بکم، ل کودهری چ شهر دبه
 دهوله تین مهزن چ دکن چاوه شهر دکن تجاروت چاوه دبه، نهزی هه میا
 حیکایهت بکم ههتا نهو که سی جهریدهک هولی نه تقیسییه نهف جهریده یا
 منا یا نهولییه، لهوما وی گه لهک کیمایی هه بیت، نهز هیشی دکم کیمایا
 جهریدی ژ من ره بنقیسن هه می تشت وهکی نوو چن دبن کیمن، (پاشی
 هینگن دچه دکه وه رنده) نهفه ئیدی نهزی دهست به مهقسه دی بکم)).

۲. ههروهها له ژماره (۲) ی رۆژنامه ی (کوردستان) که له ۱۸۹۸ ز له
 میسر ده رچوو، (مقداد به درخان) ده نووسیت:

((عالمهک ژ سۆرا هه بی سالا دی وهفات کر رهحهتا خودی لی به، خودی
 گونه هین وی بغه فرینه، ناقی وی (حاجی عهبدولقادر) بی، نهف مروفا
 ساغیا خوهده گه لهک خهبتی دهرحهقا عهلماندا علمو مهعریفه تیره،
 گه لهک بهیتو نه شعارین کرمانجی دتقیسی، ری دکر ولاتی خوه سۆرا،
 عه زمانی وی عه زمانی سۆرایه لوما کورد هه می قی عه زمانی نزانن، پشتا
 کتیبا مهو زینی ده بخهتی دهستی خوه هن بهیت تقیسینه، ته به روکهن من
 نهو نه بیات نشی جهریده ییده بنقیسین)).

ئەم دوو پەخشانە تەنها یق خۆیندە وەیه

واتای په یقه کان

واتاکه ی	وشه
ده ناسریت	دهیته ناسکرن
پیره و	سهر کیش
به گرنګی زانی (به پتویستی زانی)	ب فەر زانی
نه یان ده هیشت	نه دهیلا
نه نجومه ن	جفاک
دەر به دەر	مشهخت
له وئی	ل ویری
میژوو	دیروک
هاوسوز	هه فسوز
سهری بېریت	سهر ژیکهت
داک	نک
ره گهز	نقش
دلیر	خورت
ویست	خوهست
له سوران هه بوو، مه بهستی ناوچه ی سوران	ژ سورا هه بی
سالی پيشوو، سالی رابوردوو	سالا دی
له ژيانی خویدا، کاتی که ساغ بوو	ساغیا خوهده
زور (گه لیک) خه باتی کرد	گه له ک خه بتی

واتاکە ی	وشە
دەینارد، رەوانە ی دەکرد	رئ دکر
زمانی ئەو	عەزمانی وی
چونکە، لەبەر ئەوە ی	لوما
هەموو، هەمی، گشت	حەمی
هەندیک بەیت یا شیعری نوسیوو	هەن بەیت نقیسینە
بۆی، ژبەر هندی	لەورا
توانی	شیا
لینی	ژئ
بە خۆرای، بی پاره	ب هەروەیی
ئامانج، مەبەست	مەرەم
چەند	چقاس
لە کوئ؟	لەکو؟
چۆن	چاوه
نوی، تازە	نوو
دەچیت و دەکەویتە زئ	دچەو دکەوه ریدە



شاكر فهتاح

ز (١٩٨٨ - ١٩١٤)

ناوى (شاكر كورى فهتاحى كورى
ئهحمهده، له سالى (١٩١٤) ز له شارى
سلیمانی له دایکبووه، له بنه ماله یه کی
خوینده وار په روه رده کراوه، له سه ره تاي
مندالیدا چووه ته بهر خویندن له حوجره ی
فه قییان، له دواییدا چووه ته قوتابخانه و
سه ره تاي له سلیمانی ته واو کردووه،

دواناوه ندى و کوليجى مافى له به غدا ته واو کردووه،

له شهوى ١٨-١٩/٣/١٩٨٨ گيراوه و له ناوه راستى ئه يلولى سالى
١٩٨٨ ز گولله باران کراوه و گه يشتو ته ريزى شه هيدانى کوردستان،
شاكر فهتاح يه کيکه له نووسه ره ناسراوو ناوداره کانى کورد، که له
ماوه يه کي گرنگو پر رووداو له بزووتنه وهى رۇشنبيري و ئه ده بيدا
رۇليکي گه وره ي هه بووه، خزمه تي فره مه زنى نه ته وه که ي کردووه،
چونکه به رده وام خامه ره نگينه که ي بو مه به ستي و شيار کردنه وهى
میلله ته که ي خستو ته کار، له م بواره دا يه کيکه له و نووسه رانه ي که
به هوى به ره مه کانييه وه وای کردووه بچيته ريزى پيشه نگانى ئه و
نووسه رانه ي که به ره مه میان زوره، نه وانه ي که زور کاريان له شاكر
فهتاح کردووه و جى په نجه يان له سه ر که سیتی ئه و دياره مامؤستا
(محه مه ده مين زه کی، توفيق وه هبى، حوسين حوزنى موکريانى) بوون،
هه روه ها هؤنراوه کانى حاجى قادري کۆيى زور کارى تیکردووه،

لەگەل رۇژنامەكانى (بانگى كوردستان، رۇژى كوردستان، ئومىدى ئىستىقلال، بانگى ھەق).

شاكر فەتاح لە پىرەمىرد فىزى نووسىن و خويندەنە وەى كوردى بوو، كە چۆتە لای ھانىداو ھە بۇ كۆكردنە وەى وشەى كوردى پەتى، زۇرجار بە دواى ئەم وشانەدا زۇر شوین گەراو ھە تۆمارى كردوون و بۆى بردوو.

شاكر فەتاح لەگەل دەست بەكاربوونى وەكو (قايمەقام) لە شارۇچكەكانى كوردستاندا، خەرىكى دەركردنى رۇژنامە و شانۇگەرى و كردنە وەى كتيپخانە و بەخشىنى كتيپ بوو، كە ئەمەش دەرفەتیک بوو ھە بۇ زیاتر گەران و ھۆگربوونى بە دونیای رۇشنییری تا دوا چركەكانى ژيانى، كتيپ نزیكترین ھاوری بوو ھە بى كتيپ و خويندەنە و ھەلینە كردوو. لەگەل گەشانە وەى ئەدەبیاتی كوردى لە سییەكانى سەدەى بیستەمدا، شاكر فەتاح بە جۆش و خرۆشە وە رۆلىكى باشى لە بزوتنە وەى رۇشنییری و ئەدەبى و رۇژنامەگەرى كوردى گىراو. لە گەلى بواری جیا جیا و مەیدانى تری نووسیندا قەلەمەكەى وشكى نە كردوو، دەتوانین بلیین لە ھەندیک بواریا یەكئە لە و پێشەنگانەى بەرھەمیان لە مەیدانى وتار و چیرۆكو گەشتنامە و ژياننامەدا، ئەدەبى كوردى رازاندۆتە وە.

شاكر فەتاح لە گەلى بواریا بەرھەمى ئەدەبى ھەبوو، ئەوانە:

۱. ھۆنراو: زۆربەى ھۆنراوەكانى لە دەورى مەبەستى كۆمەلایەتى و وەسف و دلدارى و نامەى شیعەرى دەسورپتەو، پرسى ھەژارى و زۆردارى و نەخویندەوارى و دواكەوتووی كۆمەلى كوردەوارى

و ۋەسفى سىرۇشتى كوردىستان ۋە ئافرىقا بە زەقى لە ناۋەرۋكى
ھۇنراۋەكانىدا رەنگ دەدەنەۋە.

۲. **ۋتان:** لە سەرەتادا گىرنگى بە ۋتارى ئەدەبى داۋە، لە دواتردا
زىاتىر گىرنگى بە ۋتارى كۆمەلايەتى داۋە، بە قولى گىرۇگىرقتە
كۆمەلايەتتەكانى خىستۋتە رۋو، ئەۋەندەى پىكرابى چارەسەرى بۇ
دۇزىۋنەتەۋە، ھەرۋەھا ھەندىك ۋتارى سىياسىشى نووسىۋە.

۳. **چىرۇكا:** كۆمەلىك چىرۇكى نووسىۋە، لە ناۋەرۋكىياندا باسى گەلىك
دەردى كۆمەلايەتى ۋ گەلىك دىمەنى دۋاكەۋتنى كۆمەلى كىردۋە.

۴. **چىرۇك بۇ مىندالان:** كۆمەلە چىرۇكىكى مىندالانى نووسىۋە، ھەرۋەھا
چەند چىرۇكىكى مىندالانى ۋەرگىراۋە بۇ زىمانى كوردى.

۵. **ژىاننامە:** چەند ژىاننامەى نووسىۋە ۋەك (ئاۋىنەى ژىنم، خەباتى
رۇشنىيران، يادنامە).

۶. **گەشتنامە:** چەند گەشتنامەىكى نووسىۋە ۋەك (گەشتى پىنجۋىن،
گەشتى شارباژىر، گەشتى سىرۇچك، گەشتى ھەلەبجە ۋ ھەرمامان).

۷. **گىفتۋگۋ:** لە نامىلكەى ئاھەنگى رۇشنىيراندا سى گىفتۋگۋى جۇراۋ
جۇرى لە بارەى (كۆمەلايەتى، مىژۋۋى، ئايىنى) بلاۋكردۋوتەۋە.

۸. **لىكۋلىنەۋە ئەدەبىيەكان:** لە بەرھەمى ئەم شاعىرانەى كۋلىۋتەۋە
(ئەھمەدى خانى، داماۋى موكىرانى، زىۋەر، بىكەس، حاجى قادىرى
كۋى، مەلا كاكە ھەمە).

۹. **ۋەرگىران:** لە بوارى ۋەرگىراندا رۋلىكى گىرنگى گىراۋە، گەلىك كىتتى
نووسەرە ناۋدارەكانى جىھانى ۋەرگىراۋە بۇ زىمانى كوردى.

شاكر فەتاح نىشتمانپەرورەرىكى دلسۆزبوو، كوردايەتى و پرسى نەتەوەكەى، ئامانجى پىگەياندىنى مىللەتە ژىر دەست و چەوساوەكەى تاكە مەبەست و ئامانجى بوو. خاوەن ھەلوئىست بوو، لە رووى ناھەق و زولم و نا عەدالەتى و ديار دەى نا بەجى وەستاو، بىدەنگ نەبوو و سەرى شۆر نەكردوو و لە ئاست ھەر شەو چا و سوور كوردنەو و توقاندىن، ئەم ھەلوئىستە بە درىزايى تەمەنى و ھەر لە خۇناسىنەو لەگەلى گەورە دەبىت و سەرەنجامىش دوا ھەلوئىستى بە شەھىدكردنى دا.

نۆنەپەك لە پەخشانى شاكر فەتاح

بەرخەكە!

كۆرەكەم لە تەمەنى دوانزە سالاندا بوو، رۆژىك ھەستىكرد بە ئاوارەيى و تەنبايى، ئەگەرا بۆ شتىك دلى خۆى پى خوش بكات، خوشەوئىستى و دلسۆزى و چاودىرىيى خۆى تيا بەخت بكات، نا چارى كردم بەرخۆلەيەكى بۆ بكرم لە مەرسەربرىك (قصاب) زۆرى پى نەچوو كۆرەكەم بوو بە دۇستىكى گيانى بەگيانىيى بەرخەكە، بەرخە بەسەزمانەكە وا ھۆگرى بوو بوو كە كۆرەكەم ئەرۆيشت راي ئەكرد بە دوايا، لىي ئەچوو پىشەو، خۆى تى ھەل ئەسوو، يارى لەگەل ئەكرد، كۆرەكەمى لە جىگاي دايكى دانابوو، ئەو دايكەى كە خواپەرسىتى و ئاپەسەندى نەوەى ئادەم لەوى جوى كوردبوو وە!

ھەر چەند بەرخەكە بە تەنيا بىمايەو ئەبىباراند: كۆرەكەمى بانگ ئەكرد پىوئىستى جى بەجى بكات، ھاودەمى بكات، دلى خوش بكات، جا كۆرەكەم چەند بەختيار بوو بوو بەو بەرخە بەسەزمانە!

بەرخەكە ھەموو كاتىكى، ھەموو بىرەورىيەكى كۆرەكەمى
داگىر كۆرەكەم ئەو ھەندەى بە تەنگ دلى ئەو بەرخەو ھە بوو،
بە تەنگ دلى كەسى ترەو ھە بوو!

بەلام بەلای مەو ھە باراندنى بەرخەكە لە بانگ كردنى كۆرەكەم
زۆرتى تىابوو، شتىكى گىنگ تى تىا بوو، دىلى و بەندەى و بى
دەسەلاتى بەرخەكەشى ئەواند بەرامبەر بەھىزىكى وا كە نەى ئەوانى
بەرەنگارى بكا! بەرخەكە لە خۆشەوىستى و دلسۆزى و چاودىرى
داىكى بى بەش كرابوو، لە خۆشەوىستى و دلسۆزى و چاودىرى
كۆرەكەم دلىانە بوو، بەشتىكى دەست كردى ئەدايە قەلەم، ئەو ھەزى
ئەكرد بچىتەو ھە لای داىكى، ھەزى ئەكرد سەر بەستى خۆى دەست
كەوتتەو ھە، لە زۆردارى دوور كەوتتەو ھە، لەبەر ئەو ھەستى بە ترس
ئەكرد، ئەترسا ھەو ھى شتىكى بەسەر بى! لە راستىدا بەرخەكە بە
ھەلە نەچوو بوو...

چۆن ئەبوو باو ھەركا بە دۇستايەتى كۆرەكەم و ئەو مەر
سەر بەرى كە ئەو بەسە زمانەيان لە داىكى خۆى كۆرەو ھە؟!.. بەرخەكە
بە دل ھەستى ئەكرد بە جىاوازييەكى كەورە لە ناو ھەند خۆشەوىستى
داىكى كە پىر بوو لە دلسۆزى و خۆ بەخت كردن و خۆشەوىستى
كۆرەكەم و مەر سەر بەركە كە پىر بوون لە خۆ پەرسى!

لەبەر ئەو ھە چەند بە تەنھا بىمايەو ھە ئەبىاراندى، ئەلالايەو ھە چونكە
خۆى لە تەنگ و چەلەمەدا ئەدى، دەترسا ھەو ھى لەناو بچى، وا تى
كە بىشتبوو كە ئەكەر بەھۆى كەم تەرخەمى كۆرەكەم ھە لەبەر بى
ئاوى و بى خۆراكى نەمى، دوور نىيە سەگ و گورگ لە پەرزىنى
خانوو ھەو ھە باز بەدەنە ژوورەو ھە پەلامارى بەدەن بىخۆن، ياخود دزو

درۆزنو زۆردار بەشەو بیدزنو سەری بڕنو گوشتەکەى بفرۆشن!
بەلکو بۆى ھەيە کورەکەم خۆى سەرى بڕى و ببەرژىنى و ببخوا،
ئەمە راستە کورەکەم دۆستىتى، دلسۆزىتى، بەلام تەقو ئارەزووى
چووە سەر گوشتە ناسکە خۆشەکەى؟! کى ئەلى سەرى نابرى؟ بۆ
چ ھەموو رۆژ ھەزاران بەرخى وەک خۆى سەر نابرىن بۆ خۆشى
بن دانى کورەکەم و ھاوتای کورەکەم؟!..

لەبەر ئەو بارە بارى ئەو بەرخە لە باوک و دایک براوہ کلۆلە،
کە وەک ھاوارىکى بى دەسەلات و بى چارانم ئەھاتە بەر گوى، کە
سى دارە لە نزىکیانەوہ ھەلخرابى، دلمى ئەسوتاند، جەرگمى ئەبرژاند!
تەنانەت ئەوہشى لەبىر ئەبردمەوہ کە کورەکەم و ھەموو خىزان
نازيان ئەکىشاو چاودىرپىيان ئەکرد! بەلام منىش بە ھەلەدا نەچوو
بووم، زۆرى پى نەچوو دۆستايەتى و نازکىشان و دلسۆزى بەرانبەر
بەرخەکە لەبىر کورەکەم و خىزان چووہوہ کاتىکم زانى بەرخى
بەسەزمانيان داوہ بە زەویداو ئەيانەوى سەرى بڕنو گوشتەکەى
بکەن بە چىشت کە لەسەيرانىکا دەرخواردى چەند مىوانىکى زۆردارى
وہک خۆيانيان بدەن! باش بوو فرىاکە وتم و بەرخى بەسەزمانم
لەدەستيان رزگارکرد!..

گەلىک لە نەتەوہکانى رۆژھەلاتىش داخەکەم لەو بەرخە
بەسەزمانە ئەکەن! ئەوانىش ھەر چەندە سەرۆکە خۆ پەرسەکانيان
خۆشەوېستيان بۆ ئەنوینن و يارمەتییان پىشان ئەدەن و چاودىرپىيان
پىشکەش ئەکەن...

بەلام ھەى ھوو! تازە چاويان کراوہتەوہ، قەت چەواشە نابن،
لە ترسى گيانى خۆيان ناچارن ھەر ھاوارو فریاد بکەن تا خوا
دەرگايەکى رزگاربوونيان لى ئەکاتەوہ!

(ئەم پەخشانە تەنھا بۆ خویندەنەوہیە)

سەرچاوەکانی هەردوو بەشی ریزمان و نەدەب

۱. ریزمانی کوردی- جینا- د. ئاو رەحمانی حاجی مەرف.
۲. ریزمانی کوردی- ئاوەلکردار- د. ئاو رەحمانی حاجی مەرف.
۳. ریزمانی کوردی- نوری علی امین.
۴. دەستور زبانی پینج استاد- رشید یاسمی و هاوڕێکانی- بە فارسی.
۵. ریزمانی کوردی- صادق بەاو الدین.
۶. دەستور زبانی فارسی- دکتور نادر و زین پور.
۷. مەم و زین لیکۆلینەو و هەلسەنگاندنی علی فەتاح دزەبی.
۸. دیوانی حاجی قادری کۆیی لیکۆلینەو و لیکدانەو و سەردار حمید میران و کریم شارەزا.
۹. دیوانی پیرەمیزد- محمد رسول هاوار.
۱۰. باغی کوردا- دیوانی ئەحمەدی نالبەند- کۆمکردن و توێژاندنا گە مائی.
۱۱. دیوانی گۆران- چاپی ۱۹۸۰- بەغدا.
۱۲. کاروانی شیعری نوێی کوردی- ۱۹۷۸- کاکەیی فەللاج.
۱۳. دیوانی دیلان- ۱۹۶۹.
۱۴. دیلان شاعیر و ئازادپێشوازی- ۱۹۸۱ دلشاد عەلی.
۱۵. نوبهارا ئەحمەدی خانی- توێژاندن حمیدی عەبدالمجید السلفی- بەغدا.
۱۶. مجله پقافه الهند- المجلد الخامس- سبتمبر ۱۹۵۴- العدد الپالپ.
۱۷. الاسگوره والتاریخ فی التراب الشرقی القدییم.
۱۸. زمان و ئەدەبی کوردی بۆ پۆلی سینیەمی ناوەندی- د. عزالدین مستەفا رسول و هاوڕێکانی.

بەشی خۆیندەوه

۱. دوازده سواره‌ی مه‌ریوان
۲. نرخی سه‌ربه‌ستی
۳. ره‌واندز
۴. دارگوینز
۵. به‌رزه بوون
۶. گورگو نیستر
۷. سه‌ر ه‌لدان
۸. هونه‌ری شانۆگه‌ری پیو‌یستی به شه‌ره‌وه‌زه.
۹. نامیق که‌مال
۱۰. شه‌زاری
۱۱. نه‌ز دزانم نا‌ف ل سه‌ر چ را دچت به‌لی نابیترم
۱۲. ژبانی کۆچه‌ر
۱۳. قازی محهمه‌دی پیشه‌واو کۆماری کوردستان
۱۴. ژبانی نه‌مروم ده‌فروشم بو کرینی نانی سه‌به‌ی

دوازده سواره‌ی مهربان

شار قه‌لاچولانه، حوکران نه‌حمه‌د پاشای گه‌ورده‌یه که به (شا‌غازی نه‌حمه‌دی له‌شکر شکین) به‌ناوبانگه، شیرو قه‌لغان چه‌کی ده‌ستی سوار چاکانی مه‌یدانه، نیواران له‌که‌نار چه‌می قه‌لاچوالان دیوان ده‌گیری، پیاو ماقولان کومه‌ل له‌و گوی ئاوه‌ داده‌نیشن.

نیواره‌یه‌ک پیاویکی به‌شکوی نه‌سمه‌ر، ریشیکی سپی ته‌نکی هیشتبووه‌وه به‌ریدا ده‌هاتو لوزه‌نده‌ریکی که‌له‌گه‌تی چوارشانه له‌پشته‌وه بوو، تازه‌خه‌تی سمیلی دانابوو چاری وه‌ک نه‌ستیره‌ی سیوه‌یل ده‌دره‌وشایه‌وه، که‌گه‌پشته‌ پیشه‌وه به‌شهرمه‌وه هه‌والی پاشاو سه‌لیم به‌گی مامیان پرسسی، که‌نه‌حمه‌د پاشایان پیشاندان زور به‌ریزه‌وه سلویان کردو چوونه‌ پیشه‌وه نه‌حمه‌د پاشا هه‌والی ده‌پرسی تا بزانی کتیه، نه‌ویش خوی دیته‌ زمانو ده‌لی: پاشام من مه‌لا هه‌مزهی نه‌فغانیم نه‌و لاهوش (نه‌کره‌م) ی بچووکتانه، سه‌ودای دلاوه‌ری و چه‌کبازی له‌که‌لله‌ دایه‌ ناوبانگی زه‌برو زه‌نگی سه‌لیم به‌گی بیستوو به‌لینی به‌خوی داوه‌ نه‌گه‌ر سه‌لیم به‌گ بتوانی شیره‌که‌ی هه‌لسوریننی و دایوه‌شیننی، هه‌تا ماوه‌ نوکه‌ری ده‌کات، نه‌حمه‌د پاشا، که‌بینی کوره‌ تا ده‌ست هه‌لبری که‌له‌گه‌تو چوار شانه‌یه‌و شیره‌که‌شی نیوه، خیرا فه‌رمانده‌دات که‌ سالم به‌گ ناگادار بکه‌ن میوانی هاتووو پاش تاویک سالم به‌گ په‌یا ده‌بیتو به‌خیره‌هاتنی میوانه‌کان ده‌کات، که‌چاوی به‌ شیره‌که‌ی نه‌کره‌م ده‌که‌ویت زور دلی تیی ده‌چی و یارمه‌تی وهرده‌گریت که‌ سه‌یری بکات، هه‌ر که‌ ده‌ستی ده‌داتی زور به‌ناسانی له‌کالانی ده‌رده‌کیشی و به‌م شان به‌و شاندا هه‌لی ده‌سوریننی و هه‌لی ده‌دات به‌ناسماندا.

که نه حمه د پاشا بينى نهو شيره ي دلاوه ريكي نه فغانى پتوه ي
 دهنازيت ده يگوت كه س ناتوانيت رايوه شينيت، كه چى وا سه ليم به ك
 به ناروزوى خوى يارى پيده كات، وهك گول كه شاپه وه نه كره ميش
 زور شادمانبوو، كه زانى وا تووشى كه وره ي خوى هاتووه، سه ليم
 به گيش به پاشاى گوت: نيتر نه مانه دهسته برابى منن، نه مان بوون
 به هاوړيى گيانى به گيانى. روژان هاتو روښت، كاتى راوه به راز
 هاته پيشه وهو له سه ر هاتنى كوڅاى (به كراوا) و (گولعه نبر) بو
 لاي پاشاو هاوارو داديان له دهست زورى به راز كه هيچيان بو
 نه هيشتوونه ته وه. پاشا گوتى: كوان شير وه شينه كان هونه نه وه نيبه
 له بهر ده مى نيمه دا هه ليانسوورينن، سه ليم به ك تيگه يشت، كه پاشا
 له گه ل نه وانپه تى بويه روويكرده هه ردوو كوڅاو گوتى: نيوه له
 پيشه وه برونه وه، سبه ي ئيوارى خوا يار بيت لاتان ميوانين، نيتر له
 ديوه خان هه لساو له گه ل نه كره م روويكرده مالى خويان و ناردى به
 شوين نه م پياوانه ي خواره وه:

۱. جوامير ناغاي رهنگينه
۲. ناغال ناغاي سيوهيل
۳. زهينه ل به گى مه سرف
۴. مه حمود به گى قه ديمى باش چاودش
۵. دارا ناغاي ميرهدى
۶. فرامرزي زهنگنه
۷. سوار ناغاي بلباس
۸. مه مه ند ناغاي ميراو دهلى
۹. شاپور ناغاي به ختياى
۱۰. زلال ناغاي مه رگه يى
۱۱. ميران به گى وه له دبه گى
۱۲. چه له بى قه ديمى هه مه وه ند

لەم یەکە یەکە سوارانە دوازدەهێ جەنگاوهری دلیری کوکردهوهو
 پینگوتن بهیانی زوو بهفینکی سوار دەبین لێرهوه، له دۆلی گەلالهوه
 بهسەر ئاوی سبحانئاغادا له بنهێ سهێ سادقهوه راوه بهرازی
 لێدادهبهستین تا دهیان رهوینین بو خوار بهکراوا، بهره بهیان دوازده
 سواره کوپونهوهو کهوتنه ری بو راوه بهرازی خویان. پاش رویشتی
 ئەم سوارچاکانه زۆری پینهچوو دهنگوباس گهیشته ئەحمەد پاشا
 کهوا لهشکری ئیران گهیشتونته مەریوان، لهگەل بلاوبوونهوهی
 ئەم دهنگوباسهدا شا فرمانیدا لهشکر ئامادهکرا وخووشی سواربوو
 روویکرده سوپاو به دهنگیکی بهرز گوتی:

تا ئەم سهره سهر بیت پشت ناکاته دوژمن، سواربن روژی
 مهیدانه ئینجا کهوتنه ری رووهو باسکهدریژی قهیماسهه پاش
 ماوهیهک رویشتن شا بینی وا دهسته سواریک دیارن، مامههند ئاغای
 میراودهلی و سوار ئاغای بلباس، که لهپیشهوه دهرون سهلیم بهگیش
 شیریی حمایل کردووهو دهستی چهپی به جلهوهوهو دهستی راستی
 لهسهر کهمهربهندی قهبزە نوشتهیی داناوهو بهسهر بهرزیهکهوه
 چاوی بریوهته تاریدهو وهک بیهوی به تیشکی چاوهکانی ئەو کیه
 ههلهکنی و بدا بهسهر دوژمن، جوامیر ئاغای رهنگینه، که دهلین پلنگی
 چنگ به خوینه قلیانی تیکردووهو دووکهالی قهندهکهی وهک باقه
 سمیلی لهم لاو لهو لای سهریهوه با دهیشهکینیتتهوه.

که ئەحمەد پاشا ئەم بهزمو رهزمو خوشییهێ لهم دهسته
 سوارهدا بینی بانگدهکات تهپلی شادی لێدەن و ئەلی ئەمهێ دهیبینم
 نیشانهی سهرکهوتنه، نهقارهچی دهستهکهن بهگرم و هورپی تهپل و
 ئاوازی تهپلی شادی بهو فینکی بهیانیهێ ئەیدا له شاخی (کهوتو) که

سەلیم بەگ گویی لە دەنگی ئەم تەپلە دەبیت بە خۆی و سوارەکانییەوه لەسەر رینگەدا دەووستن، کە پاشا دەگاتە راستیان پێیان دەلێت: ئەی شۆرە سوارینە هەر وەک پیشکەوتن دەخوایم هەر پیشکەوتوو بن دەبیت. بیستیبتان لەشکری ئێران هاتۆتە سەرمان وا لە مەریوانە، دەبرۆن ئێوە پیشەنگ بن ئیمەش، کە خەیمەو بارەگامان ئامادە بوو دەتان گەینی، پشت بە یەزدان بو ئیواری هەموو دەگەینە سەریان. سەلیم بەگ سەرکردهی دوانزە سوارە وەردهگری و ئاوزهنگی پیاو دینو دەیکەن بە تۆزو تێدەپەرن، دەمی رۆژئاوا نزیک بە لەشکری ئێران لە ئەدیوی بۆسە دەخۆن، نزیک بانگی شیوان سوپای پاشاش سەرەتای وەردهکەویت پاشان سەلیم بەگ و ئەکرەم لەسەر ئەو پیکدین، کە تا سەر لە ئیوارەو لەشکری ئێران شپرزەهی نان و ئالیکن دەستی خویان بوەشین چونکە ئەوان دوانزە هەزارو دوانزە سوار بەراوورد ناکرین و ناخرینە دوو تایی تەرازوووە، کە رۆژیش بوووە پێیان دەزانن، لەبەر ئەوە سەلیم بەگ دەنیری دوانزە تەپل دەهینن و بە قەلۆزی زیندا دای دەبەستن و روو دەکەنە لەشکری ئێران ئینجا جوامیر ئاغای رەنگینە روویکرده سەلیم بەگ گوتی:

دەبیت تا نزیک قەلا وا برۆین، کە بەدیمان نەکەن لەوی بێدەنگ مۆل بخۆین تا شوو بەسەرا دیت ئەوسا بەندەو ئەکرەم و چوار سوار یەک دوو سەعات لە پیش شەبەبخوندا دەوری زریبار بدەینەوه، یەکیکمان لە (دۆلاش) و (تەهی) یەوه دووهممان لە (بەیز)هوه سێهممان لە (موسەک)هوه چوارهممان لە (داسیران)هوه ئامادەبن تا من و ئەکرەم دەگەینە کێووەکەو پشتیان لێدەگرین ئەوسا کە دەنگی تەپلی ئیمەتان بیستو نەعرەتەهی ئەکرەمتان هاتە گوی خۆت لە پیشەوه

به ریی (گولان) دا له ناو جه رگی دوژمنه وه هه ر شه شتان هه لمه ت
به رنو بدهن به سه رياندا نه وسا نه و له شکره زوره ی نار دو و يانه ته
سه ر کيوه که بر دهن و که نه و هه رايه بيستن نايه نه خواره وه،
له سه ر خواره وه له سه ر نه م راو ته گيره که نه کره م و جوامير ناغا
که يشتنه شويني خويان،

جوامير ناغا به دهنگه خوشه که ی مونا جاتيکی به دهنگی به رز
خوينده وه نه کره م جوشي سه ندو راستبو وه وه سه ر ناوه زهنگی و
نه عره ته يه کی کيشا، به جاري نه وه دهنگيدايه وه، خورپه که وته دلی
له شکری ئيرانه وه به جاري په شوکان و هاتن به يه کا، نه و شوينه ی
نه مانی گه يشتبوونی تير هاويزی له سه ليم به گه وه دوور بوو، که
دهنگی نه کره می هاته گوی نه ویش له خوشياندا نه عره تيکی کيشا،

هه ردوو نه عره ته به رامبه ر به يه ک دهنگيان دايه وه و موژده ی
سه رکه و تنيان گه يانده گوی نه حمه د پاشا، ئينجا سه ليم به گ دای له
ته پلو کردی به سه فره و گه را هه ر چه ند سی ته نگه ناوزهنگی به
نه سپه ره شدا دهينا کوره ی نه سپو ته قه ی ناله کانی نه و ناوه يان
دهينايه جوش نه حمه د پاشا چوه سه ر کرده که ی نزیکي، گوئيگرت
هه ر له (کانی سانان) وه به دهوری له شکری ئيراندا گرمه ی ته پلی
نه قاره خانه ی خوی و نه عره ته ی دوانزه سواره دی ئينجا پاشا بانگي کرده
باشچاوش (خالد به گی ميره دی) و دارا ناغا دهوری له شکر بدهن ریی
راکردن له له شکر بگرن و اشکان خراپيش اشکان شپرزهن نازانن
روو بکه نه کوی ئينجا خالد به گ که وته به ر له شکرو بانگي کرد:

کورينه شه ويکه و نه م شه و له و روزه وه، که نه م خاکه دروست
بووه تا ئيستا شه ريکی که ی وای تيا نه کراوه، سه لاهه دینی قاره مان

به لهشکریکی گه ورهوه ئینجا سه رکه و تینیکی وای دهست که و تووه،
ئیمه به دوانزه سوارهوه لهشکری ئیرانمان شپرزه کردووه، فیدای
دهست و شمیشیرو شان و باهوتان بم.

دهشزانم زور کفتی ریگه و بی پشو و سه ره و له قه لاچولانه وه،
گه یشتوونه ته ئیره و ماندوو و برسین به لام پیاوه تی ئه مانه له بیر
ده باته وه شه پیورچی، دهی فیدای که رناکه ت بم پیشکه وه، کور گه ل وا
رؤیشتم دوامکه ون ئه مهی گووت و ناو زنگی پیاهینا، ئینجا غولغوله ی
ته پلو گوره ی نه قاره تیکه ل به ناله ی (سه رده رکه و مال پرسیار) ده
بوو، به راستی سواره ی به به ئه و شه وه کاریکیان به لهشکری ئیران
کرد تا دیر زه مان و پشتا و پشت به داستان ده گپریته وه، مه ردا نه
له شوینی خویان هه لیان که ندن و کوشتاریکی زوریان لیکردن، ئیتر
لهشکری ئیران خوی بو نه گیرایه وه چادرو باره گاو نان و خوانی
پوختو ته میزیان به جیهیشتو ئه حمه د پاشا به لهشکره که به وه ئه و
شه و میوانی دوانزه سوار بوون له سه ر خوانی به جیماوی لهشکری
شکاوو را کردووی ئیران.

نرخى سەربەستى

لەو پۇژەو، كە مرۇف ئەم سەر زەويىيەى كردۈتە نىشتەجىنى خۇى ھەمىشە لە پىناو ژياندا لە تىكۇشاندا بوو، بېپشوو لەگەل سروشتدا لە بەربەركانى و شەرى ژيان و مردندا بوو، ژىرى چەكى كاريگەرو ھۇى سەرکەوتنىبوو لەم تىكۇشان و جەنگەدا، پاش زالبوون و دانىشتنى سەر تەختى سەرکردايەتى ژيان و پەيدا بوونى چىنەكانى گەل مرۇف كەوتە چەوساندنەوھى براى مرۇقى، چىنى چەوساوه پەيدا بوو،

بەم جۇرە پىتو فەرو سامان و نامىرى بەرھەمەينەر بوو بە مالى مفتى چىنى چەوسىنەرى بە ژمارە كەم و بە سامان و دەسەلات بە پىوانەى جەورو ستەم و زۇردارى يان فرەو بىسنور، چىنە چەوساوهكەش ژمارەى لە سنور بەدەر و لە ساماندا مايە پوچ و لە دەسەلاتىشدا ژىر چەپۇك و پىشىل كراو، بۇيە تىكۇشانىكى نوى بۇ پچراندنى كۇت و زنجىرى بەندايەتى بۇ وەستان روو بە رووى چىنى كاربەدەست و چەوسىنەر، بۇ سەندنەوھى مافى خوراو و بنىاتنانى كۇمەلىكى بەختيار و دوور لە چەوساندنەوھو زۇردارى و ستەم و داننان بە مافى رەواى چارەنوسى نەتەوايەتيدا ھاتە گۇرى.

ھەموو گەلانى جىھان لەم خەباتە سەختە خويناويىيەدا ھاوبەشن، ھەرواش بەردەوام دەبىت تاكو داگىر كردن و چەوساندنەوھو پۇرمى چىنايەتى بنەبر دەكرىت و لەناو دەبرىت.

نەتەوھى كوردى دليرىش لەم مەيدانەدا شان بەشانى گەلانى جىھان لە سەختترىن خەباتدا بوو دژى چەوساندنەوھى نەتەوايەتى و چىنايەتى ئەو ھەزاران ھەزار قوربانىيانەى نەتەوھى كورد و گەلانى

جيهان لہم پيناوہدا پيشکەشيان کردووهو دهیکەن (نرخى سەربەستى) يە بۇ گەيشتنيش بەو ئامانجە پيرۆزە زۆر زياتر لەوہى بەخشراوہ نامادەيە بۇ پيشکەشکردن،

بۆيە ئىستا پاشە رۆژى بەختيارى گەلان زۆر نزىکو و پوونەو تيشكى سەربەستى لە زۆر لاوہ درى بە پەلە ھەورى چلکنى ئەو ئاسمانە داوہو ھاكا خۆرى (سەربەستى) گەيشتە جەرگەى ئاسمانو تالە پيرۆزەکانى تيشكى زيرينى ھەموو کەلینو قوژبنىكى جيهانى روناککردوہ سەربەستى بالى ئارامو خوشگوزەرانى و بەختيارى کيشا بەسەر ھەموو گەلانى جيهاندا.

واتای پەيقەکان

وشە	واتاکەى
بېپشوو	: بى وەستيان
ژيرى	: عاقلېى
زالبوون	: ب سەركەفتن
مالى مفتى	: مالى خورايى ئانكو بەلاش
ھاكا	: ھەربېنا، ھەر ئەو ھندە زانى، ژ نشكە كېفە.
تالە پيرۆزەکانى	: تيرۆ شكيت پيرۆزين
گەروش	:

رەواندز

رەواندز يەككىگە لە شارەكانى ھەرئىمى كوردستانى عىراقو كەوتۆتە باكورى رۆژھەلاتى شارى ھەولير شوينەكەى جىگەيەكى سەخت و ھەموو لايەكى شاخو چىايە، دەورو بەرەكەى زۆر كوستانەو بە زستانان بەفر ھەموو لايەكى دادەپۆشئيت، ئەم شارە ھەر لە كۆنەو جىگەيەكى ديار و بەرچاو بوو، گەلئىك سەردەمى ميژووى بەسەردا ھاتوو، كاتى وا ھەبوو زۆر ئاوەدان بوو و رتيبازى خيلى ئەو ولاتە بوو، بەو ھۆيەو ناوەنديكى بازركانى، لە ميوەھاتدا دەورو بەرەكەى ھەموو جۆرە ميوەيەكى ھەيەو لەم رووھو پيويستى بە شوينانى تر نەبوو، بەلام بۆ كاروبارى بازركانى تر، لەگەل ولاتانى ھەوليرو موسلدا ھاتوچۆى كردوو، كوچەريكى زۆرى بەسەرھو بوو و بازركانىيەكەى خستۆتە برەو.

لەسەردەمى خۆيدا ئەم شارە، ھەوت كاروان سەرا، دوو گەرماو، شەش مزگەوت و گەلئىك قوتابخانەى زانستى تيدا ھەبوو، دەورو بەرى شارەكە بە شورە قايمكراو، زياتر لە بيست ديوەخانى ميواندارى ھى مالە گەرەى تيدا بوو، لەسەر ھەموو تەپەيەك قەلايەك ھەبوو، دەروازەى شارەكە داخراو ئيتىر كەس نەيتوانيو بچيتە ناويەو، ئەم شارە بەم جۆرە بە ئاوەدانى ھاتوو، تا كەوتۆتە سەردەمى محەمەد پاشا (۱۷۸۳ - ۱۸۴۹) ليرەدا رەواندز پەرەدەيەكى ترى بەسەردا ھات، سنورى ولات بلاو بوو، جىگەيەكى تايبەتتى لە ميژوودا گرت، كاروبارى بازركانى ئەوئەندەى تر پەرەى سەند، بەستراو بە شارەكانى شنۆو سەردەشتو لەم لاو ئاميدى و زاخۆو، ناو شار لە بارى زانيارى و پيشەسازىيەو، بوو بە بنكەيەكى تەواو،

ئاو لەناو شاردا زۆر بوو بۆ دانیشتوان و بۆ دەغل و دانی دەورووبەر، لە
هەموو ئەو دەقەرانی سەر بە رەواندز بوون قەلا و قوللە دروستکرا،
لەسەر هەر قەلایەک توپینکی گەورە دانرا، لەسەر هەر لولە توپینک بە
ئایەتی (نصر من الله وفتح قريب) و دیمەنی میری رەواندز محەمەد
پاشا پیشاندراوە.

لە راستیدا رەواندز لە سەر دەمی محەمەد پاشادا ناوو دەوریکی
تیشکداری هەبوو، لە والی بەغداوە ناسراوە تا پاشای ئەستەمبول لە
حاکمی تەوریزهوه ناوی بوو تا شای تاران و ئەسفەهان، لەبەر ئەمە
لەنیوان ئەو ولاتە پان و فراوانەدا دەستە دەستە لە دەزگای سیاسەت و
لە ئەربابی عیلم و لە ئاشنایەتی بازرگانی روویان کردۆتە رەواندز،
دانیشتووێکی دلخۆشی هەبوو، لە مەیدانی زانستدا پایەیهکی
بەرزى هەبوو، رەورەوهی میژووی پوژەکانی رەواندزی پیش
سەر دەمی محمد پادشای لە سەر دەمی ئەودا بە تەواوی گەشاندهوه،
گەلیک زانای لێهەلکەوت، گەلیک میری تیدا پەیدا بوو، وەکوو بلیت
ئاوو هەواى رەواندز لە بارەى سروشتیشەوه هەر گۆرا!... لەو بەلگانە،
کە لە پاشماوهی رەواندزو میری رەواندزهوه بەجیماون نیستاش هەر
جینگەى شانازییه بۆ نەتەوهی کورد.

بەم سەیرکردن و خویندنهوه ماندا بۆمان دەرکەوت کە شارى
رەواندز جینگەیهکی بەرزى هەبوو لەناو لاپەرەى میژووی کوردا،
هەموو دەم و شایانی ئەو بوو کە چاویکی بەرێزهوه سەیر بکریت،
لە گوشەى دلی هەموو کوردیکدا جینگەیهکی تاییهتی هەبیت، چونکە
ئەو شارە بە بەردو دارییهوه بە شاخ و ئاویهوه لە هەموو دەوریکدا
داستان گیریک بوو بۆ کوردو شوینیک بوو کە لە کوردستاندا خاوهنى

میژووویهکی درهخشان بووه... ئەمەش که دەوتریت وە ئەبیت دەوری
 رەواندز هەر لە سەر دەمی محەمەد پاشاوە یا پیش ئەو وەیا هەر لە
 سەر دەمی ئیسلام بوو بێت، بەلکو رەواندز تەنانهت لە سەر دەمی پیش
 ئیسلامیشدا ئەو ناو نیشانە ی هەر هەبووه!

واتای په‌یقه‌کان

وشه	واتاکه‌ی
ژووور	: سەروو
خیلات	: خێله‌کان، عەشیره‌ته‌کان
بره‌و	: جولان‌دن و زیاد بوون
کاروان سەرا	: شوینی حەساندنه‌وه‌و گوزەرائی کاروانچیان
تەپه	: گردۆلکه، بەرزایی
دره‌خشان	: روناک و پرشنگدار

گفتوگۆ:

١. لە نه‌خشه‌ی هەریمی کوردستاندا به‌ ته‌واوی شاری رەواندز دیاری
 بکه‌و، دەر باره‌ی شوین و شاخ و داخ و ئاو و هه‌وا و هاوینه هه‌وار و
 سروشتی خاکه‌که‌یه‌وه بدوئ؟
٢. لە چ دەوریکدا رەواندز، گەیشتبوووه پله‌ی پینشکه‌وتن و گەشه‌داری؟
٣. چی دەزانیت دەر باره‌ی حه‌مه‌ پاشای رەواندز به‌دریژی باسیکه‌؟
٤. ئایا رەواندز هەر لە دەوری ئیسلام و محەمەد پاشادا ناوی بووه،
 یاخود ده‌گه‌ریته‌وه بۆ پیش زاینی؟ هیچ که‌له‌پوری دەوری به‌ردی
 تیدا دۆزراوه‌ته‌وه؟

دارگونیز

ولاتی کوردستان ولاتی پیت و فەر، ولاتی کانگای کانزا، ولاتی دارو دوهن، ولاتی پەر شاخ و داخ، ولاتیکه له هه‌موو شتیک که بو ژیان و پیشکه‌وتنی ژیان و مرووف به‌کاربیت و پیویست بیت بیه‌ش نییه، له توتن و لۆکه و که‌تان تا به‌روو، مازوو، میو، هه‌رمی، هه‌نار، گوینز، له نه‌وته‌وه بگره تا گوگرد و خوئی، خوا نه‌مانه‌ی پی به‌خشیوه، له‌ناو دارو دوه‌نیا ده‌توانین بلین داری گوینز به‌سودترینانه،

دار گوینز له‌زور شوینی کوردستاندا به‌تایبه‌تی له‌ناوچه کویستانییه‌کاندا هه‌یه و ده‌روینریت و په‌روه‌رده ده‌کریت، نه‌گه‌رچی ماوه‌یه‌کی زوری ده‌ریت، تا گه‌وره ده‌بیت و پنده‌گات، به‌لام که که‌وته به‌ر سویدیکی زوری ده‌بیت چ له‌به‌ره‌که‌ی که گوینزه چ له‌داره‌که‌ی که ده‌بریت و له‌وحه‌ی گه‌وره گه‌وره‌ی لیده‌تاشریت، ده‌توانین بلین باشترین داره، که بو کاروباری دارتاشی و دروستکردنی که‌لوپه‌ل و شتی ناو مال، که به‌نه‌قش و نیگار ده‌رازیته‌وه به‌کارده‌ینریت،

گوینزه‌که‌ی که سه‌وزه هه‌ندیکی لیده‌که‌نه‌وه، که پینده‌لین فه‌ریکه گوینزو، نه‌وه‌ی تری به‌داره‌که‌وه ده‌مینیته‌وه تا به‌ته‌واوی پنده‌گات و وشک ده‌بیت، ئینجا گرده‌کریته‌وه وه‌کو کالایه‌کی بازرگانی دیته بازاره‌وه ده‌فرۆشریت، کاکله‌که‌ی بو به‌ر چایی وه‌ک خواردنیک ده‌خوریت، هه‌روه‌ها له‌گه‌ل شه‌کردا ده‌کریته‌وه ناو کولیچه‌وه پاقلاوه‌وه گه‌لی شتی تر که بو خواردن به‌کار ده‌هینریت.

له کوردستاندا نه‌و شویتانه‌ی، که به‌گوینز به‌ناوبانگن و گوینزی گه‌وره گه‌وره‌ی باش و توینکل ته‌نکو و کاکل سپیان هه‌یه، ناوچه‌ی هه‌ورامان له پاریزگای سلیمانی و باله‌کایه‌تی و خوشناوه‌تی له هه‌ولینر و کویستانه‌کانی ده‌وک.

واتای په‌یقه‌کان

واتاکه‌ی	وشه
شوینو جینگای دهره‌ینانی ئاسنو مه‌عه‌دن	کان
شوینه شاخاوییه سارده‌کان، زوزان	کوستان
گوئیزی تویکله سه‌وزو نه‌رم	فه‌ریکه گوئیز
نه‌خشو وینه	نه‌قشو نیگار
که‌لوپه‌لی بازارگانی	کالا
ناوکه گوئیز	کاکله گوئیز

گفتوگو:

۱. گوئیز له چ ناوچه‌یه‌کی کوردستاندا هه‌یه؟
۲. دره‌ختی گوئیز سودی چیه؟
۳. ئه‌و شتانه‌ی که دارتاش له داری گوئیز دروستیانده‌کات چین؟
۴. دار گوئیز به زوری له کام شوینی کوردستاندا هه‌یه؟

بەرزه بوون

لېر دەرگه هی خارنگه ها بهرامبەر که لا دیرین و که قنار
دراوه ستیاینه، سهرو چاقین وان بیهیزی و خه م ژی دبارن... هه ر ئیکی
ئیله گه کی دریای دسه ر بیجامین پاته کری را یی لېر، پرچین زهرین
قه شارتین لېن دوو کولاقین به ندکا، لی نه و ژی دکه قنن و جهی دروارا
لی دیاره... یی مه زن دهر سوکه کا سؤرا دستوی خؤ ئالاندی، ژی یی
وی نیزیکی نه ه سالانه... هه ر ئیکی سی چار جوتین گورین رسی
یی ددستادا، هنده ک دوخین یی لسه ر ملا... رکو رک به ری وان یی
ل وان مروفتین دچن ژوورو دهر دکه قنن... بمه لیلی دبیزئی:

گوره دوخینکین مه بکرن نه م بارزانینه:

لی نه و که سین ژ خارنگه هی دهر دکه قنن، هنده کی دهمژویلن
بدانین خوڤه و گوشتی بزلکی شخارتی ژ به ر دئینن دهر، سه ری
وانیی بلنده و به ری وان یی ل عه سمانا، هه ر وه کی گوھین وان دکه رو
حه لان... باراپترا ژی بچاقه کی پر به زه یی لی دنیرن و هنده ک هیرده ی
دکه نه له پا...

خولکی هه ردوو زاروکا وه ک یه که، مروڤ دزانیت براین
هه قن، یه ک ساله کی یان پچه ک پتر ژ یی دن مه زنتره... هه ردوو
بؤ دیتنا بابه کی دخریبو مه لیل وتهیتی نه، هه ردوو بیرینه کا مه زن
دنالن.. لی نزا گونه ها وان چیه؟ بؤچی کو بارزانینه دقیت دژوارو
برسی و رویسو خاس بن؟! بی بابو خارن و جلکین جوان و نوی
بن؟! دبی گرئین و که نی بن! نه گه ر باب گونه هباره، چنکی بؤ راستی
خه باتاکری، بؤ قوناغا که هشتنا چاقی رؤژی یی بزقی، دارو پویشی
دهاڤیتینه سه ر ناگری دوزی و بیگه شکری، تهنکا خو یا دریز کریه

گورگین چاف سور... ما گونه‌ها قان به‌لاتینکو و فریشتین زاروک
 چیه؟! هیش بو نه‌قینا رو‌ناهیی و راستی نه‌لقینه و نه‌شه‌وتینه! هندهک
 جارا چاقین هردو به‌له‌نگازا یی زیق دبن د جاما خارنگه‌هی راتیر
 ل که‌باب و گوشت و مریشکا دچهرن، تاما وان یا دبه‌ثاف و قوریچکا
 دداعیرن... هندهک جارا ژی یی شه‌روال یا پانتوری کابرایه‌کی دگرن و
 ب خودی و قورئان و پیغه‌مبه‌رو چاکا سوندا دخون کو بارزانینه،
 دبی باین، نان نینه، دهره‌مه‌کی ژی دخازن.. مروه‌ت و خو په‌رست
 بوویه؟!

هردو زاروک ژی ب چاقه‌کی ترسو و بده‌ستین له‌رزوک یی
 که‌سپو کاری خو دکهن.. پارین نانی بترسی لیکددهن، نه بخو
 بتنی به‌لکی بو دایکو هر چوار خویشکین هاتینه شوی یا... چند
 خه‌ریبیه‌کا مه‌زنه، به‌رزه‌بوونه‌کا پر بئیشو ژان و دژواره، مروف
 باب و براو مامو پسمامین گهنچو پیر نه‌بینت، هه‌می پیکفه ب روزه‌کی
 ب گافه‌کی بینه گرتن و به‌رزه‌کرن!!

چند زورداری و تاوانه‌کا مه‌زنه، مروف ژ گوندی خو بینه
 دهر به‌ده‌کرن، ژ واری خو بینه دویرکرن، دسه‌ر هندی ژیرا به‌له‌نگازو
 هه‌ژارو خازوک بیتن... نه‌قه چند ساله چوار دیوارین خانی، نه و
 خانیکی هوقا بو هه‌لبژارتی ل چوار خویشکین قان ئیتیمین باب به‌رزه
 بووینه زیندان، رو‌ناهیی و جیهانی دپه‌نجه‌ری را دبینن، بتنی دخه‌ونا دا
 دهر دکه‌قنه جیهانا به‌رفره‌ه و دس دستویی بابو نه‌قیندارا دنالینن و
 خه‌ریبی و خه‌مین خو دکوژن، پیلین ناگری هناقا دقه‌مرینن. هه‌روه‌کی
 هردو زارو زختا ل خودانی خارنگه‌هی ددهن.. گازی کره شاگردی
 خواه:

- قاله وهره ئەم هەتیوانە بەدە بەر زلله، لە چیشتخانە دووریان خەوێ.
راسته بابی وان مروڤه كی بسۆزو ئەمەك بوو، ژ دلو هناقا
خەباتا كری بۆ دۆزی، ژ گەنجیا خو هەتا سەرو ریهـ لی نیڤ نیڤه
سپی بووین، شەف و رۆژین کرینه ئیک، هەقالین وی، کەسو کارین
وی، برنۆ بوویه... چنکی گوللا برنۆیی بتنی بەرسقا زمانی هوقا ددا...
گوللا برنۆیی بتنی برینین وی دەرمان دکرین و دەرگهـ می نازادیی و
تەناهیی و زانین و روناهیی دقوتا... چجارا ئەڤینداری برنۆیی نەبوویه،
لی بېرنۆیی مان و واری خو دپاراست..

لەو ژبەر وی سۆزو ئەمەکی نھۆ دگەل سی کورین گەنج و
پینچ براو هەمی کەسو کارین بشین برنۆیی هەلگرن، دبی ناڤ و
نیشانن!! ئەگەر دساخ بن دەنگی وان نالینن.. هیڤین وی ژی دیتنا
هەردوو خودان بیتامین دریای و گورە فروشانە، ژبەر خەریبی یا
وان و دایکو خویشکین وان ستیرا دەهەژمیرت!!

نوبەداریی و زیرەڤانیی ل هەڤی دگرت... ئەگەر عەسمان ژی
لی نەڤاشارتب!! هەردوو برایا سەرین خو پیکڤه نان و دەستین هەڤ
گرتن و قەستا جادا بەر بازاری (هەرەج) کرن... دەمی جاقین وان
بزاروکین پاڤژو بژوین دکەڤن، دەستین وان دناڤ دەستین دایبابو
براین واندا، یان دەمی زارو کەکی دبینن دناڤ جامین ترومیله کیدا
وەکی پاشا پالڤهـ دای، دلی وان دکوزرن و گری دبن مارو ل قرکی
دئالین.

لیڤا جادا بەر بازاری (هەرەج) یا پرە ژ ژ نکین روی قورمچی،
سويسو جلك رەشو مړیتوی، ملین خو وەك سیوی و ئیتیمان پیکڤه
ناینه، لېن دیواری مزگەفتی، لسەر چیمەنتویا رەق و تەزی، ئەڤ ب

دیواره بتنی وان ره به نا دحه وینت... لبر سینگی هر ژنکه کی میده که ک
یان گوینکه ک یان که رکار تونه ک رایشستی، هنده ک گوره و دوخین و
دهسبلینکو کولاقین و به ندکا لسه ریز کرینه... ژ وان هیرقه و لبر
هر دوو لاین جادی که نتورو بهرکو که لوپه لین پیتقین مالی بریزن...
هنده ک کهس هر روژ یی ترومبیتلا خو دگوهورن لیدیف مودیل و
رهنگین جوان... قه سرو کوچکین خو بلند ترو فرهتر لیدکه ن...

هنده کی ژی یی خوا نه نیا خو دفروشتن، ناف مالیا خو
دفروشن، دا نانی پیبکرن... هنده کی بهختی خو رهش دکه ن، راستی
خار دکه ن، نامویسی دفروشن، دا هر دقه نه فین نه رمدا پالده ن،
ستیرنا باده ن، چروتا بکیشن.. هنده ک ژی سپیدا زوی هتا ئیقارا
درهنگ یی لسه ر ناخ و چیمه نتویا ته زی، لبر لیقا جاده و کولانکین
گشتی دروینن، دا گوره کی، کولاقه کی بفروشن... دا بیره اتنین سه ربارو
فیرسو خوناسین بهرزه بووین بفروشن، دا ب بهایی وان نانی بکرن،
سه ری دیوی برسی بیرن.. دا دهقی پيسا گریده ن و سه ر بلند ل سبه
بنیرن... چند دوو ته رازینن دژ یه کن!!؟

هر دوو زارو بی دهنگ لبر ته نشتا ژنکه کا چاف کویرو شینا
پرچ سپی یا رهنگ گهنمی روینشیتن... دهستی پر دلوفانی سه ری
واندا ئینا خار... چاقین وانین وهک عه سمائی ساهی گه شبوون:
- دادی ئەم دبرسینه.

دایکی لیقا عه بایی رهش بلندکر، سی نائین فرنی بین
تیکوهر پینچای ئینان ده ر، هر ئیکی نانه ک دایه ره له قا، هشکو زوها،
بی ناف و پی خارن.

- سه ربارین من نانی خو بخون و هرن، لناف جاده و کولانکین باژییری

بگه رن، ده رگه هین مالا بقوتن... تشتین خو بفروشن... نه قباژیره یی
پره ژ مروفتین چاکو بره حم... بهلی بهری دنیا تاری بت وهرن، دا
پیکه بچنه دزیندنا خویشکین وه تیقه دا، نهو زیندانا دیوی رهش بومه
ناقاکری.

۱۹۸۶/۱۲/۱۱ هه ولیر

ئهف چیرۆکه دگوفارا مهتین ژماره (۸) خولا سی یی گولانا (۱۹۹۲) ی دا لژیر
نافی (ئیتیمید باب بهرزه) به لاف بوویه.

واتای په‌یقه‌کان

وشه	واتاکه‌ی
به‌رزه بوون	: بزربوون، ون بوون
خارنگه‌ه	: خواردنگه، چیشخانه
که‌لا دیرین	: قه‌لاتی دیرین
ئیله‌که‌کی دریای	: یه‌له‌که‌کی دراو
کولاقین به‌ندکا	: کلاری به‌ن
دکه‌فتن	: که‌وتن، کوتن
بمه‌لیلی	: به‌مه‌لوولی، عاذزی
یزلکی شخارتی	: به‌داروچکه‌ی شخارته
بارا پترا	: زوربه‌ی، به‌شی زوری
هیرده‌ی دکه‌نه‌له‌پا	: ورده‌یان ده‌خه‌نه‌ناو ده‌ست
تیهنی نه	: تینوون، تینینه.
ژارو برسی و رويس و خاس بن	: هه‌ژارو برسی و رووت و پی خواست بن
ریی گرئژین و که‌نی بن	: بی گرژینه‌وه‌و پیکه‌نین بن
به‌لاتینک	: په‌پوله
دچهرن	: دنورن، ده‌نورن
هؤفی پرسى	: هؤکاری برسیه‌تی.
دزکی واندا	: له‌سکی شه‌وان دا
ب چاقه‌کی پر کریت و که‌ریفه	: به‌چاویکی پر له‌ناشیرینی و رقو‌کینه‌وه
خازوک	: ده‌روزه‌که‌ر
خوها شه‌نیا خو	: ناره‌قی هه‌نیه‌ی خویان ناره‌قی نیو چاوانیان

گورگو ئیستر

دەلین جاریک گورگ وتی: تۆبە دەگەم و ئیتر بەسەر ئەم
درندەیی و ئازار گەیانندنە بە خەلک، با رینگەیی حەج بگرمە بەرو پاش
حەجەکە لە گۆشەپەک بۆ خۆم دانیشم خەریکی خوا پەرستی بۆم تا
خوا ئەم ئەمانەتەم لێ وەردەگریتەو!

لێیدا وردە وردە بەریگەوت رۆیشت برسیتی رۆژ بە رۆژ
بە هیزتری دەکرد، وای لێهات لاکەیی دەهات لە برسان. رۆژیک
لە دوورەو ئیستریکی لاتی بەرچاو کەوت، کە بەرەلاکرا بوو گوتی:
خودا لە وەختی تەنگو چەلەمەدا حەرامی حەلالکردوو، من ئەوەتا لە
برسانا دەمرم، با تۆبەشم کردبیت و بۆ حەجیش بچم، بۆم حەلالە بچم
ئەو ئیسترە بخۆم، چونکە ئەگەر نەبخۆم دەمرم و پەکی پەرستش و
خواناسییەگەم دەگەویت!

چوو بەلای ئیسترەگەو وەو مرخی خۆی لێخۆشکرد، ئیستر پێی
گوت: مام گورگ ئەو ئوغریبت و لەم دەشتەدا وردە وردە دەرویت و
هاتویت بەلای منەو؟! وتی ئوغرمان خیربیت، دەمەویت بچم بۆ
حەج بەلام زۆرم برسی بوو، بە شەرع بۆم حەلالە تۆ بخۆم، هاتووم
بتخۆم و پاشان برۆم!

ئیستر وتی: یاخوا بەخیربیت خودا حەجەت قبول بکات، بەراستی
منیش لەم ژیانە وەرزبووم و دەمەویت رزگارم ببیت، بەلام مام گورگ
تۆ خۆت دەزانیت گەلیک حەدیس و ئایەت لەسەر ئەو هەیه، کە
ئەگەر گیانداریک سەربرا دەبیت بە جۆریک سەر بیری، کە زوو
گیانی دەرچیت، ئیستە منیش وەختی خۆی کە نالکراوم بزماریک لە
وەختی نالەگەدا چوو بە گۆشتەگەمدا زۆر ئازارم دەدات، تۆ لەولاو

بمخۆیت و ئەمیش لەم لاوه ئازارم بدات ئەمە پینچەوانەى ئەو خوا
ناسییە، که تۆ گرتوووەتە بەر، ئەگەر بە زەحمەتى نازانیت لە پیشدا
ئەو بزمارە دەربینیت و پاشان بە شینەیی بمخۆیت خیرت دەگات!
مام گورگ وتی: راست دەکەیت، کامەیه تا بۆت دەربینم!
ئیستر قاچی بەرزکردەو و پیشانیدا، مام گورگ بە وەستایی
لمۆزى بۆ دریزکرد که دەربینیت، لەو کاتەدا ئیسترەکه لەقەیهکی
مالی بە دەم و لمۆزى گورگەکهدا و هەموو ددانەکانى خستنه خوارەو و
لەوئى بەبى هۆشى بۆ خۆى کەوت و ئیسترەکهش لێیدا رویشتا!
پاشان که هاتەو هۆش خۆى و سەیری حال و بالى خۆیکرد،
روویکردە خۆى و بەخۆى وت: (ئاخر خودا بتگریت گورگ! تۆ باوکت
نالبەند بوو، باپیرت نالبەند بوو) تۆ لە کوئى و نالبەندى لە کوئى؟
دەبیخۆ ئەو دەردت بیت!

واتای په یقه کان

واتاکه ی	وشه
نه شیا بوه ستیت ژ برسا	لاکه ی ده هات له برسانه :
مه حته ل ده بم	په کم ده که ویت :
شاره زایی	وه ستایی :
پی	قاچ :
ده ف	لموز :
له سه رخو	شین هیی :
به سه رهات	سه رگوزشته :
ددانی بو تیز کرد	مرخی لیخوشکرد :
له ر، لاواز	لات :
په حین	له قه :
ئیش	نازار :

گفتوگۆ:

۱. چ په ندیک له م سه ر گوزه شته یه وهرده گرین؟
۲. ئایا گورگ توانی دل و دهر وونه شه رانییه که ی خوی بگوریت؟
۳. ئیستر بوچی به خیره اتنی گورگی کرد؟
۴. ئایا پیت خوشه که گورگه که ده م و لموزی شکاو ددانه کانی که وتنه خواره وه؟!؟
۵. ئایا ده توانیت سه ر گوزشته یه کمان بو بگیریته وه په ندیکی تیدا بیت؟
۶. ناوه روکی ئه م سه رگوزه شته یه بکه به وتاریکی کورت، واته به شیوه ی چیروک نه بیت؟

سەرھەلدان

چەند زڤستانەکا ساردو سرب سەر کوردستانیدا دەات. بەفرا
گران ریبو بان دگرتن، سینگی کوردان هند. تەنگ بیستو دلین وان،
بیننا وان کورت بیت، بەلی... کوردی رەبەن دلی خۆ ب هندی خوش
دکر کو دی بهارەکا گەرمو تەر... پەر گولو کولیلک.. پەر بینو گولاف
و پەلاتینک هیتو دی پشتی خۆ دانیتو بیننا خۆ قەکەتو تالی و
سویریین ژیانى ژ بیرکەت. دا بیتە بهار، بەلی نە ئەو بهار ئەوا وی
دشیاو خەون پیئە ددیتن، بهارەکا بەهی، یا هسک، یا قەحیای و بۆشی،
خەمین دلی وی پترو گرانتر لیدکرن، ژبەر کو دەستو پین وی
دگریدای و چاف و دەقین وی دپیچای و گوھین وی دنزنی بوون.

تا سالا ۱۹۹۱، تراری رکا کوردان تژیبوو، ل زڤستانی بسەردا
چوو... قیندا رشت، دەنگی کاوهی بەری نەورۆزی بلند بوو، ناگری
تۆلان هەلبوو، گردا هەمی لەشەکی، گەرمایدا هەمی دلەکی، دەربەندا
سەر هەلدانی ل (۵) ئاداری ل (رانیه) دەروکی خۆ شکاندو دلیر یا
پیشمەرگی کوردو دلسۆزیا گەلی کوردستانی تیکەلیک بوونو وەک
سویلاقین ناگری ب چیاو گەلی و گرو دەشتو باژیرو گونداندا هاتنە
خاری.

دەنگی تڤەنگین نازادیی، فیشەکین سەربەستی چەرغو فەلەک
قەگرتن، نرینا خورتو گەنجین کورد هەمی جەهەک راھزانند... دگەل
هندي دلین دوژمنان راوەستان... هشین وان راوەستان، یی نەهاتیە
کوشتنو پیسترکی نەگرتی رەقی، ئادارا پیروژ ل هەولیرئو نەورۆزا
شکوڤدار ل کەرکوکی بهارا خۆرستا کوردان ساخکرەقە، سەر هەلدانی
شەفا تارو دریزا فاشستان ل کوردستانی قەرە فاندو رۆژا گەشا

ئازادى و سەربەستى ل گوپتىكىن چىيىن كوردستانى دەرکەڭتەڭە
 گرى و ھەوارىن زارۇكان، بوونە ستران و سرودىن نىشتمانى، بژى
 كوردو بژى كوردستان.

واتاى پەيشەكان

واتاكەى

وشە

بەسەيتەوہ	:	بەھنا خۇڭەكەت
ھىمارو قاپو قاچاخ	:	ترار
ھىمارى ركو كىنەى كوردان	:	ترارى ركا كوردان
پر بوو	:	تژى بوو
نەرىتى	:	شرىنا
رەواندەوہ	:	ڧەرەڭاند
لوتكەى چىيان	:	گو پتىكىت چىيىن
دەرکەڭتەڭە	:	دەرکەڭتەڭە
كولەكەى دادەنىت، ئەوہى لەپشتىتى دای دەنىت	:	پشتى خۇ دانت
پىيدا رژا	:	ڧىدا رشت
نەراندى خورت و لاوى كورد	:	نرىنا خورت و گەنجىن كورد
گرىان و ھاوارى مندالان	:	گرى و ھەوارىن زارۇكان

هونهری شانۆگه‌ری پینۆستی به هه‌ره‌وه‌زه

ئه‌گه‌ر داوا له وینه‌کیشیک بکه‌ین به‌ده‌ست و په‌نجه ره‌نگینه‌کانی وینه‌یه‌کمان بۆ بکیشیت، سه‌یرده‌که‌ین داده‌نیشیت و قه‌له‌م و فلچه‌و بۆیه‌ی ره‌نگا‌وره‌نگ له خۆی کۆده‌کاته‌وه‌و ده‌سته‌کات به‌ وینه‌کیشان، به‌لام له‌و هونه‌ره‌دا که له‌سه‌ر شانۆ پيشانده‌دریت ته‌نیا یه‌ک که‌س هه‌موو کاره‌کان ناکات، بگره‌ گه‌لێک هونه‌رمه‌ند وه‌ک: وینه‌گرو رپيشانده‌رو ئیکسسوارست و ئەنداز یاری دیمه‌ن و موسیقا هه‌لبژێرو کاره‌بایی و ئاکته‌رو نووسه‌ر، هه‌ره‌وه‌زی لیده‌که‌ن ئینجا هونه‌ریکی سه‌ر شانۆ پيشکه‌شده‌که‌ن، که‌واته‌ ئه‌م هونه‌ره‌ سه‌ربه‌خۆ نییه‌و تیکه‌له‌ له‌ چه‌ند هونه‌ریکی تر، به‌لام ئه‌وه‌ی که زۆر پینۆسته بۆ سه‌رکه‌وتنی ئه‌م هونه‌ره‌، چیرۆکی باش و نایابه‌.

ئه‌وه‌ی چیرۆک بۆ شانۆ ده‌نوسیت ده‌بیت هونه‌ری شانۆ چووبیته‌ ناو دلو خوینو موخیه‌وه، ئه‌و وشاته‌ی ده‌یاننوسیت ده‌بیت ته‌واو قسه‌ی ئه‌وانه‌ بیت، که به‌ ناویانه‌وه قسه‌ده‌کات... بۆ نمونه ئه‌گه‌ر له‌سه‌ر زمانی جوتیاری ناوچه‌یه‌کی ولاتی خۆمان قسه‌یکرد ده‌بیت راده‌ی تیگه‌یشتن و جۆری گۆزه‌ران و بیرکردنه‌وه‌ی ئه‌و جوتیاره‌ له‌و ناوچه‌یه‌دا بزانیته‌و شتیک نه‌نوسیت و نه‌لێت، که له‌ قسه‌ی ئه‌و نه‌چیت.

ئه‌مه‌ له‌ لایه‌ک له‌ لایه‌کی تریشه‌وه ده‌بیت ئه‌و نووسه‌ره‌ به‌ ته‌واوی شاره‌زای دلو ده‌روون و چه‌زو ئاره‌زووی ئه‌و خه‌لکه‌ بیت، که چیرۆکه‌که‌ ده‌خویننه‌وه‌ یا له‌سه‌ر شانۆ ده‌بیینن، ئه‌مه‌ جگه‌ له‌وه‌ی که هه‌ر ئه‌و نووسه‌ره‌ ده‌بیت بیرو باوه‌ریکو خه‌یالیکی فراوانی ببیت و دنیای زۆر دیبیت و شتی زۆر تاقیکردبیته‌وه‌و قول بروانیته‌

ژيان، نهگەر و ابوو شهوه به ناساني دهتوانيتت خه لکنيکی زور له دهوری چيروکه که ی گردبکاته وه، به لام نهگەر وا نه بوو و هر روزهو له سر په تیک یاریکرد، نهوا خه لکی روو له چيروکه که ی وهرده گیرن، چونکه به لای شهو خه لکه وه نووسه رابه ره، نهک بیبارو بیبیرو باوه، خه لکی دهیانه ویتت نووسه ر بیان جولینیتتو ته زوو به له شیاندا بهینیتت، نهک ساردیان بکاته وهو خوین له له شیاندا بهمه یه نیتت، خه لکی دهیانه ویتت نووسه ر شازاو نه به زو چاو نه ترس بیتت نهک ترس نوکو و چاو شور بیتت به فویه ک گیانی دهر بچیتت، دهیانه ویتت نووسه ر پیش شهوه ی چرا له میشکی نه ماندا هه ل بگیر سینیتت بو شهوه ی ریگی ی نامانجیان بو رونا کبکاته وه، میشکی خوی رونا ک کرد بیتت وه، ریگی ی خوی ده ستیشانی کرد بیتت.

له چيروک بو شانو نووسیندا، گرنگ شهوه نییه که له باسیکی گرنگو به بایه خ بنووسین، به لکو گرنگ شهوه یه، که باسه که له سره بیرو باوه ریکی بنه رته ی وا دامه زرابیتت، که په لوپوی به هه موو لایه کی چيروکه که دا هاویشت بیتتو گیانی بکات به به ردا، چونکه به بی بیرو باوه ریکی بنه رته ی وا چيروکه که بیگیان ده بیتتو مردار ده بیتت وه.

ديسان نهگەر بیرو باوه ره بنه رته ییه که هیچ و پوچ و لاوازو نالوز بوو، شهوا چيروکه که سه رتاپای دهر وخیتت. شهوه شمان نابیتت له بییر بچیتت، که بیرو باوه ره بنه رته ییه که ده بیتت روون و دیار بیتتو شاراهه نه بیتت نه گینا هه رس دهه نیتتو په رشو بلاوده بیتت وه، چونکه هه وینی چيروکه که بیرو باوه ره بنه رته ییه که یه.

دوای ده ستیشان کردنی بیرو باوه ره بنه رته ییه که ئینجا نوره ی پلاندانان یان ره نگرشتن بو دروست کردنی چيروکه که دیتت، هونه ر مهندي

وا ھەيە رەنگىكى تۇخ بۇ چىرۈكەكەي دەرىژىت، ھەندىكى تر ھەن ھەروا لە مىشكى خۇياندا دايدەرىژن و ئىنجا لە كاتى نووسىندا درىژەي پىدەدەن، ھونەرمەندىش ھەيە پىشەكى ھىچ پلانېك دانانىت و لە كاتى نووسىندا دايدەنىت بەلام ئەمەي دوايىان چىرۈكەكە تىكدەدات و لاوازىدەكات ئەم پلان و رەنگرشتن و دارشتنە پىدەلېن (سىنارىۋ) ديارە زۆر جار ئەم وشەيەت لە كىتېب، يان سىنەما، يان تەلەفزیوندا خويندۇتەو و دىو، دواي ئەمە دەستدەكرىت بە نووسىن و نووسىنىش ھەروا شتىكى ئاسان نىيە، لە پىشەو ھەسمانكرد كە دەبىت نووسەر چۈن بىت، بۇيە ئەگەر ئەو مەرجانەي تىدا نەبوو نووسىنەكەي دەرمىت و خۇي ناگرىت.

ئەو ھى چىرۈك بۇ شانۇ دەنووسىت دەبىت رووداوەكان لە ژياندا چۈن روودەدەن ئاوەھا بيانووسىت، بۇ نمونە ئەگەر باسى ئەو ھىكرد كە ژن و مىردىك لە يەكجودابوونەو، نابىت يەكسەر بە دوو وشە بىلېت و بىبىرېتەو چۈنكە لە ژياندا وا نىيە بەلكو لە پىشدا ناخۇشېيەك روودەدات، ئىنجا تورە بوونىك ئىنجا دلشكستىيەك ئازارىك ئىنجا دلتهنگى و پىكەو ھەگوزەران نەكردن ئىنجا لە يەكجودابوونەو، شتىكى گرنگى ترىش لە چىرۈك بۇ شانۇ نووسىندا ھەيە، ئەويش جۇرى گفتوگۇي ئەو كەسانەيە، كە پالەوانان و بەشدارانى چىرۈكەكەن، چۈنكە تا جۇرى گفتوگۇ گەرم و گورترو بە سۆزتر بىت چىرۈكەكە سەرکەوتووتر دەبىت ئەگەر گفتوگۇكە خاوو بىھىز بوو چىرۈكەكە بە ھىچ دەردەچىت.

ئەمانەي باسكراون بىچىنەو ناوەرۈكن لە نووسىنى چىرۈكى شانۇي بەمانەدا تىدەگەيت كە ھونەر شانۇگەرى ھونەرىكى تىكەلەو

ته نيا يه ك هونەر نيبه، نه وانهي خه ريكي نه م هونهره ن ده بيت هر له
 خويانه وه شانويان خوش بويتو شاره زاييان له و هونهرانه دا بيت،
 كه په يوه نديان به شانوره هيه، جگه له مانهش ده بيت به هره دارو
 دنيا ديه بنو ته شي ژيان بايدابنو به ته واوي هه ست به وه بكن له
 چ ده وريكتدا ده زين نه و ده وره پيوه ستي به چيه وه چ نامانجيكي هيه.

واتاي په يقه كان

واتاكي	وشه
زباره	هه ره وه ز
ره سمكيش، ره سام.	وينه كيش
بژيوي	گوزه ران
دو وروو	بيبار
نه خشه	پلان
گرينگ	به بايه خ
ناشوت، رمين	هه ره س
بلاف	په رش بلاو
دي هه رقت	ده رميت
هه رفين	رمان
بي هيز	بي پيز
ناخافتن	گفتوگو
موهه نديسي ديمه ن	نه ندياري ديمه ن
موه سيل	ناكته ر

گفتگو:

۱. ناوی ئەوانەى بەشدارى ھەرەوھەزى شانۆگەرى دەبن بنوسە؟
۲. دەبىت نووسەرى چىرۆكى شانۆبى چ جۆرە سىفاتىكى تىدا بىت؟
دەبىت چىرۆكەكە چۆن بىت؟
۳. ئەو مەرجانەى لە ھونەرى شانۆگەرىدا ھەيە چىن؟
۴. ئايا لە كوردەوارىدا ھىچ نمونەى چىرۆكى شانۆگەرى ھەيە، ناوى ھەندىك لەو چىرۆكانەو ناوى نوسەرەكانىان بلى؟

نامیق کهمال

ئەم شاعیرە نیشتمانپەرور و بەناوبانگەى تورک، لە مانگی کانونی یەکەمی سالی (١٨٤٠)دا لە شاری (تیکرداخ) لەدایکبوو، خیزانەکیان نە زۆر دەولەمەندو نە زۆر هەزار بوو، باپیری لەم شارەدا فەرمانبەریکی میری بوو، که نامیق کهمال بوو بە هەشت سالان دایکی کۆچی دوايیکرد، ئیتر کهوتە لای باپیری، چونکە (مستەفا عاسم بەگ)ی باوکی لە (ئەستەمبۆل)ی پایتەخت ویلی ئیش و کار دۆزینەووە بوو.

که بوو بە دە سالان، باپیری هینای بو پایتەخت و لەوی جینشین بوون و چوو بو قوتابخانەى (روشدیە)و، لەو قوتابخانەىدا زیرەکی و زرنکی نامیق دەرکەوت، بەتایبەتى توانایەکی یەكجار مەزنى هەبوو لە هونراوە لەبەرکردندا، زۆر خووی دابوو خۆیندەو، بە زۆری نووسراوی ئەدەبی دەخۆیندەو.

لەگەل باپیریدا چۆتە گەلیک شوین وەک (فارس) و (سوفیا)، بە تاییبەتى لە سوفیا هەموو کاتی بیئیشی بە خۆیندەو دەبردە سەر، لەم تەمەنەدا بوو، که نزیکەى بیست هەزار دیری هونراوەى لەبەر بوو، ئەمە جگە لەوێ که فیری زمانى بولغارى و فارسى و عەرەبیش بوو، لە سالی (١٨٥٧)دا گەرانەو بو ئەستەمبۆل، ئەوئەندەى پینەچوو باپیری کۆچی دوايیکردو ئیتر هاتەو لای باوکی، که هەندى دەستزۆیوو بوو، بە دلی نامیق پارەى تیندا خەرچ دەکردو دریغى لێنەدەکرد، دواى ماوەیەک لە دەزگای تاییبەتى سەر بە وەزارەتى دەرەوێ دەولەتى عوسمانیدا بوو بە (وەرگیر).

لەم تەمەنەدا پەيوەندى لەگەل شاعیرەکانى هاوچەرخی خوێ پەیداکردو زۆرچار لە گەلیاندا دادەنیشستو سودى لێوێدەرگرتن،

بەتايىبەتى لەگەل ئىبراھىم شناسى سەرنووسەرى رۇژنامەى
(تەسویری ئەفكار)دا زۆر تىكەلبوون، ئەوەندەى پىنەچوو ئەم شاعیرە
هەلکەوتووہ فیرى زمانى فەرنسیش بوو، دەستیکرد بە خویندەنەوہ
ئەدەبى فەرنەسى، دەرگای ئەدەبىو شارستانىتى ئەوروپای بۇ کرایەوہ،
زۆر شت کە لەوہوبەر پەى پىنەدەبرد، شارەزا بوو، ئەم شارەزایە
کارى تیکردو ئەم کارتیکردنەش بەسەر بەرھەمەکانیئەوہ دیار بوو.
نامیق کەمال زۆر خەفەتى بەو دەخوارد، کە میللەتە
دواکەوتووہکەى بە دەست سولتانىكى زۆردارەوہ دەنالىنىتو زۆر
نەبەزو چاوەنەترس بوو، حەزى لە خۆھەلکیشان نەدەکرد، جگە لە
خزمەتکردنى بیروباوہرە نويیەکەى خۆى هیچ شتىكى بىر نەبوو،
چونکە بروای وابوو کە بە بلاوبوونەوہى شەو بیروباوہرە میللەت
رزگارى دەبیت، ئەم شاعیرە لەناو شاعیرو دوستو برادەرەکانیدا بە
(فیدائى کەمال) ناوى دەرکردبوو، کە ئىبراھىم شناسى مامۇستای
بۇ ماوہیەک چوو بۇ ئەوروپا جگە لە نامیق کەمال بە کەسى
تردا رانەپەرموو، کە بیخاتە شوینەکەى خۆى، ئا بەم شیوہیە ئەم
شاعیرە نەبەزە لە تەمەنى بیستوپینچ سالیدا بوو بە سەرنووسەرى
بەناوبانگترین رۇژنامەى ئەدەبىو کۆمەلایەتییى ئەو رۇژە لە
ئەستەمبولدا.

ئەو نووسینانەى نامیق کەمال دەینووسى بە دلى میرى نەبوو،
لەبەر ئەوہ ویستیان دوورى بخەنەوہو بینیرن بۇ (ئەرز روم)، کە
نامیق بەمەى زانى چوو بۇ ئەوروپاوە لە فەرنەسا سى سال مایەوہو
خەرىكى خویندنو خویندەنەوہ بوو، لەگەل شۆرشگىرە دوورخراوہ
عوسمانیئەکاندا، کە لە فەرنەسا بوون پەيوەندى پەیداکرد، ئینجا چوو بۇ

لهندهن و لهوئ لهگهل براده ریکي روژنامه یه کیان به ناوی (حوریه ت) هوه بلاوکرده هوه له سالی (۱۸۷۰) دا که رایه وه بۆ ئهسته مبول و دهستیکرد به نووسین. دیسان میری لینی ترسا. نامیق که مال زور بروای به وه هه بوو که (شانۆ قوتابخانه ی گه له)، بۆیه دهستیکرد به نووسینی شانۆگه ری و چیرۆکی (وهته ن یا سیلیستر) که چیرۆکیکی شانۆیییه، له و کاته دا داینا له سالی (۱۸۷۳) دا بوو، که بۆ (ماگۆسه) ی قوبرس دووریان خسته وه، لهوئ سی و ههشت مانگی ره به ق له زینداندا مایه وه وه هه ر له ویشه وه گه لیک له شاکاره کانی نووسی.

که پاشا له تهخت داگیرا، ئه مپیش لهگهل دوورخراره نیشتمانپهروه ره کانی تردا که رایه وه، دیسان دهستیکرده وه به چالاکی نواندن، بۆیه جاریکی تریش دوور خرایه وه بۆ دورگه ی (میددیلی)، ئینجا نیررا بۆ (رؤدوس)، له ویشه وه بۆ دوورگه ی (ساکز) که پیش ئه وه ی بنیرریت بۆ ئیره نه خوش بوو، ورده ورده نه خوشییه که ی زیادیکرد، تا له (دوو) ی کانونی یه که می سالی (۱۸۸۲) دا کوچی دوايیکردو له سه ر راسپارده ی خوئی له (بۆلایر) نیررا. به لی شاعیریک کوچی دوايیکرد که هه مپیشه بۆ میلله ت دلی لینه ده دا، که نه یده زانی به زین و ترس چیه!

نمونەيەك لە ھۆنراوئەكەي

ئاي سەربەستى چەند رازاودەيت
كاتىك وەك خۆر ھەلدەيت لە دەم ئاسۆو
تا دەتوانى دلمان خۆش كە، بەخيل مەبە بەرامبەرمان
لەبەرچاومان بزر مەبە، خۆتمان لىمە شارەو
ئەي سەربەستى، ھىواي دوا پۆژ، خۆشەويستى گيان و دل
تۆ كە دنيا رزگار دەكەيت لە دىلىتى و ترسو سل
ئەي سەربەستى تۆ بە دەستى، دەسەلاتت بە جىھاندا بلاو بكە
راپەرە ئەي شىرى بريندار سەربەستى
وا سەگەلى زۆردارى لە دەرياي زولم و زوردا مەلە دەكەن!

واتاي پەيشەكان

وشە	واتاكەي
ھاوچەرخ	: عەسرى، ھاوزەمان
پەي بى تەدەبرد	: نەيدەزانی، نەدزانی
بەرھەم	: بەرھەف
پىداراپەرموون	: تىرادىتن
رەبەق	: تەواو
سەگەل	: سەگ گەل، كۆمەسەگ
نەژاد	: ئەسل، بنەچە

گفتوگۇ:

۱. چۈن نامىق كەمال بوو بە خاوەنى بيروباوەرىكى نوي؟
۲. ئەو سەردەمەي كە نامىق كەمال زامانى بولغارى و فەرەنسى فيربوو ھۇنراوھى توركى لەسەر چ شيوەيەك ريكدەخرا؟
۳. ئايا فيربوونى عەرەبى و فارسى بۇ تيگەيشتنى ھۇنراوھى توركى ئەوسا پئويست بوو؟ بۇچى؟
۴. چۈن دەتوانيت بيسەلمينيت، كە نامىق كەمال نيشتمانپەرورەرىكى نەبەرد بووھ؟
۵. ليچواندىنى سەربەستى بە شىزى بريندارو زوردارى بە سەگەلات چۈنھ؟
۶. مەبەستى ئەم دىرە شىيكەرەوھ:
- ئەي سەربەستى، ھيواي دوا رۇژ، خۇشەويستى گيان و دل
توى كە دنيا رزگار دەكەيت لە دىليتى و ترسو سل
۷. ئەم ھۇنراوھىە بکە پەخشان بە مەرچىك ھوت دىر كەمتر نەينت:
ئاي سەربەستى چەند رازاوديت
كاتىك وەك خۇر ھەلدىيت لە دەم ئاسوۋە
لە دىليتى ئازاد دەبين دەكەينە دواي عەشقى تۋە.
۸. ئەم وشانە بخە رستەوہ بە مەرچىك لەو رستانەي ناو ئەم باسە
نەبن: (سل، ئاسق، سەربەستى، دىل).

هه ژاری

ئەگەر بۇ شتیک دژو دوژمنی خۆی بۇ دیاریبیکەین، ھەرودەک چۆن سەری (سارد) و (گەرم)ی تەوژمی کارەبا بەرامبەر بە یەکو دژی یەکو لەگەل یەکدا نەگونجاون، ھەرودەھا دەبیت بە پیتی ئەو فەرموودەییە پیغەمبەر کە دەلیت:

(ھیندەدی نەماوە ھەژاری ببیت بەبی باوەری)، موسلمانى و ھەژاری بکەین بە دوو دیاردەدی لەگەل یەکدا نەگونجاوو یەک نەگرتوو. پیغەمبەری مەزن جاریکی تر دەفەرموویت: (ئەگەر ھەژاری تاکە پیاویک بووایە دەمکوشت)، واتە ئەگەر ھەژاری کەسیک یان گیانلەبەریک یان بوویەکی ھەست پیکراو بووایە دەمکوشت و ئەو ئیسلام تاکە ریگە بوو بۇ رزگارکردنی ھەژاران.

ئەگەر سەیری ئەم فەرموودانەو وتەى پەیرەوی ھەموو ئەو ئایین و باوەرانە بکەین، کە بەدریژیایی ھەزاران سالی بوونی ئادەمیزاد لە دەمی پیاوی مەزن و ژیرو رابەران و خیرخواهان بیستراوە، یا ئەگەر تەماشای زۆر لەو ریگەو پەیرەوانە بکەن، کە ئادەمیزاد لە رۆژو سال و سەدەییەکی میژوودا کردووویەتی بە رییازی خۆی، ئەوا بە ناشکرا دیمەنی دوژمنی ھەژاری و نەویستی و نەبوونی و خۆزگەى بەختیاربوون و تیرو تەسەلبوون دەبینین.

برسییتی دوژمنی توخمی مروڤەو تیری دوستیەتی ئەو، رووت و رەجالی دەستکردی بەرەى بەدخواھ و تاریکییەو پۆشتەیی خوازی سیفەتی بەرزی مروڤ خواھ و چاکە پەرستانە، ھەموو کەس

تیربیت، هه موو کەس پوشتە بیت، ناواتی کۆنی ئادەمیزادەو لەگەڵ بوونی سەرزەهویدا پەیدا بوو، ئەم ئاواتە مەردانەپە لای زۆر پیاوی ژێرو فەیلەسوف و پیاوچاک زۆر بە ساکاری و دلپاکی و تراوە، زۆر ئاوات لە دلدا بوون بە مەل و بالدارو داویتی لە شەقە ی بال و خەیاڵ بەرەو کۆمەلێک، کە هەژاری و نەبوونی تیندا نەبیت، بەرەو کۆمەلێک و خاکێک نالە ی هەژاران مەرگی جوانان ناوی لەویدا نەبیسترت، بەلام کوا ئەو خەو و خوشە؟ کوا ئەو کۆمەل و ولاتە بیخەوشە؟ چۆن هەژاری و برسیتی و نەبوونی نامینیت؟ چۆن کۆمەلی ئادەمیزاد وای لیدیت، کە (کاسە ی پر ئاشتی مال بیت)، ئەو ئادەمیزادانە ی کە کەسیان ئەوی تریان ناچە و سینیتەو، وەک برا بژین.

ئەو دەمە ئادەمیزاد برا دەبن کە کاسە پر بیت و ئەو کاسە پرە بۆ هەمووان بیت و کەس بەشی کەس نەخوات و کەس ریگە ی قامچی و کۆت و زنجیر و فرۆفیل نەکات بە ریگە ی بۆ بەشی برا خواردن و بۆ چەوساندنەو هە ی خەلکی ترو بەری رەنج خواردنیان، هەزاران فەیلەسوف و دانا بە حەسرەتی ئەو کۆمەلە بەختیارەو سەریان نایەو و هەول و کۆششیان بۆ ئەو بوو، کە ری و شوین بۆ پیکهینانی ئەو کۆمەلە بەختیارە دابنن. چۆن هەژاری نەهیلن؟ چۆن زولم و زۆر لەناو بەرن؟ چۆن کاسە پر بکەن و ئاشتی بخەنە مالەو، ولاتەو، جیهانەو و خەلکو مرۆف بکەن بە برا؟

زۆر خەیاالی جوان جوانیان دەرازانەو، زۆر بیر ی سەیریان بۆ دەهات، زۆر لە زالمەن دەپارانەو، کە دەست لە زولمێکراوان هەلگرن و قامچی فریدەن، زنجیر بشکینن و خوین نەمژن.

بەلام ئەم خەوو ئاواتو داخوازانه، ھەر چەندە شتى مەردانەو
پەر سۆز بوون، بەلام رینگەي راستەقینەي لەناوبردنی ھەژارانو
چەوساندنەو نەبوون، زانستی تازە ھەر لە سەدەي نۆزدهەمەو
ئەو رینگەيەي بە ئاشکرا دەستنیشان کرد.

بۆ ئەوەي زۆردار زۆرداری نەکات، رەنجخۆر رەنج نەخواتو
خوین نەمژیت، ئەو چەکو ھۆیەي لیبسینیتەو، کە بەسەر زۆرپەي
زەحمەتکیشاندا زالیکردووە، ئەویش ھۆیەکانی بەرھەمەینانە، ھۆي
بەرھەمەینان لە گاسنەو بۆ تراکتۆر، لە مەکینەو بۆ کارگەي
گەرە، دەبیت مولکی ھەموو خەلک بیت، مولکی ئەوانە بیت، کە
ئیشی پیندەکەن و بەرھەمی پیندروست دەکەن، زەوی بۆ کەسێک کە
دەیکیلیت، کارگە بۆ ھەموو کارکەرەن، بەرھەم مولکی تاکە کەسو
دەستەیک نەبیت، مولکی ھەموو بەرھەمەینەرەن بیت، وەک چۆن
کۆمەل ئیشدەکەن بە کۆمەلیش بەرھەمەکەي بیخۆن.

ئەمجارە ئاواتی کۆمەلی بەختیار خەو نەبوو، بیرکردنەو بوو
لە شتیکی راستەقینەي وا کە بیتە دي و بە رەنج و خەبات و لەخو
بووردن و فیداکاریي زەحمەتکیشان خویانو ھاویرانی ئەوان ھاتە
دی.

ئێستا دادوهری کۆمەلایەتی لەو دەرچوو، کە تاکە خەوو
بیرکردنەو رینگەنیشانان بیت، بەلکو رژیمةو پەیرەو ھینراو تە
دی و زۆر ولاتانی گرتوتەو بەرھەم نەخشەي جیھان دەچیت.
ھۆي بەرھەمەینان مولکی ھەمووانە، کارکردن بە کۆمەلە، بەرھەم
خواردن بۆ ھەموو کارکەرەن و کارگەرەن، ئەگەر سووخورو بازارگەن
چاوچنۆکەکانی قورەیش مایەي ھەژاری خەلک بووبن، ھەژاری لەگەل

کوفرو خوانه ناسیدا له و سهردهمه دا بهرامبه ر به يهک وهستابن، شهوا
 سهرمایه داری خوینمژی شه م سهردهمه، ملیونان، بهلکو سهدان ملیون
 ههژار دهکاتو له هه موو کوفرو خوانه ناسییهک پیسترو شایانی
 نه هیشتنو له ناو بردنه و هه ر نامینیتو ئاده میزادی شه م سهردهمه
 کومه له ی بهختیاری خوی بنیات دهنیت.

واتای په یشه کان

واتاکه ی	وشه
قوه ت، هیز	شهروم
دیارکردن	دیارده
بی جلوبه رگ	رووت و رهجال
عهیب	خهوش

گفتوگۆ:

۱. بۆچی هه ژاری ده بیته هوی بی باوه ری؟
۲. شه و ئایهت و فهرموودانه ی ده رباره ی هه ژاری و تراوه چین؟
۳. چ رژیمنیک هه ژاری له ناو ده بات؟
۴. به چ جوریک هه ژاری له ولاتدا ناهیلین؟
۵. جیاوازی نیوان رژیمنی دادوه ری کومه لایه تی و سه رمایه داری
 چیه؟

نەز دزانە ناڤ ل سەر چ را دچت بەلئ نابيژم

مروڤه‌کي ژ کورې خوه پرسى ئه‌رى لاوئ من ته چەند دوست
هەنە؟ کورې گوت: بابو من گەلەک هەنە، بابى گوت چەندن؟ کورې
گوت: بى ژمارن.

بابى گوت: کورې من ئەز وهلى هزر دکم دوستين ته‌يين
به‌رويکينه هندى به‌رويکاته ته‌ژييه دوستين ته‌پرن، بهلى گاڤا به‌رويکا
ته‌قالا بوو تو بى دوستى، چونكى بابى ته‌دهمى ژيى خوه‌دا
دوستو نيڤ ژ خوه‌را گرتنه ته‌چاوا کارييه هنده دوستا بگري؟
ده‌کا رابه ئيشه‌ڤ چەند دوستين ته‌هەنە بجه‌رينه‌و پاشى
ئەمى نيڤ دوستى من بجه‌رينن، کورې گوت: ل سەر چاقين من
حه‌چى دوستى ئەز بيژمى کا جاني خوه‌ بده من نابيژت نه‌ ما من
هندک قه‌نجى و چاکى ب وانرا کرييه؟!

بابى گوت: لاوئ من دوستين ته‌يين خواردينه‌و پى گوتيه:
(هەڤالى پارى ناچت هارى) ده‌ رابه ئيشه‌ڤ يه‌کو يه‌ک هەرە ل
ده‌رى مالا وان دوستا بيژه: پاشا وئ من کەرب گرتى بييه‌وئ من
بخه‌نقينت هەما بەس ئيشه‌ڤ من بجه‌وينه، کا به‌رسقا وان وئ بيت
چى؟

کور رابوو چو دوستين خوه‌ کت کت سه‌حکرن، حه‌چيا چو ل
ده‌رى مالى گوتى ئەز ره‌ڤيى پاشيمه‌ وئ من بخه‌نقينت بەس ئيشه‌ڤ
من بجه‌وينه، په‌رسقا ته‌قا بى يه‌ک گوتن: ئەڤ باره‌ک گرانه ئەز
نکارم پاشاي ژ خوه‌ره‌ بکم دوژمن کور زڤرى هات مال، بابى گوت:
ها... دوستين ته‌يين چى؟

کورې گوت: هەمى وه‌ک گوتنا ته‌ ده‌رکه‌تن، بەس هەڤالين

بهرويکينه. بابی گوت: ده رابه نه می قیجا نیف دوستی من بجه ربینن، رابوو به رانهک نائین سهر ژیکرن و ل ناف دار بهستیدا پیچان، بابی گوته کوری ده رابه هه ره مالا فلان کهسی - نیف دوستی بابی - بیژه بابی من گوتیه بلا بگه هیت مالا مه پچهک کاری وی هه یه، کور رابی وی نیف شه فی چو دهرگه می نیف دوستی بابی خوه قوتا، میترک ژ خه و رابوو هات ل بهر دهری و ژی پرسى ته خیر بیت برازا؟!

کوری گوت: مام، بابی من گوتیه بلا بگه هیت مالا مه کارهک وی هه یه، دوستی گوت: ل سهر چاقا نهؤ نه زى بیم چو جلین خوه گوهورین و بله ز قهستا مالا بابی کورکی کرن، هه تا گهان وی دى میترک پرسیار ژ بابی کورکی کر: ته خیر بت فی نیف شه فی؟! بابی گوت: خیره! نهف دار بهستیا هه یا کوری پاشایه کوری من وی کوشتی کا ئه م چژی ب کین؟

پشتی هزرین خوه کرین دوستی گوت: من ریک دیت، ناشی گوند سهکنیه نه می رابین ههرین جووا ناشی بکولن تهرمی خوه تیدا فه شیرین و دیسا وهک بهرئ لی بکین سبه می ناشقان وی نافی بهردت سهر ناشی، کی دزانت کو تشتهک ل بن جووا ناشیدا هه یه؟ رابوون چون وی نیف شه فی جو کولان دار بهستا خوه تیدا بن ناخکرن و جو وهکی بهرئ لیکرن و هه ر یهک فه گه ریا مالا خوه، بابی رۇژا پاشی گوت کوری خوه: ده رابه هه ره دکانا نیف دوستی من یی شفی دى بیژی بابی من گوتیه: بلا توپهک قوماشی تازه و گران بها ژمن را ریکت، کور چو توپهک قوماشی وهک بابی وی گوتی نانی، باب رابوو نه و توپی قوماشی زیفار زیفار کر خسته ل جواله کیدا گوته کوری خوه ده رابه فی جوالی ببه ل بهر دهری دکانا وی قاله بکه و

هنگام جفت‌بانی بدنی و به‌ری‌خو بدنی کا وی چ بیژت؟ کور بابی وهک
بابی گوتی کر، نیف دوستی به‌ری‌خو دایی و سه‌ری‌خو هه‌ژاند
گوت: دی هه‌ره‌مام به‌نی (ئه‌ز دزانم ئاف دسه‌ر چ را دچت به‌لی ئه‌ز
ناییزم) کور فه‌گه‌ریا مال بابی گوت: ها... ته‌چاوا نیف دوستی من
دیت و چی ل ته‌فه‌گه‌راند؟ کوری گوت: ل من فه‌گه‌راندو گوت: (ئه‌ز
دزانم ئاف دسه‌ر چ را دچت به‌لی ئه‌ز ناییزم) بابی گوت کوری من
ته‌زانی چ گوت؟ کوری گوت: نه‌. بابی گوت: ئه‌ز دزانم ئاف دسه‌ر
ته‌رمی کوری پاشی را دچت به‌لی ئه‌ز ناییزم قیجا گه‌ره‌که‌دناقبه‌را
دوستاندا هولی بیت، نه‌خاسم دوستی بابی مروقی چونکی هاتیبه
گوتن (دوستاهیا دوستی خو به‌رده، به‌لی دوستاهیا دوستی بابی
خو به‌رنه‌ده).

هه‌ر ده‌می ملله‌ت هه‌می پیکفه‌بین دوست و هه‌فال بیگومانه
وی خو‌هشی و شادی ژ ته‌قاره‌بت. ئه‌گه‌ر نه‌هنه‌ک وی پی بمرن و
هنده‌ک وی ژیر بمرن.

(مه‌لا مه‌مودی دیرشه‌وی، مشتاخا چیا ژ گوتنن پیشیا به‌غدا).

واتای په‌یقه‌کان

واتاکه‌ی	وشه
وا بیر ده‌که‌مه‌وه، وای بو ده‌چم	وه‌لی هزر دک‌م
دوسته‌کانی تو دوستی گیرفانن	دوستین ته‌یین به‌رویکینه
به‌تال بوو	قالا بوو
هه‌لسه، هه‌سته	ده رابه
ئه‌مشه‌و	ئیشه‌ف
پاشا له من تووره بووه	پاشا ل من ک‌رب گرتی بییه
بخنکینیت	بخه‌نتقینیت
یه‌ک یه‌ک	کت کت
هه‌لاتووی ده‌ستی پاشام	ره‌ئیی پاشیمه
وه‌لامی هه‌مووان	به‌رسف ته‌فا
سه‌ری بری	سه‌ر ژئ کرن
چی لی بکه‌ین	چژی بکین
رینگاپه‌کم دپته‌وه	من ریک دپت
پارچه پارچه کرد	زیفار زیفار کر
به‌تایبه‌تی	نه‌خاسم
بو هه‌مووان ده‌بیت	ژته‌قاره‌بت

ژيانى كۆچەر

لەگەل ئەو دەشتدا كە مەرۇف ژيانى كۆمەلايەتى گۇراو بەرەو پېشەوە ھەنگاوى ناو، ژيانى ئابورىشى بەرەو كشتوكالو تا رادەپەك پېشەسازىيەوە رۇيشت، كەچى ژيانى ئاژەلدارى و بەخىوكردن و لەو ەراندىنى واز لېنەھىنا، ئەمە بۇ ماو ەپەك ماىەو ەو تەنانەت لەناو دېھات و ئاو ەدانىيەكانىشدا، تا ئىستا ژيانى ئاژەل و مالات بەخىوكردن ماو ە، دوای ئەو ەى، كە بە تەواوى شۇرشى پېشەسازى ھەموو لايەكى جىھانى گرتەو ەو كاروبارى كۆمەلايەتىش لەگەلدا گۇراو، تەنانەت كشتوكالىش جۇرىكى تىرى لېھات و بەرەو پېشكەوتىز و مەكىنە بەكارھىنان رۇيشت، لە زۇر لادا ئاژەل بەخىوكردىش بارىكى نوبى گرت، لەگەل ئەمانەشدا لە ھەندى شوينى جىھاندا بەتايبەتى لە ناوچەى رۇژەھەلاتدا، ژيانى ئاژەلدارى و مالات بەخىوكردن بە شىو ەى كۆنى ماىەو ە، لەبەر ئەو ە دەبىنن ئەوانەى خەرىكى ئەمەن، ژيانى كۆچەرى و كۆچەرايەتى خۇيانىان واز لېنەھىنا، لەبەر ئەو ە دەبىنن لە زۇر شوينى ولاتەكەماندا لە عىراقدا بە گشتى و لە كوردستاندا بەتايبەتى، ئەو ژيانە، تا ئىستا باو ەو ھەپە، ئەو یش برىتییە لەرەى، كە خىلەكان بە يەكەو ە لە شوينىكى تايبەتىدا، كە نىكى ئاو و لەو ەرگە ھەلدەدەن و لەژىر رەشمالدا، كە لەبەنى موو دروستدەكرىت دەژىن و ئاژەل و مالاتەكانىان لەو شوينەدا بەخىو دەكەن و دەى لەو ەرىنن، ئەمەش بەپىنى وەرزە، لە زستاندا دىنەو ە بۇ پى دەشتەكان و لە ھاویندا بەرەو ژوور دەبنەو ە بۇ كوستانەكان بە دوای لەو ەردا.

ئەو ەى شايانى باسە كۆچى ھوزە كوردەكان چونكە لە

ناوچەيەكى شاخاوى دان، كۆچى (ستوونىيە)ى يە لە خوارەوہ بۇ سەرەوہ، بەلام كۆچى ئەو ھۆزانەى لە دەشتو بىاباندا دەژىن جولەو كۆچيان (بازنەييە)بە واتاى بۇ لەوەر بە دەورى خۇياندايە دەسورپىنەوہ، لەگەل ئەوەشدا كە ژيانى كۆچەرى و ھاتوچۇيان بى ناخۇشى و بى ئەركو ماندوبوون نىيە، بەلام ئەگەر سال خۇش بىتو بەھارەكەى تەر بىتو ھاتىى بىت ھەموو ناخۇشىيەكيان لەبىر دەچىتەوہ ھۆزە كۆچەرەكان بە زورى لەسەر بەروبومى ئاژەلو مالاتەكانيان دەژىن.

ئەگەر چى ھەندىكيان لە كاتى زستاندا، كە دىنەوہ پى دەشتەكان لە ناو دىھاتدا بن يان ھەر لەژىر رەشمالدا كشتوكالىكى كەم دەكەن بەدەم كاروبارى تریانەوہ، ئەم ھۆزانە ئاژەلەكانيان بە زورى مەرۇ بزەو كەمىك رەشەوولاخيشيان ھەيە، مالو كەلوپەليان سوکەو بە ولاخو كەر دەيگوتىزنەوہ. بە دەم لەوەرەوہ لە سەرەتاي بەھاردا بەرەو كويستانانەكان بەرەو ژوور دەبنەوہو ئاژەلەكانيان لەو كويستانانە دەلەوەرپىنن و تىريان دەكەن و لە دەمە دەمى پايزدا بەرەو خوار، بەرەو كەرميان دبنەوہ بەو ھەموو پىتو بەرەكەتەى كە لە مالاتەكانيان دەستيانكەوتووە، لە كەرەو رۇنو پەنيرو، خورى و موو، ئەگەرچى ژيانى كۆچەرى و كۆچەرايەتى بەرەو كەم بووينەوہو زۇربەى ھۆزەكاني نىشتەجىيون يان خەرىكە نىشتەجى دەبن بەلام ھىشتا بەشىكى كەم ماون وەكو ھەندى تىرەى جاف.

ئەوہى شايانى باسە لەم دوايىدا مىرى و كاربەدەستان خەرىكى نىشتەجىكردى ئەو ھۆزو تىرانەن، كە ھىشتا بەشىوہى كۆچەرى ماونەتەوہ، بەتايبەتى ھۆزە عەرەبەكاني ناوچەى ناوہراستو

رۇژئاۋاي ۋىلايىتى، ئەۋىش بە دروستكىردنى خانوو قوتابخانەو
بىمارستانو ھەلگەندى بىرى ئاۋو رىكخستى رىو شوينى كشتوكال.
بارى كۆمەلايەتى ناۋ ھۆزە كۆچەرەكان بەپىتى بارى ژيانيان
لەسەر بىنەرەتى ھۆزايەتپىيە، ئەۋىش ئەۋەپە كە ھەموو يەككىك بە
ھۆى ھۆزەكەپەۋە دەپارتىزىت، بە واتا ھەموويان يەكن بۇ پارتىزىگارى
خۇيانو مەرۋ مالاتيان، جگە لەۋەى، كە ھەر ھۆزە سەرۋكىكى
ھەپە كە ئەۋىش پىشتاۋ پىشت بۇى ماۋەتەۋە، جگە لەۋەى، كە ھەر
ئازايىۋ زىنگى دەۋرىكى ھەپە لە بۇ ئەۋ سەرۋكەۋ سەرۋكى ھۆز
دەستەلاتىكى تەۋاۋى ھەپە لە بەرپۆۋەردنى كاروبارى ھۆزەكەپەدا لە
ھەموو پوۋپەكەۋە، جگە لەۋەى، كە ئەنجومەنىكى تايپەتى لە پىۋا
ماقۇلانۋ رىش چەرموۋى ھۆزەكە يارمەتى دەدا لە ئىشۋ كارى
ھۆزەكەدا، بەرى پىشاندىانۋ پىشكەشكىردنى ئامۇژگارى.

واتای په‌یقه‌کان

واتاکه‌ی	وشه
(اقتصادی)	ئابوری
حه‌یواناتی مالی له‌مه‌رو بزڼو ره‌شه ولاخ	ناژه‌لو مالات
ئه‌و خانووه سه‌فه‌رییه‌یه که له به‌نی مو	ره‌شمال
دروسته‌کریټ کوچهر تییدا ده‌ژیت	
وه‌کو (چادر) و (خیمه)	
دامه‌زراندن و دانانی کوچهریه‌کان له‌ناو	نیشته‌جیکردن
دیهاټ و ناواییدا	

گفتوگۆ:

۱. هۆزی کوچهر له هاویندا له کوی هه‌لده‌دا؟
۲. کوچهره‌کان به چی ده‌ژین؟
۳. ئایا راسته که خه‌ریکه ژبانی کوچهرایه‌تی نه‌مینیت؟
۴. ناوی ئه‌و هۆزانه بلی، که تا ئیستا له کوردستاندا خه‌ریکی کوچن؟
۵. وه‌سفی دیمه‌نی ره‌شمالیکي ماله کوردیک بکه له ته‌ری به‌هاردا له قه‌ر شاخیکدا هه‌لیداوه؟

قازی محەمەدی پینشەوا و کۆماری کوردستان

قازی محەمەد کوری عەلی کوری میرزا قاسمە، لە سالی (١٩٠١)ز لە شارێ مهاباد (سابلاخ) لە بنەمالە یەکی ئایینی بەناوبانگ لەدایکبوو، هەموو زانستە ئایینیەکانی سەردەمی خۆی تەواو کردوو و زۆر کتیی بێگانهی خویندۆتەو، جگە لە زمانی فارسی (پرسی و ئینگلیزی و عەرەبی) بە نووسین و خویندنەو زانیو. یەکم جار، کە قوتابخانە کراوەتەو، قازی محەمەد کراوە بە سەرۆکی (ادارە المعارف)ی ناوچەکە، بێ ئەوەی یارمەتی و موچە لە میری وەرگیریت، هەمیشە خەلکی هانداوێ بۆ خویندن و خویندەواری، پالپشتی هەزارو چوێارو رەنجدەرانی بوو، هەستی نیشتمانپەرەویری و دیموکراسیخوازی کاری لە بیروباوەرو رییازی ژیانی کردوو.

سالی (١٩٢٨)ز قازی عەلی باوکی کۆچی دوایی دەکات، قازی محەمەد دەبیتە قازی مهاباد، لە سالانی جەنگی دووهمی جیهانییدا (١٩٣٩ - ١٩٤٥)ز دەولەتی شاهەنشاهی لە ئێران بیهیز دەبیت، دەسەلاتی بەسەر زۆر ناوچەیی حوکمرانی خۆیدا لە دەستدەدات، هەر لەو سالانەدا هیزی سوپای یەکییتی سۆقیەت بەشیک لە خاکی ئێران داگیردەکات، ئەم بارودۆخە لەلایەکو گەشەکردن و بەرزبوونەوێ هەستی کوردایەتی لە کوردستانی رۆژھەلاتدا لەلایەکی ترەو، بوو بە هۆی ئەوێ ریکخراویکی نیشتمانی رزگاربخواز بە ناوی (کۆمەلەیی ژیاڵەوێ کوردستان) (ژ.ک) سالی (١٩٤٢) لە مهاباد دایمەزرینیریت، ئەم کۆمەلەیی گۆقاری (نیشتمان) یان کردە زمانحالی خۆیان، لەو سەردەمەدا گۆقاری (نیشتمان) رۆلی گرنگی بینی لە هۆشیارکردنەوێ خەلکی ناوچەکە و ئاراستەکردنیان بۆ کاری ریکخراوێیی و نیشتمانی.

ھەر كۆمەلەي (ژ.ك) بوو ھۆي دامەزراندنى (پارتى ديموكراتى كوردستان) لە سالى (۱۹۴۵). لە (۲۲ى كانوونى دووھمى ۱۹۴۶)دا كۆمارى كوردستان لە مھاباد دامەزراو قازى محەمەد بوو سەرۆكى كۆمارو لەگەل سرودى (ئەي رەقىب) لە مەيدانى چوارچرا (ئالاي كوردستان) ھەلكرا، پاش چەند رۆژتيك دەستەي وەزيران لە سيازەدە كەس دياركران.

ئەگەر چى كۆمارى مھاباد يازدە مانگ لە تەمەنى پر شانازى بەسەربرد، بەلام لەو ماوہ كورتەدا ناوچەي ژيەر دەسەلاتى كۆمارى كوردستان لە رووى ئابورى و كۆمەلايەتییەوہ گەشەيكرد، بايەخى زور بەزمانو ئەدەبى كوردى دراو ژمارەيەك رۆژنامەو گوڤارى بە توانا دەرچوونو بوونە ناوى ديار لە كاروانى رۆژنامەگەرى كوردیدا، لەوانە: (رۆژنامەي كوردستان، گوڤارى ئاوات، گوڤارى ھەلالە، گوڤارى ھاوارى نيشتمان، گوڤارى گروگالى مندالانى كورد)، ھەر وہا ھيژى سوپاي كۆمار دامەزرا، بزوتتەوہى شانۆگەرى چالاكى بەخۆوہ بينى، شانۆي (دايكى نيشتمان) نمايشكرا.

دواي يازدە مانگ بەھۆي گۆرانى بارودۆخى سياسى جيهان و ناوچەكەو كشانەوہى سوپاي سۆڤيەت لە ناوچەكەو نەبوونى كادرى ئيدارى و پسپۆرى شارەزا بۆ جيبەجيكردنى كارەكانى كۆمارەكە، ھەر وہا نا بەرابەرى سوپاي ئيران و ھيژى كۆمار، بوونە مايەي لاوازيوون و شكستى كۆمارى كوردستان لە بەرامبەر لەشكرى ئيراندا، بەم جۆرە بە پيلانىكى دەرەكى و ناوہكى نەخشە كيشراو، قازى محەمەدو ھاوريكانى ناچاركران خويان بدەن بە دەست لەشكرى دوژمنەوہ، دوژمن زور درندانە، وەك پيشەي ھەميشەبيان لە رۆژى

(۱۹۴۷/۳/۳۱) دا له مهيدانی چوارچراډا، قازى محمەدو حسين سه يفي قازى و ژماره يهك له قاره مانو شورشگيرانى كورديان له سىداره دا. پيشه وا قازى محمەد نه يو يست له ناخوشى و شكستدا نه و ميلله ته جى بهيلىت، كه له خوشى و دامه زراندى كوماردا له گه لىان بوو، له بهر نه وه زور جه سورانه چوو پيشوازي مهرگو بووه ناويكى نه مرو سه ركرديه كى هه لكه وتوو له ميژووى هاوچه رخى كورد. شاعىرو نووسه رى ناسراو ئىبراهيم نه حمەد (بله) له ماته مى له سىداره داني پيشه وادا ده لى:

گه رچى شيوه نه شىنى پيشه وا
گرىان نه نكييه له شىنى نه وا
بيخى ناكوكى و نىفاق هه لكه ندى
رنگه و شوين دانان بو توله سه ندى
يه كگرتن، جه نكين، نه بهرد، تا مردن
هه ول و ته قه لاي گه ل، ئازاد كردن
گيانى بلندى سه روک نه كه ن شاد
نه يگه يه نه به هه شتى موراد

بۇ زانىن:

شانۋى (دايىقى نىشتمان) لە سەردەمى كۆمارى كوردستاندا
نمايشكرا، ناوبانگى دەركردو لە شوينە دوورەكانى كوردستانەو
خەلك بۇ تەماشاكردنى دەچوونە مەبادو نەخشىكى بەرچاوى ھەبوو
لە ھۇشياركردنەو دەو جۇشدانى ھەستى نەتەوايەتى لەنيو خەلكدا،
بەتايبەتى لەنيو لاوانى نەتەو ھەكەماندا.

واتاي پەيقەكان

شاتە	واتاكەى
مىرى	: دەولەت
موچە	: مەعاش، بژيوى
نابەرابەر	: نا يەكسان
ادارە المعارف	: بەريو ھەريتى گشتى پەروەردە
بيخى ناكوكى	: سەرچاوى ناكوكى
نيفاق ھەلكەندن	: لە گۆرنانى دووبەردەكى و دووزمانى
نمايشكرا	: پيشاندرا
نەخشىكى بەرچاوى	: كارىكى ديار

ژيانی نه مړوم دد فرۆشم بؤ كړینی نانی سبهی

ليړه به هيمنی ههنگاو بنی هاكا ديسان دهنگی ته قینه وهی
مین له نیو نه شکه وتی نه و شاخانه دا دهنگی دایه وهو، پرمه ی ولاغی
قاچاخچی و هانکه هانکی کؤل به رانی ماندووی بری، نه ری نه و
کؤل به رانه ی وا ژیانیان بؤته چیرؤکی کاره ساتو هه لپرووکان
قاچاخچین؟ نا نه وانه قاچاخچی نین، کاسبکارن له گهرووی شیردا
به شوین پارووه نانیکدا ده گه رین، به جه رگترین مرفقه کانی نه م
گوی زه وییه ن، که سینگیان پره له چیرؤکی کاره ساتو سات به ساتی
ژیانیان مملانیی مه رگه و ژیان. هه ر به ک له وان باری هه زاران
خه م و کاره ساتیان له کولناوه و قوربانیه کن به تاوانی ژیان، ثایه تی
مه رگیان ده پڑیننه کؤشی مانو هه ناسه یان، چ راتله کینه رو خه مهینه ره،
ته نانه ت روانین و ووردبوونه وهیه کی کورت له به شیکی زور بچوک له
شه وه ژان و نازاره کانیان.

نه وان قاچاخچی نین، به لام بیکارو کاسبین و پڑیمی ئیرانی
دوژمنیان سویند خواردوو نه یاری قهسته سه ریان، نه و ناوه ی
به سه ردا بریون تا هه روا سوکو سانا هه موو جوره تومه تیکیان بخاته
پال و دهستی ناوه لا بی بؤ هه موو جوره سه رکوتیکو هه ر چه شنه
رمکردنیان. له بیرمان نه چی نه و (قاچاخچی) یانه به شیکی زور له نه و
(ره سه نترین) نه ته وهی ئیرانی و (بویرترین سنوور پاریزانی) ولاتن
که گه وره به رپرسانی ریژیم وهختو ناوهختو له کاته ناسکه کاند
به سه ریاندا هه لده لین، که چی نه وان به کوله مه رگی ده ژین و ژیانیان
وه مه ترسی دهخن بؤ نه وهی پارووه نانیک بؤمال و مندالیان وه
دهستینن. نه وان له ناوچه که یدا ده ژین، که به وته ی پایه به رزانی
رژیم (له هیمنترین و نارامترین) ناوچه کانی ولاته، که چی کارو کاسبی و

کارگه و پیشه‌سازی و ئاوه‌دانی تیا قاته.

ژیان له‌ئاوچه سنوورییه‌کانی کوردستاندا گه‌لیک تاقه‌ت پروکین و پر هه‌ژمه‌تتره له چاو ئاوچه‌کانی تری کوردستان. ئه‌و ئاوچانه هه‌موو کات و زیاتر له شوینه‌کانی تری کوردستان سوته‌مه‌نیی شه‌رو پینک‌دادان بوون، زه‌وییه‌کانیان له‌جیی له خۆگرتنی ده‌غلو دان، بوونه‌ته کیلگه‌مین و هه‌ر به‌ر بوی دانیش‌توانی ئاوچه‌که‌شدا ته‌قیونه‌ته‌وه‌و ده‌ته‌قینه‌وه.

له‌نیوان شه‌ری ئیران و عیراق زۆرتترین زیانیان به‌رکه‌وت و له‌سه‌رده‌می به‌ ئاو ئاوه‌دانی و (سازنده‌گی) دا که‌مترین ئاوریان لیدرایه‌وه‌و ئیستا که‌ش زۆرتترین قوربانیانی کاره‌ساته‌کانی پاشماوه‌ی شه‌رو درێژه‌ی سیاسه‌ته‌ چه‌وته‌کانی ریزیم هه‌ر له‌و گه‌له‌ن. گه‌لیک که‌ ته‌نانه‌ت ژیا‌نی کولبهری و شه‌و به‌ کیویشی پی ره‌وا نابینن. راما‌ن له‌ ژیا‌نی کوله‌ مه‌رگی و پراوپر له‌ دۆخی له‌ گێرانه‌وه‌ نه‌هاتووی ئه‌م خه‌لکه‌، ویژدانیزیندرووی هه‌ر مرۆفیککی ده‌روده‌ست به‌ مرۆفایه‌تی ده‌هه‌ ژینیی.

ئه‌وان ده‌زانن ته‌قه‌یان لیده‌کری و ده‌که‌ونه به‌ر ده‌س‌ریژی هیزه‌کانی ریزیم، ئه‌وان ده‌زانن مینه‌ نووستوو ده‌کانی ژیر دلی خاک، چاوه‌روانیان ده‌که‌ن و ها‌کا گر مه‌یه‌کو و په‌رینی ده‌ست و لاقیک، له‌ لیدان که‌وتنی دلیکو و هه‌تیوو بوونی منالیککی چاو له‌ ده‌رگا‌و بی سه‌ر په‌رشت و بی نانه‌ینه‌ر مانه‌وه‌ی بنه‌ماله‌یه‌کو... ئه‌وان باش ده‌زانن سه‌رما‌و سۆل و به‌فرو کریوه‌ بی به‌زییه، له‌وانه‌یه‌ برشتیان لیبهری و رقیان هه‌لینی یاخۆ بکه‌ونه ژیر رنوی به‌فرو له‌وانه‌شه به‌رگه‌ی ره‌وه‌زو هه‌لدیران نه‌گرن و بکه‌ونه به‌ر رقی سروشت، به‌لام نیازی کۆشیک منالی برسی چاوه‌روان، نه‌بوونی هیچ هیوایه‌ک بۆ

دایینکردنی پیداو یستییه کانی ژیان تین وه بهر ههنگاو هکانیان دهنی و وا دهکا بیر له گرفتو کۆسپو کۆسته کانی بهردهم رییان نهکه نهوه. نهوان ریگهی هاتو نههاتیان دهگرن، کهچی لهولا دله خورپه بۆ ساتیکیش له بنه ماله کانیان نابیته وه، که ناخو بلینی کاسبکاره کانیان، براه، باوک یا هاره سه ره کانیان جاریکی تر سه ره به ده رگای مالیدا بکه نه وه و بۆ نوچدانی لای وان بمیننه وه.

له راستیدا نه نهوان قاچاخچین و نه نهو که لوپه لانه ی له سه ریان ده درینه بهر ده سرپژ، شتومه کی قاچاخن و نه کرده وه نا مروقه کانی هیزه کانی ریژیم له و پیوه ندییه دا پاسا و هه لده گرن. نه گهر هینان و بردنی که لوپه ل و پیداو یستییه کانی رۆژانه ی ژیان قاچاخه، بۆ له سه ره سنورو له خالی (سیفر) ی سنوردا پیشیان پیناگیرئ و بۆ له قولایی خاکی کوردستاندا ده که ونه بهر راوه دوونانی هیزه کانی ریژیم و چۆنه وا به سوکو و سانا سیله یان لیده گیرئ و خه لتانی خوین ده کرین و که لوپه ل و شتومه که کانیشیان به تالان ده بردرین. کام یاسا و ریسای مروقانه و کامه شهرع ریگه ده دا، که کاسبکارانی کورد به بی هیچ لپرسینه وه یه ک بدرینه بهر ده سرپژگی گولله و مال و ژیانیان لیتیک بدرئ؟ نه گهر سات و سه ودا و هینان و بردنی که لوپه لی ژیان و خواردن و کولبه ری قاچاخ تاوانه، کامه یاسا ریگه ده دا به بی گرتن و دادگایکردن سزایه کی وه ها توندو نامروقانه یان به سه ردا سه پیندرئ و بکوژان و بریارده رانی نهو کاره ساتانه ش ده سخوشییان لیتیکرئ و ریژیان لیتیکردرئ؟

نهو جوړه کرده وانه ی ریژیم نهو راستییه ئاشکرا ده که نه و ده یسه لمینن، که روانگه نه وانه وه رۆله کانی کورد هه ره هه موو به هوی کورد بوونیان تاوانبار و نه یارن و کوشتن و ده ستگرتن و به سه ره خوین و مال و سامانیان شتیکی ئاسایی، چه لال و ره وایه. نهو ریگه

پیدانه‌ش له سه‌رچاوه ئایینییه‌کانی ریژی‌مو ئایدۆلوژیی بالا ده‌سته‌وه سه‌رچاوه‌ی گرتووه، نه‌گینا هه‌ر له‌و پێوه‌نییه‌دا روون و ئاشکرایه، که خودی به‌رپرسیانی پایه به‌رزی ریژی‌مو بگره‌ بربار به‌ده‌ستانی ئاستی خواره‌وه‌ش به‌که‌لک وه‌رگرتن له‌ رانت و رانتخووری نیو خۆی ده‌زگای ده‌وله‌تییه‌کان به‌که‌لک ئاوه‌ژوو له‌ پێوه‌ندی و به‌رپرسیاره‌تییه‌کانیان به‌ شیوه‌یه‌کی به‌ربلاوو له‌ پانتایه‌کی به‌رفراواندا هه‌ر ئه‌و شتومه‌که‌ قاچاخه‌و که‌لوپه‌لی به‌مانا راستی قاچاخ له‌ ناوچه‌ سنوورییه‌کانی کوردستان بو‌ قولایی شاره‌کانی ئێران و هه‌موو ناوچه‌کانی ولات راده‌گوین.

باس له‌ چاره‌ ره‌شی و بی‌ ئه‌نوایی ئه‌و گه‌له‌ به‌شخوراوه‌ نه‌ ئه‌وه‌یه‌ ته‌واو ده‌ربری مه‌زلوومییه‌ت و چه‌وساوه‌یی ئه‌وان بی‌ و نه‌ ئه‌وه‌یه‌ که‌ به‌و چهند دیره‌ ببریته‌وه‌.

ئه‌وه‌ی جی به‌هه‌موو دلخۆشییه‌کو ژیا‌نی خیزانیان لێژ ده‌کاو به‌ره‌و چاره‌نووسی لێلو نادپاریان ده‌با، بیگومان بی‌ هیوایی، دۆشداماوه‌ی و بی‌ ده‌ره‌تانییه‌، نه‌گینا بلێی ئه‌و کاسبکارانه‌ ئه‌گه‌ر تۆسقالی هیواو شک بی‌ه‌ن، که‌ له‌ په‌نا که‌سوکارو خیزانیان و له‌ شار یا گونده‌کانیان کاریکو سه‌رقالییه‌ک هه‌بی، که‌ بتوانن ژیا‌نیانی پی‌ داینبکه‌ن، بینو به‌ له‌ به‌رچاوگرتنی هه‌موو ئه‌و مه‌ترسیانه‌و هه‌ست پیکردن و به‌ مۆته‌که‌ی مه‌رگ به‌سه‌ر سه‌ریاندا ملی ریگه‌ی هات و نه‌هات بگرن؟

ئه‌وان به‌ تاوانی قاچاخچییه‌تی گیانیان لێده‌ستیندری و باره‌کانیان زه‌وت و به‌ تالان ده‌بردری له‌ حالیکدا زۆربه‌ی ئه‌و که‌سه‌نه‌ی له‌و چاره‌نووسه‌دا په‌له‌قاژه‌ی مه‌رگ و ژیا‌نیانه‌، کریگرته‌ یاخۆ کۆلبه‌رن و باره‌که‌ش هی خۆیان نییه‌و ئه‌گه‌ر له‌ که‌مین و مه‌رگیش پاریزراو بووبن،

ئەوا دەبىي لە بەرامبەر دانى سزاي قورسى (تا ۲۵۰ ھەزار تەن) بگەرېنەو ھە سەر کاروبارى خۇيان! ئەو ھە لە حالىكدايە، كە قازانجى ئەو كۆلبەرييە لە رۇژدا لە (۵۰۰۰) ھەزار تەن بۇ سەرى تىناپەرى. ملدانى ئەوان بەو چارەنوسەش لەو دۇخەدا كە بىنكارى، گرانى، رۇژ رەشى لە ھەموو بارىكەرە تەنگى بە خەلكى كوردستان ھەلچىو ھە.

ئەوان لە پرووكانى لەش و گيانيان خۇش دەبن و بەرەو پرووى ئەو ھەموو مەترسى و كارەساتانە دەبنەو، تەنيا لە پىناو دەستخستنى لانى كەمى بژىوى ژيانيان و ئەو ھەش دىارى و ويستى ئەو رېژىمەيە، كە تىنو ھە بە خوینی رۇلەكانى ئەو گەلەو لە رىزى دوژمنە سویند خواردو ھەكانىەتى.

لە راستىدا ئەو ھە گۆشەيەكە لە پىناسەي نەتەو ھەيەك، كە لە چوارچىو ھە ئىرانىكى دژ بە ھەموو مافەكانى و نامۇ بە ھەموو داوا رەواكانى ناچار بە ژيانىكى كۆلەمەرگى كراو ھە، ھەر لە جىدا ھۆى سەرھەلدانى ھەژارى، بىنكارى و گەشەسەندىيان لە كۆمەلگەي كوردستانداو پەنابردنى دانىشتوانى ئەم ھەرىمە بۇ ھەر چەشەنە كارىكى تاقەت پروكىنو پىر مەترسى دەگەرېتەو ھە سەر دواكەوتوو راگىراوى گەشەنەكردنى كوردستان، بەلام ھەر ھۆى گەشەنەسەندنى كوردستان چ لە بوارى ئابورى و چ لە بوارى سياسى و كۆمەلايەتيدا گرېدراو ھە بە نيوەرۇكى سياسەتە شۇقېنانەو دژە كوردانەي دەسەلات بە دەستانى رېژىمى كۆمارى ئىسلامى.

رېژىمى كۆمارى ئىسلامى بە سەرنجدان بەو ھەي، كە ھەر لە سەرەتاو ھە بزووتنەو ھە مافخوازانەي گەلى كوردو خەباتگېرانى كوردستانى، ھەك چقىلى چاوو لەمپەرى جىبەجىكردنى سياسەتە دژى گەلىيەكانى زانىو ھە لە روويەكى تىرىشەو ھە بەھۆى بىرى شۇقېنەيەو

به بیانوی پروپوچی، وهک نه بوونی نه منییهت و هه بوونی رهوتی
نازادبخوازی (ههلبهت له روانگهی نهوانهوه جودایبخوازی) کوردستان،
نیشتمانی نیمهیان له هه ژاری و دواکهوتوویدا راگرتوووه و ههولی
سرینهوهی شوناسی نهتهوهیی و میژوویمانی داوه و هه کاتیکیش
مهترسییهک بهره و رووی دهسهلاتهکهیان بۆتهوه، کردویانین به
قهلغانی بهلاو نازناوی (دهسهنترین ئیرانی) و بویرترین (سنوورپاریزی)
داوته پالیان.

سرینهوهی ئاسهواری هه ژاری، بیکاری و دواکهوتوووی
کوردستان یه گشتی و ناوچه سنوورییهکانی کوردستان بهر له هه موو
شتیک بهستراوهتهوه بهخوشکردنی بواری گهشهی سیاسی و نهوجار
گۆرینی روانگهی ریژیم سهبارهت به کیشهی نهتهوهیی له کوردستان و
به دواي ئهوهدا دانانی پلانی کارامه و له بار له بواری سهرمایهگوزاری،
دامه زردانی کارخانه و کارگه پیشهیییهکان و پشتگیریییهکان له ناوهندهکانی
به ره مهینهری دهرفتهی کار و بهشی خسووسی و تهرخانکردنی بۆدجه
به مه بهستی نوژنکردنهوه و مؤدیرنیزهکردنی کشتوکال، ئاژهلداری و
به شهکانی تری گهشهی نابوری، شهوش نه له ئیرادهی دهسهلات
به دهستانی ریژییمی کۆماری ئیسلامی دهوشیتهوه و نه شهو بیره
شوئینانه و دژی گهلییه له خویدا توانای نویبونهوه و بهخودا چوونهوه
شکدهبا.

(عهلی بداغی، رۆژنامهی کوردستان، ژماره (٤٠٠)ه نوا ٢٠٠٤)

واتای په یقه‌کان

واتاکه‌ی	وشه
خه‌مخور	ده‌روه‌ست
قه‌دپالی شاخ	ره‌وه‌ز
ده‌لیل، بیانوو	پاساو
بی ده‌سه‌لات، چاره‌ره‌ش	بی نه‌نوا
پژیم	ریژیم
کراوه، شه‌کری	ئاوه‌لا
تینووی سه‌ر	قه‌سته‌ری سه‌ر
کاسبکاریکی زورن، گه‌له‌ک شولکه‌ر	کاسبکار گه‌لیکن
لیی نییه، لی نینه	تیاقاته
زه‌حمه‌ت	هه‌ژمه‌ت
تاودان، هیز	برست
که‌وتن، که‌فتن	نووچدان

[پیوست]

لاپه ږه	بابه ت	ز
۳	پیشه کی	.۱
۵	بهشی ریزمان	.۲
۶	وهرزی په که م ناو له رووی پیکهاتنه وه	.۳
۱۵	چاوگ	.۴
۲۰	چاوگ له رووی پیکهاتنه وه	.۵
۲۶	به کارهینانی چاوگ وهک ناو	.۶
۳۱	رهگی کار	.۷
۳۴	دوژینه وهی رهگی کار	.۸
۴۶	چاوگ سه رچاوهی دروستکردنی کاره	.۹
۴۹	دومه کانی کاری رابردوو	.۱۰
۵۵	دومه کانی کاری رانه بردوو	.۱۱
۶۱	کاری داخوازی	.۱۲
۶۶	کاری بکه ر دیار و کاری بکه ر نادیار له کرمانجی خواروو	.۱۳
۷۲	وهرزی دووهم کاری بکه ر دیار و کاری بکه ر نادیار له کرمانجی سه روو	.۱۴
۷۷	جیناوی پرس	.۱۵
۸۱	هاوه لئاوی پرس	.۱۶
۸۵	هاولکاری پرس	.۱۷

لاپەرە	بابەت	ز
۹۰	رستەى لىكدراو	۱۸
۹۴	ئامرازى پەيوەندى	۱۹
۹۸	ئامرازى دانەپال	۲۰
۱۰۵	بەشى ئەدەب	۲۱
۱۰۶	وهرزى يەكەم ئەدەب چىيە؟	۲۲
۱۰۷	مىژووى ئەدەب	۲۳
۱۰۸	رەخنەبى ئەدەب	۲۴
۱۱۰	جور و مەبەستەكانى مۇنراوہ	۲۵
۱۱۶	فولكلور چىيە؟	۲۶
۱۱۸	داستان	۲۷
۱۲۷	وهرزى دووہم داستانى كوردى	۲۸
۱۳۹	پەندى پىشىنان	۲۹
۱۴۴	لىكۆلىنەوہى تازەى ئەدەبى كوردى	۳۰
۱۴۶	رېئىازى كلاسكى	۳۱
۱۴۷	رېئىازى رۇمانتىكى	۳۲
۱۴۹	رېئىازى رىئالىزمى	۳۳

لاپهړه	بابه	ز
۲۲۷	ههژاری	.۵۳
۲۳۱	نيز دزانم ئاف ل سهر چ را دچت بهلى نابيژم	.۵۴
۲۳۵	ژيانى كوچهر	.۵۵
۲۳۹	قازى محهمدى پيشهوا و كومارى كوردستان	.۵۶
۲۴۳	ژيانى نيمروم دهفروشم بو كرپنى نانى سبهى	.۵۷
۲۵۰	پيرست	.۵۸

